

**ПРИЛОЖЕНИЯ**  
**К ОБЗОРУ РЕШЕНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО**  
**ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

## СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
<b>I. ПРИЛОЖЕНИЕ 1</b>	<b>81</b>
Материалы Первой сессии Конференции Сторон Тегеранской Конвенции	
<b>II. ПРИЛОЖЕНИЕ 2</b>	<b>109</b>
Материалы Второй сессии Конференции Сторон Тегеранской Конвенции	
<b>III. ПРИЛОЖЕНИЕ 3</b>	<b>171</b>
Материалы Третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской Конвенции	
<b>IV. ПРИЛОЖЕНИЕ 4</b>	<b>255</b>
Материалы Четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской Конвенции	
<b>V. ПРИЛОЖЕНИЕ 5</b>	<b>338</b>
Материалы Пятой сессии Конференции Сторон Тегеранской Конвенции	
<b>VI. ПРИЛОЖЕНИЕ 6</b>	<b>379</b>
Материалы Внеочередной сессии Конференции Сторон Тегеранской Конвенции	
<b>VII. ПРИЛОЖЕНИЕ 7</b>	<b>401</b>
Материалы совещаний по подготовке к Шестой сессии Конференции Сторон Тегеранской Конвенции	

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

### **Материалы Первой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции**

## Повестка дня КС-1

Дата и время	Пленарное заседание
<p>Среда 23 мая 2007 г.</p> <p><b>10.00 – 13.30</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Заседание I</b></p> <p style="text-align: center;"><u>Пункты повестки дня:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Открытие первой сессии Конференции Сторон</li> <li>2. Организационные вопросы               <ol style="list-style-type: none"> <li>a) выборы должностных лиц</li> <li>b) утверждение повестки дня</li> <li>c) организация работы</li> <li>d) принятие наблюдателей</li> </ol> </li> <li>3. Доклад о проверке полномочий представителей на первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.</li> <li>4. Принятие правил процедуры</li> </ol>
<p>Среда 23 мая 2007 г.</p> <p><b>15.00 – 18.00</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Заседание II</b></p> <p style="text-align: center;"><u>Пункты повестки дня:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Принятие Финансовых правил</li> <li>6. Организационные структуры Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</li> </ol>

Дата и время	Пленарное заседание
<p>Четверг 24 Мау 2007 г.</p> <p><b>09.00 – 13.30</b></p>	<p align="center"><b>Заседание III</b></p> <p align="center"><i>Пункты повестки дня:</i></p> <p>7. Протоколы к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</p> <p>а) а) Доклад о положении дел с подготовкой протоколов в приоритетных областях</p> <p>б) Дальнейшая разработка дополнительных соглашений</p> <p>8. Программа работы Конвенции, включая доклад о поддержке Конвенционного процесса со стороны ГЭФ, ЕС и частного сектора</p> <p>9. Место и дата проведения второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.</p>
<p>Четверг 24 мая 2007 г.</p> <p><b>15.00 – 18.00</b></p>	<p align="center"><b>Заседание IV</b></p> <p align="center"><i>Пункты повестки дня:</i></p> <p>10. Подготовка решений первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.</p> <p>11. Подготовка Заявления сегмента высокого уровня первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</p> <p>12. Прочие вопросы.</p>

<p>Пятница 25 мая 2007 г.</p> <p><b>10.00 – 13.00</b></p> <p><b>13.00 – 13.30</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ</b></p> <p style="text-align: center;"><u>Пункты повестки дня:</u></p> <p>13. Открытие сегмента высокого уровня</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Приветствие принимающей Стороны b) Выступления Сторон Конвенции c) Прочие выступления</p> <p>14. Доклад Бюро сессии по итогам рабочих заседаний</p> <p>15. Принятие решений</p> <p>16. Принятие Заявления</p> <p>17. Закрытие первой сессии Конференции сторон Рамочной Конвенции по защите морской среды Каспийского моря</p> <p style="text-align: center;"><u>Пресс конференция</u></p>
---	--

**ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН  
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ  
МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

***Правило 1***

Настоящие Правила процедуры применяются к сессиям Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, созываемым в соответствии со Статьей 22 Конвенции.

**ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

***Правило 2***

Для целей настоящих Правил процедуры:

(a) "Конвенция" означает Рамочную конвенцию по защите морской среды Каспийского моря, принятую в г. Тегеране 4 ноября 2003 года;

(b) "Стороны" означает Договаривающиеся Стороны Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(c) "Конференция Сторон" означает Конференцию Договаривающихся Сторон, учрежденную в соответствии со Статьей 22 Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(d) "Сессия" означает любую очередную или внеочередную сессию Конференции Договаривающихся Сторон, созываемую в соответствии со Статьей 22 Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(e) "Председатель" означает Председателя Конференции Договаривающихся Сторон, избираемого в соответствии с правилом 13, пункт 1, настоящих Правил процедуры;

(f) «Бюро» означает избираемый орган Конвенции, состоящий из Председателя, [четырёх] заместителей Председателя, в соответствии с правилом 13 настоящих Правил процедуры;

(g) "Секретариат" означает Секретариат, образованный в соответствии со Статьей 23 Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(h) "«Исполнительный Секретарь»" означает главное административное лицо секретариата Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(i) "Вспомогательный орган" означает вспомогательный орган, образованный в соответствии со Статьей 22.10 (g) Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, который может включать комитеты и рабочие группы;

(j) "Наблюдатель" означает государство, не являющееся Стороной Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, другие органы или учреждения, межправительственные или национальные, правительственные или неправительственные организации, которые участвуют в качестве наблюдателей в сессиях Конференции Сторон в соответствии с правилами 35, 36, 37 и 40 настоящих Правил процедуры.

## **МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕССИЙ**

### ***Правило 3***

1. Очередные сессии Конференции Сторон проводятся по очереди в порядке английского алфавита на территориях Договаривающихся Сторон или в месте расположения Секретариата.

2. Внеочередные сессии Конференции Сторон проводятся на территории инициировавших их проведение Сторон [или в месте расположения Секретариата].

## **СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЕССИЙ**

### ***Правило 4***

1. Очередные сессии Конференции Сторон проводятся ежегодно. Конференция Сторон может в любое время пересмотреть периодичность проведения своих очередных сессий.

2. На каждой очередной сессии Конференция Сторон определяет сроки, продолжительность и место проведения следующей очередной сессии, принимая во внимание правило 3.

3. Внеочередные сессии Конференции Сторон созываются в такие сроки, которые Конференция Сторон сочтет необходимыми, или по письменному требованию любой Стороны при условии, что в течение тридцати дней после уведомления Секретариатом Сторон о таком требовании оно будет поддержано, по меньшей мере, двумя другими Сторонами.

4. В случае созыва внеочередной сессии по письменному требованию какой-либо Стороны она созывается не позднее, чем через тридцать дней после даты выражения поддержки данного требования, по меньшей мере, двумя другими Сторонами в соответствии с параграфом 3 настоящего правила.



### ***Правило 5***

1. Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения очередной сессии по меньшей мере за шестьдесят дней до ее начала.

2. Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения внеочередной сессии по меньшей мере за тридцать дней до ее начала.

### **ПОВЕСТКА ДНЯ**

#### ***Правило 6***

Секретариат по согласованию с Бюро сессии подготавливает предварительную повестку дня каждой сессии.

#### ***Правило 7***

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии включает по необходимости:

- (a) вопросы, связанные с выполнением Конвенции, протоколов к ней и Плана действий;
- (b) вопросы, вытекающие из статей Конвенции, включая перечисленные в статье 22 Конвенции;
- (c) вопросы, которые было решено включить на предыдущей сессии;
- (d) вопросы, относящиеся к бюджету, финансовой документации и операциям;
- (e) любой пункт по вопросам, предложенным какой-либо Стороной и полученный Секретариатом до того, как предварительная повестка дня подготовлена и разослана.
- (f) иной дополнительный пункт, предложенный одной из Сторон [и соответствующий Конвенции], и представленный в Секретариат как минимум за шестьдесят дней до открытия сессии Конференции Сторон

#### ***Правило 8***

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии вместе с соответствующими документами рассылается Секретариатом, по меньшей мере, за девяносто дней до открытия сессии.

#### ***Правило 9***

Предварительная повестка дня внеочередной сессии состоит только из тех предложенных для рассмотрения пунктов, которые содержатся в требовании о проведении

внеочередной сессии. Она рассылается Секретариатом Сторонам вместе с приглашением на внеочередную сессию.

## **ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ**

### ***Правило 10***

Полномочия делегаций, выданные в соответствии с национальным законодательством, представляются Секретариату, до окончания первого заседания. Бюро проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия по нему решения.

### ***Правило 11***

Каждую Сторону, участвующую в сессии, представляет делегация в составе главы делегации и таких других представителей, заместителей представителей и советников, которых она сочтет необходимыми.

### ***Правило 12***

Любые последующие изменения в составе делегации также представляются Секретариату.

## **ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА**

### ***Правило 13***

1. В начале первого заседания каждой очередной сессии избираются Председатель, [заместитель Председателя] [четыре заместителя Председателя]. Они выполняют функции Бюро сессии. При избрании Бюро Конференция Сторон надлежащим образом учитывает положения статьи 22.6 Конвенции и надлежащее представительство Сторон. Исполнительный секретарь или его представитель выполняет функции Докладчика.

2. Председатель, заместител[ь] [и] Председателя, избранные на очередной сессии, осуществляют свои полномочия до момента избрания их преемников на следующей очередной сессии. В межсессионный период их функции включают осуществление своих полномочий в ходе любой внеочередной сессии, а также руководство Секретариатом по вопросам подготовки и проведения сессий Конференции Сторон.

3. Председатель участвует в сессии в данном качестве и при этом не пользуется правами представителя своей Стороны. Заинтересованная Сторона назначает другого члена

делегации, который уполномочивается представлять данную Сторону на сессии и осуществлять ее право голоса.

#### ***Правило 14***

1. Помимо осуществления иных полномочий, возлагаемых на Председателя настоящими Правилами, Председатель объявляет об открытии и закрытии сессии, председательствует на заседаниях сессии, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет о принятых решениях. Председатель принимает решения по порядку ведения заседания и в рамках настоящих правил осуществляет контроль за ходом работы и поддержанием порядка.

2. Председатель может предложить Конференции Сторон прекратить запись выступающих, ограничить время, предоставляемое выступающим, и количество выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу, отложить или прекратить прения и приостановить или отложить работу сессии.

3. При осуществлении своих функций Председатель подчиняется Конференции Сторон.

#### ***Правило 15***

Председатель, если он временно отсутствует на сессии или на любой ее части, назначает вместо себя [одного из] заместител[ей][я] для выполнения обязанностей Председателя. Заместитель Председателя при осуществлении полномочий Председателя имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

#### ***Правило 16***

Если должностное лицо Бюро уходит в отставку или по иным причинам не способно завершить осуществление своих полномочий или исполнение своих функций то представитель этой же Стороны назначается данной Стороной для замещения упомянутого должностного лица на оставшийся срок мандата данного должностного лица.

#### ***Правило 17***

На первом заседании каждой очередной сессии Председатель, избранный на предыдущей очередной сессии, или, в его отсутствие, [один из] заместител[ь][ей] Председателя председательствует до тех пор, пока Конференция Сторон не изберет нового Председателя сессии.

## **ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ**

### ***Правило 18***

1. Конференция Сторон может учредить другие органы Конвенции и вспомогательные органы, какие она считает необходимыми.

2. Конференция Сторон определяет вопросы, подлежащие рассмотрению каждым таким вспомогательным органом, и может уполномочить Председателя Конференции Сторон, по просьбе председателя вспомогательного органа, вносить изменения в характер и объем работы, порученной данному вспомогательному органу.

3. Каждый вспомогательный орган избирает своих должностных лиц.

4. Если Конференция Сторон не решит иначе, настоящие правила применяются *mutatis mutandis* к работе вспомогательных органов, однако председатель вспомогательного органа может пользоваться правом голоса.

## **СЕКРЕТАРИАТ**

### ***Правило 19***

1. Исполнительный секретарь или представитель Исполнительного секретаря действуют в этом качестве на всех сессиях Конференции Сторон и вспомогательных органов.

2. Исполнительный секретарь представляет персонал, необходимый для Конференции Сторон или вспомогательных органов, и руководит этим персоналом.

3. Исполнительный секретарь, или персонал Секретариата могут в любое время по приглашению Председателя делать устные или письменные представления Конференции Сторон по любым рассматриваемым вопросам.

### ***Правило 20***

Исполнительные секретарь представляет Конференции Сторон или ее вспомогательным органам доклад об административных и финансовых последствиях вынесенных на сессию вопросов повестки дня и предложений, представленных Сторонами на сессию, до того, как такие вопросы повестки дня или предложения принимаются к рассмотрению сессией.

### ***Правило 21***

Секретариат в соответствии со Статьей 23 Конвенции в частности:

(а) обеспечивает устный перевод в ходе сессии;

- (b) получает документы сессии, обеспечивает их перевод, воспроизведение и распространение;
- (c) осуществляет публикацию и распространение официальных документов сессии;
- (d) осуществляет звуковую запись хода сессии и обеспечивает ее хранение;
- (e) обеспечивает хранение и сохранность документов сессии; и
- (f) в целом выполняет любую другую работу, которую Конференция Сторон может потребовать.

## **ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ**

### ***Правило 22***

Сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов являются открытыми, если Конференция Сторон не примет иного решения.

### ***Правило 23***

Председатель может объявлять заседание сессии открытым и разрешить начать прения, если на нем присутствуют все Стороны.

### ***Правило 24***

1. Никто не может выступать на сессии Конференции, не получив на то предварительного разрешения Председателя. При условии соблюдения правил 25, 26 и 28, Председатель предоставляет слово выступающим в том порядке, в каком они выражают свое желание выступить. Секретариат обеспечивает ведение списка выступающих. Председатель может призвать выступающего к порядку, если его выступление не относится к обсуждаемому вопросу.

2. Конференция Сторон может, по предложению Председателя или какой-либо Стороны, ограничивать время выступления каждого выступающего и количество выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу.

### ***Правило 25***

В ходе обсуждения любого вопроса какой-либо представитель может в любой момент поставить вопрос по порядку ведения заседания, который Председатель немедленно решает в соответствии с настоящими правилами. Представитель может возражать против решения Председателя. Это возражение незамедлительно ставится на

голосование, и решение остается в силе, если оно не отменяется единогласным решением Сторон. Выступая по порядку ведения заседания, представитель не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

### ***Правило 26***

Любое предложение о необходимости решения о компетенции Конференции Сторон обсуждать какой-либо вопрос или принимать предложение или поправку к какому-либо предложению, ставится на голосование до обсуждения этого вопроса или голосования по данному предложению или рассматриваемой поправке.

### ***Правило 27***

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются в письменном виде Сторонами и передаются в Секретариат, который обеспечивает их распространение среди делегаций. Однако Председатель, в порядке исключения и в неотложных случаях, может разрешить обсуждение и рассмотрение предложений, поправок к предложениям или предложений процедурного характера, даже если эти предложения, поправки или предложения процедурного характера не были распространены.

### ***Правило 28***

1. При соблюдении правила 30 настоящих правил, следующие предложения имеют приоритет в указанном ниже порядке перед всеми другими предложениями:

- (a) приостановить работу сессии;
- (b) отложить сессию;
- (c) отложить прения по обсуждаемому вопросу; и
- (d) прекратить прения по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по любому из предложений, указанных выше в подпунктах (a)-(d), предоставляется только лицу, которое внесло это предложение, а также одному оратору, поддерживающему его, и двум ораторам, выступающим против этого предложения, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

### ***Правило 29***

Предложение может быть снято внесшим его лицом в любое время до начала голосования по нему при условии, что это предложение не было изменено. Снятое предложение может быть вновь внесено любой другой Стороной.

### ***Правило 30***

В случае принятия или отклонения предложения, оно не может вновь рассматриваться на том же заседании, если только Конференция Сторон единогласно не примет решение о его повторном рассмотрении. Разрешение выступить по предложению о повторном рассмотрении предоставляется только его автору и еще одному представителю, поддерживающему его, после чего предложение незамедлительно ставится на голосование.

## **ГОЛОСОВАНИЕ**

### ***Правило 31***

Каждая Сторона имеет один голос.

### ***Правило 32***

Голосование обычно производится поднятием рук. По просьбе любой Стороны проводится поименное голосование. Такое голосование проводится в английском алфавитном порядке названий Сторон, участвующих в заседании, причем первой приглашается голосовать Сторона, определенная в результате жеребьевки, проведенной Председателем. Однако, если в любое время какая-либо Сторона обращается с просьбой о проведении тайного голосования, то для голосования по данному вопросу используется эта форма.

### ***Правило 33***

Результаты голосования каждой Стороны, участвующей в поименном голосовании, фиксируются в соответствующих документах сессии.

### ***Правило 34***

После того, как Председатель объявляет о начале голосования, ни один представитель не прерывает голосования, за исключением выступления по процедурному вопросу в связи с фактическим ведением голосования. Председатель может разрешить Сторонам выступить с разъяснением мотивов голосования либо до проведения голосования, либо после него. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких разъяснений. Председатель не разрешает авторам предложений или поправок к предложениям выступать с разъяснением мотивов голосования по своим предложениям или поправкам, за исключением случаев, когда в них были внесены поправки.

## **НАБЛЮДАТЕЛИ**

### ***Правило 35***

1. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, и любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, могут быть представлены на открытых заседаниях Конференции Сторон или ее вспомогательных органов в качестве наблюдателей.

2. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого заседания без права голоса, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.

### ***Правило 36***

1. Любой орган или учреждение, будь то международное или национальное, межправительственное или неправительственное, являющееся компетентным в вопросах охватываемых Конвенцией, и проинформировавшее Секретариат о своем желании быть представленным на открытых заседаниях Конференции Сторон или ее вспомогательных органов, может быть допущен Конференцией Сторон в качестве наблюдателя, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.

2. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого заседания без права голоса по вопросам, имеющим прямое отношение к органу или учреждению, которое они представляют, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.

### ***Правило 37***

Наблюдатели могут, по приглашению Председателя, представлять заявления в письменной форме, которые могут быть распространены на Конференции Сторон или заинтересованного вспомогательного органа.

### ***Правило 38***

1. Секретариат составляет и регулярно обновляет список наблюдателей, упомянутых в Правиле 35 и Правиле 36. Секретариат представляет Сторонам и Бюро Конференции Сторон такой список за 60 дней до начала каждой сессии Конференции Сторон. Список принимается, если в течении 30 дней со дня его получения ни одна из Сторон не выразила возражений.

2. Секретариат направляет уведомление о сроках и месте проведения следующей сессии правомочным наблюдателям и тем, которые информировали Секретариат о своем желании быть представленными в соответствии с Правилом 35 и 36.



## **ЯЗЫКИ**

### ***Правило 39***

1. Рабочими языками Конференции Сторон являются английский и государственные языки всех Сторон. Секретариат обеспечивает устный и письменный перевод на английский и русский, являющиеся официальными языками ООН.

2. Представитель какой-либо Стороны может выступать на языке, перевод на который не обеспечивается Секретариатом, если эта Сторона обеспечит устный перевод на один из таких официальных языков.

3. Официальные документы сессий составляются на языках, перевод на которые обеспечивается Секретариатом в соответствии с параграфом 1 настоящего правила.

## **ДОКУМЕНТЫ СЕССИЙ**

### ***Правило 40***

Документы сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов хранятся Секретариатом.

## **ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ**

### ***Правило 41***

Настоящие Правила процедуры могут быть изменены решением, принятым Конференцией Сторон единогласно.

## **ПРЕИМУЩЕСТВЕННАЯ СИЛА КОНВЕНЦИИ**

### ***Правило 42***

В случае какой-либо коллизии между любым положением настоящих Правил и любым положением Конвенции положения Конвенции имеют преимущественную силу.

**Финансовые правила, регулирующих управление Тростовым фондом  
Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря**

***Правило 1***

Конференция Сторон назначает организацию, орган или юридическое лицо (именуемое далее как Попечитель) для учреждения Тростового фонда Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (именуемой далее как Тростовый фонд) и управления им в соответствии с настоящими Правилами.

***Правило 2***

Для целей настоящих Правил:

(a) "Конвенция" означает Рамочную конвенцию по защите морской среды Каспийского моря, принятую в Тегеране 4 ноября 2003;

(b) "Стороны" означает Договаривающиеся Стороны Конвенции;

(c) "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 22 Конвенции;

(d) "Попечитель" означает организацию, орган или юридическое лицо, которое учреждает и управляет Тростовым фондом Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(e) "Тростовый фонд" означает Тростовый фонд Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(f) "Исполнительный Секретарь" означает главное административное лицо секретариата Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(g) "Секретариат" означает Секретариат Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

(h) "Финансовый период" означает двухгодичный период, состоящий из двух последовательных календарных лет.

(i) "Правила Процедуры" означает правила процедуры Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

***Правило 3***

Тростовый фонд используется для финансирования управления Конвенцией, включая функционирование Секретариата.

***Правило 4***

Тростовый фонд финансируется за счет:

(а) взносов, вносимых Сторонами на функционирование Секретариата Конвенции, которые рассчитываются на равнодолевой основе, в соответствии с Добавлением 1 к бюджету;

(b) дополнительных добровольных взносов, вносимых Сторонами;

(с) взносов государств, не являющихся Сторонами, а также взносов правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и программ для достижения целей настоящей Конвенции, а также поступлений из других источников.

#### ***Правило 5***

Конференция Сторон определяет размер взносов, упомянутых в пункте (а) правила 4. Годовые взносы подлежат выплате в течение первого квартала календарного года.

#### ***Правило 6***

Все взносы выплачиваются в долларах США или в эквивалентном размере в конвертируемой валюте на банковский счет, определенный Попечителем. При конвертировании валют в доллары США применяется обменный курс, установленный на дату получения валюты Попечителем.

#### ***Правило 7***

Банковские счета Трастового фонда ведутся в такой валюте или валютах, какие будут сочтены необходимыми Попечителем.

#### ***Правило 8***

Бюджетные предложения, выраженные в долларах США, в отношении расходов и поступлений за счет взносов, упомянутых в пункте (а) правила 4, готовятся Исполнительным секретарем на финансовый период. Исполнительный секретарь направляет бюджетные предложения Сторонам по меньшей мере за 90 дней до даты открытия каждой очередной сессии Конференции Сторон, на которой запланировано рассмотрение бюджета.

#### ***Правило 9***

Бюджет и Добавление 1 к бюджету утверждаются Конференцией Сторон и, при необходимости, пересматриваются на очередной или внеочередной сессии Конференции Сторон, в соответствии с Правилами процедуры.

### **Правило 10**

Взносы, упомянутые в пунктах (b) и (c) правила 4, используются в соответствии с положениями и условиями, согласованными между Исполнительным секретарем и соответствующим источником поступления взносов. На каждой очередной сессии Конференции Сторон Исполнительный секретарь представляет доклад о полученных и ожидаемых взносах, а также об их источниках, суммах, целях, условиях и деятельности, финансируемой за счет этих взносов.

### ***Правило 11***

Исполнительный секретарь может брать на себя обязательства о выделении средств из Трастового фонда только в том случае, если такие обязательства покрываются уже полученными взносами. В том случае, если Попечитель предполагает, что может возникнуть нехватка средств на конкретный финансовый период в целом, он уведомляет Исполнительного секретаря, который корректирует бюджет таким образом, чтобы расходы в любое время полностью покрывались полученными взносами.

### ***Правило 12***

Попечитель по рекомендации Исполнительного секретаря может, в пределах бюджета, осуществлять перевод средств из одной бюджетной статьи в другую.

### ***Правило 13***

Исполнительный секретарь определяет использование средств на непредвиденные расходы, а также может осуществлять перераспределение денежных средств между соответствующими статьями бюджета в пределах 10 процентов от утвержденного бюджета на финансовый период.

### ***Правило 14***

Взносы, которые непосредственно не задействованы для целей Трастового фонда, инвестируются в застрахованные финансовые механизмы, и все полученные таким образом проценты кредитуются в Трастовый фонд.

### ***Правило 15***

Размер вознаграждения, выплачиваемого Попечителю за административную поддержку, согласовывается между Конференцией Сторон и Попечителем.

### ***Правило 16***

В конце каждого календарного года Попечитель переносит все остатки на следующий календарный год и представляет Конференции Сторон через Исполнительного секретаря заверенные счета за этот год в течение первого квартала следующего календарного года. Трастовый фонд подлежит процедуре внутреннего и внешнего аудита.

#### ***Правило 17***

Отчет об исполнении бюджета составляется Исполнительным секретарем и направляется Сторонам по меньшей мере за 45 дней до даты открытия каждой очередной сессии Конференции Сторон.

#### ***Правило 18***

Отчеты об использовании средств, полученных для достижения целей Конвенции, составляются Исполнительным секретарем и направляются Сторонам по меньшей мере за 45 дней до даты открытия каждой очередной сессии Конференции Сторон.

#### ***Правило 19***

В случае принятия Конференцией Сторон решения о прекращении функционирования Трастового фонда соответствующее уведомление направляется Попечителю по меньшей мере за шесть месяцев до даты прекращения, установленной Конференцией Сторон. Конференция Сторон по консультации с Попечителем принимает решение о распределении любого неизрасходованного остатка после покрытия всех расходов, связанных с ликвидацией.

#### ***Правило 20***

Любые поправки к настоящим Правилам принимаются Конференцией Сторон единогласно.

**ШКАЛА ВЗНОСОВ ГОСУДАРСТВ-СТОРОН КОНВЕНЦИИ В ТРАСТОВЫЙ  
ФОНД РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ  
КАСПИЙСКОГО МОРЯ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2009 – 2010 ГОДОВ  
(В ТЫС. ДОЛЛ. США)**

<b>Сторона</b>	<b>2009 год</b>	<b>2010 год</b>
<b>Азербайджанская Республика</b>	72.000	
<b>Исламская Республика Иран</b>	72.000	
<b>Республика Казахстан</b>	72.000	
<b>Российская Федерация</b>	72.000	
<b>Туркменистан</b>	72.000	
<b>ВСЕГО</b>	<b>360.000</b>	

## ПРОГРАММА РАБОТЫ

июнь 2007 г. – май 2008 г.

(период между Первой и Второй сессией Конференции сторон)

No	Временны е рамки	Описание деятельности	вида Ожидаемые результаты	Ведущие организации/Правительства	Ориентировочный источник финансирования
1.	сент. 07 – апрель 08	Разработка действий Конвенции	Плана по Конвенции План действий по Конвенции подготовлен для одобрения и подписания на Второй сессии Конференции Сторон	Стороны временный предоставляет ПРООН/ГЭФ поддержку Конвенции, Секретариат им услуги, и ЕС -	Фонды ГЭФ и ЕС
2.	июнь 07 – апрель 08	Разработка национальных планов по выполнению Конвенции	Проекты национальных планов по выполнению Конвенции подготовлены	Стороны временный предоставляет ПРООН/ГЭФ поддержку Конвенции, Секретариат им услуги, и ЕС -	Фонды ГЭФ и ЕС, внешние источники финансирования

№	Временны е рамки	Описание деятельности вида	Ожидаемые результаты	Ведущие организации/Правительства	Ориентировочный источник финансирования
3.	июль – дек. 07	Партнерское сотрудничество с нефтяной промышленностью	Рамочное соглашение по природоохранному сотрудничеству между БП и КЭП для содействия выполнению Конвенции	временный Секретариат при поддержке ПРООН/ГЭФ	Нефтяная промышленность и ПРООН/ГЭФ
4.	окт. 07	Региональное совещание по Протоколам	Завершены и гармонизированы Протоколы по - Сохранению биоразнообразия - защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников [и в результате осуществляемой на суше деятельности] - Оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте	Стороны Конвенции, временный Секретариат предоставляет им услуги, ПРООН/ГЭФ и ЕС - поддержку	Фонды ГЭФ и ЕС, внешние источники финансирования



No	Временны е рамки	Описание деятельности вида	Ожидаемые результаты	Ведущие организации/Правительства	Ориентировочный источник финансирования
5.	сент. 07 – май 08	Оценка путей и способов рассмотрения проблемы рыболовства в Каспийском море	Обзор по взаимосвязи между рыболовством и защитой морской среды Каспийского моря.	Временный Секретариат при поддержке ПРООН/ГЭФ, ЕС и ФАО	Внешние источники финансирования
6.	фев. 08	Региональный совещание по подготовке Второй сессии Конференции Сторон	Повестка дня и основные документы для Второй сессии Конференции Сторон подготовлены и обсуждены, включая <ul style="list-style-type: none"> <li>• Программу-бюджет на 2008-2009</li> <li>• Доклад по организации постоянного Секретариата Конвенции и другие институциональные вопросы</li> <li>• Доклад о ходе работы по подготовке протоколов к Конвенции</li> <li>• Протоколы для одобрения и подписания</li> </ul>	Временный Секретариат при поддержке ПРООН/ГЭФ и ЕС оказывает содействие переговорам Сторон Конвенции и докладывает об их результатах	Фонды ГЭФ и ЕС, внешние источники финансирования

No	Временны е рамки	Описание деятельности вида	Ожидаемые результаты	Ведущие организации/Правительства	Ориентировочный источник финансирования
	июнь 08	Вторая сессия Конференции Сторон	Решения по вопросам, включающим в частности, организацию Секретариата Тегеранской конвенции, План действий по Конвенции и бюджет Конвенции, Протоколам	Временный Секретариат при поддержке ПРООН/ГЭФ и ЕС оказывает содействие переговорам Сторон Конвенции и докладывает об их результатах	Приминающее правительство; Фонды ГЭФ и ЕС, внешние источники финансирования

**ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРОВ**  
**на Первой сессии Конференции Сторон**  
**Рамочной Конвенции по защите морской среды Каспийского моря**

25 мая 2007 г.

Баку, Азербайджанская Республика

Министры экологии, окружающей среды и природных ресурсов и высокие официальные лица Правительств Договаривающихся сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной в г. Тегеране 4 ноября 2003 г. (далее по тексту - Тегеранской конвенции):

Сознавая основные угрозы морской среде Каспийского моря, в том числе истощение биологических ресурсов, сокращение биологического разнообразия, загрязнение морской среды и неустойчивое использование прибрежных районов,

Признавая высокий потенциал международного природоохранного сотрудничества в регионе Каспийского моря, необходимый для устойчивого развития и использования природных ресурсов, включая биологическое разнообразие, запасы углеводородов, а также для устойчивых перевозок и эко-туризма,

Признавая далее вклад Каспийской Экологической Программы и поддержку Тегеранской конвенции со стороны международного сообщества,

Исполненные решимости и далее расширять региональный диалог и сотрудничество в целях защиты морской среды Каспийского моря и устойчивого использования его природных богатств на благо нынешнего и будущих поколений,

Признавая ключевую роль Тегеранской конвенции в определении международно-правовых рамок защиты морской среды Каспийского моря и устойчивого использования его природных богатств,

Отмечая с удовлетворением вступление в силу Тегеранской конвенции 12 августа 2006 года,

1. Подтверждают намерение своих Правительств продолжить региональные переговоры по трем протоколам к Тегеранской конвенции в приоритетных областях, а именно по Протоколу по сохранению биоразнообразия, Протоколу по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников [и в результате осуществляемой на суше деятельности] и Протоколу по оценке воздействия на окружающую среду в

трансграничном контексте, что позволит подписать и принять названные протоколы на второй сессии Конференции Сторон.

2. Отмечая необходимость создания регионального механизма для эффективного сотрудничества и координации в случае крупных разливов нефти, подтверждают готовность своих Правительств ускорить завершение национального процесса по одобрению Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, для его принятия и подписания до или на второй сессии Конференции Сторон.

3. Просить временный Секретариат подготовить обзор по взаимосвязи между рыболовством и защитой морской среды Каспийского моря.

4. Выражают благодарность Программе ООН по окружающей среде (ЮНЕП) за сотрудничество и поддержку и просят ЮНЕП продолжать выполнять функции временного Секретариата Конвенции до того, как будет сформирован ее постоянный Секретариат.

5. Признают необходимость приведения Каспийской Экологической Программы и ее инструментов в соответствие с целями Тегеранской Конвенции и ее исполнением.

6. Приветствуют предложение и рекомендацию Руководящего Комитета Каспийской Экологической Программы использовать, если будет сочтено необходимым, консультативные и технические услуги и помощь Каспийской Экологической Программы для дальнейшего развития и выполнения Тегеранской конвенции.

7. Принимают решение продолжить обсуждение вопросов, связанных с организационными структурами Конвенции, на второй и последующих сессиях Конференции Сторон с целью скорейшего завершения решения этих вопросов.

8. Принимают решение коллективно обеспечить сумму в 360.000 долларов США в бюджет Тегеранской конвенции на 2009 год (72.000 долларов США – взнос каждой Стороны).

9. Признавая, что Договаривающиеся Стороны несут ответственность за обеспечение предсказуемого финансирования деятельности Тегеранской конвенции, призывают заинтересованные международные агентства, финансовые учреждения и сообщество доноров, в частности, Программу Развития ООН, ЮНЕП, Европейский Союз, Всемирный Банк, Глобальный Экологический Фонд продолжать оказывать помощь дальнейшему развитию и эффективному применению Тегеранской Конвенции и ее программ.

10. Приветствуют приглашение Исламской Республики Иран отметить первую годовщину вступления в силу Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря. 12 августа 2007 г.

11. Выразить благодарность Правительству Республики Азербайджан за организацию первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

12. Согласиться с тем, что вторая сессия Конференции Сторон состоится в первом полугодии 2008 года в Исламской Республике Иран.

## Решения

### первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

25 мая 2007 г.

Баку, Азербайджанская Республика

Собравшись 23-25 мая 2007 года в г. Баку, Азербайджанская Республика, на свою первую сессию Конференция Стороны Рамочной Конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранской Конвенции) приняла следующие решения:

- I. Принять Правила процедуры Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря и просить временный Секретариат включить этот вопрос в повестку дня второй сессии Конференции Сторон.
- II. Принять Финансовые правила Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря. Просить временный Секретариат подготовить ко второй сессии Конференции Сторон бюджетные предложения на первый финансовый период.
- III. Принять Программу работы на период июнь 2007 – май 2008 гг.
- IV. Просить ЮНЕП продолжать осуществлять функции временного Секретариата Конвенции до того, как будет сформирован постоянный Секретариат.
- V. Продолжить обсуждение вопросов, связанных с организационными структурами Конвенции, на второй и последующих сессиях Конференции Сторон с целью скорейшего завершения решения этих вопросов.
- VI. Коллективно обеспечить сумму в 360.000 долларов США в бюджет Тегеранской конвенции на 2009 год (72.000 долларов США – взнос каждой Стороны).
- VII. Выразить благодарность Правительству Республики Азербайджан за организацию первой сессии Конференции Договаривающихся Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.
- VIII. Провести вторую сессию Конференции Сторон в первом полугодии 2008 года в И. Р. Иран.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 2**

**Материалы Второй сессии Конференции Сторон  
Тегеранской конвенции**

## Повестка дня КС-2

10 - 12 ноября 2008 года

### РАБОЧИЕ СЕССИИ – 10-11 ноября 2008г.

1. Открытие второй сессии Конференции Договаривающихся Сторон
2. Организационные вопросы
  - a) Выбор должностных лиц
  - b) Принятие Повестки дня
  - c) Организация работы
  - d) Принятие наблюдателей
3. Отчет о полномочиях представителей на второй сессии Конференции Договаривающихся Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря
4. Принятие Стратегической программы действий Конвенции
5. Доклад о состоянии дел с разработкой приоритетных Протоколов к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря
6. Взаимосвязь между рыболовством и защитой морской среды Каспийского моря
7. Принятие Программы работы и Бюджета
8. Организационные структуры постоянного Секретариата



9. Отчет о текущей и будущей поддержке процессу Конвенции со стороны ГЭФ, ЕС и частного сектора

10. Место и дата проведения третьей сессии Конференции Договаривающихся Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

11. Подготовка Заявления сегмента высокого уровня второй сессии Конференции Договаривающихся Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

12. Прочие вопросы

**12 ноября 2008 года**

### **СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ**

13. Открытие сегмента высокого уровня

- a) Приветственное выступление принимающей Стороны
- b) Выступления Сторон Конвенции
- c) Прочие выступления

14. Доклад Бюро сессии по итогам рабочих заседаний

15. Принятие Заявления министров

16. Закрытие второй сессии Конференции Договаривающихся Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

**Пресс-конференция** по второй сессии Конференции Договаривающихся Сторон Конвенции по защите морской среды Каспийского моря

# СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ КОНВЕНЦИИ

## СОДЕРЖАНИЕ

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ .....	
ПЕРЕЧЕНЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ .....	
<b>1. ВВЕДЕНИЕ .....</b>	
1.1 Предыстория .....	
1.2 Цель.....	
1.3 Географический охват .....	
1.4 Принципы.....	
1.5 Выполнение .....	
<b>2 ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ, СНИЖЕНИЕ И КОНТРОЛЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ .....</b>	
2.1 Предыстория .....	
2.2 Загрязнение из наземных источников.....	
2.2. 1 Региональные стратегии по снижению загрязнения .....	
2.2.2 Меры по предотвращению, мониторингу и контролю загрязнения .....	
2.2.3 Экологически безопасные сельскохозяйственные технологии.....	
2.3 Загрязнение, вызванное деятельностью на дне моря .....	
2.4 Загрязнение с судов .....	
2.5 Загрязнение, вызванное сбросом .....	
2.6 Загрязнение, вызванное иными видами деятельности.....	
2.6.1 Региональные стратегии по снижению загрязнения .....	
2.6.2 Борьба с опустыниванием и обезлесением .....	
2.6.3 Региональная программа мониторинга качества воды.....	
2.6.4 Стратегия управления подземными водами .....	
2.7 Чужеродные и инвазивные виды .....	
2.8 Чрезвычайные экологические ситуации.....	
<b>3 ЗАЩИТА, СОХРАНЕНИЕ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ.....</b>	
3.1 История вопроса .....	
3.2 Биологические ресурсы .....	
3.2.1 Охрана биоразнообразия .....	
3.2.2 Мероприятия по поддержанию или восстановлению жизнеспособности ключевых исчезающих биологических видов.....	
3.2.3 Рациональное использование биологических ресурсов .....	
3.2.4 Восстановление запасов Каспийского тюленя .....	

3.3 Управление сушей, находящейся под воздействием близости моря.....	
3.3.1 Особо охраняемые участки экосистемы Каспия (ООУЭК).....	
3.3.2 Определение и восстановление приоритетных прибрежных местобитаний..	
3.3.3 Устойчивое использование и управление прибрежными районами.....	
4.4 Колебание уровня Каспийского моря .....	
<b>4. ПРОЦЕДУРЫ</b> .....	
4.1 Оценка воздействия на морскую среду Каспийского моря .....	
4.2 Сотрудничество между Договаривающимися Сторонами .....	
4.3 Мониторинг .....	
4.4 Научные исследования и разработки.....	
4.5 Обмен информацией и доступ к ней .....	
<b>5 УЧАСТИЕ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА В УПРАВЛЕНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДОЙ КАСПИЯ</b> .....	
5.1 История вопроса .....	
5.2 Участие общественности и заинтересованных сторон .....	
5.3 Взаимосвязь и совместное использование информации.....	
5.4 Образование в области окружающей среды .....	
5.5 Местные, региональные и государственные органы власти.....	
5.6 Партнёрства между Каспийским форумом НПО, предприятиями и другими заинтересованными сторонами.....	
<b>6. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ СТРУКТУРЫ</b> .....	
Приложение I.....	
1. Организационные структуры .....	
2. Финансовые соглашения .....	

## СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

НИМ	Наилучшие имеющиеся методы
НЭП	Наилучшая в экологическом отношении практика
КЭП	Каспийская экологическая программа
СНГ	Содружество независимых государств (бывший СССР)
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания
ОВОС	Оценка воздействия на окружающую среду Конвенция Эспо Конвенция по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте
ГИС	Геоинформационная система
НКПД	Национальный Каспийский план действий
НПО	Неправительственная организация
СОЗ	Стойкие органические загрязнители
СТВ	Стойкие токсичные вещества
РЦД	Региональный центр деятельности
СПДК	Стратегическая программа действий Конвенции
ООУЭК	Особо охраняемые участки экосистемы Каспия Стокгольмская конвенция Стокгольмская конвенция по стойким органическим загрязнителям Тегеранская конвенция Рамочная конвенция по защите морской среды Каспийского моря
ООН	Организация Объединённых Наций
ПРООН	Программа развития Организации Объединённых Наций ЮНЕП Программа ООН по окружающей среде

## ПЕРЕЧЕНЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

Программа действий                      Программа действий для защиты и устойчивого развития морской среды Каспийского моря<sup>1</sup>

Чужеродные виды                      Также известны как экзотические или привнесенные виды – любые виды, появившиеся в районе, находящемся за пределами их исторически известного естественного ареала, в результате намеренного или случайного распространения вследствие деятельности человека.

Биоразнообразие                      Также известно как биологическое разнообразие – вариабельность живых организмов из всех источников, включая, среди прочего, наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются; это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида, между видами и разнообразие экосистем.

Прибрежный район                      Полоса суши, граничащая с береговой линией, находящаяся под воздействием близости моря и колебаний его уровня.

Рассредоточенные источники                      Расположенные на суше источники загрязнения, за исключением точечных источников, из которых вещества проникают в окружающую среду с поверхностными стоками, осадками, атмосферными осадками, в результате дренирования, просачивания или гидрологических изменений, или разрушения местообитаний.

---

<sup>1</sup> Статья 1 Конвенции «Использование терминов».

Сброс

Преднамеренное удаление в морскую среду отходов или других материалов с судов, летательных аппаратов, платформ или других искусственно сооруженных конструкций в Каспийском море, либо преднамеренное захоронение судов, летательных аппаратов, платформ или других искусственно сооруженных конструкций в Каспийское море.<sup>2</sup>

Чрезвычайная  
экологическая

Ситуация, при которой причиняется ущерб или которая несет неминуемую угрозу загрязнения или другого вреда морской среде Каспийского моря и которая является результатом природной катастрофы или аварии, возникшей в результате антропогенной деятельности.

Оценка воздействия  
на окружающую среду  
ситуация

Национальная процедура по оценке  
возможного воздействия планируемой деятельности  
на окружающую среду

Опасное вещество

Вещество, являющееся токсичным, канцерогенным, мутагенным, тератогенным или биоаккумулятивным, особенно если оно стойкое<sup>3</sup>.

Горячая точка

Ограниченный по площади и поддающийся вычленению локальный земельный участок, участок поверхностных вод или конкретный водоносный слой, которые подвержены чрезмерному загрязнению и требуют первоочередного внимания в целях предотвращения или снижения фактического или потенциального неблагоприятного воздействия на здоровье людей, экосистемы или природные ресурсы, а также на достоинства экономической важности.

---

<sup>2</sup> Там же

<sup>3</sup> Там же

Воздействие	Любое воздействие, оказываемое или которое может быть оказано в результате планируемой деятельности, на морскую среду Каспийского моря, включая флору, фауну, почву, атмосферный воздух, воду, климат, ландшафт, исторические памятники и/или взаимосвязь между этими факторами; оно также включает последствия для здоровья и безопасности людей, культурного наследия, социально-экономических и иных условий, происходящих в результате изменения этих факторов..
Промышленная авария	Событие, возникающее в результате неконтролируемых изменений в ходе любой деятельности, связанной с опасными и вредными веществами на промышленном объекте, например, в ходе производства, использования, хранения, перемещения или удаления, либо при транспортировке таких веществ.
Инвазивные виды	Виды-вселенцы, появление и распространение которых может нанести экономический или экологический ущерб экосистеме или биологическим ресурсам, либо нанести вред здоровью человека.
Национальный орган	Орган, назначаемый каждой Договаривающейся Стороной, координирующий действия в этой Договаривающейся Стороне по выполнению Тегеранской Конвенции и протоколов к ней <sup>4</sup> .
Нефть	Нефть в любом виде, включая сырую нефть, нефтяное топливо, грязевой отстой, нефтяные отходы и очищенную продукцию.

---

<sup>4</sup> Статья 1 Конвенции «Использование терминов».

Инцидент, вызывающий загрязнение нефтью

Происшествие или ряд происшествий, имеющих одну и ту же причину, которые приводят или могут привести к сбросу нефти и которые несут или могут нести угрозу морской среде либо береговой линии или связанным с ней интересам одного или нескольких государств и которые требуют чрезвычайных мер или других незамедлительных действий.

Точечные источники

Расположенные на суше источники загрязнения, выбросы которых попадают в окружающую среду через те или иные различные, ограниченные и обособленные транспортно-переместительные сооружения, включая, в частности, трубы, водовыпуски, каналы, канавы, тоннели, трубопроводы или скважины, из которых выбрасываются или могут выбрасываться загрязняющие вещества.

Загрязнение

Прямое или косвенное привнесение человеком веществ или энергии в морскую среду, приводящее или могущее привести к таким пагубным последствиям, как вред биологическим ресурсам и морским организмам, угроза человеческому здоровью и создание помех для правомерных видов использования Каспийского моря<sup>5</sup>.

Загрязнение наземных источников

из

Загрязнение моря из всех видов точечных и рассредоточенных источников, расположенных на суше, вносимое в него водным или воздушным путём, либо непосредственно с побережья, либо в результате любого удаления загрязняющих веществ с суши

---

<sup>5</sup> Статья 1 Конвенции «Использование терминов».



посредством туннеля, трубопровода, либо иным путём<sup>6</sup>.

[Региональный центр Каспийский региональный центр по готовности, реагированию и сотрудничеству в борьбе с нефтяным загрязнением в случае чрезвычайных ситуаций.]

Судно Эксплуатируемые в морской среде суда любого типа, в том числе суда на подводных крыльях, суда на воздушной подушке, подводные суда, буксируемые или самоходные плавучие средства и другие искусственно сооруженные конструкции в море<sup>7</sup>

## 1. ВВЕДЕНИЕ

### 1.1 Предыстория

В 2003 году Прикаспийские страны – Азербайджанская Республика, Исламская Республика Иран, Республика Казахстан, Российская Федерация и Туркменистан – подписали Рамочную конвенцию по защите морской среды Каспийского моря. После ратификации всеми Прикаспийскими странами Тегеранская конвенция вступила в силу 12 августа 2006 года. Целью Тегеранской Конвенции является защита морской среды Каспия от загрязнения из всех источников, включая охрану, сохранение, восстановление, и устойчивое и рациональное использование биологических ресурсов Каспийского моря.

Каспийское море представляет собой экологически целостный объект, обладающий уникальными природными ресурсами, имеющими неоспоримо глобальную значимость и базовую ценность для народов, населяющих его берега. В Декларации второй встречи президентов прикаспийских государств, 16 октября 2007 года, Тегеран, Исламская Республика Иран, отражено осознание прибрежными странами своей ответственности перед «нынешним и будущими поколениями за сохранение Каспийского моря и целостности его экологической системы». Каспийское море, с его уникальными гидрографическими и экологическими свойствами, подвергается угрозе со стороны загрязнения и колебаний уровня моря. Загрязнение имеет различные источники как результат антропогенной деятельности, включающей сбросы, выбросы и захоронение

---

<sup>6</sup> Там же

<sup>7</sup> Там же

вредных и опасных веществ, отходов и прочих веществ, как с морских, так и из наземных источников. В настоящее время интенсивность загрязнения превышает экологический потенциал Каспийского моря. Поэтому оценка экологического состояния Каспийского моря, исследование прямых и косвенных отрицательных воздействий на экосистему, оценка последствий таких воздействий на экосистему, а также изучение возможностей экосистемы по адаптации к загрязнению представляют собой необходимые меры, направленные на устойчивое и рациональное использование его ресурсов. Такие действия требуют гармонизации на региональном уровне, укрепляя важность сотрудничества между прибрежными государствами и соответствующими международными организациями с целью защиты и сохранения морской среды Каспийского моря.

При разработке СПДК применялись следующие подходы. Во-первых, в расчет принимались иные региональные конвенции и протоколы с вытекающими из них Планами действий. В качестве примеров были приняты Барселонская конвенция и Средиземноморский план действий. Во-вторых, СПДК включает, насколько представляется возможным, текст, уже одобренный Договаривающимися Сторонами. Таким образом, общая структура СПДК отражает структуру Тегеранской Конвенции. В основном деятельность основывается на Стратегической программе действий КЭП. Стратегическая программа действий конвенции является всесторонней долгосрочной повесткой дня и рамками для реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней на десятилетний период в качестве программы деятельности, которая будет компилирована национальными программами действий и осуществлена через их посредство при поддержке двухлетней Программы работы Секретариата Конвенции. Решения о промежуточных пересмотрах Программы действий могут быть приняты на совещаниях Договаривающихся Сторон для учета новых протоколов или прочих возникающих обстоятельств, относящихся к выполнению Тегеранской конвенции.

## **1.2 Цель**

Целью настоящей Стратегической программы действий Конвенции является выполнение положения Тегеранской конвенции и протоколов к ней, после их вступления в силу, на среднесрочную перспективу в области защиты морской среды Каспийского моря от всех источников загрязнения, а также защиты, сохранения, восстановления, устойчивого и рационального использования биологических ресурсов Каспийского моря посредством определения основных направлений деятельности Договаривающихся Сторон в рамках Тегеранской конвенции и будущих протоколов к ней, после их вступления в силу.

### **1.3 Географический охват**

Данная Стратегическая программа действий Конвенции применяется к морской среде Каспийского моря с учетом колебаний его уровня и загрязнения из наземных источников.<sup>8</sup>

### **1.4 Принципы**

Согласно статье 5 Конвенции деятельность, направленная на достижение целей данной Стратегической программы действий Конвенции и выполнение ее положений, осуществляется в соответствии со следующими принципами:

(а) Принцип принятия мер предосторожности, согласно которому, при наличии угрозы серьезного или необратимого ущерба для морской среды Каспийского моря, ссылки на отсутствие полной научной уверенности не используются в качестве причины для отсрочки экономически эффективных мер по предупреждению подобного ущерба;

(б) Принцип «загрязняющий платит», согласно которому загрязняющий несёт расходы по осуществлению мер предотвращения, контроля и снижения данного загрязнения морской среды Каспийского моря;

(с) Принцип доступности информации о загрязнении морской среды Каспийского моря, согласно которому Договаривающиеся Стороны предоставляют друг другу соответствующую информацию в максимально полном объёме.

### **1.5 Выполнение**

Прикаспийские страны несут ответственность за выполнение Тегеранской Конвенции, протоколов к ней и СПДК.

Секретариат Конвенции организывает по просьбе любой Договаривающейся Стороны «техническое содействие и консультации для эффективного выполнения настоящей Конвенции, протоколов к ней<sup>9</sup>» и СПДК.

Конкретные задачи, возложенные на Секретариат и тематические подразделения Секретариата, связанные с выполнением мероприятий по СПДК, а также соответствующие бюджеты обсуждаются на встречах Договаривающихся Сторон Тегеранской конвенции.

Секретариат устанавливает и укрепляет отношения с другими региональными программами, секретариатами соответствующих международных конвенций, Комиссией

---

<sup>8</sup> Статья 3 Конвенции.

<sup>9</sup> Статья 23 пункт (f) Конвенции.

ООН по устойчивому развитию и международными финансовыми институтами, имеющими отношение к окружающей среде и устойчивому развитию Каспийского региона.

При формулировании и выполнении СПДК Договаривающиеся Стороны Тегеранской конвенции будут регулярно привлекать соответствующим образом:

- (a) специализированные учреждения ООН;
- (b) местные, областные и региональные органы власти;
- (c) неправительственные организации, занимающиеся защитой окружающей среды Каспийского моря и содействующие устойчивому развитию;
- (d) организации, занимающиеся хозяйственной деятельностью.

Для достижения устойчивого развития преимущество будет отдано укреплению институционального потенциала и координации природоохранной политики на национальном, а также региональном, областном и местном уровнях в надлежащем порядке. В данном контексте особое внимание будет уделяться выполнению таких существующих правовых инструментов, как Тегеранская конвенция, и будущие протоколы к ней.

## **2 ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ, СНИЖЕНИЕ И КОНТРОЛЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ <sup>10</sup>**

### **2.1 Предыстория**

Данные по качеству окружающей среды Каспийского региона в целом не являются систематичными или всесторонними, несмотря на предпринимаемые попытки по внедрению более полной и комплексной системы мониторинга в регионе. В бывшем СССР измерения качества воды и отложений производились регулярно и в широких масштабах. С распадом СССР мониторинг стал носить эпизодический и нерегулярный характер. Вместе с тем известно, что в первые годы после распада СССР поток загрязняющих веществ, попадающих через реки в Каспий, привёл к резкому снижению промышленной и сельскохозяйственной деятельности в четырёх государствах СНГ. Экономический подъём последних лет меняет ситуацию с качеством окружающей среды, хотя это не может быть подтверждено достоверными данными и информацией. Обзор таких существующих достоверных данных, включая полученные в результате исследований отложений и экотоксикологических исследований в рамках КЭП на протяжении двух её этапов вплоть до 2006 года, свидетельствует о крайне напряжённом состоянии окружающей среды в некоторых точках. Однако данных для оценки крайне напряжённого состояния

---

<sup>10</sup> Раздел III Конвенции «Предотвращение, снижение и контроль загрязнения».

окружающей среды всей экосистемы Каспия, недостаточно. Кроме того, данные исследования по загрязнению, собранные в 2005 году во время исследования загрязняющих веществ в отложениях Каспийского моря скорее свидетельствуют о тенденции снижения качества окружающей среды.

Угрозы загрязнения включают загрязняющие вещества, обнаруживаемые отдельно в крупных водохранилищах; продолжающееся и возрастающее использование запрещённых агрохимикатов; рост промышленной деятельности; потенциальное распространение загрязнения углеводородами, включая ожидаемый рост добычи и транспортировки нефти и газа; а также большой ущерб от разливов нефти и опасных веществ, в особенности с судов, не отвечающих техническим условиям, используемым в настоящее время в регионе. Доступные данные не подтверждают общепринятую точку зрения о том, что поступление нутриентов является региональной проблемой, хотя в южной части Каспия – вблизи иранского побережья в юго-западном направлении в 2005 году было отмечено широкомасштабное аномальное цветение водорослей (АЦВ). Отсутствует информация о загрязнении грунтовых вод и его взаимосвязи с Каспийским морем.

Каспийское море имеет несколько потенциальных источников загрязнения. Деятельность, осуществляемая на суше, служит точечными и рассредоточенными источниками загрязняющих веществ, поступающих с поверхностными и грунтовыми водами, а также через атмосферу. Прибрежная и морская деятельность включают грузоперевозку, разведку и добычу нефти и газа в море, деятельность на дне моря и сброс отходов. Ухудшению морской среды могут способствовать и различные другие виды антропогенной деятельности, включая обезлесение, опустынивание и засорение. Инвазивные виды и аварийные разливы нефти также могут иметь разрушительные последствия для Каспийского моря. В настоящем документе рассматриваются целесообразные мероприятия по рассмотрению таких многочисленных потенциальных источников, включающие соответствующие региональные программы мониторинга.

## **2.2 Загрязнение из наземных источников<sup>11</sup>**

Цель данного компонента заключается в предотвращении, контроле, снижении и максимально возможном устранении загрязнения морской среды из наземных источников, и в результате осуществляемой деятельности, для того, чтобы достичь и поддерживать экологически устойчивое состояние Каспийского моря.

---

<sup>11</sup> Статья 7 Конвенции «Загрязнение из наземных источников».

Различаются несколько потенциальных наземных источников загрязнения, включающих:

а) выбросы загрязняющих веществ из наземных точечных и рассредоточенных источников, которые оказывают или могут оказывать воздействие на морскую среду или прибрежные районы Каспийского моря. К этим выбросам относятся те, которые попадают в морскую среду через реки, каналы или прочие водотоки, включая подземный сток, прибрежные места удаления отходов и водовыпуски, доступные с суши места захоронения отходов и через поверхностный сток.

б) поступления загрязняющих веществ, переносимых через атмосферу в морскую среду Каспийского моря; и

в) сбросы, оказывающие воздействие на морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря, вызванные такими видами деятельности, как физические изменения естественного состояния береговой линии, изменение и разрушение ландшафта или местообитаний.

Приведенные ниже виды деятельности, должны быть предприняты в контексте и в поддержку осуществления обсуждаемого Протокола по наземным источникам загрязнения и видам деятельности. Они зависят от разработки региональных стратегий по снижению загрязнения, а также от усиления мер по предотвращению, мониторингу и по контролю за загрязнением в прибрежных странах. После признания роли рассредоточенных источников будут предприняты меры для содействия экологически безопасных практик ведения сельского хозяйства в регионе Каспийского моря

## **2.2. 1 Региональные стратегии по снижению загрязнения**

Проведение полной региональной инвентаризации загрязняющих выбросов из наземных источников.

Проведение каждым прикаспийским государством исследования своей прибрежной зоны с целью определения и описания основных загрязнённых участков земли и стратегии по устранению загрязнения и восстановлению участков, в которых загрязнение вызывает озабоченность, для целей региональных стратегий по снижению загрязнения.

Снижение масштабов загрязнения существующими и выведенными из эксплуатации нефтегазовыми установками, вызывающими значительное загрязнение.

Применение и содействие НИТ и НПП наряду с использованием, обеспечением доступа и передачей экологически безопасной технологии, включая чистое производство.

### **2.2.2 Меры по предотвращению, мониторингу и контролю загрязнения**

- Разработка регионального плана для усовершенствования лицензирования выбросов, мониторинга за соблюдением и усиления контроля и предотвращения загрязнения.
- Разработка рекомендаций по гармонизации стандартов по сбросам и выбросам загрязняющих веществ и качества воды.
- Снижение объёмов неочищенных сбросов из прибрежных муниципальных источников.
- Разработка и внедрение экономических инструментов, способствующих снижению объёмов загрязнения.
- Осуществление пилотных проектов с целью демонстрации наиболее экономически эффективных технологий утилизации ряда загрязняющих веществ.

### **2.2.3 Экологически безопасные сельскохозяйственные технологии**

- Разработка и распространение наилучших практических рекомендаций по использованию агрохимикатов, включая время и скорость их применения, обращение с ними, а также их хранение и окончательное удаление.
- Демонстрация посредством пилотных проектов экологически безопасных сельскохозяйственных технологий, например, сохранение почвенных ресурсов, охрана поверхностных и грунтовых вод, использование естественных удобрений и сельскохозяйственных культур, устойчивых к вредителям.
- Борьба с эвтрофикацией в чувствительных прибрежных районах путём контроля за загрязнением почвы и воды сельскохозяйственными и другими источниками нутриентов.

### **2.3 Загрязнение, вызванное деятельностью на дне моря<sup>12</sup>**

Цель данного компонента заключается в выполнении всех надлежащих мер по предотвращению, контролю и снижению загрязнения Каспийского моря в результате деятельности на его дне.

Прибрежные государства Каспийского моря имеют общую заинтересованность в защите морской среды от опасности, которую представляет деятельность на дне моря, такая как, прокладка по дну моря трубопроводов и создание искусственных островов. Помимо требования о проведении оценки воздействия на окружающую среду необходимо

---

<sup>12</sup> Статья 8 Конвенции «Загрязнение, вызванное деятельностью на дне моря».

изучить всесторонний подход к устойчивому использованию морского дна. Необходимо определить меры по предотвращению загрязнения в результате деятельности на дне моря. 12 Статья 8 Конвенции «Загрязнение, вызванное деятельностью на дне моря».

Перечисленные ниже мероприятия зависят от разработки региональных стратегий по регулированию деятельности на дне моря:

- Разработка проекта и принятие вспомогательных инструментов к Тегеранской Конвенции по регулированию деятельности на дне моря.

## **2.4 Загрязнение с судов<sup>13</sup>**

Цель данного компонента заключается в предотвращении, контроле, снижении и максимально возможном устранении загрязнения морской среды источниками, расположенными в море, и деятельностью с тем, чтобы достичь и поддерживать экологически приемлемое состояние Каспийского моря.

К потенциальным источникам загрязнения морской среды относится несколько видов деятельности в море. Судоходство – один из таких источников, учитывая то, что инциденты, связанные с нефтяными загрязнениями, рассматриваются отдельно (в Разделе 2.8). Определение «суда» включает морские нефте- и газодобывающие установки.

Перечисленные ниже виды деятельности зависят от разработки региональных стратегий по снижению масштабов загрязнения, и включают:

- Разработка планов управления портовыми отходами для всех портов.
- Строительство соответствующих предприятий по приему и переработке отходов с судов в главных портах в соответствии с портовыми планами управления отходами.
- Снижение загрязнения, поступающего с существующих и заброшенных нефтяных и газовых установок в море.

## **2.5 Загрязнение, вызванное сбросом<sup>14</sup>**

Цель данного компонента заключается в осуществлении всех необходимых мер по предотвращению, снижению и максимально возможному устранению загрязнения Каспийского моря сбросами с судов и летательных аппаратов.

Принимая во внимание опасность, которую представляет сброс отходов и прочих веществ для морской среды, прикаспийские государства имеют общий интерес в защите морской среды от этой опасности. Необходимо определить мероприятия, связанные со сбросами с судов и летательных аппаратов.

---

<sup>13</sup> Статья 9 Конвенции «Загрязнение с судов»

<sup>14</sup> Статья 10 Конвенции «Загрязнение, вызванное сбросом»



Перечисленные ниже мероприятия зависят от разработки региональных стратегий по сбросу:

- Разработка и принятие вспомогательных инструментов по сбросу в море отходов с судов и летательных аппаратов к Тегеранской конвенции .
- Обзор и сообщения о случаях сбросов с судов и летательных аппаратов в Каспийское море.

## **2.6 Загрязнение, вызванное иными видами деятельности<sup>15</sup>**

Цель данного компонента заключается в предотвращении, контроле, снижении и максимально возможном устранении загрязнения морской среды в результате иных видов деятельности для достижения и поддержания экологически приемлемого состояния Каспийского моря.

Помимо наземных и морских источников загрязнения существуют некоторые другие виды деятельности, которые разными способами могут ухудшить морскую среду Каспийского моря. На прибрежные районы могут оказать воздействие слабые практики землепользования, приводящие к обезлесению или опустыниванию. Некоторые загрязняющие вещества, включая СОЗ и мусор, могут иметь множественные источники, требующие широкомасштабной стратегии для обеспечения надлежащего контроля. На качество окружающей среды Каспия могут оказывать воздействие как поверхностные, так и грунтовые воды, однако, доступная на данный момент информация является неполной и не согласованной на региональном уровне.

Перечисленные ниже виды деятельности зависят от разработки региональных стратегий по снижению загрязнения, а также по борьбе с обезлесением и опустыниванием. Здесь рассматриваются надлежащие мероприятия, включая соответствующие региональные программы мониторинга, для решения проблемы многочисленных потенциальных источников загрязнения.

### **2.6.1 Региональные стратегии по снижению загрязнения**

- Разработка и выполнение Региональной программы по СОЗ/СТВ, которая будет согласована с мероприятиями по СОЗ в государствах, подписавших Стокгольмскую Конвенцию.
- Разработка и начало реализации региональной стратегии по контролю и борьбой с морским мусором.

---

<sup>15</sup> Статья 11 Конвенции «Загрязнение, вызванное иными видами деятельности».

## **2.6.2 Борьба с опустыниванием и обезлесением**

- Развитие законодательства по борьбе с опустыниванием и обезлесением.
- Применение дистанционного зондирования и ГИС технологий для мониторинга тенденций опустынивания и обезлесения в Каспийском регионе.
- Разработка и осуществление пилотных проектов, разработанных для противодействия основным причинам в критических зонах опустынивания и обезлесения .
- Внедрение экономических инструментов и альтернативных технологий для снижения потребления древесины, включая использование древесного топлива.
- Проведение целевых просветительских кампаний об устойчивых пастбищных методах в пустынных зонах, находящихся под угрозой разрушения.

## **2.6.3 Региональная программа мониторинга качества воды**

- Разработка и реализация региональной программы мониторинга качества воды, сосредоточенной на критических загрязняющих веществах и горячих точках.
- Представление доклада по уровням загрязняющих веществ в Каспийском регионе каждые три года и разработка предложений по улучшению ситуации.
- Разработка и реализация научно-исследовательской программы по феномену аномального цветения водорослей в Каспийском море.
- Разработка региональной программы мониторинга рекреационных водных ресурсов.

## **2.6.4 Стратегия управления подземными водами**

- Оказание поддержки в разработке национальных программ по мониторингу подземных вод.
- Проведение анализа правовых и институциональных рамок по управлению подземными водами и внесение по мере необходимости изменений, отражающих текущие потребности.
- Разработка, по мере необходимости, региональной программы мер по управлению подземными водами.
- Демонстрация и осуществление программ управления подземными водами.

## 2.7 Чужеродные и инвазивные виды<sup>16</sup>

Цель данного компонента заключается в регулировании интродукции чужеродных видов и запрещении тех видов, которые могут оказать негативное воздействие на экосистемы, местообитания или виды, а также в регулировании уже внесенных видов, которые наносят или могут нанести ущерб.

Чужеродные инвазивные виды представляют разрушительную и острую угрозу. Вселение гребневика *Mnemiopsis leidyi* может вызвать необратимые изменения во всей экосистеме Каспия, начиная с видового состава зоопланктона. Вселение данного гребневика является основным фактором, оказывающим воздействие как на рыболовство, так и на биоразнообразие. Прямое и косвенное воздействие данного вида-вселенца привело к изменениям в Каспийской трофической связи и угрожает Каспийской кильке (сардинам), являющейся одной из основных рыбных ресурсов и пищей для многих других коммерчески важных видов рыб.

В данном контексте и в поддержку осуществления обсуждаемого Протокола по биоразнообразию к Тегеранской Конвенции будут выполнены следующие мероприятия, направленные на осуществление контроля за чужеродными и инвазивными видами:

- Периодический обзор и доклад о статусе всех чужеродных видов, привнесенных в Каспийское море, и связанными с ними рисками. о Разработка Регионального плана действий по интродукции и управлению чужеродными видами наряду с контролем за инвазивными видами в Каспийском море.
- Изучение и достижение регионального соглашения относительно соответствующих мероприятий по возможным мерам биологического контроля с целью снижения воздействия гребневика *Mnemiopsis leidyi* на экосистему Каспийского моря.
- Содействие строительству сооружений по приёму и очистке балластных вод с целью контроля за попаданием видов-вселенцев в море по судоходным путям.

## 2.8 Чрезвычайные экологические ситуации<sup>17</sup>

Цель данного компонента заключается в формулировании региональной стратегии по выработке срочных и эффективных мер на случай инцидентов, связанных с нефтяными разливами в море, которые угрожали бы прибрежным районам или соответствующим интересам Прикаспийских стран с целью уменьшения ущерба, вызванного таким инцидентом.

---

<sup>16</sup> Статья 12 Конвенции «Предотвращение привнесения инвазивных видов-вселенцев, контроль и борьба с ними».

<sup>17</sup> Статья 13 Конвенции «Чрезвычайные экологические ситуации».

Загрязнение Каспийского моря нефтью может угрожать морской среде вообще, и интересам Прикаспийских стран в частности. Таким образом, в случае аварий и иных инцидентов, приводящих к загрязнению моря с судов, трубопроводов, стационарных и плавучих платформ, оставленных устьями скважин и из наземных источников загрязнения необходимы специальные меры. Прикаспийские страны должны практиковать взаимопомощь и международное сотрудничество с тем, чтобы уберечь свои прибрежные районы и связанные с ними интересы от нефтяного загрязнения

В данном контексте и в поддержку осуществления обсуждаемого Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, следующая деятельность будет предпринята в отношении предотвращения аварий и реагирования на них:

- [Создание Каспийского регионального центра по готовности, реагированию и сотрудничеству в борьбе с нефтяным загрязнением в случае чрезвычайных ситуаций. ]
- Разработка и осуществление Плана Каспийского моря по региональному сотрудничеству для борьбы с нефтяными загрязнениями. о Завершение работы и утверждение национальных планов чрезвычайных мер в случае нефтяных разливов и гармонизация планов чрезвычайных мер с национальными планами.
- Разработка регионального плана чрезвычайных мер в случае разливов опасных веществ (отличных от нефти).
- Обновление карт уязвимых ресурсов Каспия с целью их включения в национальные и региональные планы.
- Определение потенциальных источников нефти и выполнение оценки риска разливов нефти и опасных веществ с судов, трубопроводов, морских и береговых сооружений по добыче и хранению нефти.
- Содействие разработке региональных соглашений об обязательствах и компенсаций ущерба в случае разливов нефти. о Разработка регионального соглашения о минимальных стандартах технического содержания существующего танкерного флота на Каспии. о Разработка Каспийского плана по готовности к природным катастрофам и устранению их последствий.

### **3 ЗАЩИТА, СОХРАНЕНИЕ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ<sup>18</sup>**

---

<sup>18</sup> Раздел IV Конвенции «Защита, сохранение и восстановление морской среды».

### 3.1 История вопроса

Биоразнообразие Каспийского моря по сравнению с другими морями – невысокое по всем типам, однако из-за исторически сложившейся изолированности, море отличается высоким уровнем эндемизма. Приблизительно 40% видов, встречающихся в Каспийском море – эндемики, и поэтому любая угроза может привести к потенциально высоким потерям глобально значимого биоразнообразия. Количественные данные о состоянии биоразнообразия Каспийского моря недостаточны. В последние годы Прикаспийские страны не проводили систематического мониторинга биоразнообразия (за исключением мониторинга в связи с продуктивностью рыбохозяйственной отрасли и мониторинга, осуществляемого нефтяными компаниями). Даже размеры популяций и временное распространение основных коммерчески ценных видов рыб, таких как осетровые, килька и Каспийский тюлень, всё ещё являются предметом спора. Аэросъёмки, выполненные в 2005 и 2006 годах при поддержке КЭП, указывают на непрерывное снижение популяции тюленей и на существенную разницу с имеющимися официальными цифрами, которые намного выше. Такие пробелы в сведениях сами по себе представляют большую угрозу. К другим угрозам можно отнести эрозию, фрагментацию и деградацию местобитаний (наблюдаемые, однако количественно неизмеренные), неустойчивое использование ключевых видов, загрязнение и, как отмечалось выше, инвазивные виды. Присутствие стойких органических загрязнителей, в частности ДДТ, также является предметом основной озабоченности, в особенности вопрос о его накоплении в организме долгоживущих видов – моллюсков, тюленей и осетровых.

Уловы осетровых, сельди, кильки и некоторых других коммерчески ценных видов рыб в последние годы продолжает падать. Согласно официальным данным Прикаспийских стран, уловы осетровых упали с 13 000 тонн в среднем в год, зарегистрированным в 1950-1960 годах (с пиком в 1970-х годах, когда цифра достигла 28 000 тонн в год) до 3 000 тонн в 1996-1999 годах и составили менее 1 000 тонн в 2004-2005 годах. Улов осетровых снизился в результате призывов к запрету на экспорт. К факторам, способствующим упадку рыбного промысла относятся браконьерство, воздействие плотин, потеря местобитаний и, возможно, загрязнение. Уловы кильки сократился с 400 000 тонн в 1970-х годах до 115 000 тонн в 2001 году и 64 000 тонн в 2005 году. Сокращение уловов осетровых, кильки и других видов оказывает непосредственное влияние на достаток и питание местного населения.

Множество природных и антропогенных факторов наносит урон прибрежным ландшафтам, местобитаниям, достоинствам экономической важности и инфраструктуре. К природным факторам относятся колебания уровня моря, ветровые и штормовые нагоны и землетрясения. Антропогенные факторы включают опустынивание/обезлесение,

зарегулирование рек, процесс урбанизации и промышленного развития, несоответствующее планирование и развитие сельскохозяйственной/аквакультурной деятельности, недостаточное управление грунтовыми водами, развитие рекреационной отрасли, а также загрязнение из источников, расположенных на суше и в море. Изменение климата оказывает влияние и зачастую усиливает воздействие естественных и антропогенных факторов, нанося тем самым значительный социально-экономический ущерб прибрежным районам. Такому воздействию подвергается до 40% прибрежных районов Каспия, и, согласно подсчётам, приблизительно 69% таких районов, так или иначе, подвергается процессу опустынивания. Неустойчивое развитие прибрежных районов в сочетании с загрязнением, а также упадок рыбного промысла привели к нежелательному воздействию на здоровье населения. Понимание концепций комплексного планирования и землепользования в прибрежных зонах является чрезвычайно важным для решения этих вопросов.

### **3.2 Биологические ресурсы<sup>19</sup>**

Цель данного компонента заключается в осуществлении соответствующих мер по защите, сохранению, восстановлению и рациональному использованию биологических ресурсов.

Давление на морскую среду Каспийского моря, оказываемое различной антропогенной деятельностью угрожает биологическому разнообразию, а также здоровью и целостности прибрежных и морских экосистем Каспийского моря. Каспийское море является уникальной экосистемой, состоящей из большого числа биотопов и видов, представляющими важное национальное, региональное и глобальное значение, нуждающимися в защите, сохранении и восстановлении. Охрана биоразнообразия и, в зависимости от обстановки, улучшение состояния природного и культурного наследия прибрежных и морских районов Каспийского моря является важным как для выполнения обязательств, принятых в соответствии с Конвенцией по биологическому разнообразию (Рио-де-Жанейро, 1992 год), так и для обеспечения устойчивого и рационального использования биологических ресурсов. Стороны отмечают, что сотрудничество, связанное с защитой, сохранением, восстановлением и рациональным использованием водных биоресурсов Каспийского моря будет осуществляться соответствующими национальными органами прикаспийских стран в рамках [будущих] [и/или] [существующих]

---

<sup>19</sup> Статья 14 Конвенции «Защита, сохранение, восстановление и рациональное использование биологических ресурсов».

согласованных на региональном уровне механизмов взаимодействия между прикаспийскими государствами в данной области.

Деятельность, описанная ниже, будет способствовать активизации регионального сотрудничества с целью усиления защиты биоразнообразия, поддержания или восстановления всех ключевых видов, находящихся под угрозой исчезновения, до жизнеспособных уровней, восстановления запасов мигрирующих (осетровых, белорыбицы, сельди) коммерчески ценных видов рыб, запасов Каспийского тюленя и содействия устойчивому использованию коммерчески ценных рыбных ресурсов.

### **3.2.1 Охрана биоразнообразия**

- Разработка проекта и принятие Протокола по сохранению биоразнообразия к Тегеранской Конвенции.
- Создание региональной системы мониторинга биоразнообразия.
- Разработка международной научно-исследовательской программы по вопросам, связанным с биоразнообразием Каспийского моря.
- Обеспечение учета вопросов, связанных с биоразнообразием и воздействием на него, в ходе проведения всех процедур ОВОС и при планировании.

3.2.2 Мероприятия по поддержанию или восстановлению жизнеспособности ключевых исчезающих биологических видов

- Определение и оценка состояния ключевых видов, находящихся под угрозой исчезновения.
- Обеспечение надлежащей правовой защиты для ключевых видов, находящихся под угрозой исчезновения.
- Обеспечение совершенствования защиты *in situ* и *ex situ* ключевых видов, находящихся под угрозой исчезновения.
- Создание генного банка для ключевых видов, находящихся под угрозой исчезновения.

### **3.2.3 Рациональное использование биологических ресурсов**

- о Проведение мероприятий по защите, восстановлению и сохранению биологических ресурсов,

- о Содействие укреплению регионального сотрудничества и улучшение эффективности рыбопроизводных предприятий, включая научный обмен ,.
- о Развитие аквакультуры и создание генного банка видов рыб Каспийского моря.
- о Изучение возможности разработки и реализации вспомогательных инструментов к Тегеранской конвенции в соответствии со статьей. 14.
- о Совершенствование национальных механизмов выполнения и соблюдения национального законодательства и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений по защите биоресурсов.

#### **3.2.4 Восстановление запасов Каспийского тюленя**

- Проведение научных исследований с целью определения количества и состояния здоровья Каспийского тюленя.
- Укрепление регионального сотрудничества в сфере научно-исследовательской деятельности, связанной с Каспийским тюленем.
- Разработка и принятие регионального плана управления по Каспийскому тюленю.

#### **3.3 Управление сушей, находящейся под воздействием близости моря<sup>20</sup>**

Цель данного компонента заключается в выполнении необходимых мер по разработке и осуществлению национальных стратегий и программ по планированию и управлению сушей, находящейся под воздействием близости моря, и в поддержку осуществления будущих протоколов по биоразнообразию и предотвращению загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности.

На Каспийский регион оказывает воздействие неустойчивое развитие прибрежных районов, вызванное различными факторами, оказывающими влияние на население, окружающую среду и инфраструктуру. Множество природных и антропогенных факторов оказывают разрушительное воздействие на прибрежные ландшафты и местообитания. К природным факторам относятся колебания уровня моря, землетрясения и изменение климата. Антропогенные факторы включают опустынивание, обезлесение, зарегулирование рек, процесс урбанизации и промышленного развития, несоответствующее планирование развитие сельскохозяйственной, аквакультурной и

---

<sup>20</sup> Статья 15 Конвенции «Управление сушей, находящейся под воздействием близости моря».



рекреационной отраслей, а также загрязнение из источников, расположенных на суше и в море.

Перечисленные ниже мероприятия позволят учредить сеть особо охраняемых участков, местообитаний диких животных/растений экосистемы Каспия (ООУЭК) и позволят применять заинтересованным сторонам региональный циркум-Каспийский подход к сохранению местообитаний на Каспии.

### **3.3.1 Особо охраняемые участки экосистемы Каспия (ООУЭК)**

- Учреждение циркум-Каспийской виртуальной сети охраняемых участков, в состав которой войдет по одному учрежденному охраняемому участку в прибрежной зоне каждого из Прикаспийских государств с целью закрепления ООУЭК.
- Разработка эффективной малозатратной структуры сети. о Создание региональной контактной сети между ООУЭК в качестве составной части базирующегося на Интернет технологиях Каспийского информационного центра временного Секретариата Тегеранской конвенции.

### **3.3.2 Определение и восстановление приоритетных прибрежных местобитаний**

- Разработка и применение стандартизированной методологии оценки экологического состояния прибрежных местобитаний.
- Разработка, осуществление и мониторинг проектов по восстановлению прибрежных местобитаний.

### **3.3.3 Устойчивое использование и управление прибрежными районами**

- Совершенствование, по мере необходимости, национальных нормативных документов по планированию и управлению прибрежными районами
- Развитие технического потенциала на местном уровне и на уровне муниципального руководства для целей планирования прибрежных районов и внедрение экономических инструментов для содействия рациональному землепользованию.
- Разработка региональных баз данных, включая ГИС, для целей планирования и управления прибрежными районами.
- Разработка региональных руководящих принципов по планированию комплексного управления прибрежными районами и осуществление пилотных проектов в каждом из Прикаспийских государств.

- Разработка пилотных проектов по экотуризму на основе существующих успешных примеров из других регионов.
- Поощрение альтернативных источников дохода и принятия устойчивого способа существования в прибрежных рыбопромысловых сообществах.

#### **4.4 Колебание уровня Каспийского моря<sup>21</sup>**

Цель данного компонента заключается в осуществлении всех соответствующих мер, необходимых для понимания и смягчения последствий колебаний уровня Каспийского моря. Уровень Каспийского моря подвержен значительным колебаниям. К природным факторам относятся колебания стока из рек Волга и Урал, изменения климата в районах водосбора рек и непостоянная интенсивность испарения. Антропогенная деятельность, включая перекрытие рек и бухт, и деривацию водотоков, также оказывает воздействие. Колебания уровня воды оказывают негативное воздействие на прибрежную инфраструктуру и соответствующие системы коммунального обслуживания, и вызывают ряд косвенных воздействий, например, внесение загрязняющих веществ с затопленных территорий, деформацию прибрежных местобитаний и инфраструктур и обширное отмирание прибрежных тростниковых зарослей.

Описанная ниже деятельность зависит от разработки и осуществления стратегий управления подъёмами уровня моря:

- Разработка и принятие вспомогательных инструментов к Тегеранской Конвенции, в которых рассматриваются вопросы о противодействии последствиям колебаний уровня Каспийского моря.
- Проведение оценки уязвимости прибрежных районов от подъёма уровня моря и вытекающих потенциальных экономических потерь.
- Разработка набора сценариев колебания уровня моря, учитывающих изменение климата в последующие пятьдесят лет и повторная оценка уязвимости прибрежных районов от подъёма уровня моря и вытекающих потенциальных экономических потерь.
- Разработка региональных руководящих принципов по адаптивному управлению колебаниями уровня моря и изменением климата.

#### **4. ПРОЦЕДУРЫ<sup>22</sup>**

<sup>21</sup> Статья 16 Конвенции «Колебания уровня Каспийского моря».

<sup>22</sup> Раздел V of Конвенции «Процедуры».

Каспийское море представляет собой уникальную экосистему, противостоящую ряду экологических стрессов. В большинстве своём, проблемы не являются уникальными проблемами Каспийского моря, они лишь усилились в силу замкнутости моря. Односторонние решения в долгосрочном отношении не будут успешными, и поэтому пять прибрежных стран должны действовать сообща с тем, чтобы смягчить текущую ситуацию и предотвратить загрязнения в будущем. Открытость, практикующаяся в последнее время, позволила улучшить понимание природоохранных проблем и благоприятствовала широкой оценке всего того, что «поставлено на карту». Для формулирования, разработки и гармонизации правил, стандартов, рекомендуемых практик и процедур, соответствующих принципам Тегеранской Конвенции, необходимо региональное сотрудничество.

Нижеприведённые мероприятия зависят от разработки региональных механизмов гармонизации процедур по оценке воздействия на окружающую среду, обеспечения сотрудничества между Договаривающимися Сторонами, учреждения программ мониторинга, содействия научно-исследовательской деятельности и гарантий обмена информацией и доступа к ней.

#### **4.1 Оценка воздействия на морскую среду Каспийского моря<sup>23</sup>**

Цель данного компонента заключается в выполнении эффективных и открытых процедур ОВОС в трансграничном контексте любой планируемой деятельности, которая может оказывать значительное трансграничное воздействие на морскую среду и сушу, находящуюся под воздействием близости моря, для предотвращения, снижения и контроля загрязнения морской среды и суши, находящейся под воздействием близости моря, для содействия сохранению его биоразнообразия и рациональному использованию его природных ресурсов и охране здоровья человека.

Выполнение оценки воздействия на окружающую среду на раннем этапе процесса принятия решения в отношении планируемой деятельности способствует осуществлению принципов устойчивого развития. Участие общественности признаётся важным вкладом в процесс принятия решений по вопросам окружающей среды.

В данном контексте, а также в поддержку выполнения Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте после его вступления в силу, будут предприняты следующие меры:

- Гарантия необходимых законодательных, административных или других мер для выполнения положений данного Протокола.

---

<sup>23</sup> Статья 17 Конвенции «Оценка воздействия на морскую среду Каспийского моря».

- Обеспечение всех надлежащих мер для внедрения и применения процедур по оценке воздействия на окружающую среду любой планируемой деятельности, которая может оказать значительное негативное воздействие на морскую среду Каспийского моря.
- Выполнение всех необходимых мер по распространению результатов оценок воздействия на окружающую среду.
- Обеспечение эффективного участие общественности в процедуре ОВОС планируемой деятельности в соответствии с настоящим Протоколом, начиная с начальной стадии процедуры ОВОС.

#### **4.2 Сотрудничество между Договаривающимися Сторонами<sup>24</sup>**

Цель данного компонента заключается в обеспечении регионального сотрудничества при формулировании, разработке и гармонизации правил, стандартов, рекомендуемых практик и процедур, соответствующих принципам Тегеранской Конвенции. Приведённые ниже мероприятия будут способствовать расширению регионального сотрудничества для усиления защитных мер, направленных на предотвращение, снижение и контроль загрязнения, а также защиту, сохранение и восстановление морской среды Каспийского моря.

- Разработка программ мониторинга качества и количества воды.
- Разработка планов реагирования на случаи чрезвычайных экологических ситуаций.
- Разработка нормативов сбросов, выбросов и удаления отходов, а также оценка эффективности программ контроля.
- Разработка нормативов и критериев определения качества воды, предложение необходимых мер для поддержания и, где необходимо, улучшения существующего качества воды.
- Разработка гармонизированных программ действий для уменьшения нагрузок загрязнения от муниципальных и промышленных точечных и рассредоточенных источников, включая сельскохозяйственные, городские и иные стоки.

#### **4.3 Мониторинг<sup>25</sup>**

Цель данного компонента заключается в обеспечении регионального сотрудничества при разработке и выполнении гармонизированных региональных программ

<sup>24</sup> Статья 18 Конвенции «Сотрудничество между Договаривающимися Сторонами».

<sup>25</sup> Статья 19 Конвенции «Мониторинг».

мониторинга загрязняющих веществ, а также правил и стандартов, рекомендуемых практик и процедур, в соответствии с Тегеранской конвенцией.

В контексте Тегеранской конвенции и в поддержку ее реализации следующая деятельность будет предпринята для предотвращения, сокращения и контроль загрязнения морской среды Каспийского моря, а также ее защиту, сохранение и восстановление.

- Создание и осуществление соответствующих самостоятельных и/или совместных программ мониторинга состояния морской среды Каспийского моря.
- Согласование перечня и параметров загрязняющих веществ, сбрасываемых в Каспийское море, по которым будет осуществляется мониторинг.
- Самостоятельное и/или совместное проведение оценки состояния морской среды Каспийского моря.
- Оценка эффективности мер, принимаемых для предотвращения, снижения и контроля загрязнения морской среды Каспийского моря.
- Гармонизация правил подготовки и применения программ мониторинга, измерительных систем, методов анализа, методов обработки данных и оценки качества данных.
- Разработка централизованной базы данных, являющейся основой для принятия решений и общим источником информации и образования для специалистов, администраторов и населения.

#### **4.4 Научные исследования и разработки<sup>26</sup>**

Цель данного компонента заключается в сотрудничестве в области проведения научных исследований и разработки эффективных методов предотвращения, снижения и контроля загрязнения морской среды Каспийского моря.

Нижеприведённые мероприятия зависят от организации и усиления отдельных национальных научно-исследовательских программ. Также, акцент будет поставлен на содействии международной научно-исследовательской работе, направленной на лучшее понимание морской среды Каспийского моря.

- Разработка методов оценки токсичности вредных веществ и их воздействия на экосистему Каспийского моря.
- Разработка и применение наилучших существующих технологий.
- Вывод из обращения и/или замену веществ, способных вызвать загрязнение.

---

<sup>26</sup> Статья 20 конвенции «Научные исследования и разработки».

- Разработка экологически обоснованных или безопасных методов удаления опасных веществ.
- Разработка экологически обоснованных или безопасных методов проведения дренажных работ и работ по регулированию стока.
- Оценка ущерба, причиненного загрязнением.
- Совершенствование знаний о гидрологическом режиме и динамике экосистемы Каспийского моря, включая колебания уровня моря и влияние таких колебаний на морскую и прибрежные экосистемы. о изучение уровня радиации и радиоактивности в Каспийском море.

#### **4.5 Обмен информацией и доступ к ней<sup>27</sup>**

Цель данного компонента заключается в обеспечении доступа общественности к информации, связанной с состоянием окружающей среды Каспийского моря.

В контексте Тегеранской конвенции и в поддержку ее реализации планируется осуществление следующих мероприятий по обмену информацией на регулярной основе:

- Обеспечение доступа общественности к информации, связанной с состоянием окружающей среды Каспийского моря.
- Обеспечение доступа общественности к информации о состоянии морской среды Каспийского моря, предпринятых или запланированных мерах по предотвращению, снижению и контролю загрязнения в соответствии со своим законодательством, и с учетом положений международных соглашений о доступе общественности к информации о морской среде.

## **5 УЧАСТИЕ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА В УПРАВЛЕНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДОЙ КАСПИЯ<sup>28</sup>**

### **5.1 История вопроса**

Цель данного компонента заключается в усилении участия гражданского общества, совместно с институциональными структурами и правовыми рамками, в управлении окружающей средой Каспийского моря.

Участие общественности в управлении окружающей средой Каспийского моря, включая вовлечённость в процесс принятия решений, планирование, осуществление и

---

<sup>27</sup> Статья 21 параграф 2 Конвенции «Обмен информацией и доступ к ней».

<sup>28</sup> Там же

мониторинг деятельности, имеет особое отношение к Каспийскому морю, состояние окружающей среды которого продолжает ухудшаться. Участие общественности в принятии решений и осуществлении природоохранных программ и полисов имеет множество потенциальных преимуществ. С открытием соответствующих каналов горизонтального обмена информацией между государственными и прочими уровнями, процесс участия может позволить добиться следующего:

- Чувства совместной ответственности за решения, и в связи с этим повышением шансов на успех.
- Информированности общественности.
- Подотчётности и эффективности со стороны правительств.
- Культуры сотрудничества, позволяющей разрешать и предотвращать конфликты и напряжение.
- Объединения идей и их включения в информацию местного значения, необходимую для принятия решений.
- Более строгого соблюдения региональных договоров, что в долгосрочном отношении может снизить затраты на их осуществление. Приведённые ниже мероприятия направлены на активизацию участия населения прибрежных сообществ, а также заинтересованных сторон Прикаспийских стран, в управлении окружающей средой Каспийского моря; более глубокое осмысление местными, региональными и государственными органами важности природоохранных вопросов и расширение их участия в осуществлении проекта, создание активных партнёрств между Каспийским форумом НПО, местными и международными предприятиями и прочими заинтересованными сторонами в регионе. Некоторыми из ключевых механизмов будут служить усовершенствованные образовательные программы в области окружающей среды, лучшее взаимодействие и совместное использование информации.

## **5.2 Участие общественности и заинтересованных сторон**

- Содействие созданию партнёрств НПО для оказания поддержки и осуществления руководства налаживающимся участием гражданского общества и для укрепления сетей природоохранных НПО.
- Осуществление Каспийской стратегии участия общественности путём её включения в Национальные Каспийские программы действий (НКПД).

- Учреждение фонда по микрогрантам, занимающегося схемами развития прибрежных сообществ и местными природоохранными вопросами, в партнёрстве с частным сектором и международным сообществом-доноров.

- Учреждение программы «Друзья Каспия», включающей ежегодное соревнование для местных, национальных и международных компаний, добившихся наиболее конкретных результатов в области защиты окружающей среды Каспия за предыдущий год, по крайней мере на двух уровнях (национальном и международном) на территории прибрежного региона.

### **5.3 Взаимосвязь и совместное использование информации**

- Создание пресс-бюро для улучшения национальной, региональной и международной информированности по природоохранным вопросам Каспия и поощрение участия средств массовой информации в распространении информации.

- Рост информированности по природоохранным вопросам Каспийского моря через партнёрства с национальными и международными средствами массовой информации.

- Проведение регулярного повышения квалификации для журналистов с целью укрепления природоохранной журналистики и совершенствования процесса освещения природоохранных вопросов средствами массовой информации.

- Организация фестивалей для прессы и кинофестивалей совместно с Каспийским форумом НПО по экологии Каспия с целью выявления связей между поведением человека и природными функциями экосистемы.

- Учреждение «Дня Каспия» и рост информированности по природоохранным вопросам у конкретных целевых групп.

### **5.4 Образование в области окружающей среды**

- Создание Каспийских центров передачи и обмена информацией и просвещения в области окружающей среды с целью информирования общественности по природоохранным вопросам Каспия.

- Разработка учебных пособий, посвященных природоохранным вопросам Каспия.

- Поддержка в разработке университетских учебных программ в области знаний по экологии и окружающей среде в сотрудничестве с международными организациями, занимающимися вопросами Каспия.



- Содействие национальным и региональным научным партнёрствам в школах и университетах.
- Проведение основного курса обучения по экологии для местных прибрежных предприятий и целевых групп населения, акцентируя внимание на беспроигрышных сценариях и надёжном управлении окружающей средой.

### **5.5 Местные, региональные и государственные органы власти**

- Проведение целевых кампаний по информированию правительственных органов и региональной администрации, занимающихся, в числе прочего, сельским хозяйством, рыбохозяйственной отраслью, транспортом и управлением природными ресурсами.
- Осуществление национальных процедур ОВОС для всех соответствующих проектных разработок на Каспии, включая положения по участию общественности.
- Проведение раз в два года конференций мэров при финансовой поддержке национальных и международных партнёров с целью установления контактов между прибрежными местными органами власти и расширение их участия в осуществлении политик в области окружающей среды Каспия.
- Разработка программ повышения информированности по вопросам окружающей среды для местных органов власти и национальных министерств через Каспийские центры передачи и обмена информацией и просвещения в области окружающей среды, придавая особое значение методикам оценки окружающей среды.
- Разработка обучающих программ для агентов по продаже земельных участков/собственности, строительных фирм районных, региональных и национальных агентств по планированию, подчёркивающих важность практик устойчивого развития прибрежных районов с конкретными примерами проектов устойчивого развития.
- Разработка обучающих программ повышения для региональных и муниципальных органов власти по современным технологиям очистки сточных вод и переработке муниципальных отходов.

### **5.6 Партнёрства между Каспийским форумом НПО, предприятиями и другими заинтересованными сторонами**

- Содействие природоохранным партнёрствам между НПО, правительствами и частным сектором с целью решения конкретных вопросов по Каспию посредством реализации Каспийской стратегии участия общественности.

- Формирование на национальном уровне Групп обмена мнениями заинтересованных сторон и обмен опытом на региональном уровне для увеличения возможностей диалога между группами заинтересованных сторон, которые могут войти в конфликт по вопросам управления природными ресурсами. о Разработка программы поощрения внедрения местными промышленными предприятиями незагрязняющих технологий, соответствующих стандарту ISO 14000.

## **6. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ СТРУКТУРЫ**

Организационные и финансовые структуры представлены в Приложении I и будут регулярно пересматриваться в соответствии с решениями Конференции Сторон.

## ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ СТРУКТУРЫ

### 1. Организационные структуры

На организационном уровне Стратегическая программа действий Конвенции будет выполнена в соответствии со следующим:

- Договаривающиеся Стороны Тегеранской конвенции являются ответственными и отчитываются перед Конференцией Сторон за реализацию СПДК в соответствии со своими национальными процедурами и в контексте своих Национальными планов действий.
- Каждая Договаривающаяся Сторона в рамках своего правительства назначает одного или более координаторов, ответственных за реализацию СПДК и прочих вопросов, относящихся к выполнению Конвенции на национальном уровне, таких как подготовка и реализация протоколов, контакты и сотрудничество с донорскими агентствами и другими партнерами.
- До принятия решения о местонахождении и организации постоянного Секретариата Конвенции, Договаривающиеся Стороны просили ЮНЕП предоставлять услуги Секретариата. Эти услуги включают содействие региональному сотрудничеству для обеспечения надлежащего и эффективного выполнения Конвенции и предоставление технической и административной поддержки Конференции Сторон, как это определено в ст. 23 Конвенции. Секретариат поддерживает отношения и координирует свою деятельность с международными и неправительственными организациями. Двухгодичная Программа работы Секретариата и бюджет подлежат одобрению Конференцией Сторон, и Секретариат отчитывается перед Конференцией Сторон о своей деятельности.
- Согласно ст. 22. 10 Конвенции Конференция Сторон может создавать вспомогательные органы, такие как временные консультативные рабочие группы, которые могут быть необходимы для выполнения Конвенции и протоколов к ней.
- На период после завершения проекта КАСПЭКО Конференция Сторон должна будет рассмотреть вопрос о создании вспомогательного органа Конвенции, в состав которого будут входить представители Сторон, международных партнеров, соответствующих доноров и международных финансовых организаций, для того, чтобы, в частности, лучше координировать деятельность, финансируемую за счет доноров.

## **2. Финансовые соглашения**

Договаривающиеся Стороны предусмотрят финансирование выполнения СПДК в своих национальных бюджетах и предоставят финансовую поддержку для деятельности временного Секретариата и выполнение Программы работы утверждаемой Конференцией Сторон. Программа работы и бюджет Секретариата складывается за счёт взносов Договаривающихся Сторон, добровольных взносов правительств, поддерживающих организаций, избранных неправительственных источников, а также чётко определённых параллельных взносов. П

Признавая, что Договаривающиеся Стороны обеспечивают предсказуемое финансирование деятельности Тегеранской конвенции, они призывают заинтересованные международные агентства, финансовые учреждения и сообщество доноров, в частности, ПРООН, ЮНЕП, Европейский Союз, Всемирный Банк, Глобальный Экологический Фонд продолжать оказывать помощь дальнейшему развитию и эффективному применению Тегеранской конвенции и ее программ.

## ПРОГРАММА РАБОТЫ

1 января 2009 года – 31 декабря 2010 года

№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (оринетиров очно)
1.	Январь – апрель 2009	Учреждение и оказание поддержки национальным сотрудником по взаимосвязи с Конвенцией в каждой Договаривающейся Стороне	Полностью функционирующая система пяти национальных сотрудников по взаимосвязи с Конвенцией	Временный Секретариат и национальные правительства	180 000
2.	Январь – март 2009	Поддержка созданию национальных межотраслевых координационных структур	Учреждена усовершенствованная межотраслевая координация выполнения ТК и протоколов к ней на национальном уровне	Временный Секретариат при поддержке БУП проекта КАСПЭКО	

№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (оринетиров очно)
3.	Январь 2009 – сентябрь 2010	Поддержка процессу разработки национальных стратегических планов выполнения Конвенции	Существующие НКПД пересмотрены и осуществлена их корреляция с СПДК	Временный и национальные правительства	
4.	Январь 2009 – декабрь 2009	Поддержка процесса завершения работы над проектами Протоколов (3-4 региональных совещания)	Завершена работа над Протоколами по: <ul style="list-style-type: none"> <li>• защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности;</li> <li>• оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте;</li> <li>• сохранению биоразнообразия;</li> </ul> региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью и они	Временный Секретариат в поддержку межправительственного сотрудничества	224 000

№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (оринетиров очно)
			готовы к принятию и подписанию на КС-3.		
5.	Март 2009 – сентябрь 2010	Оказание поддержки процессу проработки одной или двух приоритетных областей в Протоколы или другие формы регионального сотрудничества (3-4 региональных совещания, подготовка обзорных документов, разработка проектов совместных мероприятий или протоколов)	Проекты протоколов или другие совместные мероприятия подготовлены для рассмотрения на КС-3	Временный Секретариат в поддержку межправительственного сотрудничества	
6.	Январь 2009 –	Оказание поддержки процессу подготовки к выполнению Протоколов (3-4 региональных	Региональный и национальные планы выполнения протоколов разработаны	Временный Секретариат при поддержке национальных	80 000

№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (оринетиров очно)
	сентябрь 2010	совещания, национальные эксперты для разработки проектов Планов)		правительств и экспертных организаций	
7.	Июнь 2009 – октябрь 2010	Разработка рамок регионального мониторинга и оценки (М&О)	Показатели мониторинга и оценки состояния окружающей среды Каспия разработаны и приведены в соответствие	Временный Секретариат, при поддержке национальных правительств и экспертных организаций	20 000
8.	Январь 2009 – октябрь 2010	Определение и разработка средств для эффективного и гармонизированного регионального механизма сбора данных и информации и осуществления мониторинга (1-2 региональное(ые) совещание(я),	Функционирующая Совместная система мониторинга и использования информации об окружающей среде, содействующая сбору информации, мониторингу, анализу и гармонизации данных, а также общественным связям	Временный Секретариат, при поддержке национальных правительств и экспертных организаций	56000



№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (оринетиров очно)
		обзорный документ, региональные эксперты)			
9.	Январь 2009 – декабрь 2010	Обсуждение вопроса об учреждении вспомогательного органа Конвенции и координация доноров (2 региональных совещания)	Проведены переговоры по вспомогательному органу Конвенции с четким ТЗ и мандатом для одобрения на КС-3; • Координационная группа доноров сформирована с привлечением соответствующих доноров и международных партнеров, включая международные финансовые институты. • Процесс создания тематических партнерств с соответствующими международными организациями и	Временный Секретариат и национальные правительства и их со-партнеры в сообществе доноров	

№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			прочими соответствующими органами начат.		
10.	Апрель 2009 – сентябрь 2009	Содействие и поддержка созданию партнерств с частным сектором	Усовершенствованное сотрудничество между процессом ТК и частным сектором, в частности, нефтяной промышленностью. • Обзорный документ «Привлечение ресурсов».	Временный Секретариат и национальные правительства	
11.	Январь 2009 – октябрь 2010	Деятельность по наращиванию потенциала: (включая, среди прочего, учебные семинары по протоколам, анализ рентабельности Протоколов, оценке национального	Укрепленный региональный/национальные потенциалы для реализации ТК и Протоколов к ней.	Временный Секретариат и национальные правительства	90 000

№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (оринетиров очно)
		законодательства, консультационные услуги)			
12.	Январь 2009 – декабрь 2010	Информационно-пропагандистская работа и вовлечение заинтересованных сторон: - приведение в соответствие стратегии КЭП по участию общественности с требованиями ТК - Создание Каспийского информационного интернет портала - содействие адекватному вовлечению НПО в процесс ТК	Вовлечение заинтересованных сторон в процесс ТК улучшено Информационно-пропагандистская работа улучшена Партнерства Каспийских НПО созданы Доклад по “состоянию окружающей среды Каспийского моря” готов для распространения на КС-3 Проект “Атласа биоразнообразия Каспия” (будет подготовлен и напечатан в течение третьего года проекта КАСПЭКО)	Временный Секретариат в консультациях с национальными правительствами	50 000

№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (оринетиров очно)
		<p>- подготовка “Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря”</p> <p>- подготовка “Атласа биоразнообразия Каспия”</p>			
13.	Сентябрь 2010	Региональное совещание по подготовке к третьей сессии Конференции Сторон	<p>Повестка дня и основные документы третьей сессии Конференции Сторон разработаны и рассмотрены, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Программу работы и бюджет на 2011-2012 годы;</li> <li>• Доклад о договоренностях по постоянному Секретариату Конвенции и другим организационным вопросам;</li> </ul>	Временный Секретариат	20 000

№.	Сроки	Описание вида деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (оринетиров очно)
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Протоколы готовы к принятию и подписанию;</li> <li>• Доклад о ходе работы по другим приоритетным областям сотрудничества</li> </ul>		
14.	2010	Третья сессия Конференции Сторон	Решения, среди прочего, по устройству Секретариата Тегеранской конвенции, бюджету и Программе работы Конвенции, разработке новых протоколов	Временный Секретариат Принимающее правительство	Принимающ ее правительст во: 20 000 (в натуральной форме)

**ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН  
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ  
МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

**(с поправками, принятыми на КС2,**

**Тегеран, Исламская Республика Иран, 10-12 ноября 2008 г.)**

***Правило 1***

Настоящие Правила процедуры применяются к сессиям Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, созываемым в соответствии со Статьей 22 Конвенции.

**ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

***Правило 2***

Для целей настоящих Правил процедуры:

(а) "Конвенция" означает Рамочную конвенцию по защите морской среды Каспийского моря, принятую в г. Тегеране 4 ноября 2003 года;

(b) "Стороны" означает Договаривающиеся Стороны Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(с) "Конференция Сторон" означает Конференцию Договаривающихся Сторон, учрежденную в соответствии со Статьей 22 Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(d) "Сессия" означает любую очередную или внеочередную сессию Конференции Договаривающихся Сторон, созываемую в соответствии со Статьей 22 Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(е) "Председатель" означает Председателя Конференции Договаривающихся Сторон, избираемого в соответствии с правилом 13, пункт 1, настоящих Правил процедуры;

(f) «Бюро» означает избираемый орган Конвенции, состоящий из Председателя, [четырёх] заместителей Председателя, в соответствии с правилом 13 настоящих Правил процедуры;

(g) "Секретариат" означает Секретариат, образованный в соответствии со Статьей 23 Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(h) "“Исполнительный Секретарь” означает главное административное лицо секретариата Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

(i) "Вспомогательный орган" означает вспомогательный орган, образованный в соответствии со Статьей 22.10 (g) Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, который может включать комитеты и рабочие группы;

(j) "Наблюдатель" означает государство, не являющееся Стороной Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, другие органы или учреждения, межправительственные или национальные, правительственные или неправительственные организации, которые участвуют в качестве наблюдателей в сессиях Конференции Сторон в соответствии с правилами 35, 36, 37 и 40 настоящих Правил процедуры.

## **МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕССИЙ**

### ***Правило 3***

1. Очередные сессии Конференции Сторон проводятся по очереди в порядке английского алфавита на территориях Договаривающихся Сторон или в месте расположения Секретариата.

2. Внеочередные сессии Конференции Сторон проводятся на территории инициировавших их проведение Сторон [или в месте расположения Секретариата].

## **СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЕССИЙ**

### ***Правило 4***

1. Очередные сессии Конференции Сторон проводятся ежегодно. Конференция Сторон может в любое время пересмотреть периодичность проведения своих очередных сессий.

2. На каждой очередной сессии Конференция Сторон определяет сроки, продолжительность и место проведения следующей очередной сессии, принимая во внимание правило 3.

3. Внеочередные сессии Конференции Сторон созываются в такие сроки, которые Конференция Сторон сочтет необходимыми, или по письменному требованию любой

Стороны при условии, что в течение тридцати дней после уведомления Секретариатом Сторон о таком требовании оно будет поддержано, по меньшей мере, двумя другими Сторонами.

4. В случае созыва внеочередной сессии по письменному требованию какой-либо Стороны она созывается не позднее, чем через тридцать дней после даты выражения поддержки данного требования, по меньшей мере, двумя другими Сторонами в соответствии с параграфом 3 настоящего правила.

#### ***Правило 5***

1. Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения очередной сессии по меньшей мере за шестьдесят дней до ее начала.

2. Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения внеочередной сессии по меньшей мере за тридцать дней до ее начала.

### **ПОВЕСТКА ДНЯ**

#### ***Правило 6***

Секретариат по согласованию с Бюро сессии подготавливает предварительную повестку дня каждой сессии.

#### ***Правило 7***

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии включает по необходимости:

- (a) вопросы, связанные с выполнением Конвенции, протоколов к ней и Плана действий;
- (b) вопросы, вытекающие из статей Конвенции, включая перечисленные в статье 22 Конвенции;
- (c) вопросы, которые было решено включить на предыдущей сессии;
- (d) вопросы, относящиеся к бюджету, финансовой документации и операциям;
- (e) любой пункт по вопросам, предложенным какой-либо Стороной и полученный Секретариатом до того, как предварительная повестка дня подготовлена и разослана.
- (g) иной дополнительный пункт, предложенный одной из Сторон [и соответствующий Конвенции], и представленный в Секретариат как минимум за шестьдесят дней до открытия сессии Конференции Сторон



### ***Правило 8***

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии вместе с соответствующими документами рассылается Секретариатом, по меньшей мере, за девяносто дней до открытия сессии.

### ***Правило 9***

Предварительная повестка дня внеочередной сессии состоит только из тех предложенных для рассмотрения пунктов, которые содержатся в требовании о проведении внеочередной сессии. Она рассылается Секретариатом Сторонам вместе с приглашением на внеочередную сессию.

## **ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ**

### ***Правило 10***

Полномочия делегаций, выданные в соответствии с национальным законодательством, представляются Секретариату, до окончания первого заседания. Бюро проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия по нему решения.

### ***Правило 11***

Каждую Сторону, участвующую в сессии, представляет делегация в составе главы делегации и таких других представителей, заместителей представителей и советников, которых она сочтет необходимыми.

### ***Правило 12***

Любые последующие изменения в составе делегации также представляются Секретариату.

## **ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА**

### ***Правило 13***

1. В начале первого заседания каждой очередной сессии избираются Председатель. Они выполняют функции Бюро сессии. При избрании Бюро Конференция Сторон надлежшим

образом учитывает положения статьи 22.6 Конвенции и надлежащее представительство Сторон. Исполнительный секретарь или его представитель выполняет функции Докладчика.

2. Председатель, заместитель] Председателя, избранные на очередной сессии, осуществляют свои полномочия до момента избрания их преемников на следующей очередной сессии. В межсессионный период их функции включают осуществление своих полномочий в ходе любой внеочередной сессии, а также руководство Секретариатом по вопросам подготовки и проведения сессий Конференции Сторон.

3. Председатель участвует в сессии в данном качестве и при этом не пользуется правами представителя своей Стороны. Заинтересованная Сторона назначает другого члена делегации, который уполномочивается представлять данную Сторону на сессии и осуществлять ее право голоса.

#### ***Правило 14***

1. Помимо осуществления иных полномочий, возлагаемых на Председателя настоящими Правилами, Председатель объявляет об открытии и закрытии сессии, председательствует на заседаниях сессии, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет о принятых решениях. Председатель принимает решения по порядку ведения заседания и в рамках настоящих правил осуществляет контроль за ходом работы и поддержанием порядка.

2. Председатель может предложить Конференции Сторон прекратить запись выступающих, ограничить время, предоставляемое выступающим, и количество выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу, отложить или прекратить прения и приостановить или отложить работу сессии.

3. При осуществлении своих функций Председатель подчиняется Конференции Сторон.

#### ***Правило 15***

Председатель, если он временно отсутствует на сессии или на любой ее части, назначает вместо себя заместителя для выполнения обязанностей Председателя. Заместитель Председателя при осуществлении полномочий Председателя имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

### ***Правило 16***

Если должностное лицо Бюро уходит в отставку или по иным причинам не способно завершить осуществление своих полномочий или исполнение своих функций то представитель этой же Стороны назначается данной Стороной для замещения упомянутого должностного лица на оставшийся срок мандата данного должностного лица.

### ***Правило 17***

На первом заседании каждой очередной сессии Председатель, избранный на предыдущей очередной сессии, или, в его отсутствие, заместитель Председателя председательствует до тех пор, пока Конференция Сторон не изберет нового Председателя сессии.

## **ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ**

### ***Правило 18***

1. Конференция Сторон может учредить другие органы Конвенции и вспомогательные органы, какие она считает необходимыми.

2. Конференция Сторон определяет вопросы, подлежащие рассмотрению каждым таким вспомогательным органом, и может уполномочить Председателя Конференции Сторон, по просьбе председателя вспомогательного органа, вносить изменения в характер и объем работы, порученной данному вспомогательному органу.

3. Каждый вспомогательный орган избирает своих должностных лиц.

4. Если Конференция Сторон не решит иначе, настоящие правила применяются *mutatis mutandis* к работе вспомогательных органов, однако председатель вспомогательного органа может пользоваться правом голоса.

## **СЕКРЕТАРИАТ**

### ***Правило 19***

1. Исполнительный секретарь или представитель Исполнительного секретаря действуют в этом качестве на всех сессиях Конференции Сторон и вспомогательных органов.

2. Исполнительный секретарь представляет персонал, необходимый для Конференции Сторон или вспомогательных органов, и руководит этим персоналом.

3. Исполнительный секретарь, или персонал Секретариата могут в любое время по приглашению Председателя делать устные или письменные представления Конференции Сторон по любым рассматриваемым вопросам.

### ***Правило 20***

Исполнительные секретарь представляет Конференции Сторон или ее вспомогательным органам доклад об административных и финансовых последствиях вынесенных на сессию вопросов повестки дня и предложений, представленных Сторонами на сессию, до того, как такие вопросы повестки дня или предложения принимаются к рассмотрению сессией.

### ***Правило 21***

Секретариат в соответствии со Статьей 23 Конвенции в частности:

- (a) обеспечивает устный перевод в ходе сессии;
- (b) получает документы сессии, обеспечивает их перевод, воспроизведение и распространение;
- (c) осуществляет публикацию и распространение официальных документов сессии;
- (d) осуществляет звуковую запись хода сессии и обеспечивает ее хранение;
- (e) обеспечивает хранение и сохранность документов сессии; и
- (f) в целом выполняет любую другую работу, которую Конференция Сторон может потребовать.

## **ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ**

### ***Правило 22***

Сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов являются открытыми, если Конференция Сторон не примет иного решения.

### ***Правило 23***

Председатель может объявлять заседание сессии открытым и разрешить начать прения, если на нем присутствуют все Стороны.

#### ***Правило 24***

1. Никто не может выступать на сессии Конференции, не получив на то предварительного разрешения Председателя. При условии соблюдения правил 25, 26 и 28, Председатель предоставляет слово выступающим в том порядке, в каком они выражают свое желание выступить. Секретариат обеспечивает ведение списка выступающих. Председатель может призвать выступающего к порядку, если его выступление не относится к обсуждаемому вопросу.

2. Конференция Сторон может, по предложению Председателя или какой-либо Стороны, ограничивать время выступления каждого выступающего и количество выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу.

#### ***Правило 25***

В ходе обсуждения любого вопроса какой-либо представитель может в любой момент поставить вопрос по порядку ведения заседания, который Председатель немедленно решает в соответствии с настоящими правилами. Представитель может возражать против решения Председателя. Это возражение незамедлительно ставится на голосование, и решение остается в силе, если оно не отменяется единогласным решением Сторон. Выступая по порядку ведения заседания, представитель не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

#### ***Правило 26***

Любое предложение о необходимости решения о компетенции Конференции Сторон обсуждать какой-либо вопрос или принимать предложение или поправку к какому-либо предложению, ставится на голосование до обсуждения этого вопроса или голосования по данному предложению или рассматриваемой поправке.

#### ***Правило 27***

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются в письменном виде Сторонами и передаются в Секретариат, который обеспечивает их распространение среди

делегаций. Однако Председатель, в порядке исключения и в неотложных случаях, может разрешить обсуждение и рассмотрение предложений, поправок к предложениям или предложений процедурного характера, даже если эти предложения, поправки или предложения процедурного характера не были распространены.

### ***Правило 28***

1. При соблюдении правила 30 настоящих правил, следующие предложения имеют приоритет в указанном ниже порядке перед всеми другими предложениями:

- (a) приостановить работу сессии;
- (b) отложить сессию;
- (c) отложить прения по обсуждаемому вопросу; и
- (d) прекратить прения по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по любому из предложений, указанных выше в подпунктах (a)-(d), предоставляется только лицу, которое внесло это предложение, а также одному оратору, поддерживающему его, и двум ораторам, выступающим против этого предложения, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

### ***Правило 29***

Предложение может быть снято внесшим его лицом в любое время до начала голосования по нему при условии, что это предложение не было изменено. Снятое предложение может быть вновь внесено любой другой Стороной.

### ***Правило 30***

В случае принятия или отклонения предложения, оно не может вновь рассматриваться на том же заседании, если только Конференция Сторон единогласно не примет решение о его повторном рассмотрении. Разрешение выступить по предложению о повторном рассмотрении предоставляется только его автору и еще одному представителю, поддерживающему его, после чего предложение незамедлительно ставится на голосование.

## **ГОЛОСОВАНИЕ**

### ***Правило 31***

Каждая Сторона имеет один голос.

### ***Правило 32***

Голосование обычно производится поднятием рук. По просьбе любой Стороны проводится поименное голосование. Такое голосование проводится в английском алфавитном порядке названий Сторон, участвующих в заседании, причем первой приглашается голосовать Сторона, определенная в результате жеребьевки, проведенной Председателем. Однако, если в любое время какая-либо Сторона обращается с просьбой о проведении тайного голосования, то для голосования по данному вопросу используется эта форма.

### ***Правило 33***

Результаты голосования каждой Стороны, участвующей в поименном голосовании, фиксируются в соответствующих документах сессии.

### ***Правило 34***

После того, как Председатель объявляет о начале голосования, ни один представитель не прерывает голосования, за исключением выступления по процедурному вопросу в связи с фактическим ведением голосования. Председатель может разрешить Сторонам выступить с разъяснением мотивов голосования либо до проведения голосования, либо после него. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких разъяснений. Председатель не разрешает авторам предложений или поправок к предложениям выступать с разъяснением мотивов голосования по своим предложениям или поправкам, за исключением случаев, когда в них были внесены поправки.

## **НАБЛЮДАТЕЛИ**

### ***Правило 35***

1. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, и любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, могут быть представлены на открытых заседаниях Конференции Сторон или ее вспомогательных органов в качестве наблюдателей.

2. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого заседания без права голоса, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.

### ***Правило 36***

1. Любой орган или учреждение, будь то международное или национальное, межправительственное или неправительственное, являющееся компетентным в вопросах охватываемых Конвенцией, и проинформировавшее Секретариат о своем желании быть представленным на открытых заседаниях Конференции Сторон или ее вспомогательных органов, может быть допущен Конференцией Сторон в качестве наблюдателя, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.

2. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого заседания без права голоса по вопросам, имеющим прямое отношение к органу или учреждению, которое они представляют, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.

### ***Правило 37***

Наблюдатели могут, по приглашению Председателя, представлять заявления в письменной форме, которые могут быть распространены на Конференции Сторон или заинтересованного вспомогательного органа.

### ***Правило 38***

1. Секретариат составляет и регулярно обновляет список наблюдателей, упомянутых в Правиле 35 и Правиле 36. Секретариат представляет Сторонам и Бюро Конференции Сторон такой список за 60 дней до начала каждой сессии Конференции Сторон. Список принимается, если в течение 30 дней со дня его получения ни одна из Сторон не выразила возражений.

2. Секретариат направляет уведомление о сроках и месте проведения следующей сессии правомочным наблюдателям и тем, которые информировали Секретариат о своем желании быть представленными в соответствии с Правилем 35 и 36.



## **ЯЗЫКИ**

### ***Правило 39***

1. Рабочими языками Конференции Сторон являются английский и государственные языки всех Сторон. Секретариат обеспечивает устный и письменный перевод на английский и русский , являющиеся официальными языками ООН.

2. Представитель какой-либо Стороны может выступать на языке, перевод на который не обеспечивается Секретариатом, если эта Сторона обеспечит устный перевод на один из таких официальных языков.

3. Официальные документы сессий составляются на языках, перевод на которые обеспечивается Секретариатом в соответствии с параграфом 1 настоящего правила.

## **ДОКУМЕНТЫ СЕССИЙ**

### ***Правило 40***

Документы сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов хранятся Секретариатом.

## **ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ**

### ***Правило 41***

Настоящие Правила процедуры могут быть изменены решением, принятым Конференцией Сторон единогласно.

## **ПРЕИМУЩЕСТВЕННАЯ СИЛА КОНВЕНЦИИ**

### ***Правило 42***

В случае какой-либо коллизии между любым положением настоящих Правил и любым положением Конвенции положения Конвенции имеют преимущественную силу.

**Заявление Министров на второй сессии Конференции Сторон Рамочной  
Конвенции по защите морской среды Каспийского моря**

**10-12 ноября 2008 года Тегеран, Исламская Республика Иран**

Министры экологии и природных ресурсов, окружающей среды, охраны окружающей среды, природных ресурсов и экологии, и охраны природы, и высокие официальные лица Правительств Договаривающихся Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной в г. Тегеране в четвертый день ноября 2003 года (далее - Тегеранской конвенции) и вступившей в силу 12 августа 2006 года,

Ссылаясь на Заявление первой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции от 25 мая 2007 года, Баку, Азербайджанская Республика;

Ссылаясь также на Декларацию Азербайджанской Республики, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан, Российской Федерации и Туркменистана, принятую в ходе второй встречи президентов прикаспийских государств 16 октября 2007 года в Тегеране, Исламская Республика Иран, в которой главы прикаспийских государств, в частности:

- Подчеркнули важность расширения сотрудничества для решения природоохранных проблем;

- Признали, «что состояние природной среды Каспийского моря, его осетровой популяции требует немедленных совместных усилий для предотвращения нежелательных экологических последствий»;

- Выразили удовлетворение тем, что Тегеранская конвенция вступила в силу, и подчеркнули необходимость скорейшей разработки и утверждения дополнительных протоколов к ней;

- Отметили необходимость скорейшего завершения согласования процедурных вопросов Тегеранской конвенции, особенно по определению местонахождения постоянного секретариата.

Рассмотрев Стратегическую программу действий и Программу работы Конвенции на период с 1 января 2009 года до 31 декабря 2010 года;

Учитывая Доклад о состоянии дел с разработкой протоколов в приоритетных областях и Обзорный документ по взаимосвязи между рыболовством и защитой морской окружающей

среды Каспийского моря и документ «Элементы регионального сотрудничества в целях сохранения и устойчивого использования морских биоресурсов Каспийского моря», подготовленный Исламской Республикой Иран по просьбе временного Секретариата:

1. Принимают Стратегическую программу действий по Конвенции (СПДК) в качестве всесторонней, долгосрочной повестки дня и рамок реализации Тегеранской конвенции и будущих протоколов к ней на десятилетний период и подтверждают свое намерение выполнять СПДК через национальные программы действий и путем поддержки двухгодичной Программы работы Конвенции;

2. Выказываются за завершение работы для последующего принятия и подписания на третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции следующих протоколов к Тегеранской конвенции:

- i.) Протокол по сохранению биоразнообразия;
- ii.) Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью;
- iii.) Протокол по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности;
- iv.) Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте.

3. Принимают Программу работы Тегеранской Конвенции на 2009-2010 годы;

4. Ссылаясь на свое решение коллективно обеспечить сумму в 360.000 долларов США (72.000 долларов США – взнос каждой Стороны) в бюджет Тегеранской конвенции на 2009 год, соглашаются оказывать поддержку выполнению Программы работы на тех же условиях и в том же размере, как было согласовано на первой сессии Конференции Сторон;

5. Отмечают необходимость продолжить усилия по подготовке межправительственного соглашения по сохранению и рациональному использованию морских биоресурсов Каспийского моря;

6. Соглашаются учредить и оказывать поддержку национальным сотрудникам по взаимодействию с Конвенцией в каждом прикаспийском государстве

7. Соглашаются рассмотреть организационные структуры Тегеранской Конвенции на третьей сессии Конференции Сторон или ранее вслед за соглашением по местонахождению и

организации постоянного Секретариата, и подтвердить свое намерение достичь такого соглашения, как можно скорее;

8. Предлагают ЮНЕП продолжать осуществлять функции временного Секретариата до того, как будет сформирован постоянный Секретариат, и разработать предложение по управлению постоянным Секретариатом для его рассмотрения на третьей сессии Конференции Сторон;

9. Приветствуют проект ГЭФ КаспЭко, а также вклады других членов международного сообщества, в частности ПРООН, ЮНЕП, Европейского Союза и Всемирного Банка, а также ФАО и ИМО, и призывают сообщество доноров и частный сектор продолжать оказывать и увеличить поддержку выполнению Тегеранской Конвенции;

10. Выражают благодарность Правительству Исламской Республики Иран за организацию второй сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции;

11. Соглашаются с проведением очередных сессий Конференции Сторон Тегеранской конвенции один раз в два года.

12. Принимают с благодарностью предложение Правительства Казахстана принять третью сессии Конференции Сторон в 2010 году.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 3**

### **Материалы Третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции**

### Повестка дня КС-3

Дата и время	Рабочие сессии – пленарное заседание
<p style="text-align: center;"><b>Среда, 10 августа 2011 г.</b></p> <p><b>10.00 – 10.45</b></p> <p><i>10.45- 11.15</i></p> <p><b>11.15- 13.30</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Сессия I</b></p> <p style="text-align: center;"><u>Пункты повестки дня:</u></p> <p>5. Открытие третьей сессии Конференции Сторон</p> <p>6. Организационные вопросы</p> <p style="margin-left: 20px;">а) выборы должностных лиц</p> <p style="margin-left: 20px;">б) утверждение повестки дня</p> <p style="margin-left: 20px;">с) организация работы</p> <p style="margin-left: 20px;">д) принятие наблюдателей</p> <p style="text-align: center;"><i>Перерыв на кофе</i></p> <p>7. Доклад о проверке полномочий и полных правомочий представителей</p> <p>8. Отчет временного Секретариата Тегеранской конвенции</p> <p>9. Вопросы для рассмотрения и принятия решений Конференцией Сторон</p>
<p style="text-align: center;"><b>Среда, 10 августа 2011 г.</b></p> <p><b>15.00 – 16.30</b></p> <p><i>16.30 – 17.30</i></p> <p><b>17.30- 18.30</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Сессия II</b></p> <p style="text-align: center;"><u>Пункты повестки дня:</u></p> <p>Продолжение пункта 5: Вопросы для рассмотрения и принятия решений Конференцией Сторон</p> <p style="text-align: center;"><i>Перерыв на кофе</i></p> <p>10. Место и дата проведения четвертой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</p> <p>11. Доклад о состоянии окружающей среды Каспийского моря</p>
<p style="text-align: center;"><b>Четверг, 11 августа 2011 г.</b></p> <p><b>09.00 – 11.00</b></p> <p><i>11.00 – 11.30</i></p> <p><b>11.30 – 13.00</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Сессия III</b></p> <p style="text-align: center;"><u>Пункты повестки дня:</u></p> <p>12. Завершение работы над Заявлением министров и решениями</p> <p style="text-align: center;"><i>Перерыв на кофе</i></p> <p>13. Прочие вопросы</p>

Дата и время	Рабочие сессии – пленарное заседание
<p><b>Четверг, 11 августа 2011 г.</b></p> <p><b>14.00 – 15.30</b></p> <p><i>15.30 – 16.00</i></p> <p><b>16.00 – 17.00</b></p>	<p><u>Пункты повестки дня:</u></p> <p>14. <u>Торжественное открытие</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Приветствие принимающего Правительства</li> <li>b) Выступления Сторон Тегеранской конвенции</li> <li>c) Выступление представителя временного Секретариата Тегеранской конвенции</li> <li>d) Прочие выступления</li> </ul> <p>15. Доклад Бюро о рабочих сессиях</p> <p><i>Перерыв на кофе</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Принятие и подписание Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</li> <li>b) Принятие и подписание Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</li> </ul> <p><u>Параллельное мероприятие по Генеральному плану управления био- и гео-разнообразием в северной части прибрежной зоны Каспия – время проведения подтвердить.</u></p> <p><u>Пресс конференции</u></p>
<p><b>Пятница, 12 августа 2011 г.</b></p> <p><b>10.00 – 11.30</b></p> <p><i>11.30- 12.00</i></p> <p><b>12.00 - 13.00</b></p> <p><b>Пятница,12 августа 2011 г</b></p>	<p><u>Пункты повестки дня:</u></p> <p>16. Принятие Заявления министров и решений третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции</p> <p><i>Перерыв на кофе</i></p> <p>17. Закрытие третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции</p> <p><u>Пресс-конференция</u></p> <p><u>Празднование Дня Каспия</u></p>

**ПРОТОКОЛ О РЕГИОНАЛЬНОЙ ГОТОВНОСТИ, РЕАГИРОВАНИИ И  
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТОВ, ВЫЗЫВАЮЩИХ ЗАГРЯЗНЕНИЕ  
НЕФТЬЮ**

**К РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ  
КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

Преамбула

Прикаспийские государства:

Азербайджанская Республика,  
Исламская Республика Иран,  
Республика Казахстан,  
Российская Федерация,  
Туркменистан,

далее именуемые Договаривающимися Сторонами,  
являясь Сторонами Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря,  
совершенной 4 ноября 2003 года в Тегеране, Исламская Республика Иран, далее именуемой  
Конвенцией,

подтверждая готовность выполнять соответствующие положения Конвенции,  
признавая, что загрязнение Каспийского моря нефтью и инциденты, вызывающие  
загрязнение моря нефтью, угрожают морской среде,

признавая, что в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, происходящих  
с судами, трубопроводами, стационарными и плавучими платформами, заброшенными  
скважинами и наземными источниками загрязнения, необходимы специальные меры,

преисполненные решимости действовать быстро и эффективно в случае инцидентов в  
море, вызывающих загрязнение нефтью, с целью уменьшения ущерба, наносимого такими  
инцидентами,

подчеркивая важность надлежащей подготовки к борьбе с инцидентами, вызывающими  
загрязнение моря нефтью, на национальном уровне,



признавая далее важность налаживания между Договаривающимися Сторонами взаимной помощи и международного сотрудничества,

подчеркивая также важность мер, предпринимаемых как индивидуально, так и совместно, для уменьшения риска инцидентов, вызывающих загрязнение Каспийского моря нефтью,

принимая во внимание региональные соглашения в других частях мира, целью которых является предоставление помощи в случае инцидентов, вызывающих загрязнение моря нефтью,

принимая во внимание намерение Договаривающихся Сторон защитить морскую среду и прибрежные районы от загрязнения нефтью,

принимая также во внимание соответствующие международные конвенции, и в частности связанные с обеспечением готовности и реагированием на инциденты, вызывающие загрязнение нефтью, а также ответственностью и компенсацией за ущерб, причиненный загрязнением,

выражая желание далее развивать сотрудничество и взаимную помощь между Договаривающимися Сторонами в борьбе с загрязнением Каспийского моря нефтью,

договорились о нижеследующем:

## **I. Общие положения**

### ***Статья 1. Использование терминов***

Для целей настоящего Протокола:

- (a) «Инцидент, вызывающий загрязнение нефтью» включает «вызывающие загрязнение нефтью аварии» и означает происшествие или ряд происшествий, имеющих одну и ту же причину, которые приводят или могут привести к сбросу нефти, несут или могут нести угрозу морской среде либо береговой линии и требуют чрезвычайных мер или других незамедлительных действий;
- (b) «Нефть» означает нефть в любой форме, включая сырую нефть, жидкое топливо, отстой, нефтяные остатки и очищенные продукты;

- (c) «Судно» означает эксплуатируемые в морской среде суда любого типа, в том числе суда на воздушной подушке, на подводных крыльях, подводные суда, буксируемые и самоходные плавучие средства;
- (d) «Морская установка» означает любые платформы и другие искусственно сооруженные конструкции в море, стационарные или плавучие, используемые для разведки, добычи или производства, связанные с углеводородными ресурсами либо с их погрузкой или выгрузкой;
- (e) «Морские порты и объекты, связанные с обработкой нефти», означают такие сооружения, которые представляют риск инцидента, вызывающего загрязнение нефтью, и включают, *среди прочего*, морские порты, нефтяные терминалы, трубопроводы и другие объекты, связанные с обработкой нефти;
- (f) «Компетентный национальный орган» означает национальный орган, назначенный каждой Договаривающейся Стороной, ответственный за готовность и реагирование на инциденты, вызывающие загрязнение нефтью, и ответственный за реализацию и осуществление обязательств, определенных в настоящем Протоколе.

## **Статья 2. Сфера применения**

Сфера применения настоящего Протокола распространяется на морскую среду Каспийского моря с учетом колебаний его уровня, сушу, находящуюся под воздействием близости моря, и на загрязнение моря нефтью из наземных источников.

## **Статья 3. Цель**

Целью настоящего Протокола является обеспечение региональных мер по готовности, реагированию и сотрудничеству в случае загрязнения Каспийского моря нефтью, вызванного видами деятельности, перечисленными в статьях 8 и 9 Конвенции, и загрязнения моря нефтью из наземных источников.

## **Статья 4. Общие положения**

1. Договаривающиеся Стороны принимают, индивидуально или совместно, все надлежащие меры, необходимые для реализации настоящего Протокола, в целях обеспечения готовности и реагирования на инциденты, вызывающие загрязнение нефтью.

2. Договаривающиеся Стороны совместно разрабатывают и учреждают руководства по практическим, оперативным и техническим аспектам совместных действий.

3. Договаривающиеся Стороны создают региональный механизм. Процедуры такого механизма подлежат рассмотрению и последующему принятию Конференцией Договаривающихся Сторон.

4. Для оперативного выполнения настоящего Протокола создается План по региональному сотрудничеству по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море.

#### ***Статья 5. Национальные системы и планы чрезвычайных мер по борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью***

1. Каждая Договаривающаяся Сторона учреждает национальную систему оперативного реагирования на загрязнение нефтью. Эта система, как минимум, включает назначение:

а) компетентного национального органа, ответственного за обеспечение готовности и реагирование на инциденты, вызывающие загрязнение нефтью;

б) национального оперативного пункта связи, ответственного за получение и передачу сообщений об инцидентах, вызывающих загрязнение нефтью, как упомянуто в пункте 4 статьи 7 настоящего Протокола;

в) компетентного национального органа, имеющего право действовать от имени Договаривающейся Стороны, обращаясь за помощью или принимая решение об оказании запрашиваемой помощи.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона разрабатывает и осуществляет национальный план чрезвычайных мер по обеспечению готовности и реагированию на инциденты, вызывающие загрязнение нефтью. Национальный план чрезвычайных мер включает, *среди прочего*:

а) описание административной структуры и ответственности каждого взаимодействующего органа при подготовке и борьбе с инцидентом, вызывающим загрязнение нефтью;

б) определение возможных источников сбросов нефти;

- c) перечень оборудования и человеческих ресурсов, которые могут быть задействованы для борьбы с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью;
- d) определение мер по временному хранению и окончательному удалению собранной нефти.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона создает, при необходимости – в сотрудничестве с предприятиями нефтяной промышленности и судоходной отрасли и портовыми властями или любыми другими соответствующими организациями, и содержит в состоянии готовности минимальное количество размещенного в заранее определенных местах оборудования для того, чтобы обеспечить действенные мероприятия при сбросах нефти. Количество оборудования должно соответствовать уровню ожидаемого риска загрязнения нефтью.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона, индивидуально или в рамках двустороннего или многостороннего сотрудничества, разрабатывает программы учений и подготовки персонала для усиления состояния готовности органов, ответственных за действия при инцидентах, вызывающих загрязнение нефтью.

#### ***Статья 6. Распространение и обмен информацией***

Каждая Договаривающаяся Сторона берет на себя обязательство направлять другим Договаривающимся Сторонам либо напрямую, либо посредством регионального механизма:

- a) информацию, описанную в пунктах 1 и подпункте а) пункта 2 статьи 5 настоящего Протокола;
- b) информацию о новых способах, которые позволяют избежать загрязнения моря нефтью, и о новых эффективных мерах борьбы с загрязнениями, включая результаты исследовательских программ;
- c) информацию о крупных инцидентах, вызывающих загрязнение нефтью, по которым были приняты меры.

#### ***Статья 7. Порядок сообщений о загрязнении***

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы лица, ответственные за суда, плавающие под ее флагом, незамедлительно информировали соответствующий

компетентный национальный орган о чрезвычайной ситуации на своих судах, повлекшей сброс, утечку или выброс нефти, или о любом возможном сбросе, утечке или выбросе.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обязывает лиц, ответственных за свои морские установки, морские порты и нефтеперерабатывающие объекты, безотлагательно сообщать своим компетентным национальным органам о любом событии, возникшем в процессе их деятельности, повлекшем сброс, утечку или выброс нефти или любом возможном сбросе, утечке или выбросе.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона дает указания:

- a) капитанам или другим лицам, ответственным за суда, плавающие под её флагом;
- b) её морским инспекционным судам и летательным аппаратам;
- c) пилотам её гражданских летательных аппаратов;
- d) лицам, ответственным за её морские установки, морские порты и объекты, связанные с обработкой нефти,

безотлагательно сообщать компетентному национальному органу о любом замеченном событии в море, морском порту или на объекте, связанном с обработкой нефти, повлекшем сброс нефти, или о любом замеченном плавающем нефтяном пятне.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона по получении информации об инциденте, вызывающем загрязнение нефтью, включая информацию в соответствии с пунктами 1-3 настоящей статьи, немедленно информирует все могущие быть затронутыми инцидентом Договаривающиеся Стороны, в том числе через региональный механизм, об инциденте и о любых действиях, которые она предприняла или планирует предпринять.

## ***Статья 8. Оперативные меры***

1. В соответствии со своей национальной системой обеспечения готовности и реагирования на разливы нефти каждая заинтересованная Договаривающаяся Сторона в случае разлива нефти берет на себя обязательство:

- a) проводить необходимую оценку происхождения, области распространения и возможных последствий инцидента, вызывающего загрязнение нефтью, или, в зависимости от обстоятельств, типа и примерного количества вылившейся нефти, направления и скорости дрейфа разлива;

b) принимать все практически возможные меры для предотвращения, уменьшения и максимально возможной ликвидации последствий инцидента, вызывающего загрязнение нефтью;

c) наблюдать за нефтяным загрязнением и продолжать информировать другие Договаривающиеся Стороны о развитии событий, касающихся инцидента, вызывающего загрязнение нефтью, и принятых и планируемых мерах;

d) содействовать и поддерживать выполнение Плана по региональному сотрудничеству по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море.

2. В случае принятия мер по борьбе с загрязнением, вызванным чрезвычайными ситуациями, все возможные меры принимаются для спасения:

a) человеческих жизней;

b) собственно судна или морской установки, если судно или морская установка попали в чрезвычайную ситуацию, связанную с загрязнением нефтью, учитывая при этом необходимость предотвращения или уменьшения ущерба окружающей среде.

Любая Договаривающаяся Сторона, которая предпринимает такие действия, информирует Международную морскую организацию напрямую или через региональный механизм.

### ***Статья 9. Планы чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью на борту судов, морских установок, в морских портах и на объектах, связанных с обработкой нефти***

1. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы суда, плавающие под её флагом, имели на борту судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью, как это предусмотрено и в соответствии с международными правилами, а именно с подпунктом а) пункта 1 статьи 3 Международной конвенции по обеспечению готовности на случай загрязнения нефтью, борьбе с ним и сотрудничеству 1990 года и правилом 37 Приложения 1 к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона требует от капитанов судов, плавающих под её флагом, в случае инцидента, вызывающего загрязнение нефтью, следовать процедурам, описанным в плане чрезвычайных мер, и в частности обеспечивать компетентные

национальные органы подробной информацией о судне и его грузе, необходимой для действий, которые должны предприниматься в соответствии со статьей 8 настоящего Протокола, и для сотрудничества с такими органами.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы ее:

- а) операторы, ответственные за морские установки;
- б) органы или операторы, ответственные за морские порты;
- с) операторы, ответственные за объекты, связанные с обработкой нефти,

подготавливали планы чрезвычайных мер на случай загрязнения нефтью, которые согласуются с национальной системой, учрежденной в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола, и одобряются в соответствии с процедурами, установленными компетентным национальным органом.

#### ***Статья 10. Помощь***

1. Договаривающаяся Сторона, которой требуется помощь в борьбе с инцидентом, вызывающим загрязнение нефтью, или при угрозе возникновения такого инцидента, может запросить помощь у других Договаривающихся Сторон. Договаривающаяся Сторона, запрашивающая помощь, указывает вид требуемой помощи, которая может включать экспертную помощь, специализированный персонал и команды реагирования, оборудование, материалы, суда и летательные аппараты. Договаривающиеся Стороны, у которых запрашивается помощь в рамках настоящей статьи, используют свои наилучшие возможности для предоставления такой помощи насколько позволяют их ресурсы.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает необходимые правовые и административные меры, способствующие:

а) прибытию, использованию на своей территории и убытию с нее судов, летательных аппаратов и других видов транспорта, занятых в борьбе с инцидентом, вызывающим загрязнение нефтью, или перевозке персонала, грузов, материалов и оборудования, требуемых для борьбы с таким инцидентом;

б) быстрому перемещению на, через и со своей территории персонала, грузов, материалов и оборудования, упомянутых в подпункте а) пункта 2 настоящей статьи.

## **Статья 11. Возмещение расходов, связанных с оказанием помощи**

1. Если договор о финансовых условиях, регулирующее действия Договаривающихся Сторон по борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью, не заключено на двусторонней или многосторонней основе до такого инцидента, Договаривающиеся Стороны несут расходы, связанные со своими соответствующими действиями по борьбе с загрязнением согласно пунктам 2, 3 и 4 настоящей статьи.

2. Действия одной Договаривающейся Стороны по оказанию помощи другой Договаривающейся Стороне в борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью, предпринимаются на основании письменного запроса Договаривающейся Стороны, получающей помощь.

3. Расходы на действия по оказанию помощи в борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью, предпринятые Договаривающейся Стороной по просьбе другой Договаривающейся Стороны, возмещаются Договаривающейся Стороной, запрашивающей такую помощь. Если просьба была аннулирована, запрашивающая Договаривающаяся Сторона несет расходы, которые уже понесла или приняла на себя оказывающая помощь Договаривающаяся Сторона.

4. Если действия по оказанию помощи были предприняты Договаривающейся Стороной по собственной инициативе и если другая Договаривающаяся Сторона не возражает, то оказывающая помощь Договаривающаяся Сторона несет расходы, связанные со своими действиями.

5. Принципы, установленные в пунктах 2, 3 и 4 настоящей статьи, применяются, если заинтересованные Договаривающиеся Стороны не договорятся об ином в каждом конкретном случае.

6. Если не оговорено иное, расходы, связанные с действиями, предпринятыми Договаривающейся Стороной по просьбе другой Договаривающейся Стороны, надлежащим образом подсчитываются в соответствии с национальным законодательством оказывающей помощь Договаривающейся Стороны в отношении возмещения таких расходов.

7. Договаривающаяся Сторона, запрашивающая помощь, и Договаривающаяся Сторона, оказывающая помощь, сотрудничают, когда необходимо, в осуществлении действий по урегулированию требований о возмещении расходов. С этой целью они надлежащим образом учитывают существующие правовые режимы в области ответственности и



компенсации ущерба, причиненного загрязнением. В случае если предпринимаемые таким образом действия не позволяют получать полное возмещение расходов, понесенных в связи с операцией по оказанию помощи, Договаривающаяся Сторона, запрашивающая помощь, может обратиться к Договаривающейся Стороне, оказывающей помощь, с просьбой отказать от возмещения расходов, которые превышают суммы компенсации, или снизить расходы, подсчитанные в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи. Она может также обратиться с просьбой об отсрочке возмещения таких расходов.

8. Положения настоящей статьи никоим образом не истолковываются как наносящие ущерб правам Договаривающихся Сторон взыскивать с третьих сторон расходы, связанные с действиями по борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью, или угрозой таких инцидентов, в соответствии с их национальным законодательством и международными договорами, участниками которых являются Договаривающиеся Стороны. Договаривающиеся Стороны могут сотрудничать и обеспечивать взаимную помощь в возвращении расходов, понесенных при этих действиях.

## **II. Организационные структуры**

### ***Статья 12. Организационные положения***

1. Для целей настоящего Протокола и в соответствии с пунктом 10 статьи 22 Конвенции Конференция Договаривающихся Сторон, *среди прочего*:

- a) осуществляет контроль за выполнением настоящего Протокола;
- b) осуществляет обзор содержания настоящего Протокола;
- c) рассматривает и принимает любые поправки к настоящему Протоколу или его приложениям;
- d) рассматривает отчеты, подготовленные Секретариатом, по вопросам, связанным с настоящим Протоколом;
- e) обращается в случае необходимости за техническими и финансовыми услугами к соответствующим международным органам и научным институтам для достижения целей настоящего Протокола;

- f) создает такие вспомогательные органы, которые могут быть признаны необходимыми для выполнения настоящего Протокола;
  - g) выполняет задачи, указанные в пункте 3 статьи 4 настоящего Протокола;
  - h) рассматривает стратегии, планы действий и программы выполнения настоящего Протокола;
  - i) выполняет такие другие функции, которые могут потребоваться для выполнения настоящего Протокола.
2. Для целей настоящего Протокола и в соответствии с пунктом 4 статьи 23 Конвенции Секретариат, *среди прочего*:
- a) подготавливает и представляет в распоряжение Договаривающихся Сторон уведомления и прочую информацию, полученную в соответствии с положениями настоящего Протокола;
  - b) подготавливает и распространяет отчеты по вопросам, связанным с выполнением настоящего Протокола;
  - c) рассматривает получаемые от Договаривающихся Сторон вопросы и информацию и проводит консультации с ними по вопросам, связанным с выполнением настоящего Протокола;
  - d) организывает по просьбе любой Договаривающейся Стороны обеспечение технического содействия и консультаций для эффективного выполнения настоящего Протокола;
  - e) сотрудничает должным образом с региональными и международными организациями и программами;
  - f) выполняет такие другие функции, которые могут быть определены Конференцией Договаривающихся Сторон.

### **Статья 13.     Функции регионального механизма**

1. Региональный механизм содействует Договаривающимся Сторонам в быстром и эффективном реагировании на инциденты, вызывающие загрязнение нефтью.
2. Функции регионального механизма включают:

- a) установление тесных рабочих взаимоотношений с компетентными национальными органами Договаривающихся Сторон, а также, при необходимости, с соответствующими международными и региональными правительственными и неправительственными организациями и органами, связанными с действиями по борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью;
- b) координацию региональной деятельности по техническому сотрудничеству, обучению, учениям и обеспечению экспертизы в случаях чрезвычайной ситуации и оказания помощи национальной деятельности в этих областях;
- c) сбор и распространение информации об инцидентах, вызывающих загрязнение нефтью (описание, мнение экспертов, сообщения об инцидентах, технические достижения по улучшению планов чрезвычайных мер и т.д.);
- d) подготовку систематических процедур передачи сведений и информации, касающихся инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью;
- e) деятельность в качестве центрального пункта по обмену информацией о технических средствах для наблюдения за инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью Каспийского моря;
- f) внесение предложений по обновлению Плана по региональному сотрудничеству по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море;
- g) выполнение таких других функций, которые могут быть определены Конференцией Договаривающихся Сторон.

### **III. Осуществление и соблюдение**

#### ***Статья 14. Финансирование Протокола***

1. Для достижения целей настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны обеспечивают финансовыми ресурсами разработку и осуществление соответствующих программ, проектов и мер. Для этого Договаривающиеся Стороны:

- a) выделяют имеющиеся внутренние финансовые ресурсы;

- b) содействуют привлечению финансовых ресурсов двусторонних и многосторонних источников и механизмов финансирования, включая гранты и ссуды;
  - c) изучают инновационные методы и стимулы для привлечения и направления ресурсов, включая средства фондов, правительственных учреждений третьих стран, международных организаций, неправительственных организаций и структур частного сектора.
2. Финансовые правила Конвенции применяются *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу, если Договаривающиеся Стороны не примут другого решения.

**Статья 15. Связь с Конвенцией**

Правила процедуры, принятые в соответствии с подпунктом c) пункта 9 статьи 22 Конвенции, применяются к настоящему Протоколу, если Договаривающиеся Стороны не определяют иное.

**Статья 16. Урегулирование споров**

Любой спор между Договаривающимися Сторонами относительно применения или толкования положений настоящего Протокола урегулируется в соответствии со статьей 30 Конвенции.

**Статья 17. Принятие и вступление в силу Протокола**

1. Настоящий Протокол принимается единогласным решением Договаривающихся Сторон на сессии Конференции Договаривающихся Сторон.
2. Настоящий Протокол открыт для подписания только прикаспийскими государствами в городе \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_.
3. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению прикаспийскими государствами и будет открыт для присоединения любого прикаспийского государства, начиная с даты его закрытия для подписания.
4. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию Конвенции.

5. Настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение Депозитарию Конвенции документов о его ратификации, принятии, утверждении или присоединении к нему всеми прикаспийскими государствами.

***Статья 18. Принятие поправок и приложений к Протоколу и поправок к его приложениям***

Любая Договаривающаяся Сторона может вносить предложения о принятии поправок и приложений к настоящему Протоколу, а также поправок к его приложениям. Такие поправки и приложения принимаются Договаривающимися Сторонами и вступают в силу для них в соответствии со статьями 24 и 25 Конвенции.

**IV. Заключительные статьи**

***Статья 19. Воздействие Протокола на национальное законодательство***

Положения настоящего Протокола не влияют на право Договаривающихся Сторон принимать соответствующие более строгие национальные меры по выполнению настоящего Протокола.

***Статья 20. Связь с иными международными договорами***

Ничто в настоящем Протоколе не наносит ущерба правам и обязательствам Договаривающихся Сторон по иным международным договорам, участниками которых они являются.

***Статья 21. Оговорки***

Никакие оговорки к настоящему Протоколу не допускаются.

***Статья 22. Аутентичные тексты***

Тексты настоящего Протокола на азербайджанском, казахском, русском, туркменском, фарси и английском языках являются равно аутентичными. В случае споров о толковании или применении настоящего Протокола используется текст на английском языке.

**Статья 23. Депозитарий**

Депозитарием настоящего Протокола является Депозитарий Конвенции.

**Статья 24. Отношение к переговорам по правовому статусу Каспийского моря**

Никакие положения настоящего Протокола не интерпретируются как предопределяющие результат переговоров по правовому статусу Каспийского моря.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ года  
.....Года

**СТАНДАРТНЫЙ ФОРМАТ ОТЧЕТНОСТИ ДЛЯ ТЕГЕРАНСКОЙ  
КОНВЕНЦИИ  
И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ  
(Записка временного Секретариата)**

**Введение**

1. Регулярная отчетность Договаривающихся Сторон предусмотрена Рамочной конвенцией по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция), согласно которой:

- каждый Национальный орган представляет «отчеты о мерах, принятых во исполнение положений Конвенции и протоколов и приложений к ней в такой форме и с такой периодичностью, которые определяются Конференцией Сторон» (статья 27);

- Договаривающиеся Стороны «сотрудничают в разработке процедур обеспечения соблюдения каждой Договаривающейся Стороной положений настоящей Конвенции или протоколов к ней» (статья 28) и «обмениваются на регулярной основе информацией в соответствии с положениями настоящей Конвенции»;

- Договаривающиеся Стороны «стремятся обеспечить доступ общественности к информации о состоянии морской среды Каспийского моря, предпринятых или запланированных мерах по предотвращению, снижению и контролю загрязнения в соответствии со своим законодательством» (статья 21).

2. Стратегическая программа действий Тегеранской конвенции (СПДК) предлагает Сторонам разработать централизованную базу данных, являющуюся основой для принятия решений и общим источником информации и образования для специалистов, администраторов и населения (4.3), а также обеспечивать доступ общественности к информации о состоянии морской среды Каспийского моря, предпринятых или запланированных мерах по предотвращению, снижению и контролю загрязнения в соответствии со своим законодательством, и с учетом положений международных соглашений о доступе общественности к информации о морской среде (4.5).

3. Разработка стандартного формата отчетности для предоставления национальных докладов Договаривающимися Сторонами Тегеранской конвенции была предпринята по их просьбе и в соответствии со статьей 27 Конвенции. Проект документа был обсужден в ходе двух совещаний: совещания по системе совместной информации об окружающей среде и

мониторинга, 9-10 сентября 2009 г., Ашхабад, Туркменистан, и совещания старших должностных лиц по процедурным и институциональным вопросам Тегеранской конвенции, 25-29 мая 2010 г., Женева, Швейцария.

4. В ходе последнего совещания было согласовано, что стандартный формат отчетности будет представлен на Конференции Договаривающихся Сторон через Подготовительный комитет для его принятия консенсусом в качестве предлагаемых рамок и руководства для представления докладов Договаривающихся Сторон о выполнении Тегеранской конвенции и протоколов к ней после их вступления в силу. Целью стандартного формата отчетности является обеспечить эффективное информационное сопровождение и мониторинг процессов выполнения этой конвенции и протоколов к ней на национальном уровне. Информация, содержащаяся в соответствующих национальных отчетах, должна стать основой сотрудничества по осуществлению Тегеранской конвенции, а также базой для принятия решений в рамках Конвенции.

5. Предлагаемый формат учитывает особенности имеющихся в прикаспийских странах систем природоохранной отчетности. Вместе с тем, стандартный формат отчетности обеспечивает основу для сравнимости предоставляемой информации и способствует сопоставимости данных, представленных в этих отчетах.

6. Исходя из того, что Тегеранская конвенция, являясь рамочной, с одной стороны рассматривает самый широкий круг вопросов защиты окружающей среды, а с другой – в конкретных статьях подробно рассматривает ряд конкретных направлений природоохранной деятельности, то представленный формат отчетности Сторон соответствует структуре самой Конвенции, а также принимает во внимание положения СПДК и четырех дополнительных протоколов.

#### **Предлагаемые меры**

7. Конференция Договаривающихся Сторон может пожелать

а) рассмотреть и принять Стандартный формат отчетности как руководящие рамки для предоставления отчетности прикаспийских государств о выполнении ими Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря и после вступления в силу Протоколов к ней; просить (временный) Секретариат координировать и подготовить первый доклад о выполнении Конвенции и Протоколов к ней для рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертой сессии.



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО  
МОРЯ**

**ФОРМАТ ОТЧЕТНОСТИ**

**Общая информация<sup>29</sup>**

1. Сторона, представляющая отчет

Договаривающаяся Сторона	
Отчетный период	
Национальный компетентный орган	
Полное наименование организации	
Имя национального контактного лица (НКЛ)	
Почтовый адрес	
Тел	
Факс	
Эл. почта	
Контактная организация по национальному докладу	
Полное наименование организации	
Почтовый адрес	
Тел	
Факс	
Эл. почта	
Подпись НКЛ	
Дата представления	

<sup>29</sup> В данном формате обычным шрифтом приводятся положения Конвенции и проектов протоколов. Курсивом даются разъяснения и рекомендации по заполнению соответствующих разделов формата. При этом ссылки на тексты проектов протоколов даны в скобках после текста обычным шрифтом, во всех прочих случаях подразумевается текст самой Конвенции.

2. Национальные организации, предоставившие информацию для составления отчета

*Пожалуйста, представьте информацию о подготовке данного доклада, включая вовлеченные заинтересованные стороны, а также материалы, использованные в качестве основы для подготовки настоящего доклада.*

Полное наименование организации	
Имя контактного лица (по желанию)	
Почтовый адрес	
Тел	
Факс	
Эл. почта	

Полное наименование организации	
Имя контактного лица (по желанию)	
Почтовый адрес	
Тел	
Факс	
Эл. почта	

Полное наименование организации	
Имя контактного лица (по желанию)	
Почтовый адрес	
Тел	
Факс	
Эл. почта	

Полное наименование организации	
Имя контактного лица (по желанию)	
Почтовый адрес	
Тел	

Факс	
Эл. почта	

### 3. Ссылки

*Пожалуйста, перечислите документы, использованные для подготовки национального доклада.*

*В случаях частичного совпадения представленной информации внутри и среди разделов Сторонам предлагается давать перекрестные ссылки во избежание повторов.*

### 4. Объем

*Предполагается, что объем национального доклада не должен превышать 100 страниц, включая возможные добавления/приложения.*

## **Введение**

5. Информация о статусе Тегеранской конвенции и протоколов к ней в вашей страны.

Кратко представьте информацию о статусе Тегеранской конвенции и протоколов к ней, их значение для международного сотрудничества и роль в системе национального законодательства и политики по защите экологии Каспия.

## **Часть 1. Общие положения**

6. Осуществление Тегеранской конвенции в вашей стране.

Перечислите общие законодательные, институциональные, экономические, а также иные средства реализации положений Тегеранской конвенции и протоколов к ней, применяемые в вашей стране.

Пожалуйста, опишите деятельность по выполнению обязательств по Тегеранской конвенции по защите морской среды Каспия в различных национальных отраслевых и межотраслевых планах/программах вашей страны (помимо области экологии и охраны окружающей среды).

7. Сотрудничество Сторон Конвенции друг с другом для охраны, сохранения и восстановления морской среды Каспийского моря, предотвращения, снижения и контроля его

загрязнения, а также использования его ресурсов таким образом, чтобы не наносить ущерба морской среде (Статьи 4.а-с и 18 Конвенции).

*Дайте краткую характеристику направлений сотрудничества, в котором принимает участие ваша страна, по выше перечисленным обязательствам, в т.ч. связанным со СПДК, другими совместными планами/программами действий и т.д.*

8. Сотрудничество Договаривающихся Сторон друг с другом, третьими сторонами, включая компетентные международные организации, для достижения цели настоящей Конвенции (Статьи 4.d и 18.1).

*Укажите двусторонние соглашения с прикаспийскими государствами, стороной которых является ваша страна, а также с какими международными организациями и многосторонними природоохранными соглашениями вашей страной осуществляется сотрудничество.*

9. Сотрудничество Сторон Конвенции друг с другом для разработки процедур обеспечения соблюдения положений настоящей Конвенции и протоколов к ней, а также разработки правил и процедур, касающихся материальной ответственности и компенсации за ущерб, причиненный морской среде Каспийского моря в результате нарушения положений настоящей Конвенции и протоколов к ней (Статьи 28 и 29).

*Применяются ли в вашей стране правила и процедуры действующих международных договоров?*

## **Часть 2. Обзор деятельности, направленной на реализацию положений Тегеранской конвенции и протоколов к ней**

### **Предотвращение, снижение и контроль загрязнения**

**Загрязнение из наземных источников (Статья 7 Тегеранской Конвенции и проект Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, далее - Протокол по НИЗД).**

10. Осуществление национальных планов действий по сокращения поступлений загрязняющих веществ из точечных источников на основе перечня объектов высокой приоритетности (Протокол по НИЗД, Ст. 7.2).

*Укажите, разработала/осуществляет ли ваша страна какой-либо национальный план/программу действий для уменьшения или устранения загрязнения из наземных*

источников или в результате осуществляемой на суше деятельности? Если да, то приведите подробную информацию касательно конкретных поставленных целей и типов мер и политик, принятых в рамках национальной программы/плана действий, статус реализации, исполнительные органы, количественную оценку воздействий в результате осуществления, а также приблизительные затраты, включая временные издержки.

	a) НПД	b) программа
<i>Нет</i>		
<i>Нет, находится на ранней стадии разработки</i>		
<i>Нет, но находится на продвинутой стадии разработки</i>		
<i>Да, разработка завершена и осуществляется реализация (приведите подробности, включая выше указанную информацию)</i>		

11. Консервация и полная ликвидация находящихся на суше источников загрязнения, продолжающих оказывать отрицательное воздействие на морскую среду Каспийского моря.

*Укажите наличие на территории вашей страны складов, полигонов, свалок и т.п. твердых бытовых отходов и отходов нефтедобычи, не отвечающих экологическим требованиям. Укажите применяемые технологии их утилизации.*

12. Установление требований более строгих, чем предусмотренные Протоколом, которые вытекают из дополнительных протоколов к настоящей Конвенции, в случаях, когда этого требует состояние вод или экосистемы Каспийского моря.

*Укажите наличие подобных требований.*

13. Лицензирование/разрешение национальными органами сбросов сточных вод для предотвращения, снижения и контроля загрязнения из наземных источников.

*Укажите наличие соответствующих национальных систем/процедур получения лицензий/разрешений.*

14. Применение, в том числе, где это необходимо поэтапно, различных видов очистки городских сточных вод.

*Опишите тенденции изменения объемов сброса загрязненных сточных вод в сравнении с предыдущим отчетным периодом, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу.*

*Укажите объемы сбрасываемых сточных вод промышленными и сельскохозяйственными предприятиями, ЖКХ и т.д.*

*Укажите наличие очистных сооружений и планов/программ по их реконструкции.*

*Укажите объемы сбрасываемых неочищенных сточных вод.*

*Дайте краткое описание систем контроля за сбросами сточных вод.*

15. Применение малоотходных и безотходных технологий для предотвращения, снижения и контроля выбросов загрязняющих веществ.

*Укажите количество объектов, на которых усовершенствованы соответствующие технологии, и изменения объемов выбросов в связи с этим.*

16. Использование наилучших имеющихся технологий (НИТ) для сокращения притока опасных веществ, включая органические, из рассредоточенных источников, в том числе имеющихся в сельском хозяйстве (Протокол по НИЗД, Ст. 8 пункт 2).

*Укажите использование подобных НИТ в вашей стране.*

17. Поступление загрязнителей из водотока, протекающего через территории двух или более Договаривающихся Сторон или образующего границу между ними (Протокол по НИЗД, Ст. 11 пункт 2).

*Укажите, в какие мероприятия проводятся в вашей стране для решения соответствующих вопросов?*

*Укажите наличие совместных органов по решению соответствующих вопросов.*

18. Создание системы регулярной инспекции и надзора, регулирующих выбросы в окружающую среду (Протокол по НИЗД, Ст. 7 пункт 4).

*Укажите ее наличие и функции.*

19. Осуществление выбросов из точечных источников при условии получения разрешения от компетентных национальных органов (Протокол по НИЗД, Ст. 7 пункт 3).

*Для выявления тенденций предоставить данные по прогрессу в сравнении с предыдущим отчетным периодом, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу.*

20. Методы регулирования выбросов веществ из рассредоточенных источников загрязнения (Протокол по НИЗД, Ст. 8 пункт 1).

*Дайте краткую характеристику таким методам, которые применяются в вашей стране.*

**Загрязнение в результате деятельности на дне моря (Статья 8 Тегеранской конвенции).**

21. Предотвращение, снижение и контроль загрязнения моря в результате деятельности на его дне.

*Разработано ли в вашей стране законодательство, требующее получения предварительного письменного разрешения на деятельность на дне Каспийского моря? Осуществляет ли ваша страна необходимые административные меры для реализации такого законодательства?*

*Предпринимает ли ваша страна какие-либо шаги, включая формирование законодательства и институциональных структур и разработку и осуществление административных мер, для обеспечения выполнения мер безопасности в отношении разработки, строительства, размещения, оборудования, маркировки, управления и технического обслуживания установок, возведения и эксплуатации искусственных островов, а также прокладки трубопроводов по дну Каспийского моря?*

*Укажите наличие законсервированных скважин на дне Каспия и мер, предпринимаемых для обеспечения их экологической безопасности в вашей стране.*

**Загрязнение с судов (Статья 9 Тегеранской конвенции).**

22. Предотвращение, снижение и контроль загрязнения с судов.

*Укажите, какие существуют в вашей стране национальные инструменты для предотвращения, снижения и контроля загрязнения морской среды Каспийского моря с судов, принятые по аналогии с соответствующим международными договорами?*

*Предпринимала ли ваша страна какие-либо меры для предотвращения загрязнения Каспийского моря с судов в соответствии с требованиями указанными выше? Кратко приведите соответствующие примеры и опыт вашей страны, который может оказаться полезным для других Договаривающихся Сторон.*

Укажите виды деятельности по обеспечению в вашей стране экологической безопасности морской разведки, добычи, переработки и транспортировки углеводородного сырья на Каспии.

*Укажите используемые в вашей стране экологически безопасные технологии морской разведки, добычи, переработки и транспортировки углеводородного сырья на Каспии (например, «нулевой сброс» и т.п.).*

*Укажите наличие планов управления портовыми отходами в вашей стране, предприятий по приемке и переработке отходов с судов на Каспии.*

### **Загрязнение, вызванное сбросом (Статья 10 Тегеранской конвенции).**

23. Предотвращение, снижение и контроль загрязнения, вызванного сбросом с судов под их флагами и с воздушных судов, зарегистрированных на их территориях.

Сброс как единственный способ для предотвращения угрозы для жизни людей и сведения к минимуму угрозы для морских организмов.

*Предоставьте информацию о подобных событиях в вашей стране.*

*Разработала ли ваша страна какое-либо законодательство для Каспийского моря в области запрета на сброс отходов и прочих веществ с судов?*

*Предпринимает ли ваша страна необходимые административные меры для запрета сброса отходов и других веществ в Каспийское море?*

*Разработаны ли в вашей стране критерии, руководства и процедуры в рамках учрежденной схемы запретов на национальном уровне с целью обеспечения того, что загрязнение не будет являться результатом подобных сбросов?*

*Разработано ли в вашей стране законодательство для учреждения морских инспекций морских и воздушных судов или иные службы для доклада о любых инцидентах или условиях на Каспийском море, если сброс имел или мог иметь место?*

*Обладает ли ваша страна подобными инспекционными структурами на Каспии? Достаточна ли обеспечиваемая вашей страной поддержка инфраструктуре, созданной для предотвращения этих проблем, и усовершенствует ли она ее?*

**Загрязнение, вызванное иными видами деятельности (Статья 11 Тегеранской конвенции и проект Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности).**



24. Защита установок нефтяной и химической промышленности, а также загрязненных нефтью земель побережья Каспийского моря, которым может угрожать затопление, и выведение из эксплуатации устаревших береговых установок и хранилищ (Протокол по НИЗД, Ст. 9).

Укажите виды деятельности в связи с разведкой, добычей, переработкой и транспортировкой углеводородного сырья на прибрежно-морских территориях Каспия вашей страны.

*Представьте информацию о наличии законсервированных скважин и установок на прибрежно-морских территориях Каспия вашей страны.*

*Укажите используемые на прибрежно-морских территориях Каспия вашей страны экологически безопасные технологии разведки, добычи, переработки и транспортировки углеводородного сырья (например, «нулевой сброс»).*

25. Предотвращение, снижение и контроль загрязнения, вызванного мелиорацией земель и связанных с этим работ по выемке грунта и строительству дамб.

*Охарактеризуйте, пожалуйста, национальную законодательную базу и опыт работ по предотвращению, снижению и контролю загрязнения, вызванного мелиорацией земель и связанных с этим работ по выемке грунта и строительству дамб в прибрежно-морских каспийских территориях вашей страны.*

**Предотвращение привнесения инвазивных видов-вселенцев, контроль и борьба с ними (Статья 12 Тегеранской конвенции и проект Протокола о сохранении биоразнообразия, Ст. 6, далее – Протокол по биоразнообразию).**

26. Предотвращение привнесения в Каспийское море инвазивных видов-вселенцев, контроль и борьба с ними. Регулирование интродукции чужеродных видов, введение запрета на те из них, которые могут оказать неблагоприятное воздействие (Протокол по биоразнообразию, Ст. 6).

*Приведите характеристику национальной законодательной базы по регулированию интродукции чужеродных видов в Каспийское море, введение запрета на интродукцию тех из них, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на каспийскую экосистему.*

*Приведите, пожалуйста, соответствующие примеры регулирования.*

*Приведите, пожалуйста, краткую характеристику национального законодательства и опыта предотвращения и контроля привнесения чужеродных видов в Каспийское море с балластными водами и/или иными путями.*

27. Изучение состояния всех внесенных чужеродных видов и осуществление соответствующего регионального Плана действий по чужеродным видам (Статья 6 Протокола по биоразнообразию).

*Наличие специализированных исследований по биологии чужеродных видов, их воздействия на биоразнообразие в целом, социально-экономическим последствиям вселения таких видов, а также путем их интродукции в Каспийское море.*

*Осуществляется ли в вашей стране мониторинг проникновения в Каспийское море и развития в нем чужеродных видов как важное, самостоятельное и перспективное направление деятельности? В каких формах и силами каких организаций осуществляется такой мониторинг, распространяется и используется полученная информация?*

*Поддерживает ли ваша страна и в каких формах осуществление Регионального Каспийского плана действий в отношении тех видов, которые определены как инвазивные?*

**Чрезвычайные экологические ситуации (Статья 13 Тегеранской конвенции и Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью) (далее – Протокол по разливам нефти).**

28. Защита людей и морской среды от последствий природных катастроф или аварий, возникающих в результате антропогенной деятельности. Меры по предотвращению, обеспечению готовности и реагированию, включая меры по восстановлению.

Национальные системы и планы чрезвычайных мер по борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнения нефтью (Статья 13 Тегеранской Конвенции, Протокол по разливам нефти, Ст. 5).

*Укажите наличие в вашей стране соответствующих органов исполнительной власти и необходимой инфраструктуры, занимающихся вопросами защиты людей и морской среды Каспийского моря от последствий природных и антропогенных/техногенных катастроф.*

*Укажите законодательные инструменты, используемые в этой связи.*

29. Превентивные меры и меры по обеспечению готовности к ситуациям, связанным с опасными видами деятельности. Выявление в пределах своей юрисдикции опасных видов деятельности, которые могут вызвать чрезвычайные экологические ситуации и подготовка соответствующей информации.

Распространение и обмен информацией (Статья 13 пункт 2 Тегеранской конвенции и Протокол по разливам нефти, Ст. 6).

*Укажите наличие соответствующей нормативной базы по предотвращению инцидентов, вызываемых опасными видами деятельности, и перечень мер, применяемых на государственных уровне и уровне операторов такой деятельности.*

30. Создание систем раннего оповещения о промышленных авариях и чрезвычайных экологических ситуациях. Порядок сообщений о загрязнении (статья 13 пункт 3 Тегеранской конвенции и статья 7 Протокола по разливам нефти).

*Опишите существующую в вашей стране систему соответствующего законодательства.*

*Имеется ли в вашей стране функционирующая система раннего оповещения о промышленных авариях и чрезвычайных экологических ситуациях?*

*Укажите наличие каких-либо систем для проведения интегральных оценок риска возникновения ЧС, связанного с разливами нефти, и иными техногенными авариями?*

*Представьте информацию об соответствующих инцидентах, имевших место за отчетный период, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу, в отношении которых были приняты меры по реагированию. Приведите примеры эффективной борьбы с аварийным загрязнением нефтью морской среды Каспийского моря.*

31. Обеспечение и поддержание адекватной готовности к чрезвычайным экологическим ситуациям, включая наличие надлежащего оборудования и квалифицированного персонала, используемых для принятия таких мер в случае чрезвычайных экологических ситуаций.

Планы чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением на борту судов, морских установок, в морских портах и на нефтеперерабатывающих объектах (Статья 13 пункт 4 Тегеранской конвенции и статья 9 Протокола по разливам нефти).

*Укажите наличие планов чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью в вашей стране для региона Каспийского моря.*

*Укажите наличие необходимых инфраструктуры и технологий, связанных с минимизацией ущерба, связанного с инцидентами на нефтяных установках, нефтепроводах, при транспортировке нефтепродуктов в целом.*

*Укажите наличие и уровень квалификации персонала, связанного с реализацией соответствующих планов в вашей стране.*

*Имеется ли согласие в вашей стране в отношении организации Каспийского Регионального механизма по готовности, реагированию и сотрудничеству в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью?*

**32. Защита, сохранение, восстановление и рациональное использование биологических ресурсов (Статья 14 Тегеранской конвенции и проект Протокола по сохранению биоразнообразия).**

33. Рациональное использование биологических ресурсов Каспийского моря на основе наилучших имеющихся научных данных для:

34. развития и повышения потенциала биологических ресурсов с целью сохранения и восстановления экологического равновесия при удовлетворении потребности людей в питании и достижении социальных и экономических целей;

*Перечислите и кратко охарактеризуйте имеющиеся в вашей стране научные организации, которые на постоянной основе занимаются изучением и оценкой состояния биологических ресурсов Каспия.*

*Опишите применяемые в вашей стране методики оценки возможных объемов использования биологических ресурсов Каспийского моря и определения квот на добычу.*

*Опишите, как оценивает ваша страна общее состояние биологических ресурсов Каспия и тенденции его изменения с момента вступления Конвенции в силу.*

*Как оценивает ваша страна влияние разработки нефтяных месторождений и морского транспорта, в т.ч. судоходства, прокладки и эксплуатации трубопроводов и иных видов хозяйственной деятельности, на состояние морских биоресурсов Каспия?*

35. поддержания или восстановления популяций морских видов на уровнях, позволяющих обеспечить максимально устойчивый объем их добычи, определяемый соответствующими экологическими и экономическими факторами, и принимая во внимание соотношение между видами;

*Укажите наличие правовых инструментов и механизмов, в т.ч. таких как, например, специальных экологических рыбохозяйственных требований, связанных с разработкой и добычей углеводородного сырья.*

*Как в целом оценивает ваша страна состояние основных промысловых видов, а также ключевых видов-индикаторов состояния экосистемы, например, популяции Каспийского тюленя?*

*Укажите, какие меры за отчетный период, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу, предпринимала ваша страна для поддержания и восстановления ценных промысловых видов, в частности осетровых?*

*Укажите, проводятся ли в вашей стране научные исследования по методологии и рискам искусственного воспроизводства осетровых и других каспийских видов, в частности по их генетическому 'загрязнению'?*

*Охарактеризуйте объемы и оцените эффективность выпуска молоди в Каспийское море рыбоводными предприятиями вашей страны за отчетный период, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу.*

36. обеспечения таких условий, при которых биологические виды не будут подвергаться опасности исчезновения из-за чрезмерной эксплуатации;

*Какие правовые и административные меры осуществляются в вашей стране по установлению объемов допустимых уловов, контролю промыслов, а также для предупреждения и противодействия незаконной добыче биологических ресурсов Каспийского моря?*

*Как оценивает ваша страна состояние естественных нерестилищ, используемых каспийскими осетровыми? Какие меры предпринимаются для их мелиорации, и какова эффективность предпринимаемых усилий?*

37. содействия развитию и применению выборочных способов и методов рыболовства, сводящих к минимуму потери при вылове промысловых видов и прилове непромысловых видов;

*Укажите применяемые в вашей стране законодательные основы, соответствующие методы и результаты их применения.*

38. защиты, сохранения и восстановления эндемичных, редких и находящихся под угрозой исчезновения биологических видов;

Меры по охране и сохранению видов (Протокол по сохранению биоразнообразия, Ст.

14 пункт 5)<sup>30</sup>.

Укажите каспийские виды, которые рассматриваются в вашей стране как эндемичные, редкие и находящиеся под угрозой исчезновения, а также методы по их защите, сохранению и восстановлению, которые применяются в вашей стране?

Опишите, каким образом в вашей стране осуществляется обеспечение надлежащей правовой защиты для ключевых каспийских видов, находящихся под угрозой исчезновения, а также находящихся под угрозой исчезновения ключевых видов *ex-situ* и *in-situ*?

Опишите основные моменты практической деятельности вашей страны, предпринимаемой для сохранения и восстановления редких и находящихся под угрозой исчезновения биологических видов Каспия.

Осуществляется ли в вашей стране мониторинг видов, находящихся под угрозой исчезновения?

39. сохранения биоразнообразия и среды обитания редких и находящихся под угрозой исчезновения видов, а также уязвимых экосистем.

*Представьте перечень мер, принимаемых в вашей стране, для обеспечения сохранности редких видов и уязвимых экосистем Каспия, включая информацию об особо охраняемых территориях/акваториях.*

*Представьте характеристику состояния существующих в вашей стране особо охраняемых территорий/акваторий на Каспийском море, указав при этом на изменение их статуса за отчетный период, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу.*

*Укажите, имеются ли в вашей стране банки генных данных для ключевых каспийских видов, находящихся под угрозой исчезновения?*

*Предоставьте информацию о реализации в вашей стране национальных стратегий и планов/программ действий по сохранению биологического разнообразия Каспийского моря, а также оцените эффективность их реализации.*

*Предоставьте информацию о принятии и использовании в вашей стране экосистемного подхода для Каспийского моря и включении его в соответствующие национальные планы/программы и стратегии.*

#### **40. Управление сушей, находящейся под воздействием близости моря (Статья 15**

---

<sup>30</sup> Данный раздел будет пересмотрен после принятия Протокола по сохранению биологического разнообразия.

Тегеранской конвенции и проекты Протокола о сохранении биоразнообразия и Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности (Статья 10).

41. Разработка и выполнение национальных стратегий и планов по планированию и управлению сушей, находящейся под воздействием близости моря с целью создания механизма для сохранения биоразнообразия, управления особо охраняемыми природными территориями и устойчивого и рационального использования биологических ресурсов.

Комплексное управление прибрежными районами, на основе планирования прибрежных районов.

Уменьшение негативных воздействий на население и инфраструктуру прибрежных районов природных факторов опасности.

Сокращение и приостановление обезлесения и деградации земель в прибрежных районах.

*Укажите наличие в вашей стране соответствующих национальных планов/программ по планированию и управлению сушей, находящейся под воздействием близости моря.*

*Какие, по мнению вашей страны, природные и антропогенные факторы оказывают наибольшее негативное влияние на прикаспийскую территорию вашей страны?*

*Рассматриваются ли вашей страной прибрежные зоны в системе государственного управления природопользованием как самостоятельный объект управления?*

*Какие меры осуществляются в вашей стране для экологически устойчивого развития прибрежных зон, в т.ч. борьбы с опустыниванием/деградацией земли, обезлесением?*

*Реализуются ли в вашей стране принципы комплексного управления, которые позволяют осуществлять многоцелевое использование морских и прибрежных природных ресурсов, в том числе управление водно-болотными угодьями, связанными с Каспийским морем?*

**42. Колебания уровня Каспийского моря (Статья 16 Тегеранской конвенции).**

43. Проведение необходимых научных исследований с целью смягчения последствий колебаний уровня Каспийского моря.

Предотвращение, контроль, снижение и максимально возможное устранение загрязнения морской среды и прибрежных районов в результате колебаний уровня моря, в т.ч. защита установок нефтяной и химической промышленности, а также загрязненных нефтью

земель, которым может угрожать затопление, и вывод из эксплуатации устаревших береговых установок и хранилищ. (Протокол по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, Ст. 10)

Разработка и реализация стратегий и планов управления сушей, находящейся под воздействием близости моря, с целью создания механизма для сохранения биоразнообразия, управления особо охраняемыми природными территориями и устойчивого и рационального использования биологических ресурсов (Протокол о сохранении биоразнообразия, Ст. 12).

Разработка или интенсификации, по мере необходимости, специальных научных программ, связанных с колебаниями уровня моря и влиянием таких колебаний на морскую и прибрежные экосистемы (Статья 20).

*Укажите, какие научные исследования в стране проводятся для формирования прогноза уровня режима Каспийского моря в среднесрочной и долгосрочной перспективе?*

*Учитывается ли уязвимость прибрежных территорий к нестабильности уровня моря в территориальном планировании и управлении береговыми зонами в вашей стране?*

*Укажите, включены ли вопросы, связанные с учетом особенностей уровня режима Каспия, в природоохранное законодательство вашей страны?*

*Какие возможные сценарии последствий колебания уровня Каспия учитываются в управлении береговыми зонами в вашей стране?*

**44. Оценка воздействия на морскую среду Каспийского моря (Статья 17 Тегеранской Конвенции, Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, а также проект Протокола о сохранении биоразнообразия и проект Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности (Ст. 12)).**

45. Применение процедур оценки воздействия на окружающую среду любой планируемой деятельности, которая может оказать значительное негативное воздействие на морскую среду Каспийского моря.

Распространение среди других Договаривающихся Сторон результатов оценки воздействия на окружающую среду.

Обеспечение эффективного участия общественности в процедуре ОВОС планируемой деятельности, начиная с начальной стадии процедуры ОВОС (Протокол, Ст. 4.4).

*Укажите наличие законодательства для осуществления оценки воздействия на*



*окружающую среду планируемой деятельности в вашей стране, включая ОВОС в трансграничном контексте.*

*Какое число проектов, которые могут оказать значительное негативное воздействие на морскую и прибрежную среду Каспия, прошли процедуру ОВОС? Приведите краткое изложение результатов процедур ОВОС в трансграничном контексте для проектов деятельности в прикаспийском регионе вашей страны, проведенных за отчетный период, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу.*

46. *Опишите ход выполнения следующих процедур, предусмотренных Протоколом:*

- *уведомление Стороной Конвенции, намечающей осуществление планируемой деятельности, реализация которой может иметь негативное воздействие (далее – Страна происхождения), на территорию другой Стороны или Стран Конвенции (далее – затрагиваемая Страна), а также приглашение принять участие в проведении ОВОС указанной деятельности. Указанное уведомление должно содержать срок проведения ОВОС;*
- *ответ затрагиваемой Стороны, в котором она информирует Страну происхождения намерена ли она участвовать в процедуре ОВОС планируемой деятельности;*
- *представление затрагиваемой Стороной по запросу Страны происхождения любой разумно доступной информации о состоянии окружающей среды на потенциально затрагиваемой территории затрагиваемой Стороны, если такая информация необходима для подготовки документации по ОВОС;*
- *если затрагиваемая Страна, сообщает о своем желании принять участие в проведении ОВОС планируемой деятельности, то Страна происхождения, представляет ей материалы ОВОС планируемой деятельности. При этом затрагиваемая Страна организует участие общественности своей страны в процедуре ОВОС планируемой деятельности и оказывает ей поддержку и консультации по вопросам ОВОС;*

*в части затрагиваемой Страны:*

- *опишите механизм организации проведения общественных слушаний по рассмотрению материалов ОВОС планируемой деятельности, представленных Страной происхождения (каковы процедуры привлечения общественности на всех*

*этапах проведения ОВОС, включая участие общественности в послепроектном анализе введенного в эксплуатацию объекта).*

Проводились ли Компетентными органами заинтересованных Сторон консультации в отношении:

- *формата и языка, на котором должна представляться документация по ОВОС Стороной происхождения, и материалы результатов рассмотрения документации по ОВОС затрагиваемой Стороной;*
- *рассмотрения окончательной документации по ОВОС;*

В соответствии со статьей 10 Протокола по ОВОС:

- *Сторона происхождения должна представлять затрагиваемой Стороне и Секретариату окончательное решение по планируемой деятельности вместе с причинами и соображениями, на которых оно основано.*

Какие характерные трудности в организации и проведении ОВОС в трансграничном контексте конкретных объектов планируемой деятельности имели место, которые следует учесть в будущем.

**47. Мониторинг (Статья 19 Тегеранской конвенции, проект Протокола по сохранению биоразнообразия (Ст. 9, пункт 2.b), и проект Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, Ст. 13, пункты 1.c и 2).**

48. Создание и осуществление соответствующих самостоятельных и/или совместных программ мониторинга состояния морской среды Каспийского моря.

Согласование перечня и параметров загрязняющих веществ, мониторинг выброса и концентраций которых в Каспийском море осуществляется.

Самостоятельное и/или совместное проведение оценки состояния морской среды Каспийского моря и эффективности мер, принимаемых для предотвращения, снижения и контроля загрязнения морской среды Каспийского моря.

Гармонизация правил подготовки и применения программ мониторинга, измерительных систем, методов анализа, методов обработки данных и оценки качества данных.

Мониторинг экологических систем, мест обитания, динамики популяций, а также воздействия антропогенной деятельности.

Регулярное проведение (не реже одного раза в пять лет) региональной оценки состояния морской среды и прибрежных районов Каспийского моря.

Сотрудничество при подготовке компонентов региональной программы мониторинга и совместимых национальных программ мониторинга, предусматривающих аналитический контроль качества, а также в целях содействия хранению и извлечению данных и обмену ими. Имеется ли в вашей стране законодательная и институциональная база для создания самостоятельных/совместных программ мониторинга состояния морской среды? Если да, приведите ее краткую характеристику, включая перечень и параметры загрязняющих веществ. Предусматривает ли законодательство вашей страны проведение мониторинга загрязнения морской среды в качестве одной из функций государственной власти? Имеется ли в вашей стране национальная программа мониторинга состояния морской среды? Если да, приведите ее краткую характеристику, включая районы мониторинга, периодичность пробоотбора и перечень контролируемых загрязняющих веществ.

Осуществляется ли в вашей стране интеркалибрация химических лабораторий, участвующих в международных и национальных программах мониторинга?

Принимает ли участие ваша страна в региональном сотрудничестве подготовке региональной программы мониторинга?

*Имеются ли в вашей стране разработанные и/или осуществляемые программы мониторинга для оценки местообитаний (a), динамики популяций (b), ландшафтов (c), а также воздействия деятельности человека (d) в особо охраняемых природных территориях/акваториях?*

	<i>a)</i> <i>места</i> <i>обитания</i>	<i>b)</i> <i>динамика</i> <i>популяций</i>	<i>c)</i> <i>ландшафты</i>	<i>d)</i> <i>воздействие</i> <i>деятельност</i> <i>и человека</i>
<i>Нет</i>				
<i>Нет, программы мониторинга все еще на ранней стадии разработки</i>				
<i>Нет, но программы мониторинга находятся на</i>				

<i>продвинутой стадии разработки</i>				
<i>Да, мониторинга программы уже разработаны/осуществляются (приведите подробности ниже)</i>				

*Каким образом проводится в вашей стране оценка(и) состояния морской среды Каспия, какие компоненты морской среды включаются в оценку(и) и какова ее(их) периодичность?*

**49. Научные исследования и разработки (Статья 20 Тегеранской конвенции).**

50. Разработка или интенсификация, по мере необходимости, специальных научных программ (в т.ч. разработка методов оценки токсичности вредных веществ и изучения процесса их воздействия на экосистему Каспийского моря; разработка и применение наилучших существующих технологий; вывод из обращения и/или замену веществ, способных вызвать загрязнение; разработка экологически обоснованных или безопасных методов удаления опасных веществ; разработка экологически обоснованных или безопасных методов проведения дренажных работ и работ по регулированию стока; оценка ущерба, причиненного загрязнением; совершенствование знаний о гидрологическом режиме и динамике экосистемы Каспийского моря; изучение уровня радиации и радиоактивности в Каспийском море).

*Проводятся ли в Вашей стране НИОКР по указанным проблемам (НИОКР могут вестись не обязательно в рамках специальных программ, связанных с Конвенцией, это может быть частью исследований, например, в ВУЗах)?*

*В какой степени применяемые в Вашей стране технологии могут считаться передовыми и безопасными (по сравнению с мировыми аналогами)?*

51. Содействие научно-техническому сотрудничеству в области сохранения биоразнообразия и устойчивого и рационального использования биологических ресурсов через соответствующие национальные и международные учреждения.

Осуществление совместных проектов и научно-исследовательских программ и организации совместных предприятий по разработке технологий, необходимых для реализации целей настоящего Протокола (проект Протокола по сохранению биоразнообразия, Ст. 16).

*Укажите научные и научно-технические проекты/программы в области сохранения биоразнообразия, осуществляемые в вашей стране за отчетный период, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу.*

*С какими международными организациями осуществляется в вашей стране сотрудничество по данному направлению? Какие национальные организации вашей страны координируют эту деятельность?*

52. Научно-техническое сотрудничество по вопросам загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, в частности по изучению качественного и количественного состава поступлений, путей распространения загрязняющих веществ, их преобразования и воздействия на окружающую среду, а также в разработке новых методов и способов предотвращения, снижения и устранения загрязнения, в том числе разработке и применении для этих целей более экологически чистых производственных процессов (проект Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, Ст. 16.2).

*Проводятся ли в вашей стране НИОКР в области загрязнения морской среды и ее воздействия на биологические объекты и человека?*

*Какие национальные организации вашей страны координируют эту деятельность, осуществляют сотрудничество и участвуют в программах «чистого производства»?*

*Имеется ли в Вашей стране государственная программа или утвержденный на государственном уровне комплекс мер, направленные на замену «грязных» производственных процессов более «чистыми»?*

**53. Обмен информацией и доступ к ней (Статья 21 Тегеранской конвенции, проект Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности (Ст. 14 и 15), проект Протокола по сохранению биологического разнообразия (Ст. 17 и 18), Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью (Ст. 6)).**

Обмен на регулярной основе информацией в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

Обеспечение доступа общественности к информации о состоянии морской среды Каспийского моря, предпринятых или запланированных мерах по предотвращению, снижению и контролю загрязнения в соответствии со своим законодательством, и с учетом положений международных соглашений о доступе общественности к информации о морской среде.

Разработка централизованной базы данных как основы для принятия решений и общего источника информации и образования для специалистов, администраторов и населения (Статья 19.5).

54. *Предусматривает ли законодательство Вашей страны принцип свободы доступа общественности к информации об окружающей среде?*

*Существует ли политика (принципы) доступа общественности к информации об окружающей среде?*

<i>Нет</i>	
<i>Нет, законодательство на ранней стадии разработки</i>	
<i>Нет, но законодательство на продвинутой стадии разработки</i>	
<i>Да, законодательство существует (приведите подробности ниже)</i>	

*Укажите, имеются ли в вашей стране соответствующие институциональные структуры (a) или механизмы (b) для обеспечения доступа общественности к информации?*

	<i>(a) институциональные структуры</i>	<i>(b) механизмы</i>
<i>Нет</i>		
<i>Нет, они на ранней стадии разработки</i>		
<i>Нет, но они на продвинутой стадии разработки</i>		

Да, они существуют (приведите подробности ниже)		
---	--	--

55. Укажите, осуществляется ли в вашей стране издание регулярного доклада о состоянии окружающей среды в стране? Если да, укажите его периодичность.

Укажите, имеет ли ваша страна Интернет-сайт/вэб-станцию, информация которых включает сведения об окружающей среде, в т.ч. о решении вопросов/проблем связанных с морской и прибрежной средой?

Считает ли ваша страна Тегеранскую Конвенцию и имеющиеся протоколы и проекты протоколов к ней достаточной международной правовой базой для организации обмена информацией о состоянии морской среды Каспийского моря, включая данные о загрязнении? Следует ли разработать и принять международные документы, конкретизирующие объем, порядок и каналы обмена данными, порядок их хранения и организации доступа к ним?

Часть 3. Выполнение резолюций и решений КС

**Представьте информацию о мерах по резолюциям и решениям КС, предпринятых вашей страной в течение периода после представления предыдущего доклада, если применимо.**

Часть 4. Общие выводы и рекомендации

56. В данном разделе Сторонам предлагается дать общую оценку того, будет ли содействовать реализация Конвенции в стране повышению эффективности деятельности по защите морской среды Каспия от загрязнения, включая защиту, сохранение, восстановление, устойчивое и рациональное использование его биологического разнообразия.

57. На основе вышеприведенной вашей страной информации оцените степень реализации вашей страной положений Тегеранской конвенции и протоколов к ней за текущий отчетный период, а для первого отчета – с момента вступления Конвенции в силу, а также укажите приоритетные с точки зрения вашей страны направления деятельности на следующий отчетный период.

58. Пожалуйста, дайте предложения с перечислением мер/деятельности которые необходимо принять на национальном уровне для дальнейшей активизации реализации Конвенции.

**СТРАТЕГИЯ ВОВЛЕЧЕНИЯ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА  
В ОХРАНУ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ  
(СТРАТЕГИЯ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ)**

**Записка временного Секретариата**

**Введение**

1. Стратегия вовлечения гражданского общества в охрану морской среды Каспийского моря (СВГО) – результат длительного процесса консультаций, начавшегося с разработки Анализа заинтересованных сторон (2002 г., переработан в 2004 г.), и продолжающегося разработкой и утверждением Каспийской стратегии участия общественности (2006/7).
2. Проект Стратегии был представлен на региональном совещании представителей гражданского общества, проходившем в Санкт-Петербурге в мае 2009 г. Стратегия была размещена для предложений и замечаний заинтересованных сторон на веб-сайтах Каспийской Экологической Программы (КЭП) и временного Секретариата Тегеранской Конвенции (ВСТК) для комментариев заинтересованных сторон. Окончательная версия включает все комментарии от заинтересованных сторон.
3. СВГО была завершена при поддержке со стороны проекта КаспЭко и обсуждена и согласована на совещании Старших должностные лица прикаспийских государств по процедурным и институциональным вопросам Тегеранской конвенции, Женева, 25 - 29 мая 2010 г.
4. Стратегия вовлечения гражданского общества в охрану морской среды Каспийского моря будет использована в национальных стратегиях как часть Национальных Каспийских Планов Действий.



### **Предлагаемые меры:**

5. Конференция Сторон может пожелать:
  - a) приветствовать Стратегию вовлечения гражданского общества в охрану морской среды Каспийского моря, а также ее использование в национальных стратегиях;
  - b) подтвердить намерение своих соответствующих правительств обеспечить выполнение условий для привлечения заинтересованных сторон путем своевременного принятия, запуска и внедрения национальных стратегий вовлечения гражданского общества как составной части НПДК.

**СТРАТЕГИЯ ВОВЛЕЧЕНИЯ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА  
В ОХРАНУ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ  
(СТРАТЕГИЯ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ)**

**Содержание:**

Введение

Цели стратегии вовлечения гражданского общества

Основные термины

Доступ к информации, наращивание потенциала и институциональное развитие

Приложения

1. Список сокращений
2. Мероприятия по участию общественности в спдк
3. Мероприятия по участию общественности в проекте КАСПЭКО

## Введение

1. Каспийское море является крупнейшим внутренним водоемом в мире. На побережье Каспия расположены следующие государства: Азербайджан, Казахстан, И.Р.Иран, Российская Федерация и Туркменистан.
2. Каспийское море уникально по своим гидрографическим и экологическим характеристикам. Однако, освоение Каспийского моря в течении длительного времени осуществлялось на основе экстенсивного использования природных ресурсов, без должного учета экологических и социальных последствий, принимаемых хозяйственных решений. В последние десятилетия уровень загрязнения превышает экологическую емкость Каспийского моря. Кроме того, ряд экологических проблем Каспийского моря связаны с колебанием его уровня, а также с регулированием стока впадающих в него рек.
3. Загрязнение Каспийского моря происходит в результате антропогенной деятельности из различных источников, включающие выбросы опасных и вредных веществ, отходов и других загрязнений, попадающих в него из наземных источников и посредством трансграничных атмосферных переносов. Существенной угрозой для сохранения экосистем и биоразнообразия Каспия является и постоянно увеличивающаяся деятельность нефтедобывающих компаний по разработке углеводородного сырья.
4. В сложившейся ситуации необходимо срочное принятие эффективных мер для решения вышеперечисленных экологических проблем и внедрение системы эффективного управления окружающей средой, в широком понимании, и водными ресурсами, в частности.
5. Одним из направлений этой деятельности должна стать целенаправленная работа по повышению осведомленности населения и лиц, принимающих решения о природной ценности Каспия и необходимости сохранения его биоразнообразия и уникальных экосистем.
6. Вовлечение общественности в процесс разработки и принятия решений, связанных с использованием и управлением водными ресурсами имеют большое значение: состояние природных ресурсов, особенно водных, важно для людей, ведь от этого во многом зависит их экономическое благосостояние и здоровье. Кроме того, каждый гражданин имеет право на благоприятную окружающую среду, а это значит, что каждый гражданин должен также и заботиться об её сохранении. Права общества, и в частности, заинтересованных сторон,

участвовать в процессе принятия решений, широко признаны национальным и международным законодательствами.

7. С учетом обоих требований и потенциальных преимуществ участия общественности в решении проблем окружающей среды Каспийского моря, была разработана данная стратегия вовлечения гражданского общества (стратегия участия общественности) в охрану морской среды Каспийского моря. Принципиально важным является организация этой работы во всех прикаспийских государствах.

### **Цели Стратегии вовлечения гражданского общества**

8. Основные цели Стратегии вовлечения гражданского общества:

(a) Содействовать созданию эффективного механизма участия общественности и вовлечения в природоохранные вопросы Каспийского моря в целом, и, в частности, в вопросы связанные с Тегеранской конвенцией, протоколами к ней и Стратегической программой действий Конвенции; и

(b) Помочь общественности быть осведомленной и принимать участие в процессе принятия решений, планировании/разработке, определении направлений деятельности, а также реализации и мониторинге деятельности, проводимой в рамках Тегеранской конвенции.

9. Цели Каспийской СВГО могут быть достигнуты посредством наращивания потенциала и укрепления существующих организаций, а также посредством создания новых официальных и неофициальных институтов участия общественности в управлении окружающей средой Каспийского моря. Стратегия должна стать инструментом практического участия заинтересованных сторон Прикаспийских государств в деятельности Тегеранской конвенции.

10. Тегеранская конвенция относительно доступа общественности к информации в Статье 21, пункт 2 содержит следующие положения: «Договаривающиеся Стороны стремятся обеспечить доступ общественности к информации о состоянии морской среды Каспийского моря, предпринятых или запланированных мерах по предотвращению, снижению и контролю загрязнения в соответствии со своим законодательством, и с учетом положений международных соглашений о доступе общественности к информации о морской среде».

11. Стратегическая программа действий Конвенции (СПДК) представляет собой всестороннюю, долгосрочную повестку дня и рамки для реализации Тегеранской конвенции и

Протоколов к ней на десятилетний период. СПДК будет реализовываться посредством национальных программ действий, при поддержке двухлетних Программ работы Секретариата Конвенции.

12. Цель СПДК в среднесрочной перспективе заключается в выполнении положений Тегеранской конвенции и протоколов к ней, после вступления их в силу, в области охраны Каспийского моря от всех источников загрязнения, а также охрана, сохранение, восстановление, устойчивое и рациональное использование биологических ресурсов Каспийского моря с помощью определенных направлений деятельности Договаривающихся сторон в рамках Тегеранской конвенции и будущих протоколов после вступления их в силу.

13. Согласно статье 5 Конвенции деятельность, направленная на достижение целей Стратегической программы действий Конвенции и выполнение ее положений, осуществляется в соответствии со следующими принципами:

(a) принцип принятия мер предосторожности, согласно которому, при наличии угрозы серьезного или необратимого ущерба для морской среды Каспийского моря, ссылки на отсутствие полной научной уверенности не используются в качестве причины для отсрочки экономически эффективных мер по предупреждению подобного ущерба;

(b) принцип «загрязняющий платит», согласно которому загрязняющий несет расходы по осуществлению мер предотвращения, контроля и снижения загрязнения морской среды Каспийского моря;

(c) принцип доступности информации о загрязнении морской среды Каспийского моря, согласно которому Договаривающиеся Стороны предоставляют друг другу соответствующую информацию в максимально полном объеме.

14. СПДК ставит следующее условие: «необходимо соблюдать принцип участия общественности и прозрачности, то есть все заинтересованные стороны, включая сообщества, отдельные организации и участников процесса, должны на соответствующем уровне иметь возможность участвовать в процессах принятия решений и процессах управления, влияющих на среду Каспийского моря. Сюда входит предоставление доступа к информации по окружающей среде, находящейся в руках властей, и доступа к юридическим и административным процедурам по вовлечению всех заинтересованных сторон, которые позволяют им эффективно пользоваться своими правами. Органы государственной власти

должны распространять информацию о предполагаемых и проводимых мероприятиях по охране и восстановлению среды Каспийского моря».

15. Настоящая Стратегия вовлечения гражданского общества (СВГО) основана на предыдущей стратегии, но скорректирована в соответствии с требованиями Тегеранской конвенции. Первая Стратегия участия общественности для Каспийского региона, подготовленная Каспийской Экологической Программой ПРООН/ГЭФ, была разработана и сформулирована на основе консультаций с различными заинтересованными сторонами на местном, национальном и региональном уровнях. После первых консультаций общее руководство по проекту СУО было подготовлено на основе анализа исходных данных и отчетов Анализа заинтересованных сторон (АЗС) от 2002 г. и редакции документа от 2004 г. (ПСУО). Первое региональное совещание заинтересованных сторон было проведено в Баку в 2006 г., участники которого провели коллективное обсуждение нужд и механизма участия общественности Каспийского моря на различных уровнях. Перед принятием, проект СУО, разработанный на базе проведенных консультаций, был вновь представлен на местном, национальном и региональном уровнях для сбора комментариев.

16. СВГО является гибкой структурой, направленной на создание систем участия общественности в процессе восстановления и защиты окружающей среды Каспийского моря. Она может быть принята различными заинтересованными сторонами: правительствами, неправительственными организациями (НПО), организациями на базе сообщества (ОБС), особыми заинтересованными группами, отдельными лицами и частным сектором. СВГО также является руководством, содержащим руководящие принципы, которым будут следовать все соответствующие мероприятия на базе экосистемного подхода, вне зависимости от характера мероприятий.

17. На основе Каспийской СВГО можно будут разработаны планы действий на различных уровнях (местном, национальном и региональном) с индикаторами мониторинга и оценки. Стратегия также обеспечит обмен опытом и информацией о правовых и оперативных препятствиях в каждой стране.

### **Основные термины**

18. Каспийская СВГО под термином «Гражданское общество» подразумевает объединение свободных суверенных личностей, наделенных широкими гражданскими,

политическими, социально-экономическими и культурными правами, и обеспокоенных состоянием окружающей среды Каспийского моря.

19. *“Общественность”* означает одно или более чем одно физическое или юридическое лицо.

20. *Участие общественности* - продолжительный процесс, который может улучшить участие общественности и мониторинге действий, осведомленность, взаимодействие и совместное принятие решений различными заинтересованными сторонами и общественностью. Участие общественности подразумевает, как просветительскую деятельность (повышение осведомленности), так и вклад самой общественности (участие, консультации, мониторинг и сотрудничество). Посредством участия общественности все стороны получают больше информации о мнениях по поводу предложений и различных вопросов. Успешный процесс участия общественности не только приведет к принятию наиболее правильных и более точных решений, учитывающих интересы и ценности общественности, но и обеспечит удовлетворительные конечные результаты и устойчивость. Механизм участия общественности хорош тогда, когда обеспечены гарантии участия общественности в любом процессе, затрагивающем их интересы. Общественность чувствует свой вклад в процесс и результаты процесса, поскольку самостоятельно определяет вопросы, собирает информацию по этим вопросам, поддерживает и понимает механизмы решения проблем и активно заинтересована в том, чтобы эти механизмы были задействованы полностью.

21. Каспийская СВГО под термином *“заинтересованная сторона”* подразумевает любое юридическое или физическое лицо, группу или организацию, которая, вне зависимости от местонахождения, имеет заинтересованность в Каспийском море, влияет или может повлиять своими программами на процесс принятия решений, а также прямо или косвенно находится под воздействием процесса принятия решений. Анализ заинтересованных сторон, выполненный КЭП, позволил изучить мнение и отношение заинтересованных сторон к приоритетным вопросам. Однако «Стратегия участия общественности» является, скорее, методикой, которая позволяет общественности ставить вопросы самостоятельно и определять способы их решения.

22. СВГО предполагает три основных уровня участия общественности:

- (a) **Информация:** Это основа участия и вовлечения общественности, в которой лица, принимающие решения, активно распространяют информацию, или заинтересованные стороны (включая широкую общественность) получают доступ к информации по своему требованию. Это основной компонент участия и цель данной стратегии вовлечения гражданского общества в разработку надлежащей системы доступа к информации для различных групп заинтересованных сторон в отношении Тегеранской конвенции и протоколов к ней.
- (b) **Консультация:** Это средний уровень участия общественности, если мы рассматриваем передачу информации в качестве основы. Лица, принимающие решения, представляют документы на рассмотрение общественности и организуют встречу с общественностью, или выясняют мнение общественности, замечания и предложения посредством исследований и собеседований. Они выясняют реакцию заинтересованных сторон на процесс принятия решений, причем замечания приветствуются и учитываются соответствующим образом.
- (c) **Активное участие в принятии решений, планировании и реализации:** это более высокий уровень участия, когда заинтересованные стороны активно участвуют в процессе принятия решений и определения политических направлений, а также в получении результатов. Активное участие подразумевает поощрение активного вклада заинтересованных сторон в процесс планирования, посредством обсуждения насущных вопросов и их решений. Однако, помимо вклада в планирование, очень важно участие общественности в реализации проектов для получения конкретных результатов.

23. Участие общественности в процессе принятия решений и реализации природоохранных программ и политики имеет ряд потенциальных преимуществ. Когда откроются соответствующие каналы горизонтального общения между государственными органами и представителями гражданского общества на различных уровнях, будет создан процесс участия общественности, что, помимо прочего, может привести к следующим результатам:

- (a) Должное чувство участия в принимаемых решениях, что в значительной степени повышает шансы на принятие решения, о котором соответствующие заинтересованные стороны осведомлены, и с которым они согласны;



- (b) Осведомленность общественности и возможность обмена мнениями среди широкого круга вовлеченных лиц;
- (c) Ответственность и эффективность правительства;
- (d) Культура сотрудничества в области разрешения и предотвращения конфликтов и напряженности;
- (e) Объединение идей и получение важной местной информации, необходимой для процесса принятия решений;
- (f) Предоставление гражданам возможности воспользоваться своими демократическими правами в процессе принятия решений в соответствии со своим национальным законодательством;
- (g) Более высокая степень исполнения региональных договоров, что в долгосрочной перспективе может снизить расходы на контроль исполнения.

24. Участие общественности – это сложный процесс. Участие общественности сталкивается с такими трудностями, как низкая приоритетность, недостоверная экологическая информация, недостаточные для организации участия потенциал и финансирование, недостаточный охват широких слоев общественности неправительственными организациями, другими общественными организациями и гражданскими группами, сопротивление концепции участия со стороны некоторых заинтересованных групп, политические и административные препятствия и сосредоточенность на других краткосрочных приоритетах, продиктованных экономической ситуацией. Кроме того, возможен недостаток стимулов, особенно экономических с тем, чтобы изменить поведение общества на всех уровнях.

25. Отсутствие участия общественности, однако, может привести к общественной критике и протестам, задержкам в принятии и реализации решений (например, путем правового или административного вмешательства), а также к осложнениям в получении иностранной помощи и поддержки, требующих выполнения данных процессов.

26. Стратегия дополнит национальные и местные мероприятия посредством предоставления стратегического подхода к достижению целей на различных уровнях и приведет к следующим результатам:

- (a) Укрепление организационной и правовой основы участия общественности в принятии мер по эффективному управлению и устойчивому использованию ресурсов Каспия, способствующих сохранению его уникальных экосистем и биоразнообразия;
- (b) Повышение роли ключевых заинтересованных сторон Каспийского моря в процессе принятия решений, связанных с использованием, охраной и воспроизводством биологических ресурсов Каспийского моря;
- (c) Создание прочных административных систем по предоставлению экологической информации и обеспечению открытого доступа к ней;
- (d) Обеспечение осведомленности населения прибрежных территорий по вопросам, связанным с экологическими проблемами Каспия и совместный поиск оптимальных путей их решения;
- (e) Поиск путей сотрудничества и обеспечение партнерства между заинтересованными сторонами и государственными органами;
- (f) Обеспечение реальных возможностей для участия общественности в процессе охраны и восстановления окружающей среды Каспия;
- (g) Стимулирование межсекторного сотрудничества, включая более широкое участие как можно большего числа заинтересованных сторон в реализации конкретных проектов СПДК;
- (h) Заинтересованность всех прикаспийских государств в использовании в соответствующих случаях Орхусской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (1998 г.)
- (i) Внедрение и укрепление адаптивной практики управления для использования природных ресурсов на принципах взаимного доверия и доброй воли между природоохранными организациями и местными Каспийскими сообществами.

27. В конечном итоге, СВГО будет способствовать широкому вовлечению общественности в деятельность по охране окружающей среды Каспийского моря. Для повышения интереса к природоохранной деятельности общественности будут представлены причины необходимости беречь Каспий и продемонстрированы возможности непосредственного их участия в его сохранении и устойчивом использовании. Будут определены реалистичные и целесообразные альтернативы существующему положению и

выработаны наиболее оптимальные механизмы для дальнейшего сотрудничества всех заинтересованных сторон. Как одна из ключевых заинтересованных сторон в управлении Каспийским морем, общественность получит более широкий доступ к достоверной экологической информации, которая станет более прозрачной и доступной, сможет вносить свои предложения и участвовать в принятии решений по выработке механизмов реализации и финансирования проектов, направленных на охрану и сохранение Каспия и устойчивое использование и его природных ресурсов.

*Доступ к информации, наращивание потенциала и институциональное развитие*

28. Механизм достижения целей стратегии участия общественности опирается на два типа действий. Оба типа обязаны определить стимулы для общественности, чтобы ее целенаправленное участие приносило видимую пользу:

А. Повышение осведомленности, наращивание потенциала и содействие регулярному потоку открытой информации

В. Создание и укрепление правовой и институциональной основы участия общественности

А. Повышение осведомленности, наращивание потенциала и содействие регулярному потоку открытой информации

29. Недостаточное взаимодействие между НПО, властями, учеными и деловыми секторами на всех уровнях создает барьеры для создания систематического информационного потока. Проблемы усугубляются расстояниями между ними, особенно на местном уровне. Незрелость системы информационного потока мешает принятию правильного решения о рациональном использовании природных ресурсов. СПДК определяет пробелы в данных и информации, имеющейся в распоряжении лиц, принимающих решения, и общественности. Данные по региону значительно различаются, неполны и неточны, свободный обмен информацией между разными организациями отсутствует. Слабое распространение информации, неудобный для пользователя формат и недостаточное внимание СМИ к вопросам охраны окружающей среды, или нехватка технологий для обмена информацией препятствуют достижению положительных результатов. Данная информация относится к планируемой деятельности, реализации, механизмам финансирования, мониторингу

результатов, правовому и организационному механизму и другой информации, которая потребуется общественности, чтобы «взять в свои руки» управление окружающей средой.

30. Повышение осведомленности общественности в вопросах охраны среды Каспия является главным условием обеспечения участия общественности в решении актуальных вопросов. В настоящее время ни заинтересованные стороны, ни общественность, особенно на местном уровне, не осведомлены и не интересуются проблемами окружающей среды Каспийского моря и о положениях соответствующих региональных и международных конвенций. Повышение осведомленности необходимо, чтобы связать решения с проблемами общественности и наоборот. Но информации нет не только из-за отсутствия вышеперечисленных механизмов, но и из-за недостаточности средств, экологической неграмотности, частых административных реформ государственных органов, нехватки информации о деятельности на местном уровне и ограниченности стратегического партнерства.

31. Необходимо создать доступные и адекватные источники информации об окружающей среде Каспия для различных заинтересованных сторон через создание стабильной информационной системы, которая будет гарантировать доступ общественности к информации, осведомленность обеспечит активное участие общественности. Необходимо разработать планы по повышению осведомленности и возможности заинтересованных сторон быть вовлеченными в решение проблем, связанных с окружающей средой Каспийского моря. Это означает наращивание потенциала общественных организаций, общественности и лиц, принимающих решения, для содействия и поддержки процесса участия общественности. Механизмы включают осведомленность общественности о стоимости возможностей, развитии потенциала СМИ в области предоставления информации по природоохранным вопросам, включение экологического образования в официальную и неофициальную учебную программу для всех уровней и создание возможностей для участия сообществ и местных общественных объединений.

32. Каспийские прибрежные сообщества должны быть лучше осведомлены в экологических вопросах, понимать их решение, а также иметь уверенность в себе для участия в процессе принятия решений. Это отношение и соответствующее поведение означают, что упускаются возможности для создания источников заработка, улучшения состояния окружающей среды и развития экономики. Ситуация не изменится, пока стимулы к переменам

не будут найдены внутри общества, пока соответствующие руководители не изменят политику и практику.:

#### В. Создание и укрепление правовой и организационной основы вовлечения общественности

33. Все прибрежные государства имеют законодательство по охране окружающей среды и использованию природных ресурсов, опирающееся на положения конституций. Все прибрежные государства подписали и ратифицировали Тегеранскую Конвенцию.

34. Однако задача, которая стоит перед прикаспийскими странами заключается в том, чтобы укрепить национальные организационные структуры для того, чтобы улучшить выполнение природоохранных мер. Необходимо разработать новые политические курсы, развить потенциал институтов и провести реформы в соответствующих секторах. Интеграция процессов планирования развития и управления окружающей средой находится пока на начальном этапе. Не все прикаспийские государства ратифицировали Орхусскую конвенцию, а в тех, что ратифицировали, требуется наращивание потенциала для выполнения Конвенции. Для жителей прибрежной зоны крайне важно наличие организационных механизмов, которые бы регулировали их деятельность и поведение. Правительство и местные власти должны более строго применять существующие правовые нормы для обеспечения участия общественности для того, чтобы извлекать пользу из участия в процессе принятия решений хорошо информированной и вовлеченной общественности.

35. Необходимо обеспечить организационные и правовые основы для участия общественности и ее эффективной реализации. Например, для этого потребуется обеспечить эффективное участие общественности в проведении оценки воздействия на окружающую среду и механизмы доступа общественности к ее результатам. Цель СВГО обеспечить, чтобы общественность участвовала в выполнении всех соответствующих программам и планах.

36. Участие необходимо на различных уровнях планирования и принятия решений: на диагностическом уровне, в ходе проведения исследований по сбору информации, на уровне проектирования, на уровне выполнения плана/политического курса, а также на уровне контроля и оценки.

37. Основные принципы, связанные с УО включают: прозрачность, открытость, совместный поиск так называемых «беспроблемных» решений, а также выработка взаимного доверия.

38. В настоящее время ряд факторов может замедлить процесс разработки и реализации действующего Плана реализации СВГО в Каспийском регионе. Учитывая это и для снижения негативных последствий и обеспечения успеха, следует провести переговоры с различными заинтересованными сторонами на всех уровнях, местном, национальном и региональном. Следовательно, каспийская СВГО подразделяется на три уровня: региональный (международный), национальный, и местный (субнациональный):

Региональный уровень:

39. Учитывая сложность Каспийского бассейна, национальные различия, большое количество языков и др., региональная стратегия принесет больше пользы в области стимулировании мер по вовлечению на других уровнях. Региональный уровень важен для создания рамочной структуры и возможностей для сотрудничества и взаимодействия. Этот уровень часто является самым эффективным и наиболее приемлемым для ведения диалога. Организация платформы для диалога на этом уровне – включение муниципалитетов, региональных природоохранных инспекций, организаций водоснабжения, местного бизнеса, НПО и других заинтересованных сторон, - станет идеальным первым шагом по созданию новых форм партнерства и сотрудничества. Также необходимо разработать и утвердить общую методику и практику вовлечения общественности в процесс принятия решений.

40. СВГО на региональном уровне основано на следующих функциях:

- (a) Создание структуры для сотрудничества и взаимодействия;
- (b) Стимулирование мер на других уровнях;
- (c) Создание платформы для диалога;
- (d) Распространение новых методик и руководств;
- (e) Предоставление информации и экспертизы;
- (f) Участие в проведение мониторинга и оценки;

Национальный уровень:

41. Он наиболее удобен для государственных органов различного уровня, а также НПО и других заинтересованных групп (фермерских ассоциаций, промышленности и др.), чтобы собраться и обсудить мотивы, побуждающие каждого из них к участию в процессе реализации решений, и определить вклад каждой стороны в процесс. На национальном уровне принимается много политических и экономических решений, поэтому существует явная необходимость использования СВГО на национальном уровне в процессах принятия решений.

Отсутствие языкового барьера на национальном уровне позволяет легко добиться необходимой осведомленности общественности и обеспечить информационную деятельность. Национальный уровень также является ключевым, поскольку именно на этом уровне основные заинтересованные стороны (правительство, ученые, НПО) могут играть роль посредника и оказать воздействие на основных действующих лиц на самом важном уровне: местном. На национальном уровне также важно поощрять активное участие общественности в законодательном процессе.

42. СВГО на национальном уровне поможет:
- (a) Определить роли и обязанности;
  - (b) Обмениваться лучшей практикой;
  - (c) Повлиять на уровне принятия политических и экономических решений;
  - (d) Создать партнерство между государственными органами и НПО;
  - (e) Действовать в качестве посредника обмена информацией «снизу вверх» и «сверху вниз» в процессе принятия решений;
  - (f) Организовывать кампании по повышению осведомленности общественности;
  - (g) Руководить и проводить мониторинг процессов участия общественности и последствий.

Местный уровень (субнациональный), который имеет отношение к местным сообществам и местным органам власти

43. Вся деятельность фактически осуществляется именно на местном уровне, где приводятся в жизнь политические решения, утвержденные на ином уровне, реализацию которых осуществляют местные органы власти, местные заинтересованные стороны, местные профессионалы. Группы, подпадающие под непосредственное влияние принятых природоохранных решений, находятся именно на местном уровне. Именно на этом уровне существует крайняя необходимость в наращивании потенциала, обучении, образовании и повышении осведомленности. Большая часть местных организаций и действующих лиц не имеет достаточного представления о возможностях Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря в отношении участия гражданского общества в защите окружающей среды. На данном уровне необходимо также создать экономические стимулы для мотивации участия общественности. В то же время необходимо, чтобы общество участвовало, вносило

свой вклад в планирование и являлось партнером в реализации Стратегии вовлечения гражданского общества. Для содействия данным процессам могут быть разработаны и приняты на муниципальном уровне «Местные планы действий по охране окружающей среды», а реализация будет поручена местным властям.

44. На местном уровне стратегия имеет следующие функции:

- (a) Повышение осведомленности среди сообществ;
- (b) Изменение поведения общества благодаря стимулам и мотивации;
- (c) Создание партнерства между местной администрацией, местными сообществами и общественными объединениями и ОБС;
- (d) Мобилизация СМИ;
- (e) Проведение образовательных и учебных программ;
- (f) Внедрение консультационных систем, которые позволяют общественности определять собственные вопросы и принимать активное участие в разработке, реализации и мониторинге новых и существующих инициатив;
- (g) Самоопределение и самостоятельная ориентация общественности в решениях экологических проблем и вклад в результаты;
- (h) Нарращивание потенциала информационных центров и сетей, включая управление знаниями.

45. Все три уровня необходимы для получения конечного результата. Уровни отличаются друг от друга заинтересованными сторонами, их потенциалами, видами необходимых мероприятий, сроками и структурами управления и координации. Необходимо признать напряженность, существующую между национальными и местными органами управления, а также бюджетами. Часто национальный бюджет не распределяется на районы. Система открытого и систематического сотрудничества должна создать связи между различными уровнями.

**46. Разработка целей каждого уровня должна быть включена в проекты и программы с определенными мероприятиями, сроками выполнения и средствами. Мониторинг и оценку необходимо проводить в сотрудничестве с ключевыми заинтересованными сторонами на региональном, национальном и местном уровнях.**



**Приложение 1:****СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ**

“КАСПЭКО”:	Каспийское море: восстановление рыбных запасов и создание постоянной региональной природоохранной структуры
КБР:	Конвенция о биологическом разнообразии
ОБС:	Организация на базе сообщества
ГПК:	Группа по проблемам Каспия
КЭП:	Каспийская экологическая программа
ОВОС:	Оценка воздействия на окружающую среду
ОВОСН:	Оценка воздействия на окружающую среду и население
ЕС/Тасис:	Европейский союз/Техническое содействие странам СНГ
ЦПКОС:	Целевой показатель качества окружающей среды
МСУО:	Международный советник по участию общественности
ИТ:	Информационные технологии
ЦРТ:	Цели развития тысячелетия ООН
МиО:	Мониторинг и оценка
МИД:	Министерство иностранных дел
СУГОПТ:	Советник по участию гражданского общества в прибрежной территории
ПМСГ:	Программа малых совместных грантов
НКПД:	Национальный каспийский план действий
НПО:	Неправительственная организация
НК:	Национальный координатор
УО:	Участие общественности
СУО:	Стратегия участия общественности
СВГО	Стратегия вовлечения гражданского общества охрану морской среды Каспийского моря

РКГ:	Региональная консультативная группа
СПДК:	Стратегическая программа действий Конвенции
АЗСН:	Анализ заинтересованных сторон в новой редакции (отчет)
СЭО:	Стратегическая экологическая оценка
АЗС:	Анализ заинтересованных сторон (отчет)
ТДА:	Трансграничный диагностический анализ
ПРООН:	Программа развития Организации объединенных наций
ЮНЕП:	Программа ООН по окружающей среде

## **Приложение 2. Тегеранская Конвенция – мероприятия СПДК**

СПДК ставит следующее условие: «необходимо соблюдать принцип участия общественности и прозрачности, то есть все заинтересованные стороны, включая сообщества, отдельные организации и участников процесса, должны на соответствующем уровне иметь возможность участвовать в процессах принятия решений и процессах управления, влияющих на среду Каспийского моря. Сюда входит предоставление доступа к информации по окружающей среде, находящейся в руках властей, и доступа к юридическим и административным процедурам по вовлечению всех заинтересованных сторон, которые позволяют им эффективно пользоваться своими правами. Органы государственной власти должны распространять информацию о предполагаемых и проводимых мероприятиях по охране и восстановлению среды Каспийского моря».

В СПДК имеется два компонента, определяющих мероприятия по участию общественности;

### 1. Обмен информацией и доступ к ней (4.5, Статья 21 параграф 2)

**Цель данного компонента заключается в обеспечении доступа общественности к информации, связанной с состоянием окружающей среды Каспийского моря.**

**В контексте Тегеранской конвенции и в поддержку ее реализации планируется осуществление следующих мероприятий по обмену информацией на регулярной основе:**

- Обеспечение доступа общественности к информации, связанной с состоянием окружающей среды Каспийского моря;
- Обеспечение доступа общественности к информации о предпринятых или запланированных мерах по предотвращению, снижению и контролю загрязнения Каспийского моря, в соответствии с национальным законодательством, и с учетом положений международных соглашений о доступе общественности к информации об окружающей среде.

### 2. Участие гражданского общества в управлении окружающей средой Каспия (2, Статья, 2.2-2.6)

**Цель данного компонента заключается в усилении участия гражданского общества, совместно с институциональными структурами и правовыми рамками, в управлении окружающей средой Каспийского моря.**

Приведенные ниже мероприятия направлены на активизацию участия населения прибрежных сообществ, а также заинтересованных сторон прикаспийских стран, в управлении окружающей средой Каспийского моря; более глубокое осмысление местными, региональными и государственными органами важности природоохранных вопросов и расширение их участия в осуществлении проекта, создание активных партнерств между Каспийским форумом НПО, местными и международными предприятиями и прочими заинтересованными сторонами в регионе.

Некоторыми из ключевых механизмов будут служить усовершенствованные образовательные программы в области охраны окружающей среды, лучшее взаимодействие и совместное использование информации.

#### 2.2 Участие общественности и заинтересованных сторон

- Содействие созданию партнерств НПО для оказания поддержки и осуществления руководства налаживающимся участием гражданского общества и для укрепления сетей природоохранных НПО.
- Осуществление Каспийской стратегии участия общественности путем ее включения в Национальные Каспийские планы действий (НКПД).
- Учреждение фонда по микрогрантам, занимающегося схемами развития прибрежных сообществ и местными природоохранными вопросами, в партнерстве с частным сектором и международным сообществом доноров.
- Учреждение программы «Друзья Каспия», включающей ежегодное соревнование для местных, национальных и международных компаний, добившихся наиболее конкретных результатов в области защиты окружающей среды Каспия за предыдущий год, по крайней мере, на двух уровнях (национальном и международном) в прибрежной зоне.

#### 2.3 Взаимосвязь и совместное использование информации

- Создание пресс-бюро для улучшения национальной, региональной и международной информированности по природоохранным вопросам Каспия и поощрение участия СМИ в распространении информации.
- Рост информированности по природоохранным вопросам Каспийского моря через партнерства с национальными и международными средствами массовой информации.

- Проведение регулярного повышения квалификации для представителей гражданского общества с целью укрепления природоохранной журналистики и совершенствования процесса освещения природоохранных вопросов средствами массовой информации.
- Организация фестивалей для прессы и кинофестивалей совместно с Каспийским форумом НПО по экологии Каспия с целью выявления связей между поведением человека и природными функциями экосистемы.
- Учреждение «Дня Каспия» и рост информированности по природоохранным вопросам у конкретных целевых групп.

#### 2.4 Образование в области окружающей среды

- Создание Каспийских центров передачи и обмена информацией и просвещения в области окружающей среды с целью информирования общественности по природоохранным вопросам Каспия.
- Разработка учебных пособий, посвященных природоохранным вопросам Каспия.
- Поддержка в разработке университетских учебных программ в области знаний по экологии и окружающей среде в сотрудничестве с международными организациями, занимающимися вопросами Каспия.
- Содействие национальным и региональным научным партнерствам в школах, колледжах, институтах и университетах.
- Проведение основного курса обучения по экологии для местных прибрежных предприятий и целевых групп населения, акцентируя внимание на беспроектных сценариях и надежном управлении окружающей средой.

#### 2.5 Местные, региональные и государственные органы власти

- Проведение целевых кампаний по информированию правительственных органов и региональной администрации и частный сектор, занимающихся, в числе прочего, сельским хозяйством, рыбохозяйственной отраслью, транспортом и управлением природными ресурсами.
- Осуществление национальных процедур ОВОС для всех соответствующих проектных разработок на Каспии, включая положения по участию общественности.

- Проведение раз в один год конференций руководителей городов при финансовой поддержке национальных и международных партнеров с целью установления контактов между прибрежными местными органами власти и расширения их участия в осуществлении политик в области окружающей среды Каспия.
- Разработка программ повышения информированности по вопросам окружающей среды для местных органов власти и национальных министерств через Каспийские центры передачи и обмена информацией и просвещения в области окружающей среды, придавая особое значение методикам оценки окружающей среды.
- Разработка обучающих программ для агентов по продаже земельных участков/собственности, строительных фирм районных, региональных и национальных агентств по планированию, подчеркивающих важность практик устойчивого развития прибрежных районов с конкретными примерами проектов устойчивого развития.
- Разработка обучающих программ для региональных и муниципальных органов власти по современным технологиям очистки сточных вод и переработке муниципальных отходов.

#### 2.6 Партнерства между Каспийским форумом НПО, предприятиями и другими заинтересованными сторонами

- Содействие природоохранным партнерствам между НПО, правительствами и частным сектором с целью решения конкретных вопросов по Каспию посредством реализации Каспийской стратегии участия общественности.
- Формирование на национальном уровне Групп обмена мнениями заинтересованных сторон и обмен опытом на региональном уровне для увеличения возможностей ведения диалога между группами заинтересованных сторон, которые могут войти в конфликт по вопросам управления природными ресурсами.
- Разработка программы поощрения внедрения местными промышленными предприятиями незагрязняющих технологий, соответствующих стандарту ISO 14000.

### Приложение 3 Проект ГЭФ «КаспЭко» и мероприятия по участию общественности

Проект, начавший свою работу в 2009 году, основан на региональном сотрудничестве Прикаспийских стран и Каспийской Экологической Программы по сохранению окружающей среды Каспийского моря, осуществляемом на протяжении 10 лет при существенной финансовой поддержке Глобального Экологического Фонда (ГЭФ).

Цель проекта, с учетом предшествующих достижений, - в укреплении регионального контроля над окружающей средой и применении нового мышления по отношению к устойчивому управлению и сохранению Каспийских биоресурсов.

Проект КаспЭко, финансируемый ГЭФ, разработан для того, чтобы позволить заинтересованным сторонам снизить стрессы для устойчивости экосистемы, рассмотреть их основные причины и преодолеть ключевые барьеры, препятствующие прогрессу по данным вопросам. Ниже представлены взятые из проектного документа ключевые мероприятия, связанные с заинтересованными сторонами Каспийского моря.

**Итог 4. Активное вовлечение заинтересованных сторон в процесс Тегеранской конвенции и облегчение доступа общественности к информации о состоянии окружающей среды Каспийского моря.**

**Результат 6.** Создание прочных региональных партнерств НПО, вовлеченных в выполнение Тегеранской конвенции и протоколов к ней.

Мероприятие 1. Приведение в соответствие и упрощение существующей стратегии КЭП по участию общественности (СУО) с целью активной поддержки требований Конвенции и протоколов к ней.

Данное мероприятие будет сосредоточено на приведении существующей СУО в соответствие с требованиями Конвенции и протоколами к ней, а общая цель заключается в активизации участия гражданского общества Каспийского региона в выполнении Тегеранской конвенции. Существующая СУО будет пересмотрена в аспекте требований Тегеранской конвенции и протоколов к ней с целью подготовки упрощенных и практических принципов вовлечения заинтересованных сторон из числа гражданского общества в процесс Тегеранской конвенции. Принципы будут пересмотрены Договаривающимися Сторонами и

послужат основой для дальнейших региональных усилий по укреплению присутствия заинтересованных сторон и их активного вовлечения в процесс Конвенции.

### Мероприятие 2. Создание Каспийских «Виртуальных партнерств»

Необходимость в прочных и эффективных региональных сетях НПО, связанных с национальными организациями, ни раз озвучивалась в контексте Каспийской Экологической Программы. Такая же необходимость подчеркивается и в контексте процесса Конвенции, в связи с чем, этим вопросам следует уделить достаточное внимание. Первым шагом по активному вовлечению гражданского общества в процесс Конвенции является создание систематизированных, четко определенных и эффективных партнерств НПО, которые будут способствовать надлежащему и скоординированному представлению гражданского общества в контексте выполнения Конвенции и протоколов к ней.

Конкретная поддержка в создании и поддержании деятельности таких партнерств будет предоставлена на основе виртуальных веб-партнерств, являющихся частью общего Каспийского Информационного Центра, описанного ниже в Результате 7. Виртуальные партнерства будут включать веб-страницы и электронные почтовые реестры. Они будут стимулировать членство организаций на базе сообщества и НПО (зарегистрированных и незарегистрированных). Виртуальное партнерство будет действовать на всех региональных языках, а также на английском языке, а его содержание конкретно по стране будет управляться соответственно каждой из стран. Основной акцент партнерства будет на повышении видимости местных/национальных/региональных НПО в процессе Конвенции путем выполнения небольших четко определенных пилотных проектов, сосредоточенных на достижимых совместных региональных действиях, включая мероприятия региональных НПО в поддержку Дня Каспия, отмечающегося ежегодно 12 августа.

### Мероприятие 3. Встречи региональных НПО

Дополнительная поддержка активизации участия гражданского общества в процессе Конвенции будет предоставлена на регулярных региональных встречах НПО, которые позволят региональному сообществу НПО обмениваться опытом, разрабатывать стратегию и координировать свой вклад в процесс Конвенции. Такие встречи будут, в первую очередь,



проводиться в связи со Встречами Конференции сторон, а также в других предусмотренных случаях.

**Результат 7.** Механизм обмена данными/информацией – Каспийский информационный веб-центр (КИЦ), включающий данные о состоянии окружающей среды Каспия.

Мероприятие 1. Активный обмен данными и информацией на основе созданного КИЦ, включающего имеющиеся данные о состоянии окружающей среды Каспийского моря

Данное мероприятие способствует сбору информации, проведению мониторинга и анализа, координации и связи с общественностью. Оно основано на работе, выполненной с целью создания Единой программы экологического мониторинга в соответствии с Компонентом I, Результат 2, Мероприятие 1 и работе, проделанной с целью согласования экологической отчетности в соответствии с Компонентом 2, Результат 4. Мероприятие сделает согласованные данные и соответствующие отчеты Конвенции о состоянии окружающей среды моря, размещенные в интернете, доступными и прозрачными для общественности, обеспечив их содействие эффективному региональному управлению окружающей средой и соответствие требованиям Тегеранской конвенции, в частности Статьи 21. По просьбе КС КИЦ разместит у себя веб-страницу Тегеранской конвенции и вышеприведенное «Виртуальное партнерство НПО».

Мероприятие 2. Подготовка двухлетнего отчета о состоянии окружающей среды Каспийского моря и Атласа по биоразнообразию Каспийского моря.

Просвещение общественности на государственном уровне является ключевым элементом повышенной информированности общественности относительно условий, проблем и угроз для окружающей среды Каспийского моря. Надлежащее просвещение относится ко всем заинтересованным сторонам на всех уровнях гражданского общества. Данное мероприятие будет направлено на обеспечение и повышение полезности регулярных комплексных отчетов, содержащих точную, современную и доступную информацию о состоянии окружающей среды Каспийского моря и тем самым – повысит сознательность гражданского общества.

Отчет будет подготовлен в тесном сотрудничестве с основными заинтересованными сторонами на базе научной оценки. Мероприятие будет также способствовать подготовке другой существенной информации/учебных материалов, включая Атлас биоразнообразия Каспийского моря.

Все материалы доступны в КИЦ и будут широко распространены среди общественности.

В проектном документе имеются и другие разделы по участию общественности и вовлечению заинтересованных сторон. Более детальную информацию о целях и мероприятиях проекта можно получить из проектного документа.

## ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА

### Введение

Прилагается проект Программы работы и связанный с ней бюджет на 2011-2012 годы. Программа работы (ПР) была подготовлена ВСТК в тесных консультациях с БУКП проекта КаспЭко, она охватывает деятельность по компоненту 2 и частично по компоненту 1 данного проекта. Ее содержание было рассмотрено правительственными экспертами, включая НСВК и НСКП в ходе различных совещаний, проходивших в течение 2010 года, последним из которых было Подготовительное совещание, 16-17 сентября 2010 г. в Алма-Ате, Казахстан.

Программа работы представлена с указанием затрат на ее выполнение и источников финансирования (общая сумма 768,000 долларов США): проект КаспЭко(272,000 долларов США); ЕС (196,000 долларов США); ЮНЕП (60,000 долларов США); взносы стран (240,000 долларов США). В соответствии со сноской к ПР в затраты на выполнение не включены расходы, связанные с управлением и координацией работы Секретариата (персонал; помещение; служебные поездки; связь; и т.д.), и административные накладные расходы. В приложении I приводится обзор данных расходов на 2009-2010 гг. (602,400 долларов США) и предварительный бюджет на 2011-2012 гг. (744,500 долларов США), с указанием источника финансирования.

В приложении II к ПР содержится обзор прихода и расхода из взносов стран, полученных в 2009-2010 гг и ожидаемых в 2011-2012 гг. В графе прихода показано, что Азербайджан и Казахстан смогли начать делать согласованные ежегодные взносы в размере 72,000 долларов США в бюджет конвенции уже в 2009 гг; Исламская Республика Иран и Туркменистан смогли начать выплату взносов в 2010 г.; и в Российской Федерации соответствующие процедуры смогли быть завершены только в 2011 году. Это означает, что к концу 2012 года общая сумма полученных взносов составит 1.152,000 долларов США. В приложении II показано, что в 2009-2010 гг. из этих взносов было израсходовано 149,500 долларов США, в то время как 574,000 долларов США будет израсходовано в 2011-2012 году.

Принимая во внимание вышесказанное, общий итог доходов и расходов в 2009-2010 годах и запланированных доходов и расходов на 2011-2012 годы позволит получить на конец 2012 года накопления в сумме 428,500 долларов США. Данные накопления будут включены в ПР и планируемый бюджет на 2013-2014 годы для рассмотрения и принятия решения КС4.

Включение и добавление в бюджет на 2013-2014 годы ожидаемых накоплений значительно поможет решению возникающих в будущем финансовых вопросов, связанных с выполнением Тегеранской конвенции и протоколов в ней. При подготовке предложения по бюджету для КС4 должное внимание следует уделить необходимому увеличению расходов на услуги секретариата в связи с закрытием БУКП и увеличением рабочей нагрузки за счет работы по выполнению протоколов. Планируемый бюджет на 2013 год и далее также будет определяться результатами обсуждения вопроса о местонахождении постоянного секретариата и его администрировании. Поддержка со стороны внешнего донора может оказать помощь в снижении неизбежного роста затрат.

Изначально ПР и связанный с ней бюджет должны были быть рассмотрены и одобрены Конференцией Сторон до начала двухлетнего 2011-2012 периода. Однако в связи с тем, что было принято решение о переносе КС3 на август 2011 года, Конференция Сторон должна принять ПР при том понимании, что ее выполнение с согласия назначенных правительствами представителей уже было начато.

#### **Предлагаемые меры**

Конференция Сторон может пожелать:

Принять Программу работы и бюджет Тегеранской конвенции на 2011- 2012 годы, включая запланированные расходы из взносов стран при том понимании, что ее выполнение уже начато.

## ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ<sup>31</sup>

1 января 2011 – 31 декабря 2012 гг.

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
.	янв. 2011 – дек. 2012	Поддержка созданной сети НСВК	Адекватная сеть НСВК, обеспечивающая эффективное выполнение Программы работы Конвенции и полноценное участие в ней	ВСТК и национальные правительства	120.000 долларов США (взносы стран)
.	янв. 2011 – дек. 2012	Завершение создания административных и финансовых структур ТК	Финансовые механизмы полностью функционируют, созданы институциональные рамки для постоянного Секретариата, взносы Договаривающихся Сторон и источники внешнего финансирования гарантированы	ВСТК, ЮНЕП и национальные правительства	30.000 долларов США (КапЭко 2)
.	янв. 2011 – дек. 2011	Поддержка завершению работы над национальными планами действий по Конвенции	НПДК разработаны и поддержаны, включая специальные компоненты по: а) включению каспийской проблематики в общую национальную	национальные правительства при поддержке ВСТК и БУКП КаспЭко	27.000 долларов США (КаспЭко 2)

<sup>31</sup> В бюджете ПР показаны средства, необходимые для реализации перечисленных в ней видов деятельности. В него не включены расходы, связанные с управлением и координацией работы Секретариата и административные накладные расходы.

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			<p>политику развития и планирование;</p> <p>б) краткосрочным, среднесрочным и долгосрочным бюджетным требованиям;</p> <p>с) участие заинтересованных лиц, информированию общественности и мероприятия по охвату населения.</p>		65.000 долларов США (ЕС)
	янв. 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса ратификации и выполнения Протоколов	<p>- Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте ратифицирован и вступил в силу; разработана региональная стратегия выполнения; завершено проведение оценки национальных потребностей по выполнению Протокола; принята совместная с ЕЭК ООН обучающая программа по Протоколу.</p> <p>- Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью ратифицирован и вступил в силу; разработаны региональный и национальные планы по выполнению Протокола по разливам нефти разработаны; принята совместная с ИМО обучающая</p>	<p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p>	<p>15.000 долларов США (КаспЭко 2)</p> <p>25.000 долларов США (взносы стран)</p> <p>15.000 долларов США (КаспЭко 2)</p>

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			программа по Протоколу по разливам нефти.		25.000 долларов США (взносы стран)
.	март 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса по двум Протоколам	<p>- Протокол по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности</p> <p>- Протокол по сохранению биологического разнообразия</p> <p>готовы для принятия и подписания на КС4; ратификация в стадии осуществления; разработаны региональные планы по выполнению</p>	Национальные правительства при поддержке ВСТК	50.000 долларов США (ЮНЕП Фонд окр. среды)
.	июнь 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса разработки Протоколов или иных форм регионального сотрудничества по иным приоритетным областям (биоресурсы, изменение климата и колебание уровня моря)	<p>Оказание поддержки КВБ по межправительственному соглашению по рыболовству</p> <p>Оказание поддержки разработки проекта ГЭФ по изменению климата</p> <p>Основные элементы возможного нового протокола по мониторингу окружающей среды</p>	<p>ВСТК и БУКП КаспЭко</p> <p>ВСТК и БУКП в поддержку правительств Национальные правительства при поддержке ВСТК и БУКП</p>	76.000 долларов США (КаспЭко 1), 29.000 долларов США (ЕС) 10.000 долларов США (Фонд окр. среды)

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
	июнь 2011 – дек. 2012	Разработка программы по мониторингу состояния окружающей среды и мерам в избранных приоритетных для ТК областях	<ul style="list-style-type: none"> <li>- функционирует стандартный формат отчетности</li> <li>- определены/разработаны приоритетные области и индикаторы для мониторинга</li> <li>- определены существующий потенциал; потребности и требования к мониторингу</li> <li>- создана, как часть КИЦ, база данных для получения; совместного использования и обработки данных, связанных с состоянием окружающей среды</li> </ul>	ВСТК при поддержке национальных правительств и экспертных организаций	<p>47.000 долларов США (КаспЭко 1),</p> <p>6.000 долларов США (ЕС)</p> <p>36.000 долларов США (взносы стран)</p>
	янв. 2011 – дек. 2012	Целевая кампания, направленная на получение спонсорской поддержки процесса по ТК со стороны нефтяной и газовой промышленности и судоходства	Усиленное сотрудничество между процессом по ТК и частным сектором, в особенности нефтяной промышленностью	ВСТК и национальные правительства	9.000 долларов США (взносы стран)



	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
.	янв. 2011 – дек. 2012	Информационно-пропагандистская работа и вовлечение заинтересованных сторон - Выполнение национальных Стратегий вовлечения гражданского общества как части НПДК - Создание Каспийского информационного интернет-центра - Обеспечение адекватного участия НПО в процессе по ТК - Инициирование подготовки второго «Доклада о состоянии окружающей среды Каспия» - Подготовка «Каспийского атласа по биоразнообразию»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Национальные СУО (включая список заинтересованных лиц) поддержаны и состоялась презентация (в День Каспия)</li> <li>- КИЦ создан и функционирует</li> <li>- Региональная сеть заинтересованных лиц создана и две встречи по поводу Дня Каспия</li> <li>- День Каспия в пяти прикаспийских странах</li> <li>- Обновление доклада по СОС1 + развернутый план СОС2</li> <li>- Атлас по биоразнообразию</li> </ul>	<p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>БУКП при поддержке ВСТК</p> <p>ВСТК и БУКП</p> <p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>ВСТК и национальные правительства</p> <p>ВСТК</p>	<p>19.000 долларов США (ЕС)</p> <p>Внебюджетные средства</p> <p>37.000 долларов США (КаспЭко 2)</p> <p>25.000 долларов США (КаспЭко 2)</p> <p>25.000 долларов США (взносы стран)</p> <p>23.00 долларов США ((ЕС)</p> <p>Внебюджетные средства</p>
0.	2012	Совещание регионального подготовительного комитета по четвертой	Разработаны и рассмотрены Повестка дня и основные документы к четвертой сессии Конференции Сторон, включая	ВСТК	23.000 долларов США (ЕС)

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
		сессии Конференции Сторон	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Программу работы и бюджет на 2013-2014 гг.</li> <li>- Доклад об организационных механизмах постоянного Секретариата и другие организационные вопросы</li> <li>- Протоколы готовы к одобрению и подписанию</li> <li>- Отчет о ходе работы по приоритетным вопросам сотрудничества</li> <li>- Доклады Договаривающихся Сторон, подготовленные в соответствии с Форматом отчетности, одобренным КСЗ</li> </ul>		
1.	2012	Четвертая сессия Конференции Сторон	<p>Принятие Протоколов по биоразнообразию и НИЗ</p> <p>Решения по, <i>среди прочего</i>, стандартным вопросам повестки дня, по организационным вопросам, Программе работы Конвенции и бюджету, разработке новых протоколов</p>	ВСТК, правительство принимающей Стороны	правительство принимающей Стороны 31.000 долларов США (ЕС)
				<b>Общая стоимость</b>	<b>768.000 долларов США</b>

## Управление и Координация ВСТК

	Источник финансирования	ПР на двухлетний период 2009-2010		ПР на двухлетний период 2011-2012	
		2009	2010	2011	2012
Персонал	Взносы стран	23'800	2'800	35'700	186'300
	КаспЭко	145'000	135'000	140'000	0
	ЕС	0	0	0	53'700
	ЮНЕП	60'000	60'000	60'000	45'000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>228'800</b>	<b>197'800</b>	<b>235'700</b>	<b>285'000</b>
Служебные поездки	Взносы стран	0	0	45'000	25'000
	КаспЭко	5'000	57'000	11'500	0
	ЕС	10'000	0	0	38'600
	ЮНЕП	25'000	0	0	0
<b>Промежуточный итог</b>		<b>40'000</b>	<b>57'000</b>	<b>56'500</b>	<b>63'600</b>
Помещение и связь	Взносы стран	0	6'200	7'000	7'000
	ЮНЕП	30'000	24'000	24'000	24'000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>30'000</b>	<b>30'200</b>	<b>31'000</b>	<b>31'000</b>
Расходы по админ. обслуживанию	Взносы стран	5'500	11'000	14'000	14'000
	ЕС (7%)	700	1'400	13'700	0
<b>Промежуточный итог</b>		<b>6'200</b>	<b>12'400</b>	<b>27'700</b>	<b>14'000</b>
<b>Итого</b>		<b>305'000</b>	<b>297'400</b>	<b>350'900</b>	<b>393'600</b>

Детальный приход	Двухлетний период		Двухлетний период		Итого
	2009	2010	2011	2012	
Азербайджан	72'000	72'000	72'000	72'000	288'000
И.Р. Иран	0	72'000	72'000	72'000	216'000
Казахстан	72'000	72'000	72'000	72'000	288'000
Российская Федерация	0	0	72'000	72'000	144'000
Туркменистан	0	72'000	72'000	72'000	216'000
<b>Итого</b>	<b>144'000</b>	<b>288'000</b>	<b>360'000</b>	<b>360'000</b>	<b>1'152'000</b>

Детальный расход	Двухлетний период		Двухлетний период		Итого
	2009	2010	2011	2012	
<b>Персонал</b>					
НСВК	12'000	48'000	60'000	60'000	180'000
ВСТК	23'800	2'800	35'700	186'300	248'600
Служебные поездки	0	0	45'000	25'000	70'000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>35'800</b>	<b>50'800</b>	<b>140'700</b>	<b>271'300</b>	<b>498'600</b>
<b>Деятельность</b>					
Консультанты	0	0	3'000	6'000	9'000
Совещания/Конференции	700	500	36'000	50'000	111'200
День Каспия	0	15'000		25'000	40'000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>13'700</b>	<b>26'500</b>	<b>39'000</b>	<b>81'000</b>	<b>160'200</b>
<b>Разное</b>					
Канторские расходы	0	6'200	7'000	7'000	20'200
<b>Промежуточный итог</b>	<b>0</b>	<b>6'200</b>	<b>7'000</b>	<b>7'000</b>	<b>20'200</b>
<b>Прямые расходы, Итого</b>	<b>49'500</b>	<b>83'500</b>	<b>186'700</b>	<b>359'300</b>	<b>679'000</b>
<i>Расходы по обслуживанию</i>	<i>5'500</i>	<i>11'000</i>	<i>14'000</i>	<i>14'000</i>	<i>44'500</i>
<b>ИТОГО</b>	<b>55'000</b>	<b>94'500</b>	<b>200'700</b>	<b>373'300</b>	<b>723'500</b>

**ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРОВ И РЕШЕНИЯ  
НА ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН РАМОЧНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

**10-12 августа 2011**

**Актау, Республика Казахстан**

Министры природных ресурсов и охраны окружающей среды и высокие официальные лица, представляющие правительства Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной в Тегеране 4 ноября 2003 года, (далее именуемой Тегеранская конвенция), и вступившей в силу 12 августа 2006 года:

Обращая внимание на свои заявления, принятые на первой сессии Конференции Сторон, 25 мая 2007 года, Баку, Азербайджанская Республика, и на второй сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции 12 ноября 2008 года, Тегеран, Исламская Республика Иран;

*Отмечая* отчет временного Секретариата о ходе выполнения Тегеранской конвенции (документ TC/COP3/2);

*Отмечая* рекомендации совещания Руководящего комитета проекта ПРООН/ГЭФ «Каспийское море: восстановление рыбных запасов и создание постоянной региональной природоохранной структуры» (КаспЭко) (документ TC/COP3/INF3);

*Отмечая*, что Азербайджанская Республика и Исламская Республика Иран выдвинули свои кандидатуры для размещения Секретариата Тегеранской конвенции и Российская Федерация выразила интерес;

*Отмечая далее*, в числе других предложений, предложение вице-Президента Исламской Республики Иран о коллективном управлении Секретариатом, включая распределение центров деятельности по каждому протоколу между Договаривающимися Сторонами ;

1. Принимают решение учредить/переместить Секретариат Конвенции на территорию одного из прикаспийских государств, и принять окончательное решение по процедурным вопросам Конвенции, прежде всего, в отношении места нахождения ее Секретариата, по возможности не позднее четвертой сессии Конференции Сторон;

2. Выражают благодарность Программе ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и приглашают ее через Региональный офис для Европы в Женеве организовать совещание по месту расположения постоянного Секретариата и продолжить принимать Секретариат Конвенции на временной основе и управлять им до принятия решения об учреждении и создания постоянного Секретариата;

3. Приветствуют принятие и подписание Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Приложение к документу ТС/СОР3/3) Договаривающимися Сторонами и подтверждают намерение своих правительств обеспечить скорейшую ратификацию Протокола, и просят (временный) Секретариат предпринять все необходимые шаги для обеспечения его реализации;

4. Отмечая достигнутое Договаривающимися Сторонами принципиальное соглашение по тексту Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (приложение к документу ТС/СОР3/4), принимают решение завершить подготовку к принятию и подписанию Протокола, как можно скорее до четвертой сессии Конференции Сторон;

5. Приветствуют прогресс в работе и подчеркивают важность завершения согласования Протокола о сохранении биологического разнообразия к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря и Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря;

6. Обращаются с просьбой к (временному) Секретариату о содействии и координации деятельности, связанной с разработкой предложений по мониторингу состояния окружающей среды Каспийского моря;

7. Приветствуют дальнейшее сотрудничество Сторон в поддержку дальнейшего согласования проекта Соглашения по сохранению и использованию водных биологических ресурсов Каспийского моря;

8. Подчеркивают важность подготовки Национальных планов действий по Конвенции, уделяющих особое внимание способам и средствам обеспечения межминистерской координации, и включения вопросов охраны морской среды Каспийского моря в общегосударственную политику, а также обеспечению выделения достаточных финансовых ресурсов на краткосрочную, среднесрочную и долгосрочную перспективу и подтверждают намерение своих правительств принять и поддержать Национальные планы действий по Конвенции и начать их выполнение до четвертой сессии Конференции Сторон;

9. Принимают унифицированную Форму отчетности, содержащуюся в документе ТС/СОР3/8, в качестве рекомендуемой схемы для представления отчетности прикаспийскими государствами в отношении мероприятий по реализации конвенции и Протоколов к ней после их вступления в силу и просят (временный) Секретариат

координировать и подготовить первый доклад о выполнении Конвенции и Протоколов к ней для рассмотрения на четвертой сессии Конференции Сторон;

10. Приветствуют представление первого Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря в качестве обзорного документа по реализации деятельности КЭП и Тегеранской конвенции; принимают решение, что следующий доклад будет выпущен через 4 года и просят (временный) Секретариат разработать для представления и принятия решения на КС4 формат будущих докладов о состоянии окружающей среды с основными индикаторами ее состояния и сетью организаций, способных проводить замеры качества воды в Каспийском море;

11. Отмечают важность Стратегии вовлечения гражданского общества и подтверждают свое намерение способствовать вовлечению гражданского общества в охрану морской среды Каспийского моря через национальные Стратегии вовлечения гражданского общества в охрану морской среды Каспийского моря, являющиеся составной частью Национальных планов действий по Конвенции;

12. Приветствуют прогресс в создании Каспийского информационного центра, с использованием интернет технологий, который будет функционален до проведения четвертой сессии Конференции Сторон;

13. Принимают Программу работы и Бюджет Тегеранской конвенции на 2011-2012 годы, как они представлены в документе TC/COP3/11/Rev.3;

14. Подтверждают свое решение продолжать коллективно обеспечивать сумму в 360.000 долларов США (72.000 долларов США – взнос каждой Стороны) в год;

15. Отмечают с благодарностью поддержку регионального природоохранного управления в странах Каспийского региона через деятельность проекта ГЭФ-ПРООН КаспЭко и призывают оказать дальнейшую поддержку по защите морской среды Каспийского моря со стороны ГЭФ и других международных партнеров, особенно в области реализации Тегеранской конвенции, экосистемного управления и адаптации к изменению климата;

16. Приветствуют вклад, предоставленный другими международными организациями, в частности, ПРООН, ЮНЕП, Европейским Союзом и ИМО, и призывают двухсторонних и многосторонних доноров рассмотреть возможность продолжить или увеличить свою поддержку реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

17. Приветствуют участие в данной Сессии представителей нефтяной и газовой промышленности и судоходства и призывают их оказывать поддержку реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

18. Выражают признательность Правительству Республики Казахстан за организацию третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции;

19. Принимают с благодарностью предложение Правительства Российской Федерации принять четвертую сессию Конференции Сторон в 2012 году.



## **ПРИЛОЖЕНИЕ 4**

**Материалы Четвертой сессии Конференции Сторон  
Тегеранской конвенции**

## Повестка дня КС-4

Дата и время	Рабочие сессии – Пленарные заседания
<p><b>Понедельник, 10 декабря 2012 г.</b></p> <p><b>9.30 – 11.00</b></p> <p>11.00 – 11.30</p> <p><b>11.30 – 13.00</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Сессия I</b></p> <p style="text-align: center;"><i><u>Вопросы повестки дня:</u></i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Открытие Четвертого Совещания Конференции Сторон</li> <li>2. Организационные вопросы               <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Выборы должностных лиц</li> <li>b) Принятие Повестки дня</li> <li>c) Организация работы</li> <li>d) Принятие наблюдателей</li> </ol> </li> </ol> <p style="text-align: center;"><i>Перерыв на кофе</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Отчет о полномочиях и полных правомочиях представителей на четвертой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</li> <li>4. Отчет временного Секретариата Тегеранской конвенции</li> <li>5. Вопросы для переговоров и решений четвертой сессии Конференции Сторон</li> </ol>
<p><b>Понедельник, 10 декабря 2012 г.</b></p> <p><b>14.30 – 16.00</b></p> <p>16.00 – 16.30</p> <p><b>16.30 – 18.00</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Сессия II</b></p> <p style="text-align: center;"><i><u>Вопросы повестки дня:</u></i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Продолжение: Вопросы для переговоров и решений четвертой сессии Конференции Сторон</li> </ol> <p style="text-align: center;"><i>Перерыв на кофе</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Продолжение: Вопросы для переговоров и решений четвертой сессии Конференции Сторон</li> </ol>

Дата и время	Рабочие сессии – Пленарные заседания
<p><b>Вторник,</b> <b>11 декабря 2012</b> г.</p> <p><b>9.30 – 11.00</b></p> <p>11.00 – 11.30</p> <p><b>12.00 – 13.00</b></p>	<p><b>Сессия III</b></p> <p><i>Вопросы повестки дня:</i></p> <p>6. Место и дата проведения пятой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</p> <p>7. Завершение работы над заявлением министров и решениями</p> <p><i>Перерыв на кофе</i></p> <p>7. Продолжение: Завершение работы над заявлением министров и решениями</p>
<p><b>Вторник,</b> <b>11 декабря 2012</b> г.</p> <p><b>14.30 – 16.00</b></p> <p>16.00 – 16.30</p> <p><b>16.30 – 17.00</b></p>	<p><b>Сессия IV</b></p> <p><i>Вопросы повестки дня:</i></p> <p>8. Прочие вопросы</p> <p><i>Перерыв на кофе</i></p> <p>8. Продолжение: Прочие вопросы</p>

Дата и время	СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ
<p>Среда, 12 декабря 2012 г.</p> <p>09:30 – 11.00</p> <p>00 – 11.30</p> <p>11.30 – 13.00</p> <p>13.00 – 13.30</p>	<p><i>Вопросы повестки дня:</i></p> <p>8. <u>Открытие Сегмента высокого уровня</u></p> <p>(а) Приветствие принимающей стороны</p> <p>Выступления Глав Делегаций Сторон Тегеранской конвенции</p> <p>Выступление представителя временного Секретариата Тегеранской конвенции</p> <p>Другие выступления</p> <p><i>Перерыв на кофе</i></p> <p>9. Доклад Бюро сессии по итогам рабочих заседаний</p> <p>10.</p> <p>Принятие и подписание Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</p> <p>Принятие и подписание Протокола о сохранении биологического разнообразия</p> <p>Принятие и подписание Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности</p> <p>11. Принятие Заявления министров и решений</p> <p>12. Закрытие четвертой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря</p> <p><i>Пресс-конференция</i></p>

**ПРОТОКОЛ ПО ЗАЩИТЕ КАСПИЙСКОГО МОРЯ ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ИЗ  
НАЗЕМНЫХ ИСТОЧНИКОВ И В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЙ НА СУШЕ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
К РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО  
МОРЯ**

*Преамбула*

Прикаспийские государства:

Азербайджанская Республика,  
Исламская Республика Иран,  
Республика Казахстан,  
Российская Федерация,  
Туркменистан,

именуемые далее Договаривающимися Сторонами,  
являясь Сторонами Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной 4 ноября 2003 года в Тегеране, Исламская Республика Иран, далее именуемой Конвенцией,

преисполненные решимости выполнять Конвенцию, и в частности ее статьи 7 и 11 пункт 1,

принимая во внимание Стратегическую Программу действий Конвенции для Каспийского моря, принятую 12 ноября 2008 года в Тегеране, Исламская Республика Иран, признавая уникальность экологических и гидрологических характеристик Каспийского моря как крупнейшего на планете внутреннего водоема,

желая обеспечить защиту и сохранение морской среды и прибрежных районов и устойчивое использование природных ресурсов Каспийского моря как неотъемлемую составляющую процесса развития, удовлетворяя при этом на справедливой основе потребности нынешнего и будущих поколений,

сознавая серьезную угрозу, которую представляет для морской среды и прибрежных районов, биологических ресурсов и здоровья людей загрязнение из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности,

принимая, в частности, к сведению экологические проблемы, вызываемые колебаниями уровня моря,

отмечая важность для Прикаспийских государств Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, принятой в Вашингтоне, округ Колумбия, 3 ноября 1995 года,

*ДОГОВОРИЛИСЬ* о нижеследующем:

### ***Статья 1. Цель Протокола***

Целью настоящего Протокола является предотвращение, снижение, контроль и в максимально возможной степени устранение загрязнения морской среды из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности для достижения и поддержания экологически здоровой морской среды Каспийского моря.

### ***Статья 2. Использование терминов***

Для целей настоящего Протокола:

- a) "Конференция Договаривающихся Сторон" означает орган, упомянутый в статье 22 Конвенции;
- b) "Секретариат" означает орган, упомянутый в статье 23 Конвенции;
- c) Термин "наилучшие имеющиеся технологии (НИТ)" означает наиболее современные (передовые) технологии, оборудование или методы деятельности, которые отражают практическую пригодность конкретных мер для ограничения выбросов и отходов. "Технологии" включают в себя собственно используемые технологии, а также способы и методы, с помощью которых производственная установка проектируется, строится, обслуживается, функционирует и демонтируется.
- d) "Наилучшая природоохранная практика (НПП)" означает использование наиболее целесообразного сочетания мер и стратегий в области контроля за состоянием окружающей среды.
- e) "Прибрежный район" означает полосу суши, граничащую с береговой линией и находящуюся под воздействием близости моря и колебаний уровня моря;
- f) "Горячая точка" означает ограниченный по площади и поддающийся вычленению участок суши, участок поверхностных вод или конкретный водоносный слой, которые подвержены чрезмерному загрязнению и требуют первоочередного внимания в целях предотвращения или снижения фактического или потенциального неблагоприятного

воздействия на здоровье людей, экосистемы или природные ресурсы, а также строения экономической значимости;

- g) "Загрязнение из наземных источников" означает загрязнение моря из всех видов точечных и рассредоточенных источников, расположенных на суше, которое попадает в морскую среду водным путем, через атмосферу или непосредственно с берега;
- h) "Точечные источники" означают расположенные на суше источники загрязнения, выбросы которых попадают в окружающую среду через те или иные различимые, ограниченные и отдельные средства транспортировки, включая, в частности, трубы, водовыпуски, каналы, канавы, тоннели, трубопроводы или скважины, из которых выбрасываются или могут выбрасываться загрязняющие вещества;
- i) "Рассредоточенные источники" означают расположенные на суше источники загрязнения, отличные от точечных источников, из которых вещества проникают в окружающую среду с поверхностными стоками, осадками, атмосферными осадками, в результате дренирования, просачивания или гидрологических изменений, или разрушения местообитаний;
- j) "Выбросы" означают любые виды сбросов, стоков или выпуска загрязняющих веществ в воду, атмосферу или почву;
- к) "Регулирование выбросов" означает меры регулирования, требующие специального ограничения выбросов, такие как установление их предельной величины или определение в иной форме ограничений или условий в отношении воздействий, характера или других характеристик выброса, либо условий эксплуатации, влияющих на выбросы;
- l) "Предельные величины выбросов" означают массу, выраженную в конкретных параметрах, концентрацию или уровень выбросов, которые не могут быть превышены в течение какого-то одного или нескольких периодов времени. Предельные величины выбросов веществ, как правило, применяются для точки выхода выбросов из установки без учета разбавления;
- м) "Экологический стандарт качества (ЭКС)" означает уровень концентрации определенного вещества или группы веществ в воде, отложениях или биоте, который не должен быть превышен в целях охраны здоровья людей и окружающей среды;
- п) "Целевой показатель качества окружающей среды (ЦПКОС)" означает задачу, в которой определяется желательный целевой уровень качества окружающей среды, который должен быть достигнут в отношении какого-то конкретного компонента окружающей среды, например реки, пляжа или промышленного объекта.

### ***Статья 3. Сфера применения***

В соответствии со статьей 3 Конвенции и согласно статье 1 настоящего Протокола, настоящий Протокол применяется к:

- а) выбросам загрязняющих веществ из наземных точечных и рассредоточенных источников, которые оказывают или могут оказывать негативное воздействие на морскую среду и/или прибрежные районы Каспийского моря. К этим выбросам относятся те, которые попадают в морскую среду, включая солоноватые воды, марши и прибрежные лагуны, через, *среди прочего*, устья рек, каналы или прочие водотоки, подземные стоки, прибрежные места сбросов отходов и водовыпуски, включая те, которые проложены с суши и расположены под морским дном, и через поверхностный сток;
- б) поступлениям загрязняющих веществ, переносимых через атмосферу в морскую среду Каспийского моря из наземных источников при условиях, определенных в Приложении III к настоящему Протоколу; и
- в) загрязнению в результате таких видов деятельности, которые оказывают воздействие на морскую среду и/или прибрежные районы Каспийского моря, включая загрязнение в результате физического изменения естественного состояния береговой линии, изменения и разрушения ландшафта или местообитаний.

### ***Статья 4. Общие обязательства***

1. Договаривающиеся Стороны самостоятельно или совместно принимают все надлежащие меры в соответствии с положениями Конвенции для предотвращения, контроля, снижения и максимально возможного устранения загрязнения и других неблагоприятных воздействий на морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности.

2. Договаривающиеся Стороны, в частности:

- а) применяют принцип предосторожности, согласно которому при наличии угрозы серьезного или необратимого ущерба морской среде, или здоровью населения, отсутствие полной научной уверенности не используется в качестве основания для отсрочки экономически эффективных мер по предотвращению подобного ущерба;
- б) применяют принцип "загрязнитель платит", согласно которому расходы на осуществление мер по предотвращению, контролю и снижению загрязнения должен нести загрязнитель;



c) содействуют двустороннему и многостороннему сотрудничеству Договаривающихся Сторон в отношении оценки воздействия на окружающую среду видов деятельности, которые могут оказать существенное неблагоприятное воздействие на морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря;

d) обеспечивают всесторонний учет экологических факторов, в том числе аспектов, связанных со здоровьем людей, при разработке соответствующих планов и программ;

e) принимают предупредительные меры для сведения к минимуму риска загрязнения в результате промышленных аварий и стихийных бедствий, путем обеспечения готовности и реагирования на бедствия;

f) принимают специальные меры по защите от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, которое может быть потенциально вредным для природных нерестилищ осетровых, каспийского лосося и других ценных видов;

g) содействуют устойчивому развитию прибрежных районов посредством комплексного подхода к развитию прибрежных районов;

h) стремятся на основе взаимного согласия к сотрудничеству в достижении целей Протокола с неприбрежными государствами, на территории которых расположена часть гидрологического бассейна Каспийского моря.

#### ***Статья 5. Меры по выполнению***

1. Каждая Договаривающаяся Сторона назначает национальный орган, имеющий право координировать выполнение настоящего Протокола и предоставлять через Секретариат соответствующую информацию другим Договаривающимся Сторонам.

2. В ходе выполнения настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны:

a) принимают региональные и/или национальные программы или планы действий, основанные на мерах по контролю за источниками загрязнения и содержащие меры, и там, где это необходимо, графики их выполнения. При разработке таких программ или планов им следует принимать во внимание рекомендации Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и соответствующие положения Стратегической программы действий по Каспийскому морю;

b) обеспечивают охват видов деятельности и веществ, перечисленных в Приложении I, путем постепенной разработки, принятия и осуществления:

(i) контроля за выбросами, включая предельные величины выбросов для соответствующих веществ, экологические стандарты качества и целевые показатели качества окружающей среды, а также практики управления, основанной на факторах, определяемых в Приложении I; и

(ii) графиков достижения предельных величин, внедрения соответствующей практики управления и выполнения согласованных Договаривающимися Сторонами мер;

с) используют или способствуют использованию НИТ и НПП, а также применению экологически обоснованной технологии, получению доступа к ней и ее передаче, включая экологически более чистое производство, с учетом социальных, экономических и технологических условий и критериев, перечисленных в Приложении V к настоящему Протоколу;

#### ***Статья 6. Общие руководящие принципы и стандарты***

1. В соответствии со статьей 18 Конвенции Договаривающиеся Стороны постепенно разрабатывают и принимают, при необходимости в сотрудничестве с компетентными международными организациями, общие руководящие принципы и, в зависимости от обстоятельств, стандарты или критерии, касающиеся, в частности:

a) протяженности, глубины заложения и расположения трубопроводов для прибрежных водовыпусков с учетом, в частности, методов, используемых для очистки выбросов;

b) специальных требований к выбросам, требующим отдельной очистки;

c) качества морской воды, необходимого для защиты здоровья людей, биологических ресурсов и экосистем, при ее использовании в конкретных целях;

d) контроля и при необходимости постепенного замещения продуктов, объектов и промышленных и иных процессов, являющихся причиной существенного загрязнения морской среды и прибрежных районов;

e) конкретных требований в отношении количества сбрасываемых веществ, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу, их концентрации в выбросах и методов их сброса.

2. Региональные программы и планы действий, указанные в подпункте а пункта 2 статьи 5 настоящего Протокола, разрабатываются и осуществляются с учетом следующих положений:

- a) Договаривающиеся Стороны устанавливают и периодически пересматривают общие предельные величины выбросов, экологические стандарты качества или целевые показатели качества окружающей среды, а также графики осуществления мер, направленных на предотвращение, снижение или устранение, в зависимости от обстоятельств, загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности для веществ, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу; и
- b) Конференция Договаривающихся Сторон определяет критерии предотвращения загрязнения и дает рекомендации в отношении соответствующих мер по снижению, контролю и устранению загрязнения морской среды Каспийского моря из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, и периодически обновляет их, отражая увеличение объема информации по результатам проведения программ мониторинга, указанных в статье 13 настоящего Протокола, изменения в промышленной и другой антропогенной деятельности и возможного прогресса в области науки и технологий борьбы с загрязнением.

### ***Статья 7. Загрязнение из точечных источников***

1. Договаривающиеся Стороны принимают меры к тому, чтобы регулирование выбросов из точечных источников загрязнения веществ, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу, которые оказывают или способны оказывать негативное воздействие на морскую среду или прибрежные районы Каспийского моря, основывалось на наилучших имеющихся технологиях, наилучшей природоохранной практике или соответствующих предельных величинах выбросов.

2. Договаривающиеся Стороны принимают и осуществляют национальные планы действий с графиками достижения существенного сокращения поступлений загрязняющих веществ из точечных источников на основе списка «горячих точек», который утверждается, а впоследствии пересматривается и обновляется каждые два года Конференцией Договаривающихся Сторон.

3. Выбросы из точечных источников допускаются при условии получения разрешения от компетентных национальных органов Договаривающихся Сторон или подлежат регулированию этими органами с должным учетом положений настоящего Протокола, Приложения IV к нему и соответствующих решений и рекомендаций Конференции Договаривающихся Сторон.

4. С этой целью Договаривающиеся Стороны обеспечивают создание системы регулярной инспекции и надзора, осуществляемых их компетентными национальными органами для оценки соблюдения требований выданных разрешений и принятых нормативных актов, регулирующих выбросы в окружающую среду. В случае несоблюдения требований разрешений и нормативных актов Договаривающиеся Стороны вводят соответствующие санкции и обеспечивают их выполнение.

#### ***Статья 8. Загрязнение из рассредоточенных источников***

1. Договаривающиеся Стороны принимают меры к тому, чтобы методы регулирования выбросов из рассредоточенных источников загрязнения веществ, которые перечислены в Приложении I к настоящему Протоколу, воздействующих или способных воздействовать на морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря, основывались на НИТ и НПП.

2. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры для значительного снижения нагрузки загрязнения, связанной с сельскохозяйственной деятельностью, которое оказывает воздействие на морскую среду или прибрежные районы Каспийского моря, в целях обеспечения ее соответствия согласованным экологическим стандартам качества и целевым показателям качества окружающей среды по веществам, перечисленным в Приложении I к настоящему Протоколу, согласно критериям, определенным в Приложении II к настоящему Протоколу.

#### ***Статья 9. Загрязнение, вызываемое иными видами деятельности***

1. Договаривающиеся Стороны принимают меры к тому, чтобы виды деятельности, которые оказывают или могут оказать негативное воздействие на морскую среду или прибрежные районы Каспийского моря и которые не охвачены положениями статей 7 и 8 настоящего Протокола, осуществлялись на основе НИТ и НПП.

2. Договаривающиеся Стороны принимают все надлежащие меры для предотвращения, контроля, снижения и максимально возможного устранения загрязнения морской среды и прибрежных районов в результате колебаний уровня моря. В этих целях они принимают меры по защите установок нефтяной и химической промышленности, а также загрязненных нефтью земель, которым может угрожать затопление, и выводят из эксплуатации устаревшие береговые установки и хранилища.

#### ***Статья 10. Комплексный подход к развитию прибрежных районов***

1. Договаривающиеся Стороны индивидуально и, когда целесообразно, совместно применяют комплексный подход к развитию прибрежных районов, на основе, *среди прочего*, планирования прибрежных районов. Они принимают и осуществляют смягчающие меры для уменьшения негативных воздействий на население и инфраструктуру прибрежных районов природных факторов опасности, таких как долговременное колебание уровня моря, сгонно-нагонные явления, штормы, землетрясения и береговая эрозия.

2. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры для сокращения и приостановления обезлесения и деградации земель в прибрежных районах и разрабатывают и осуществляют национальные планы действий и программы, направленные на лесовосстановление и борьбу с опустыниванием.

### ***Статья 11. Трансграничное воздействие***

1. В случаях, когда загрязнение из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности любой из Договаривающихся Сторон может оказать неблагоприятное воздействие на прибрежные районы другой или нескольких других Договаривающихся Сторон или на морскую среду Каспийского моря, соответствующая Договаривающаяся Сторона информирует потенциально затрагиваемые Договаривающиеся Стороны и проводит с ними консультации с целью разрешения проблемы.

2. Если сброс из водотока, протекающего через территорию двух или более Договаривающихся Сторон или образующего границу между ними, вызывает или может вызвать загрязнение морской среды Каспийского моря, задействованные Договаривающиеся Стороны сотрудничают в целях обеспечения применения настоящего Протокола в полном объеме, в том числе, где это уместно, путем учреждения совместных органов, ответственных за выявление и разрешение проблем, связанных с загрязнением.

3. Договаривающаяся Сторона не отвечает за любое загрязнение, возникающее на территории государства или государств, не являющихся Стороной настоящего Протокола.

### ***Статья 12. Оценка воздействия на окружающую среду***

1. Во исполнение статьи 17 Конвенции Договаривающиеся Стороны разрабатывают и принимают региональные и соответствующие национальные руководящие принципы в отношении оценки возможного воздействия на окружающую среду осуществляемых на суше проектов и видов деятельности, включая возможные

трансграничные воздействия, и, когда это целесообразно, пересматривают и обновляют эти руководящие принципы.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона вводит и применяет процедуры оценки воздействия на окружающую среду любого планируемого вида деятельности или проекта, осуществляемых на суше в пределах ее территории, которые могут оказать существенное неблагоприятное воздействие на морскую среду или прибрежные районы Каспийского моря.

3. Виды деятельности и проекты, упомянутые в пункте 2 настоящей статьи, осуществляются по предварительному письменному разрешению компетентных органов Договаривающейся Стороны, в котором в полной мере учитываются выводы и рекомендации оценки воздействия на окружающую среду.

### ***Статья 13. Сбор, мониторинг и оценка информации и данных***

1. В рамках положений статьи 19 Конвенции и предусмотренных в ней программ мониторинга, а при необходимости в сотрудничестве с компетентными международными организациями Договаривающиеся Стороны, насколько это возможно:

- a) осуществляют сбор данных и информации, подготавливают и ведут базу данных о состоянии морской среды и прибрежных районов Каспийского моря, касательно его физических, биологических и химических характеристик;
- b) осуществляют сбор данных и информации, подготавливают и ведут базу данных о поступлении из наземных источников веществ, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу, включая информацию о распределении источников и количестве таких веществ, внесенных в морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря;
- c) регулярно проводят (не реже одного раза в пять лет) региональную оценку состояния морской среды и прибрежных районов Каспийского моря;
- d) систематически оценивают уровни загрязнения вдоль своей береговой линии, особенно в отношении видов деятельности и веществ, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу, и периодически предоставляют в Секретариат информацию по данному вопросу;

2. Договаривающиеся Стороны осуществляют сотрудничество при подготовке компонентов региональной программы мониторинга и совместимых национальных программ мониторинга, предусматривающих аналитический контроль качества, а также в целях содействия хранению и извлечению данных и обмену ими.

3. Информация, упомянутая в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется другим Договаривающимся Сторонам через Секретариат.

#### ***Статья 14. Обмен информацией***

В соответствии со статьей 21 Конвенции Договаривающиеся Стороны, напрямую или через Секретариат, регулярно обмениваются доступными данными и информацией по состоянию морской среды и прибрежных районов и по выполнению настоящего Протокола. Договаривающиеся Стороны создают системы и сети для обмена информацией.

#### ***Статья 15. Участие общественности***

1. Договаривающиеся Стороны в соответствии со статьей 21 Конвенции и своим национальным законодательством содействуют участию органов местной власти и общественности в мероприятиях, необходимых для защиты морской среды и прибрежных районов Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, включая оценку воздействия на окружающую среду, и в процессах принятия решений, связанных с выполнением настоящего Протокола.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии со статьей 21 Конвенции и своим национальным законодательством облегчает доступ общественности к информации о состоянии морской среды и прибрежных районов Каспийского моря, о принятых или планируемых мерах по предотвращению, контролю и снижению загрязнения, принимая во внимание положения действующих международных соглашений о доступе общественности к экологической информации, Сторонами которых они являются.

#### ***Статья 16. Сотрудничество и содействие***

1. Договаривающиеся Стороны осуществляют сотрудничество на региональной основе через Секретариат или, когда целесообразно, на двусторонней основе, в целях предотвращения, контроля, снижения и максимально возможного устранения загрязнения морской среды и прибрежных районов Каспийского моря из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности.

2. В соответствии со статьей 20 Конвенции Стороны поощряют научно-техническое сотрудничество по вопросам загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, в частности по изучению качественного и количественного состава поступлений, путей распространения загрязняющих веществ, их преобразования и воздействия на окружающую среду, а также в разработке новых методов

и способов предотвращения, снижения и устранения загрязнения, в том числе разработке и применении для этих целей более экологически чистых производственных процессов.

3. Договаривающиеся Стороны стремятся сотрудничать как напрямую, так и через Секретариат с теми Договаривающимися Сторонами, которые просят о содействии в выполнении настоящего Протокола, в том числе при:

а) разработке научных, технических, образовательных и общественно-просветительских программ, а также подготовке научных, технических и административных кадров;

б) предоставлении технических консультаций, информации и оказании иного содействия.

4. Договаривающиеся Стороны сотрудничают с международными организациями, программами и органами международных соглашений, которые имеют отношение к предотвращению, снижению и контролю загрязнения морской среды и прибрежных районов из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности.

#### ***Статья 17. Представление докладов***

1. Каждая Договаривающаяся Сторона представляет в Секретариат доклады о предпринятых мерах по выполнению настоящего Протокола в формате, принятом Конференцией Договаривающихся Сторон. Секретариат распространяет полученные доклады среди всех Договаривающихся Сторон.

2. Данные доклады содержат, *среди прочего*:

а) информацию о мерах нормативно-правового характера, планах действий, программах и других шагах, предпринятых для выполнения настоящего Протокола, Приложений к нему и принятых в связи с ними рекомендаций;

б) данные о количествах веществ, контролируемых в соответствии с Приложением 1, которые сбрасываются в Каспийское море;

с) статистические данные, касающиеся разрешений, выданных в соответствии со статьей 7 настоящего Протокола;

д) данные и информацию, полученные в результате мониторинга, предусмотренного в статье 13 настоящего Протокола;

е) информацию о загрязнении в результате деятельности, изменяющей береговую линию или оказывающей негативное воздействие на местообитания в пределах прибрежных районов;



f) информацию о результатах, достигнутых в процессе устранения и контроля загрязнения из горячих точек;

g) информацию о ходе выполнения планов действий, программ и мер, принятых и осуществляемых в рамках настоящего Протокола по предотвращению, контролю, снижению и максимально возможному устранению загрязнения морской среды и прибрежных районов из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, включая информацию о достигнутых результатах и о трудностях при выполнении настоящего Протокола, если таковые возникают.

3. При посредстве Секретариата подготавливаются региональные доклады о выполнении настоящего Протокола и о состоянии морской среды и прибрежных районов Каспийского моря, с использованием данных и информации, содержащихся в национальных докладах.

4. Ничто в настоящем Протоколе не требует от какой-либо Договаривающейся Стороны предоставления информации, раскрытие которой противоречит интересам ее национальной безопасности.

### ***Статья 18. Соблюдение***

1. Для содействия выполнению настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны разрабатывают процедуры соблюдения настоящего Протокола, подлежащие утверждению на Конференции Договаривающихся Сторон.

2. Конференция Договаривающихся Сторон

a) на основе докладов, упомянутых в статье 17, и любой иной информации, представленной Договаривающимися Сторонами, рассматривает и оценивает доклады о соблюдении Протокола, а также принятых в связи с ним решений и рекомендаций;

b) в соответствующих случаях принимает решения и предусматривает меры для обеспечения соблюдения Протокола и принятых в связи с ним решений, и способствует осуществлению вынесенных рекомендаций, в том числе мер, призванных содействовать выполнению Договаривающейся Стороной своих обязательств.

### ***Статья 19. Организационные положения***

1. Для целей настоящего Протокола и в соответствии с пунктом 10 Статьи 22 Конвенции, *среди прочего*, Конференция Договаривающихся Сторон:

a) Осуществляет контроль за выполнением настоящего Протокола;

- b) Осуществляет надзор за работой Секретариата и руководит его деятельностью;
- c) Осуществляет обзор настоящего Протокола;
- d) Рассматривает и принимает поправки к настоящему Протоколу или к его приложениям, а также любые дополнительные приложения;
- e) Рассматривает отчеты, представляемые Секретариатом, по вопросам, связанным с выполнением настоящего Протокола;
- f) Рассматривает результаты принятых мер и целесообразность принятия других мер, включая меры, изложенные в приложениях;
- g) Принимает и при необходимости пересматривает соответствующие региональные программы, планы действий и меры в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола;
- h) Принимает и при необходимости пересматривает региональные руководящие принципы, стандарты или критерии в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола;
- i) Принимает и при необходимости пересматривает процедуры обмена информацией и содействует созданию информационных систем и сетей для обмена информацией в соответствии со статьей 14 настоящего Протокола;
- j) Рассматривает и оценивает информацию, представленную Договаривающимися Сторонами в соответствии со статьями 13, 14 и 17 настоящего Протокола;
- k) Рассматривает и оценивает соблюдение Договаривающимися Сторонами положений настоящего Протокола, решений и рекомендаций, принятых в связи с ним, как предусмотрено статьей 18 настоящего Протокола;
- l) Принимает и пересматривает список «горячих точек» и при необходимости вносит в него изменения, как предусмотрено статьей 7 настоящего Протокола;
- m) Обращается, в случае необходимости, за техническими и финансовыми услугами к соответствующим международным организациям и научным институтам для достижения целей настоящего Протокола;
- n) Создает любые вспомогательные органы, которые могут быть признаны необходимыми для выполнения настоящего Протокола, в соответствии с пунктами 9 (а) и (с) Статьи 22 Конвенции.

2. Для целей настоящего Протокола и в соответствии с пунктом 4 статьи 23 Конвенции Секретариат, *среди прочего*:

а) Подготавливает и предоставляет в распоряжение Договаривающихся Сторон доклады и результаты исследований, которые могут потребоваться для выполнения настоящего Протокола или которые ими запрашиваются;

б) Направляет Договаривающимся Сторонам информацию, представленную в Секретариат в соответствии со статьей 13 настоящего Протокола;

с) Подготавливает проекты региональных программ, планов действий или мер для утверждения Конференцией Договаривающихся Сторон в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола;

д) Подготавливает проекты региональных руководящих принципов, стандартов или критериев для утверждения Конференцией Договаривающихся Сторон в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола.

### ***Статья 20. Финансирование Протокола***

**1. Для достижения целей настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны, при наличии возможности:**

**а) рассматривают и осуществляют финансовое обеспечение разработки и выполнения соответствующих внутренних, двусторонних и многосторонних программ, проектов и мер;**

б) содействуют привлечению финансовых ресурсов двусторонних и многосторонних источников и механизмов финансирования, включая гранты и ссуды;

с) изучают инновационные методы и стимулы для привлечения и распределения ресурсов, включая средства фондов, правительственных учреждений других стран, международных организаций, неправительственных организаций и структур частного сектора.

2. Финансовые правила Конвенции применяются *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу, если Конференция Договаривающихся Сторон не примет другого решения.

### ***Статья 21. Урегулирование споров***

Любой спор между Договаривающимися Сторонами относительно применения или толкования положений настоящего Протокола урегулируется в соответствии со статьей 30 Конвенции.

## ***Статья 22. Принятие и вступление в силу Протокола***

1. Настоящий Протокол принимается единогласным решением Договаривающихся Сторон на сессии Конференции Договаривающихся Сторон.

2. Настоящий Протокол открыт для подписания только прикаспийскими государствами в городе .....с .....по.....

3. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению прикаспийскими государствами. Протокол будет открыт для присоединения любого прикаспийского государства, начиная с даты его закрытия для подписания.

4. Документы о ратификации, принятии, об утверждении или присоединении к нему сдаются на хранение Депозитарию Конвенции.

5. Настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение документов о его ратификации, принятии, утверждении или о присоединении к нему всеми прикаспийскими государствами.

## ***Статья 23. Принятие поправок и приложений к Протоколу и поправок к его приложениям***

Договаривающиеся Стороны могут вносить предложения о принятии поправок и приложений к настоящему Протоколу, а также поправок к его приложениям. Такие поправки и приложения принимаются Договаривающимися Сторонами и вступают в силу для них в соответствии со статьями 24 и 25 Конвенции

## ***Статья 24. Воздействие Протокола на национальное законодательство***

Положения настоящего Протокола не влияют на право Договаривающихся Сторон принимать соответствующие более строгие национальные меры по выполнению настоящего Протокола.

## ***Статья 25. Связь с иными международными договорам***

Ничто в настоящем Протоколе не наносит ущерба правам и обязательствам Договаривающихся Сторон по иным международным договорам, участниками которых они являются.

## ***Статья 26. Оговорки***

Никакие оговорки к настоящему Протоколу не допускаются.

***Статья 27. Депозитарий***

Депозитарием настоящего Протокола является Депозитарий Конвенции.

***Статья 28. Аутентичные тексты***

Тексты настоящего Протокола на азербайджанском, казахском, русском, туркменском, фарси и английском языках являются равно аутентичными. В случае споров о толковании или применении настоящего Протокола используется текст на английском языке.

***Статья 29. Отношение к переговорам по правовому статусу Каспийского моря***

Никакие положения настоящего Протокола не интерпретируются как предопределяющие результат переговоров по правовому статусу Каспийского моря.

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО** нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

**Совершено**        **в**        ..... ,        .....  
.....Года

# ПРОТОКОЛ ПО ЗАЩИТЕ КАСПИЙСКОГО МОРЯ ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ИЗ НАЗЕМНЫХ ИСТОЧНИКОВ И В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЙ НА СУШЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ К РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Контролируемые виды деятельности и категории веществ

В настоящем Приложении перечислены элементы, которые Договаривающиеся Стороны принимают во внимание при подготовке планов действий, программ и мер по предотвращению, контролю, снижению и максимально возможному устранению загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, упомянутых в статье 5 и 6 настоящего Протокола.

Такие планы действий, программы и меры нацелены на охват видов деятельности, перечисленных в разделе А, а также на охват категорий веществ, перечисленных в разделе В, отобранных на основе характеристик, перечисленных в разделе С настоящего Приложения. При подготовке планов действий, программ и мер Договаривающиеся Стороны могут принимать во внимание положения соответствующих международных инструментов.

Приоритетность действий следует определять путем оценки степени серьезности воздействия на морские и прибрежные экосистемы и ресурсы, здоровье населения, социально-экономические блага, в том числе культурные ценности.

#### *А. Виды деятельности*

При определении приоритетов в планах действий, программах и мерах по предотвращению, контролю, снижению и максимально возможному устранению загрязнения из наземных источников Договаривающимися Сторонами индивидуально или совместно принимаются во внимание следующие виды деятельности, определенные на основании их способности к загрязнению морской среды и перечисленные не в порядке значимости:

1. Сельское хозяйство и животноводство.
2. Промышленность:
  - аквакультура;
  - электронная промышленность;
  - производство электроэнергии;

- производство удобрений;
- пищевая промышленность;
- лесное хозяйство;
- ядерная промышленность
- металлургическая промышленность;
- добыча полезных ископаемых;
- деятельность, связанная с нефтью и газом;
- бумажная и целлюлозно-бумажная промышленность;
- фармацевтическая промышленность;
- производство строительных материалов;
- производство и разработка биоцидов;
- рециркуляция отходов;
- судостроение и судоремонт;
- кожевенная промышленность;
- текстильная промышленность.

### 3. Управление отходами:

- опасные и токсичные отходы;
- промышленные сточные воды;
- городские твердые отходы и сточные воды;
- радиоактивные отходы;
- удаление остатка сточных вод;
- сжигание отходов и обращение с продуктами их сгорания,
- ракетное топливо.
- 4. Туризм.
- 5. Транспорт.
- 6. Сооружение искусственных островов и управление ими.
- 7. Строительство автомагистралей и автомобильных дорог.
- 8. Ликвидация химического оружия и боеприпасов.
- 9. Дноуглубительные работы.
- 10. Строительство гаваней и работы в них.
- 11. Изменение физического естественного состояния береговой линии.
- 12. Неиспользуемые установки, подверженные колебаниям уровня моря.

## ***В. Категории веществ***

При подготовке планов действий, программ и принятия мер по предотвращению, контролю, снижению и максимально возможному устранению загрязнения из наземных источников Договаривающимися Сторонами принимаются во внимание следующие категории веществ, определенные на основе их опасных или иных вредных характеристик, перечисленные не в порядке значимости:

1. Кислотные или щелочные соединения, способные ухудшить качество воды.
2. Бициды и их производные, неохваченные в иных разделах.
3. Сырая нефть и углеводороды нефтяного происхождения и отработанные смазочные материалы.
4. Цианиды и фториды.
5. Тяжелые металлы и их соединения.
6. Морской мусор (Любые стойкие промышленные или обработанные сброшенные, утилизированные или оставленные твердые материалы)
7. Вещества, способные вызывать эвтрофикацию.
8. Не поддающиеся биохимическому разложению детергенты и другие, не поддающиеся биохимическому разложению поверхностно-активные вещества.
9. Нетоксичные вещества, оказывающие неблагоприятное воздействие на содержание кислорода в морской среде или способные оказывать неблагоприятное воздействие на физические или химические характеристики морской воды или способные помешать любому правомерному использованию моря.
10. Органогалогенные соединения и вещества, способные образовывать такие соединения в морской среде.
11. Фосфорорганические соединения и вещества, способные образовывать такие соединения в морской среде.
12. Оловоорганические соединения и вещества, способные образовывать такие соединения в морской среде.
13. Патогенные микроорганизмы.
14. Полициклические ароматические углеводороды.
15. Радиоактивные, включая ядерные вещества.

## ***С. Характеристики веществ***

При подготовке планов действий, программ и мер по предотвращению, контролю, снижению и максимально возможному устранению загрязнения из наземных источников



Договаривающимися Сторонами принимаются во внимание в соответствующих случаях следующие характеристики веществ и факторы, перечислены не в порядке приоритетности:

1. Биоаккумуляцию и увеличение концентрации загрязнителей по пищевой цепи.
2. Кумулятивное действие веществ.
3. Закономерности распространения веществ (то есть количества, виды использования, вероятность попадания в морскую среду).
4. Воздействие на органолептические характеристики морских продуктов, предназначенных для употребления в пищу людьми.
5. Воздействие на запах, цвет, прозрачность, температуру или другие свойства морской воды.
6. Воздействие на здоровье и риск для здоровья.
7. Негативное воздействие на морские флору и фауну и устойчивое использование биологических ресурсов или иное правомерное использование моря.
8. Стойкость веществ.
9. Способность вызывать эвтрофикацию.
10. Радиоактивность.
11. Коэффициент соотношения концентраций, ведущих и не ведущих к видимым эффектам (NOEC).
12. Риск нежелательных изменений в морской экосистеме и необратимость или длительность воздействия.
13. Токсичность или иные вредные свойства (например, канцерогенность, мутагенность, тератогенность).
14. Способность к дальнему переносу.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Рассредоточенные источники загрязнения, имеющиеся в сельском хозяйстве

#### **A. Определения**

Для целей настоящего Приложения:

1. "Рассредоточенные источники загрязнения, имеющиеся в сельском хозяйстве" означает неточечные источники загрязнения, связанные с выращиванием сельскохозяйственных культур и разведением домашних животных, за исключением объектов интенсивного выращивания животных, которые, наоборот, относятся к точечным источникам;

2. "Наилучшие практики" означает рентабельные и достижимые меры структурного и неструктурного характера в целях предотвращения, снижения или контроля стоков загрязняющих веществ в морскую среду и прибрежные районы Каспия.

#### ***B. Планы по предотвращению, контролю и снижению загрязнения из рассредоточенных источников, имеющихся в сельском хозяйстве***

Каждая Договаривающаяся Сторона в кратчайшие согласованные сроки с момента вступления в силу настоящего Протокола разрабатывает планы и меры по предотвращению, контролю и снижению загрязнения из рассредоточенных источников, существующих в сельском хозяйстве, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на морскую среду или прибрежные районы Каспийского моря. Такие планы и меры охватывают, в частности, рассредоточенные источники загрязнения, содержащие вещества, приводящие к эвтрофикации, пестициды, осадочные отложения и патогенные организмы.

При разработке планов принимается во внимание следующее:

1. Оценка и анализ рассредоточенных источников загрязнения, имеющихся в сельском хозяйстве, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря, включая:

- a) оценку уровней концентрации, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря;
- b) выявление потенциальных рисков для здоровья людей;
- c) оценку существующих наилучших практик и их эффективность;
- d) внедрение программ мониторинга.

2. Политические, законодательные и экономические меры, включая:

a) оценку и анализ планов, принципов политики и правовых механизмов, направленных на управление рассредоточенными источниками загрязнения, имеющимися в сельском хозяйстве, с точки зрения их достаточности и разработку плана осуществления таких изменений, которые необходимы для достижения наилучших практик;

b) оценку существующей административной системы управления рассредоточенными источниками загрязнения, имеющимися в сельском хозяйстве; а также

c) разработку и содействие реализации программ экономического и неэкономического стимулирования в целях расширения использования наилучших практик для предотвращения, контроля и снижения загрязнения морской среды и прибрежных районов Каспийского моря из рассредоточенных источников загрязнения, имеющих в сельском хозяйстве.

3. Программы обучения, подготовки и повышения информированности, включая:

a) разработку и осуществление программ в сельскохозяйственном секторе и среди всего населения в целях повышения информированности о рассредоточенных источниках загрязнения, имеющихся в сельском хозяйстве, и их воздействии на морскую среду и прибрежные районы, здоровье людей и экономику;

b) разработку и осуществление на всех уровнях системы образования программ просвещения относительно важной роли морской среды и прибрежных районов и воздействия загрязнения в результате сельскохозяйственной деятельности;

c) разработку и проведение программ подготовки сотрудников органов государственного управления и работников сельскохозяйственного сектора по вопросам внедрения наилучших практик, включая разработку рекомендаций для работников сектора сельского хозяйства по наилучшим структурным и неструктурным практикам в целях предотвращения, снижения и контроля за рассредоточенными источниками загрязнения, имеющимися в сельском хозяйстве;

d) разработку программ содействия передаче эффективных технологий и обмену информацией.

### ***C. Представление докладов***

Каждая Договаривающаяся Сторона представляет доклады о своих планах по предотвращению, контролю и снижению загрязнения морской среды и прибрежных районов Каспийского моря из рассредоточенных источников загрязнения, имеющихся в сельском хозяйстве, в соответствии со статьей 17 настоящего Протокола.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### Перенос загрязнения через атмосферу

Настоящее Приложение определяет условия применения настоящего Протокола к загрязнению из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, которое переносится через атмосферу, в соответствии с положениями пункта 2 b) статьи 3.

1. Настоящий Протокол применяется к загрязняющим выбросам в атмосферу при наличии следующих условий:

a) выбрасываемые вещества переносятся или могут переноситься в морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря при преобладающих метеорологических условиях;

b) количество вещества, попадающего в морскую среду и прибрежные районы Каспийского моря, является опасным по критериям, разработанным в соответствии со статьей 6 Протокола, по сравнению с количеством данного вещества, достигающим морской среды и прибрежных районов иными путями.

2. В случае загрязнения морской среды и прибрежных районов Каспийского моря из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности положения статей 4 и 7 настоящего Протокола применяются постепенно к соответствующим видам деятельности и веществам, перечисленным в Приложении I к настоящему Протоколу, по согласованию между Договаривающимися Сторонами.

3. При наличии условий, перечисленных в пункте 1, выше, положения пункта 1 статьи 6 настоящего Протокола применяются также:

a) к выбросам в атмосферу веществ – их количеству и концентрации – на основе информации, имеющейся в распоряжении Договаривающихся Сторон, относительно местоположения и распределения источников загрязнения воздуха;

b) к содержанию контролируемых веществ в топливе и сырье;

c) к эффективности технологий контроля за загрязнением воздуха и более эффективным производственным и топливосжигающим процессам;

d) к применению контролируемых веществ в сельском хозяйстве и лесоводстве.

4. Положения Приложения IV к настоящему Протоколу касаются загрязнения через атмосферу, где это применимо. При оценке осадений из атмосферы, а также при составлении кадастров выбросов загрязняющих веществ из наземных источников с точки зрения их количества и концентрации проводится мониторинг и моделирование

загрязнения воздуха с использованием общих приемлемых коэффициентов выбросов и методологий.

5. Все статьи настоящего Протокола одинаково распространяются на переносимые через атмосферу загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, где это применимо и в соответствии с условиями, перечисленными в пункте 1, выше.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ IV**

### **РАЗРЕШЕНИЯ НА ВЫБРОСЫ**

В соответствии с пунктом 3 статьи 7 настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны при рассмотрении вопроса о выдаче разрешений на выбросы, содержащие контролируемые вещества, перечисленные в Приложении I к настоящему Протоколу, оценивают и рассматривают, в соответствующих случаях, следующие факторы.

#### **A. Характеристики и содержание выбросов**

1. Тип и размер точечного или диффузного источника (например, производственный процесс);
2. Тип выбросов (например, происхождение, средний состав);
3. Состояние отходов (например, твердые, жидкие, ил, шлам);
4. Общее количество (объем выброса, например, в год);
5. Режиму выброса (постоянный, нерегулярный, сезонно меняющийся и т.д.);
6. Концентрации соответствующих компонентов веществ, перечисленных в Приложении I, и других веществ, если применимо;
7. Физические, химические и биохимические свойства сточных вод.

#### **B Характеристики компонентов выбросов с точки зрения их вредности**

1. Стойкость (физическая, химическая, биологическая) в морской среде;
2. Токсичность и прочие виды вредного воздействия;
3. Накопление в биологических материалах или осадках;
4. Биохимическое преобразование во вредные соединения;
5. Неблагоприятное воздействие на содержание и баланс кислорода;
6. Подверженность физическим, химическим и биохимическим изменениям в водной среде и взаимодействие в водной среде с другими компонентами морской воды, способное оказать вредное биологические или иное воздействие на виды использования, перечисленные в разделе F, ниже;
7. Все другие характеристики, как они перечислены в разделе C Приложения I.

#### **C. Характеристики объекта выбросов и среды назначения**

1. Гидрографические, метеорологические, геологические и топографические характеристики прибрежного района;
2. Местоположение и тип источника (водовыпуск, водосброс канала и т.д.) и его положение относительно других зон (таких, как рекреационные зоны, нерестилища, питомники, зоны рыболовства, банки добычи моллюсков) и других выбросов;
3. Степень первичного разбавления в точке выброса в принимающую среду;

4. Дисперсионные характеристики, такие как влияние течений, приливов и ветра на горизонтальный перенос и вертикальное перемешивание;
5. Характеристики водной среды назначения с точки зрения физических, химических, биологических и экологических условий в зоне сброса; а также
6. Способность морской среды назначения к принятию сбрасываемых отходов без неблагоприятных последствий.

***D. Характеристики категорий деятельности или источника***

1. Характеристики существующих технологий и методов управления, включая присущие для данного места технологии и методы управления;
2. Возраст объектов, в зависимости от ситуации; а также
3. Существующие экономические, социальные и культурные особенности.

***E. Альтернативные технологии производства, очистки отходов или методы управления***

1. Рециркуляция, регенерация и возможности повторного использования;
2. Замещение сырьевых материалов на менее опасные или безопасные;
3. Замещение на более экологически чистые виды деятельности или продукты;
4. Низкоотходные и экологически чистые технологии или процессы; а также
5. *Альтернативные варианты сброса (например, удаление на поверхность земли).*

***F. Потенциальное нанесение ущерба морским экосистемам и видам использования морской воды***

1. Воздействие на здоровье людей за счет влияния загрязнения на:
  - a) пригодные к употреблению в пищу морские организмы;
  - b) воду в местах купания; а также
  - c) эстетическую ценность.
2. Воздействие на морские и прибрежные экосистемы, в частности на биологические ресурсы, находящиеся под угрозой исчезновения виды и на критические местообитания.
3. Воздействие на иные виды правомерного использования моря.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ V**

### **Руководство по наилучшим имеющимся технологиям и наилучшим природоохранным практикам**

Согласно соответствующим положениям настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны используют наилучшие имеющиеся технологии (НИТ) и наилучшие природоохранные практики (НПП) или способствуют их внедрению.

#### **A. *Наилучшие имеющиеся технологии***

1. Термин "наилучшие имеющиеся технологии (НИТ)" означает наиболее современные (передовые) технологии, оборудование или методы деятельности, которые отражают практическую пригодность конкретных мер для ограничения выбросов и отходов. "Технологии" включают в себя собственно используемые технологии, а также способы и методы, с помощью которых производственная установка проектируется, строится, обслуживается, функционирует и демонтируется.
2. Использование наилучших имеющихся технологий делает акцент на использовании безотходных технологий, если таковые имеются.
3. При определении того, относится ли группа технологических процессов, оборудования и методов работы к наилучшим имеющимся технологиям как в целом, так и в конкретных случаях, особое внимание должно уделяться:
  - a) аналогичным технологическим процессам, оборудованию или методам работы, недавно прошедшим успешные испытания;
  - b) технологическому прогрессу и изменениям в научных знаниях и концепциях;
  - c) экономической целесообразности таких технологий;
  - d) срокам монтажа как на новых, так и на существующих заводах;
  - e) характеру и объему соответствующих выбросов;
  - f) *принципу предосторожности.*
4. Понимание того, что представляют собой "наилучшие имеющиеся технологии" для конкретного технологического процесса, изменится с течением времени в результате технологического прогресса, экономических и социальных факторов, а также изменений в научных знаниях и концепциях.
5. Если снижение выбросов в результате использования наилучших имеющихся технологий не приведет к экономически приемлемым результатам, необходимо принять дополнительные меры.



### ***В. Наилучшая природоохранная практика***

1. Термин "Наилучшая природоохранная практика (НПП)" означает использование наиболее целесообразного сочетания мер и стратегий в области контроля за состоянием окружающей среды.
2. При выборе методов в каждом конкретном случае должен рассматриваться по крайней мере следующий последовательно расположенный набор мер:
  - a) предоставление информации и просвещение населения и пользователей относительно экологических последствий выбора определенных видов деятельности и продукции, их использования и конечного удаления;
  - b) разработка и применение Кодексов надлежащей экологической практики, охватывающих все аспекты деятельности в течение жизненного цикла продукта;
  - c) обязательное использование этикеток, информирующих потребителей об экологических рисках, связанных с продуктом, его использованием и конечным удалением;
  - d) экономия ресурсов, включая электроэнергию;
  - e) обеспечение доступа населения к системам сбора и удаления отходов;
  - f) отказ от использования опасных веществ или продуктов и накопления опасных отходов;
  - g) рециклирование, регенерация и повторное использование;
  - h) применение экономических инструментов к видам деятельности, продуктам или группам продуктов;
  - i) создание системы лицензирования, включающей ряд ограничительных мер или запретов.
3. При определении того, какое сочетание мер представляет собой "наилучшая природоохранная практика" как в целом, так и в конкретных случаях, особое внимание должно уделяться:
  - a) экологической опасности продукта и его производства, использования и конечного удаления;
  - b) замещению менее загрязняющими видами деятельности или веществами;
  - c) масштабам применения;
  - d) потенциальным выгодам или угрозам для окружающей среды замещающих материалов или видов деятельности;
  - e) прогрессу и изменениям в научных знаниях и концепциях;

- f) срокам внедрения;
  - g) социальным и экономическим последствиям; а также
  - h) принципу принятия мер предосторожности.
4. Это означает, что "наилучшая природоохранная практика" для конкретного источника изменятся с течением времени в результате технологического прогресса, экономических и социальных факторов, а также изменений в научных знаниях и концепциях.
5. Если снижение количества веществ, поступающих в результате использования наилучшей природоохранной практики, не приведет к экологически приемлемым результатам, необходимо принять дополнительные меры и пересмотреть такую наилучшую природоохранную практику.

**УНИФИЦИРОВАННАЯ, ИНТЕГРИРОВАННАЯ И ДОСТУПНАЯ  
КАСПИЙСКАЯ ПРОГРАММА МОНИТОРИНГА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ  
МЕЖДУ ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ К РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ  
ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

Записка временного Секретариата

1. Статья 19 Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря ("Тегеранская конвенция") предусматривает, что Договаривающиеся Стороны:

- прилагают усилия для создания и осуществления соответствующих самостоятельных и/или совместных программ мониторинга состояния морской среды Каспийского моря.

- согласуют перечень и параметры загрязняющих веществ, за выбросом и концентрацией которых в Каспийском море осуществляется мониторинг.

- регулярно самостоятельно и/или совместно проводят оценку состояния морской среды Каспийского моря и эффективности мер, принимаемых для предотвращения, снижения и контроля загрязнения морской среды Каспийского моря.

- прилагают усилия к гармонизации правил подготовки и применения программ мониторинга, измерительных систем, методов анализа, методов обработки данных и оценки качества данных;

- разработают централизованную базу данных, являющуюся основой для принятия решений и общим источником информации и образования для специалистов, администраторов и населения. (...).

2. Стратегическая программа действий Конвенции, принятая на КС-2 в качестве всеобъемлющей повестки дня на 10 лет и основы для осуществления Конвенции и ее будущих протоколов, подтверждает обязательство прикаспийских государств об «обеспечении регионального сотрудничества при разработке и выполнении гармонизированных региональных программ мониторинга загрязняющих веществ, а также правил и стандартов, рекомендуемых практик и процедур, в соответствии с Тегеранской конвенцией.».

3. С этой целью, как Программа работы, принятая на КС-2, так и проект ГЭФ/ПРООН КаспЭко, начатый в апреле 2009 года, предусматривали создание унифицированной, комплексной и доступной Программы мониторинга окружающей среды Каспия (ПМОС).

4. На совещании, состоявшемся 9-10 сентября 2009 года в Ашхабаде, Туркменистан, делегации из Договаривающихся Сторон были проинформированы и обменялись мнениями по элементам общей экологической информации о программе для Каспийского региона, в том числе о Программе мониторинга, процедурах отчетности и виртуального информационного центра. С докладами выступили представители Черноморской комиссии, Хельсинкской комиссии, Европейского агентства по окружающей среде и проекта ЕС ТАСИС по мониторингу качества воды Каспийского моря. По итогам заседания правительствам было, в письме от 29 сентября 2009 года, предложено назначить экспертов для подготовки первого Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря.

5. В 2010 году была создана Рабочая группа по мониторингу окружающей среды в составе национальных экспертов из пяти прикаспийских стран в рамках проекта ГЭФ/ПРООН КаспЭко и 10-11 ноября 2010 года, в Ашхабаде, Туркменистан, состоялось первое техническое совещание рабочей группы. (Документации по этой встрече нет)

В число членов Рабочей группы по ПМОС вошли: г-н Ниязи Исмаилов (Азербайджан), г-н Мохаммад Реза Шейхолеслами (Исламская Республика Иран), г-жа Зауреш Абдиева (Казахстан), г-жа Ольга Мельник (Казахстан), г-н Александр Коршенко (Российская Федерация), г-н Сергей Монахов (Россия) и г-жа Татьяна Цура (Туркменистан).

6. На своем втором совещании в Ашхабаде, 15-17 марта 2011 года, Рабочей группой по ПМОС было принято решение создать основную группу под руководством регионального консультанта, который:

- осуществлял бы выявление и разработку параметров для мониторинга качества воды Каспийского моря, необходимых для имплементации Тегеранской конвенции и протоколов к ней, и принимающих во внимание необходимость обеспечения широкого экосистемного подхода;

- определял и предлагал использование институционального потенциала, имеющегося в наличии, а также требуемого для целей мониторинга (анализ пробелов), с учетом необходимой частоты дискретизации и мониторинга методологии согласования и

- определял и делал рекомендации по пути к созданию системы согласованного сбора и анализа данных.

Рабочей группой по ПМОС также был рассмотрен Первый отчет о состоянии окружающей среды (СОС), подготовленный ЮНЕП/ГРИД-Арендал на основе полученных ответов на ранее распространенную анкету-вопросник и уже имеющихся публикаций, и был сделан вывод, что полный и всеобъемлющий доклад по СОС может быть подготовлен

только после того, как предлагаемая ПМОС будет приведена в готовность, а правовые рамки, в частности, протоколы с указанием конкретных обязательств, связанных с мониторингом, вступят в силу.

Будут необходимы дальнейшие указания по таким вопросам, как, например, должны ли отчеты по СОС содержать только факты, или же включать в себя анализ, тенденции и прогнозы. После заседания, проект доклада о СОС прошел еще несколько раундов комментариев, и была завершена и представлен на КС-3.

После встречи в Ашхабаде, членам Рабочей группы по мониторингу окружающей среды (ведущему региональному консультанту, членам основной группы и национальным экспертам) было поручено завершить подготовку системы согласованного сбора и анализа данных, в том числе предлагаемые обозначения ведущих учреждений потребностей в создании потенциала и бюджетных потребностей на основе существующих национальных программ мониторинга окружающей среды, результатов Каспийского плана действий по мониторингу, подготовленного в рамках проекта ТАСИС, и результатов работы, проделанной в ходе работы КЭП-I и КЭП-II по мониторингу загрязнения.

7. Основная Рабочая группа была создана в мае/июне 2011 года, а первый проект ПМОС была подготовлена и распространена на английском языке, для получения комментариев и рекомендаций, 9 июля 2011 года.

8. На КС3, в г. Актау, 12 августа 2011, министры и высокопоставленные должностные лица из Договаривающихся Сторон обратились ко временному Секретариату в с просьбой «о содействии и координации деятельности, связанной с разработкой предложений по мониторингу состояния окружающей среды Каспийского моря».

Кроме того, они приветствовали «представление первого Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря в качестве обзорного документа по реализации деятельности КЭП и Тегеранской конвенции»; приняли решение, что «следующий доклад будет выпущен через 4 года», и попросили (временный) Секретариат «разработать для представления и принятия решения на КС 4 формат будущих докладов о состоянии окружающей среды с основными индикаторами ее состояния и сетью организаций, способных проводить замеры качества воды в Каспийском море».

9. С этой целью Программа работы Тегеранской конвенции на 2011-2012 годы, принятая на КС-3, предусматривала дальнейшую поддержку создания программы по мониторингу состояния окружающей среды и мероприятиях в отдельных приоритетных областях для Тегеранской конвенции, в том числе выявление имеющихся возможностей, потребностей и требований к мониторингу, а также определение приоритетных

направлений и разработку показателей для мониторинга окружающей среды в Каспийском море.

10. На заключительном совещании Рабочей группы по ПМОС, состоявшемся 25 ноября 2011 года в Ашхабаде, ведущим консультантом основной группы был представлен, и на совещании был рассмотрен второй проект унифицированной, комплексной и доступной Каспийской программы мониторинга окружающей среды (распространен членам рабочей группы и национальным координаторам 24 октября 2011 года). Участники приветствовали и согласились с предложенной программой, и было решено, что, на основе обмена информацией и докладов, подготовленных консультантом, в частности, раздела 4 (выбор среды пробоотбора, параметры и приоритеты; практические меры), конкретные предложения по ПМОС будут готовы для представления и принятия к КС-4.

На совещании также было решено, что предлагаемая ПМОС должна, как минимум, и на данный момент как максимум, позволять измерение качества и тенденции в состоянии морской среды Каспийского моря с целью коллективной выработки политики и принятия решений, связанных с осуществлением Конвенции и Протоколов к ней, принимая во внимание и опираясь на имеющиеся национальные структуры и институты по мониторингу, и внедрение в соответствующих случаях (дополнительного) дистанционных механизмов зондирования. Предложение, которое в общем должно также определять потребности в подготовке кадров и наращиванию потенциала, должно быть коротким и понятным для лиц, принимающих решения на КС-4.

Комментарии к предложению по ПМОС будет также поступать от Координационного комитета по гидрометеорологии и мониторингу загрязнения Каспийского моря (КаспКом) Секретариата, а также от Лаборатории экспериментальной физики океана Российской Академии Наук, для дистанционного зондирования.

11. Предложение по ПМОС (распределенной на 6 февраля 2012 г.) было представлено на заключительном заседании руководящего комитета проекта ГЭФ / ПРООН КаспЭко в Москве, 16 марта 2012 года. Итоговые комментарии были получены к середине апреля 2012 года и включены в окончательный вариант предложения по ПМОС, содержащиеся в Приложении I к настоящей записке.

### **Предлагаемые меры**

12. Конференция Сторон, возможно, пожелает:

а) Принять ПМОС, к той форме, как она представлена в документе ТС/СОР4/7 в качестве основы для регионального сотрудничества для контроля параметров, определяющих качество морской среды Каспийского моря, а также для создания потенциала в этой области;

b) Обратиться к временному Секретариату с просьбой о координации и содействия ее реализации при участии и/или поддержке КаспКом, ГЭФ, ЕС и другими заинтересованными сторонами, в том числе представителями нефтяной и газовой промышленности

**Единая, интегрированная и экономически возможная Программа мониторинга  
окружающей среды Каспийского моря (ПМОС) Договаривающихся Сторон  
Тегеранской конвенции**

Резюме ПМОС

Содержание

№№	Название	Стр.
	Введение	4
1	Цели	5
2	Обоснование	5
3	Предлагаемая Региональная программа мониторинга окружающей среды Каспийского моря (ПМОС)	6
3.1	График осуществления разработанного ПМОС Каспийского моря	8
3.2	Среда исследования, параметры и периодичность отбора проб в Фазе I предлагаемой ПМОС Каспийского моря	9
3.2.1	Обоснование выбора среды и параметров исследований	9
3.2.2	Среда, параметры и периодичность мониторинга в Фазе I ПМОС	9
3.2.3	Интеграция ПМОС в Национальные программы мониторинга	10
3.2.4	Географический охват, местоположение станций и периодичность отбора проб	17
3.3	Общие Руководства по проведению экспедиционных съемок и полевых наблюдений, отбору, пробоподготовке и методам анализа проб для ПМОС Каспийского моря	19
3.4	Процедуры QA/QC и эталонная лаборатория ПМОС Каспийского моря	19
3.5	Предлагаемая организационная структура ПМОС Каспийского моря	22
3.5.1	Региональная сеть и ответственные организации	22
3.5.2	Главные национальные организации, ответственные за управление, финансирование и координацию ПМОС	22
3.5.3	Национальные организации, ответственные за проведение полевых исследований (материально-техническая база отбора проб, поддержание сети наблюдений и судов)	23
3.5.4	Обеспечение лабораторий и национальные лаборатории, ответственные за выполнение ПМОС Каспийского моря	23
3.5.5	Национальный ответственный орган или органы по управлению данными и подготовке отчетности по ПМОС Каспийского моря	23
3.5.6	Региональная база данных, обмен данными и доступ к информации	24
3.6	Необходимость научных исследований	24
3.7	Оценка и переориентирование программы мониторинга	24
	Приложения: дополнительные станции отбора проб в ПМОС, предложенные программой ЕС/ТАСИС RWQMP	26
	Таблица 3-1. Основные характеристики мониторинга в каждой предлагаемой фазе ПМОС	8
	Таблица 3-2. Сводка предлагаемой ПМОС Каспийского моря, Фаза 1 (потенциальный мониторинг)	11



	Таблица 3-3. Предлагаемая ПМОС Каспийского моря, Фаза 1, потенциальные элементы национальной программы мониторинга (мониторинг загрязнения донных отложений)	13
	Таблица 3-4. Предлагаемая ПМОС Каспийского моря, Фаза 1, потенциальные элементы национальной программы мониторинга (загрязнение, гидрохимия и биогенные элементы в толще вод)	14
	Таблица 3-5. Предлагаемая ПМОС Каспийского моря, Фаза 1, потенциальные элементы национальной программы мониторинга (загрязнение биоты и биологический мониторинг)	14
	Таблица 3-6. Предлагаемая ПМОС Каспийского моря, Фаза 1, потенциальными элементами национальной программы мониторинга (гидрометеорологические параметры, климат и гидрологический мониторинг)	16
	Таблица 3-7. Предлагаемые станции отбора проб донных отложений Фазе I ПМОС Каспийского моря	18
	Таблица 3-8. Предлагаемая общая методология/рекомендации по проведению наблюдений, отбору, хранению и анализу проб в Фазе I ПМОС	21
	Таблица 3-9. Предлагаемые национальные организации/учреждения, ответственные за выполнение ПМОС Каспийского моря (по результатам проекта ЕС/ТАСИС RWQMP с дополнением ответственных учреждений/организаций Ирана)	25

## Введение

**Рамочная конвенция по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция<sup>32\*</sup>) признает важность мониторинга экологического состояния Каспийского моря, как указано в Статье 19;**

1. Договаривающиеся Стороны будут прилагать усилия для создания и внедрения самостоятельных и/или совместных программ мониторинга состояния морской среды Каспийского моря.
2. Договаривающиеся Стороны договариваются по перечню и параметрам загрязняющих веществ, за сбросом и концентрацией которых в Каспийском море будет регулярно проводится мониторинг.
3. Договаривающиеся Стороны будут с регулярным интервалом осуществлять самостоятельно или совместно оценку состояния морской среды Каспийского моря и эффективности мер, принимаемых для предотвращения, контроля и снижения загрязнения морской среды Каспийского моря.
4. Для достижения этих целей, Договаривающиеся Стороны прилагают усилия по гармонизации правил разработки и выполнения программ мониторинга, измерительных систем, аналитической техники, а также методов обработки данных и оценки их качества.
5. Договаривающиеся Стороны разработают централизованную базу данных и систему управления информацией для использования как места хранения всей существенной информации и служащей основой для принятия административных решений, а также в качестве источника информации и образования для специалистов, администраторов и широкой общественности.

В целях выполнения обязательств Договаривающихся Сторон по Тегеранской конвенции\* был подготовлен настоящий рабочий вариант Программы Мониторинга Окружающей Среды Каспийского моря (ПМОС). Результаты работы ПМОС будут использоваться как важнейший вклад в Каспийскую Информационную Систему. Данную систему не планируется использовать просто как хранилище исторической информации. Ее основное назначение стать инструментом управления окружающей средой, которая обеспечит пользователям возможность:

- а) Дополнять существующие массивы данных на регулярной основе;

---

<sup>32</sup> \* Подписано 4 ноября 2003 г. Азербайджанской Республикой, Исламской Республикой Иран, Республикой Казахстан, Российской Федерацией, Туркменистаном и вступило в силу 12 августа 2006 г.

- b) Получить доступ к объединенному массиву данных и оценивать изменения и тренды качества окружающей среды;
- c) Делать заключения о состоянии (здоровье) экосистем Каспийского моря и информировать о принимаемых управленческих решениях в области окружающей среды;
- d) Определять приоритетность экологических ресурсов для проведения защитных и восстановительных мероприятий;
- e) Предоставлять объективное обоснование по решениям и запросам о финансировании природоохранных мероприятий.

## 1. Цели

Целью Программы мониторинга окружающей среды (ПМОС) для Договаривающихся Сторон Тегеранской конвенции является создание структуры, обеспечивающей предоставление необходимых данных и информации по окружающей среде Каспия с целью: сначала получить данные о состоянии окружающей среды Каспийского моря; определить проблемы загрязнения; получить связанные с ними биологические данные, которые помогут широко и объективно отследить изменения здоровья и разнообразия экосистем Каспийского моря и прилегающих территорий. Информация ПМОС может быть использована для оценки эффективности экологической политики, и в итоге для определения долгосрочных тенденций и действий, которые должны быть приняты на национальном и региональном уровне для восстановления и смягчения последствий, включая следующие:

- Обеспечение полноценного вклада пяти прикаспийских государств в разработку и внедрение ПМОС в соответствии с положениями о мониторинге состояния окружающей среды Каспийского моря, Статья 19 Тегеранской конвенции;
- Обеспечение предоставления необходимых данных и информации для подготовки **Оценки Состояния Окружающей Среды (State of the Environment - SoE)** Каспийского моря, с целью обеспечить «регулярную, точную, актуальную и доступную информацию об экологическом состоянии Каспийского моря»;
- Использование как инструмента управления для Предотвращения, Снижения и Контроля загрязнения Каспийского моря, как основной цели Тегеранской конвенции;
- Предоставление данных мониторинга и информации для расположенного в интернете Каспийского Информационного Центра (**Caspian Information Centre - CIC**), в соответствии с положением об обмене и доступе к информации, Статья 21 Тегеранской конвенции.

## 2. Обоснование

- Сознавая, что наиболее важные шаги по созданию или развитию ПМОС состоят в достижении договоренности о целях и структуре системы, направленной на достижение вышеуказанных целей;
- Признавая, что создание ПМОС, сбор данных, поддержание базы данных, выполнение необходимых анализов требует значительных затрат времени и средств с точки зрения человеческих и финансовых ресурсов;
- Вследствие чего важно сконцентрировать ресурсы и сделать приоритетными те области, где информация наиболее необходима и полезна;
- Принимая во внимание опыт и рекомендации глобальной «Программы по Региональным Морям», а также результаты семинаров и пилотных программ мониторинга, проведенных в рамках ГЭФ/ПРООН и ЕС/ТАСИС в Каспийском регионе и показавших, что «региональная» программа должны начинаться небольшой и стремиться к дальнейшему росту;
- Понимая, что любая предлагаемая система ПМОС должна быть выполнимой с технической, практической и финансовой точек зрения, а масштаб такой системы должен поддерживаться на реалистичном минимуме и с максимально возможным полным использованием собранных данных;
- Зная, что взаимосвязи между загрязняющими веществами, биотой и другими составляющими мониторинга окружающей среды проявляются неизбежно и поэтому должны быть интегрированы в разработку ПМОС Каспийского моря;
- Обращаясь к опыту других программ по региональным морям, также показывающему, что ПМОС начинались с ограниченного количества ключевых загрязнителей и соответствующих физических, химических и биологических параметров и постепенно с течением времени были усовершенствованы. Ключевые особенности включают четкие цели, процедуры обеспечения качества/контроля данных (QA/QC) и, последнее, программа должна быть устойчивой;
- Понимая, что страны имеют собственные интересы и должны разрабатывать свою собственную программу мониторинга, поэтому региональная программа должна рассматриваться как часть национальной программы;
- В целях достижения национальных интересов, современных региональных потребностей, а также будущего требования Каспийского региона в комплексной оценке состояния окружающей среды Каспийского моря, устойчивая региональная программа должна быть гибкой и развивающейся.

На основе вышеизложенных принципов подход к разработке ПМОС должен предусматривать достаточные возможности для последующего расширения. Следовательно, программа должна иметь модульную структуру, что будет способствовать ее дальнейшему развитию с учетом новых и аварийных проблем загрязнения или состояния окружающей среды. Таким образом, успешная и устойчивая ПМОС должна быть основана на принципах гибкости и развития, как подчеркнуто ниже:

- Гибкая (модульный подход);
- Основанной в максимально возможной степени на существующие национальные программы мониторинга и региональные связанные с окружающей средой программы, такие как Координационный Комитет по гидрометеорологии и мониторингу загрязнения Каспийского моря (КАСПКОМ);
- Продолжающая до определенной степени многолетние измерения по традиционным мониторинговым исследованиям качества воды, включая по эвтрофикацию;
  - Добавить в список контролируемых параметров анализа донных отложений и биоты, по ограниченному перечню загрязняющих веществ (ключевые загрязнители),
  - Оказывать содействие научно-исследовательским проектам и пилотным исследованиям для будущего расширения набора исследуемых сред и параметров.
- Развивающаяся:
  - Фаза 1: Основное внимание уделяется существующим программам национального мониторинга и наращиванию их способностей, схемам управления качеством, развитию региональной базы данных и проведению некоторых научно-исследовательских проектов с целью последующего расширения.
  - Фаза 2: Проведение полевых исследований, в особенности с целью идентификации «горячих точек» загрязнения, расширение набора контролируемых загрязняющих веществ, биологических параметров и новым сферам применения программы мониторинга окружающей среды и техники.
  - Фаза 3: Оценка эффективности возможных действий по восстановлению и смягчению последствий, а также мониторинг долговременных тенденций.

### **3. Предлагаемая Региональная программа мониторинга окружающей среды (ПМОС)**

Предлагаемая ПМОС Каспийского моря основывается, в частности, на следующих документах:

- Продолжающиеся национальные действия по мониторингу окружающей среды;

- Опыт и выводы, полученные при разработке и выполнении региональных морских программ мониторинга окружающей среды в других регионах мира (программа Региональные моря);
- Опубликованные научные отчеты/статьи по различным аспектам окружающей среды Каспийского моря;
  - Усилия, предпринятые на региональном уровне на Каспийском море для выявления существующих и аварийно возникающих экологических проблем, приоритетов, а также имеющихся возможностей государств-участников в реализации ПМОС, таких как:
    - Оценка существующего состояния мониторинга, проведенная КЭП и ЕС/ТАСИС в последнее десятилетие (2000-2010 гг.), с целью определения национальных возможностей каждого государства-участника Тегеранской конвенции;
    - Результаты и заключения Каспийской Программы Проверки Загрязнения Бассейновых Прибрежных Донных Отложений, выполненной в первой фазе КЭП в 2000-2001 гг., с целью получения современных и высококачественных данных по загрязнению, уточнению приоритетных загрязняющих веществ, а также заполнения пробелов и обслуживания в качестве надежного и дополнительного источника при подготовке отчетов по ТДА, СПД и НКПД;
    - Результаты и заключения проекта ЭКО-ТОКС по исследованию накопления токсических ЗВ и вызванных ими патологий у каспийских осетровых, тюленя и костистых рыб Каспийского моря, проведенного Всемирным банком в 1999-2002 гг.;
    - Результаты, заключения и усвоенные выводы, полученные в ходе выполнения в рамках КЭП-II в 2005 г. прибрежными государствами Региональной Пилотной Программы Мониторинга Загрязнения (RPMР) по оценке качества донных отложений и оценке загрязнения морской среды в прибрежной зоне, а также оценке возможностей и технических условий национальных аналитических лабораторий;
    - Результаты мониторинговых исследований *Beroe ovata* и *Mnemiopsis leidyi* в Южном Каспии в 2004-2005 гг.;
    - Результаты экспресс-оценки точечных и диффузных источников загрязнения прибрежной акватории Каспийского моря, проведенной в первой и второй фазах КЭП в 2000-2008 гг.;
    - Оценка точечных источников загрязнения прибрежной акватории Каспия, проведенной ЕС/ТАСИС в 1999-2004 гг.;
    - Рекомендации 4-го совещания в рамках КЭП-II Региональной Консультативной Группы по Загрязнению (P-RAG), Баку, 11-13 октября 2005 г., относительно рекомендуемой среды исследования, параметров загрязняющих веществ, сопутствующих

параметров, количества станций и частоты отбора проб для разработки региональной программы мониторинга Каспийского моря;

- Результаты и заключения исследования основных каспийских рек как источника приоритетных загрязняющих веществ, проведенного во второй фазе КЭП в 2005-2007 гг.;

- Результаты и выводы исследований КЭП-II по мониторингу берае *Beroe ovata* (BO) и мнемипсиса *Mnemiopsis leidy* (ML) в 2005 г. для выявления изменчивости популяции и динамики численности ML в южной части Каспийского моря;

- Выводы и рекомендации исследований КЭП-II по аномальному цветению водорослей (АЦВ), выполненных методами дистанционного зондирования в 2005-2006 гг.;

- Выводы и рекомендации Программы мониторинга биоразнообразия «ПМБ» по выявлению особо важных и/или чувствительных акваторий в рамках экосистемного подхода, выполненной во второй фазе КЭП в 2006-2007 гг.;

- Выводы и рекомендации проекта ТАСИС Caspian MAP «Мониторинг качества воды Каспия и План действий для районов с повышенным уровнем загрязнения», 2005-2009 гг., в котором сформулированы предложения к Региональному плану мониторинга качества воды Каспийского моря;

- Результаты и протокол Ашхабадского Совещания по разработке ПМОС (КаспЭко, 16-17 марта 2011 г.) и определения цели и функций ПМОС в рамках Тегеранской конвенции);

- Рабочий проект ПМОС, представленный на Ашхабадском Совещании по разработке ПМОС (КаспЭко, 23-25 ноября 2011 г.);

- Вклад назначенных каждой страной Тегеранской конвенции национальных экспертов, как участников Рабочей группы по ПМОС, в разработку ПМОС;

- Результаты и выводы радиологического обследования рек Аракс и Кура, проведенного МАГАТЭ в 2005 г.;

- Данные КЭП и информационной Системы Управления (используемых для оценки доступности существующих данных и обмена между прикаспийскими государствами);

- Проведенное КаспЭко обследование деятельности Координационного Комитета по гидрометеорологии и мониторингу загрязнения Каспийского моря «КАСПКОМ» (используется как возможный источник данных национального мониторинга окружающей среды в рамках ПМОС).

### **3-1. График осуществления разработанного ПМОС Каспийского моря**

На основе представленных в разделе 2 принципах и результатах выше перечисленных основных документов предложена долгосрочная программа мониторинга окружающей среды Каспийского моря (ПМОС) из трех фаз. В Таблице 3-1 представлены основные характеристики мониторинга в каждой фазе. На основе улучшений, достигнутых в регионе со временем в будущем, предложенная продолжительность каждой фазы может быть сокращена или оптимизирована соответственно.

**Таблица 3-1. Основные характеристики мониторинга в каждой предлагаемой фазе ПМОС.**

Основные характеристики мониторинга	Приблизительная продолжительность	Фаза ПМОС Каспийского моря
Основное внимание в этот период уделяется надлежащим связям с продолжающимися национальными действиями по мониторингу окружающей среды, измерениям ключевых региональных параметров и гарантиям получения национальными лабораториями и научно-исследовательскими институтами качественных данных. Это повлечет за собой создание возможностей, учебных программ и внедрению схем управления качеством данных (QA/QC). Результаты будут внесены в региональную базу данных. Вторичной целью могла быть стимуляция пилотных и исследовательских проектов.	3-5 лет	Фаза 1
Будут продолжены экспедиционные исследования загрязнения и биоты. Основные результаты позволят выявить «горячие точки» загрязнения и другие особенности морской среды, которые, в свою очередь, должны стимулировать национальные и региональные действия по восстановлению и смягчению их последствий. Фаза 2 может быть расширена за счет включения дополнительных физико-химических и биологических параметров или форм. Дополнительные пилотные проекты, мониторинговые исследования среды обитания и научно-исследовательские проекты будут продолжены.	10 лет	Фаза 2



В течение этого периода мониторинг загрязнения и окружающей среды изменится с акцентом с исследований текущего состояния к мониторингу долговременных тенденций. Это позволит оценить эффективность действий по восстановлению и смягчению последствий. Научные исследования будут также продолжены.	Продолжающаяся долговременное действие	Фаза 3
--	--	--------

### **3-2. Среда исследования, параметры и периодичность отбора проб в Фазе I предлагаемой ПМОС Каспийского моря**

#### **3-2-1. Обоснование выбора среды и параметров исследований**

Выбор и определение среды, параметров и приоритетов в Фазе I можно произвести на основе задач использования различных природных ресурсов и управления объектами, такими как сохранение биоразнообразия, рыболовство, охраняемые территории национального значения, порты и гавани, водоемы рекреационного назначения, защита экосистем в целом, дампинг грунта после дноуглубительных работ, изменения климата и колебания уровня моря и т.д. Для Каспийского моря следует сосредоточиться главным образом на:

- 1). Острых трансграничных проблемах Каспийского моря,
- 2). Текущем национальном мониторинге окружающей среды Каспия,
- 3). Возможностях региона в реализации ПМОС.

#### **3-2-2. Среда, параметры и периодичность мониторинга в Фазе I ПМОС**

Параметры измерений Фазы I разделены на 3 категории;

- 1). Большинство ключевых трансграничных параметров (зеленые ячейки), которые являются «Обязательными типами параметров» (Obligatory Parameters - ОВ), входят в состав двух компонентов: мониторинг загрязнения и биологический мониторинг. В этой категории предлагаемая среда мониторинга загрязнения для обязательных параметров ограничена только «Донными Отложениями» Каспийского моря. Эти параметры должны измеряться каждым государством-участником в рамках Фазы 1 согласованной ПМОС. Предлагаемый биологический мониторинг в этой категории будет ограничен изучением популяции и динамики численности *Mnemiopsis leidy* (ML) в столбе воды. В дополнение существуют другие сопутствующие параметры окружающей среды (в воздухе, в донных отложениях, воде и биоте), которые могут рассматриваться как трансграничные и

некоторые из них также рассматриваются как ОП. В Таблице 3-2 представлена информация о среде, параметрах, периодичности и общих типах измерений в данной категории.

2) Основные трансграничные параметры, которые могут быть измерены методами дистанционного зондирования (Remote Sensing) в рамках специальной программы (исследования конкретного случая), были названы «Специальные Обязательные Обследования» (Specific Obligatory Survey - SOS), (голубые ячейки). Эта часть мониторинга будет выполнена на основе обширного дистанционного зондирования и силами одного квалифицированного института или организации в Каспийском регионе. Компетентное агентство может быть выбрано/согласовано совместно государствами-участниками на более поздней стадии. В Таблице 3-2 приводится информация о среде, параметрах, частоте и общем типе измерений в данной категории.

3) Возможные национальные параметры или «Дополнительные типы параметров» (Optional Parameters – OP), (желтые ячейки). Эти параметры в Фазе I могут выполняться в рамках существующих национальных программ мониторинга (National Monitoring Programme - NMP) и могут отличаться, не быть унифицированными между странами.

### **3-2-3. Интеграция ПМОС в Национальные программы мониторинга**

В настоящее время каждая из Договаривающихся Сторон Тегеранской конвенции осуществляет свою собственную национальную программу мониторинга (NMP). Договаривающимся Сторонам должны рассмотреть вопрос о включении предлагаемых обязательных параметров Фазы-I ПМОС в свои NMP как описано в разделе 3-2-2. NMP может включать широкий диапазон параметров и методов сверх предлагаемых обязательных параметров ПМОС, таких как:

- Больше параметров загрязнения донных отложений, столба воды и биоты Каспийского моря (например, ДДЕ, ДДД, изомеры ГХЦГ, ПАУ, ПХБ, радиоактивные элементы и т.д.), также как и поступление загрязняющих веществ из рек,
- Гидрометеорологические/климатические параметры воздуха и водной толщи,
- Связанные с климатом параметры (речной сток, измерения и исследования колебания уровня моря),
- Гидрохимические, физико-химические, биологические параметры и т.д.
- Связанные со здоровьем людей параметры (микробиологические параметры),
- Связанные с рыболовством исследования, мониторинг и данные по уловам,
- Мониторинг среды обитания в различных масштабах измерений.

Таким образом, существующие или планируемые параметры национального мониторинга за пределами предлагаемой ПМОС будут оставаться неизменными и могут рассматриваться как «Дополнительные Параметры» в рамках ПМОС. Эти данные и информация могут быть переданы на региональный уровень, если Договаривающиеся Стороны согласятся обмениваться ОР данными и информацией. В Таблице 3-2 суммированы потенциальные типы мониторинга, среды и параметров, которые могут быть в предлагаемой ПМОС с указанием «ОВ» (зеленые ячейки), «SOS» (голубые ячейки) и «ОР» (желтые ячейки). Не существует ограничений для Договаривающихся сторон для расширения или ограничения своих NMP, но каждая страна должны выполнить как минимум ОВ параметры в рамках своих национальных программ. В этой связи таблицы с 3-3 по 3-6 представляют более детальную информацию ПМОС параметров включенных в потенциальную национальную программу, включая мониторинг загрязнения донных отложений, загрязнение/гидрохимия и мониторинг биогенных веществ в толще вод, мониторинг загрязнения биоты, биологический мониторинг, а также гидрометеорологические параметры, климат и гидрология, относящиеся к мониторингу.

Таблица 3-2. Сводка предлагаемой ПМОС Каспийского моря, Фаза 1 (Потенциальный Мониторинг)

Общий тип измерений /наблюдений	Тип параметров	Частота	Среда	Параметры
				• Загрязнение
Отбор проб и лабораторный анализ	ОВ	1-2 раза в год	Донные отложения	Суммарное содержание НУ (в стандартном нефтяном эквиваленте)
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода	
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Донные отложения/Вода/Биота	ПАУ и их метаболиты
Отбор проб и лабораторный анализ	ОВ	1-2 раза в год	Донные отложения	ДДТ
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Биота	
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	Метаболиты ДДТ (ДДЕ и ДДД)
Отбор проб и лабораторный анализ	ОВ	1-2 раза в год	Донные отложения	Линдан – гамма-гексахлороциклогексан ( $\gamma$ -ГХЦГ)
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Биота	
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	Изомеры линдана ( $\alpha$ -ГХЦГ, $\beta$ -ГХЦГ)
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	ПХБ
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	Другие хлорированные углеводороды
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	Морские антиобрастатели
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	Средства Личной Гигиены
Отбор проб и лабораторный анализ	ОР	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	Фармацевтическая продукция
Целевые исследования	ОР	Национальная NMP	Биота	Биомаркеры и mussel watch
Отбор проб и лабораторный анализ	ОВ	1-2 раза в год	Донные отложения	Экстрагируемое органическое вещество (ЕОМ) – Дополнительно
Отбор проб и лабораторный анализ	ОВ	1-2 раза в год	Донные отложения	Содержание жиров - Дополнительно
Отбор проб и лабораторный анализ	ОВ	1-2 раза в год	Донные отложения	Cu, Hg, Zn, Al, Fe

Отбор проб и лабораторный анализ	OP	Национальная NMP	Вода/Биота	
Отбор проб и лабораторный анализ	OP	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	Радиоактивные элементы
Отбор проб и лабораторный анализ	OP	Национальная NMP	Вода/Донные отложения/Биота	Другие металлы
Отбор проб и лабораторный анализ	OB	1-2 раза в год	Донные отложения	Общее органическое вещество (ТОС) - Дополнительно
Отбор проб и лабораторный анализ	OB	1-2 раза в год	Донные отложения	Гранулометрический анализ - Дополнительно
Отбор проб и лабораторный анализ	OB	1-2 раза в год	Донные отложения	Карбонаты - CO <sub>3</sub> - Дополнительно
				<b>• Биологический мониторинг</b>
Целевые исследования / Отбор проб и подсчет численности популяции ML	OB	1 раз в сезон или реже	Вода	Популяция и динамика численности <i>Mnemiopsis leidyi</i> (ML)
Целевые исследования / Национальная NMP	OP	Национальная NMP	Биота	Исследования рыб/ Уловы
			Вода	<b>• Аномальное цветение водорослей (ААВ) / Мониторинг температуры поверхности моря</b>
Целевые исследования / Обширное дистанционное зондирование	SOS	Ежемесячно или реже	Вода	Хлорофилл
Целевые исследования / Обширное дистанционное зондирование	SOS	Ежемесячно или реже	Вода	Температура поверхности моря
Отбор проб и лабораторный анализ / измерения in-situ	Частично OB/OP	Ежемесячно или реже	Вода	Гидрохимия и биогенные элементы - Дополнительно
Целевые исследования	OP	Национальная NMP	Воздух/Вода/Донные отложения/Биота	<b>• Мониторинг среды обитания</b>
Национальная NMP/ КАСПКОМ протокол/ условия	OP	Национальная NMP/ КАСПКОМ протокол/ условия	Воздух/Вода	<b>• Гидрология и мониторинг климата</b>
				<b>• Измерения уровня моря</b>
Стационарное записывающее устройство	OP	Национальная NMP	Вода	Стационарные измерения
Обширные наблюдения и дистанционное зондирование/ Целевые исследования	OP	Национальная NMP	Вода	Техника радарной альтиметрии

**Таблица 3-3. Предлагаемая ПМОС Каспийского моря, Фаза 1, потенциальные элементы национальной программы мониторинга  
(Мониторинг Загрязнения Донных Отложений)**

Частота	Кол-во станций	Тип параметров		Параметры в донных пробах
		ОВ	ОР	
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		Суммарное содержание НУ (в стандартном нефтяном эквиваленте)
NMP	Национальная NMP (4)		*	Полициклические ароматические углеводороды (ПАУ)
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		ДДТ
NMP	Национальная NMP		*	Метаболиты ДДТ (ДДЕ и ДДД)
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		Линдан – гамма-гексахлороциклогексан ( $\gamma$ -ГХЦГ)
NMP	Национальная NMP		*	Изомеры линдана ( $\alpha$ -ГХЦГ, $\beta$ -ГХЦГ)
NMP	Национальная NMP		*	Другие хлорированные углеводороды
NMP	Национальная NMP		*	ПХБ
NMP	Национальная NMP		*	Морские антиобрастатели
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		Экстрагируемое органическое вещество (ЕОМ) – Дополнительно
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		Содержание жиров - Дополнительно
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		Cu, Hg, Zn, Al, Fe
NMP	Национальная NMP		*	As, Cd, Cr, Mn, Co, Pb и другие
NMP	Национальная NMP		*	Радиоактивные элементы
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		Общее органическое вещество (ТОС) - Дополнительно
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		Гранулометрический анализ - Дополнительно
1-2 раза в год	Минимум 5-8 или больше	*		Карбонаты - CO <sub>3</sub> - Дополнительно
NMP	Национальная NMP		*	Другие параметры / Национальные приоритеты

**Таблица 3-4. Предлагаемая ПМОС Каспийского моря, Фаза 1, потенциальные элементы национальной программы мониторинга  
(Загрязнение, Гидрохимия и Биогенные элементы в толще вод)**

Частота	Кол-во станций	Тип параметров			Параметры / Исследования воды
		OS	B	P	
Ежемесячно или меньше	Минимум 5-8 или больше/NMP				pH - Дополнительно
Ежемесячно или меньше	Минимум 5-8 или больше/NMP				Соленость – Дополнительно
Ежемесячно или меньше	Минимум 5-8 или больше/NMP		*		Температура - Дополнительно
Ежемесячно или меньше	Минимум 5-8 или больше/NMP	*			Температура поверхности моря (Remote Sensing)
Ежемесячно или меньше	Минимум 5-8 или больше/NMP	*			Хлорофилл (Remote Sensing) / Аномальное цветение водорослей
Ежемесячно или меньше	Минимум 5-8 или больше/NMP			*	Хлорофилл - Дополнительно
Ежемесячно или меньше	Минимум 5-8 или больше/NMP		*		Биогенные элементы (Общий фосфор, PO <sub>4</sub> , NO <sub>3</sub> , NO <sub>2</sub> и NH <sub>4</sub> ) - Дополнительно
Ежемесячно или меньше	Минимум 5-8 или больше/NMP		*		Растворенный кислород - Дополнительно
Национальная NMP	Национальная NMP			*	H <sub>2</sub> S, БПК, ХПК, Мутность, Цветность, Прозрачность, Взвешенные Вещества
Национальная NMP	Национальная NMP			*	Общий Органический Углерод
Национальная NMP	Национальная NMP			*	Фенолы (летучие)
Национальная NMP	Национальная NMP			*	Фенолы (хлорированные)

Национальная NMP	Национальная NMP		*	Детергенты (СПАВ)
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Микробиологические характеристики
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Агрохимические загрязнители (хлорированные углеводороды) ДДТ, ДДЕ, ДДД, Линдан, $\alpha$ -ГХЦГ, $\beta$ -ГХЦГ и другие
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Промышленные загрязнители, включая ПХБ
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Суммарное содержание НУ (стандартный нефтяной эквивалент)
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Полициклические ароматические углеводороды (ПАУ)
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Морские антиобрастатели
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Металлы
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Радиоактивные элементы
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Другие параметры / Национальные приоритеты

**Таблица 3-5. Предлагаемая ПМОС Каспийского моря, Фаза 1, потенциальные элементы национальной программы мониторинга (Загрязнение Биоты и Биологический Мониторинг)**

Частота	Кол-во станций	Тип параметров		Параметры
		О В	О Р	
				<b>Мониторинг загрязнения</b>
Национальная NMP	Национальная NMP		*	ДДТ



Национальная NMP	Национальная NMP		*	Метаболиты ДДТ (ДДЕ и ДДД)
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Линдан – гамма-гексахлороциклогексан ( $\gamma$ -ГХЦГ)
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Изомеры линдана ( $\alpha$ -ГХЦГ, $\beta$ -ГХЦГ)
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Другие хлорированные углеводороды
Национальная NMP	Национальная NMP		*	ПХБ
Национальная NMP	Национальная NMP		*	ПАУ метаболиты
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Металлорганические вещества
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Металлы
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Радиоактивные элементы
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Биомаркеры
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Mussel watch
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Другие параметры / Национальные приоритеты
				Биологический мониторинг
Ежесезонно или меньше	При подходящих условиях	*		Популяция и динамика численности <i>Mnemiopsis leidyi</i> (ML)
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Исследования планктона/мониторинг
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Исследования бентоса/мониторинг
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Исследования ихтиофауны/мониторинг
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Специальный Морской/Сухопутный мониторинг среды обитания (Целевые исследования)
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Другие биологические исследования и мониторинг

**Таблица 3-6. Предлагаемая ПМОС Каспийского моря, Фаза 1, потенциальные элементы национальной программы мониторинга  
(Гидрометеорологические параметры, Климат и Гидрологический Мониторинг)**

Частота	Кол-во станций	Тип параметров		Параметры
		ОВ	Р	
По протоколу КАСПКОМ / условиям	Национальная NMP/ КАСПКОМ протокол		*	Гидрометеорологические параметры, Климат и Гидрологический Мониторинг
Национальная NMP	Национальная NMP		*	Измерения уровня моря
Ежемесячно или реже	Общерегиональные исследования / Целевые исследования/NMP		*	Измерения уровня моря (Remote Sensing / Радарная альтиметрия)

ОР: Возможные параметры национального мониторинга или «Дополнительные параметры» (Optional Parameters - ОР). Эти параметры могут быть внедрены в рамках национальной программы мониторинга.

ОВ: Большинство ключевых параметров, которые являются «Обязательными (ОВ)», должны быть выполнены каждой прикаспийской страной в рамках согласованной ПМОС,

SOS: Ключевые трансграничные параметры/исследования, которые должны измеряться в рамках специальной программы «Специальные Обязательные Исследования - SOS»,

NMP: основанные на национальной программе мониторинга или системе.

### **3-2-4. Географический охват, местоположение станций и периодичность отбора проб**

В соответствии с предложенным типом мониторинга в таблицах с 3-2 по 3-6, следующие поля деятельности и станции предлагаются для ПМОС:

#### **1) Донные отложения:**

ПМОС в части мониторинга загрязнения донных отложений (ОВ параметры в д.о.) должна охватывать всю прибрежную зону Каспийского моря, в основном мелководные участки, однако контролируемая акватория может быть расширена в соответствии с опытом, полученным государствами в будущем. В начале Фазы I как минимум 5-8 станций предлагается выполнять в каждом государственном секторе Каспия, но количество станций может быть увеличено на основании приоритетов каждой страны-участника. Дополнительно глубоководная фоновая станция (с глубиной 100 м, если это возможно) будет также отбираться странами-участниками. Предлагаемые координаты станций отбора проб донных отложений представлены в таблице 3-7. Эти станции были отобраны на основании опыта, полученного в ходе выполнения программы ПРООН/ГЕФ «Региональная Пилотная Программа Мониторинга Загрязнения» (RPMP) в 2006 г. В приложении таблица с дополнительными станциями, предложенными странами (кроме И.Р.Иран) и которые основываются на программе проекта ТАСИС Caspian Map (Regional Water Quality Monitoring Programme – RWQMP).

#### **2) Вода:**

Станции мониторинга водной толщи для обязательных (ОВ) параметров будут такими же, как и станции отбора проб донных отложений, отмеченные в табл. 3-7. Станциями мониторинга воды по обязательным параметрам будут станции, определенные национальной программой мониторинга (NMP) или предложенные в Приложении станции отбора проб воды.

#### **3) *Mnemiopsis leidyi* (ML):**

Предлагаемое местоположение/станции для изучения популяции и динамики численности *Mnemiopsis leidyi* (ML) в начале Фазы I будут такими же, как во время КЭП-II проекта мониторинга *Beroe ovata* (BO) и *Mnemiopsis leidyi* (ML), выполненного в 2005 г. в южной части Каспийского моря. Они будут уточнены и оптимизированы в будущем в соответствии с полученными со временем опытом и результатами.

#### **4) Аномальное цветение водорослей (ААВ):**

Предлагаемое географическое положение для мониторинга эвтрофикации и аномального цветения водорослей (ААВ) будет сходным с КЭП-II исследованием аномального цветения водорослей (Anomalous Algal Bloom – ААВ), выполненного с использованием спутникового дистанционного зондирования в течение 2005-2006 гг. для картирования как поверхностной

температуры моря, так и хлорофилла. Любые изменения или уточнения в будущем будут сделаны на основе полученных со временем результатов.

**5) Гидрометеорология, климат и гидрология:**

Никаких специальных разработок не требуется. Существующие национальные гидрометеорологические станции/сеть или сеть по протоколу и разработкам КАСПКОМ предлагается использовать.

**6) Уровень моря:**

Никаких специальных разработок не требуется. Существующие национальные станции наблюдения за уровнем моря.

**7) Биология и ихтиофауна:**

Никаких специальных разработок не требуется. Подходящие существующие национальные программы мониторинга или исследований биологии, ихтиофауны и уловов рыб предлагается использовать.

**Таблица 3-7. Предлагаемые станции\* отбора проб донных отложений Фазы I ПМОС  
Каспийского моря.**

Долгота	Широта	Страна	Станция	№№
48°53'42"	41°42'37"	АР	Мухтадир 1	1
48°52.86"	41°40.85"	АР	Мухтадир 2	2
48°43'45"	41°46'41"	АР	Мухтадир 3	3
49°29'24"	39°25'15"	АР	Дельта р. Кура 1	4
49°30'14"	39°17'10"	АР	Дельта р. Кура 2	5
49°26'16"	39°10'30"	АР	Дельта р. Кура 3	6
49°23'25"	38°55'12"	АР	Курдили	7
48°55.566'	38°23.010'	ИРИ	IS5-1	1
50°10.729'	37°24.212'	ИРИ	С6	2
51°55.987'	36°37.310'	ИРИ	IS7-2	3
53°13.749'	36°55.697'	ИРИ	D8	4
53°42.000'	37°17.000'	ИРИ	D3	5
47°46'55.57"	43°55'36.21"	РФ	Лопатин	1
47°45'12.91"	43°53'41.41"	РФ		
47°48'07.06"	43°53'41.41"	РФ		
47°46'55.57"	43°55'36.21"	РФ		
47°32'47.07"	43°36'17.30"	РФ	Терек	2
47°32'27.86"	43°35'04.43"	РФ		
47°34'16.54"	43°35'04.43"	РФ		
47°35'13.32"	43°36'17.30"	РФ		
47°33'51.31"	43°15'51.00"	РФ	Сулак	3
47°33'12.30"	43°14'07.09"	РФ		
47°35'49.64"	43°13'43.56"	РФ		
47°36'28.28"	43°15'33.00"	РФ		
47°30'00.00"	43°02'00.00"	РФ	Махачкала	4
47°32'00.00"	42°59'00.09"	РФ		
47°34'00.00"	42°59'00.09"	РФ		
47°32'00.00"	43°02'00.00"	РФ		
47°46.8'	45°23.7'	РФ	о-в Искусственный	5
48°01'	45°37.7'	РФ	Гандуринский канал	6
48°16'	45°41.4'	РФ	Кировский канал	7

49°08'	46°15'	РФ	Обжоровский канал	8
		РФ	порт Оля	9
52°54.7'	39°58.7'	ТК	Станция 3	1
52°53.0'	39°55.0'	ТК	Станция 4	2
52°56.8'	39°51.1'	ТК	Станция 35	3
53°03.0'	40°02.0'	ТК	Станция 30	4
53°03.0'	40°03.7'	ТК	Станция 25	5

\* Альтернативой указанным в таблице станциям могут быть выбраны 5-8 станций из предложенных в проекте ЕС/ТАСИС “RWQMP” для каждой страны СНГ (см. таблицу Приложения).

### **3-3. Общие Руководства по проведению экспедиционных съемок и полевых наблюдений, отбору проб, пробоподготовке и методам анализа проб для ПМОС Каспийского моря**

В настоящее время не существует общих регионально согласованных рекомендаций для проведения ПМОС Каспийского моря. Насколько это может касаться первой фазы предлагаемой программы мониторинга ПМОС, в регионе, к счастью, был получен успешный опыт использования общих рекомендаций/методологии в КЭП-II при выполнении следующих программ мониторинга, которые согласуются с потребностями Фазы I программы мониторинга ПМОС и включают:

- Методы отбора проб донных отложений и их анализа на загрязнение. Это руководство специально было разработано Морской Лабораторией Окружающей Среды (MEL) МАГАТЭ при поддержке КЭП-II. Было проведено обучение специалистов, а затем оно было использовано прикаспийскими государствами при выполнении Региональной Пилотной Программы Мониторинга Загрязнения Каспийского моря в 2005 г.

- Отчет по мониторинговым исследованиям *Beroe ovata* и *Mnemiopsis leidyi* в Южном Каспии, выполненным при поддержке КЭП-II в 2005 г.

- Отчет по исследованию аномального цветения водорослей и температуры поверхности моря методами дистанционного зондирования, выполненного при поддержке КЭП-II в 2005 г.

- В добавление к выше перечисленным методам и руководствам, в таблице 3-8 дополнительно приведены методологии и руководства, которые потенциально могут быть использованы в Фазе-I ПМОС.

Однако Договаривающиеся Стороны должны будут разработать в будущем (Фаза-I) свое собственное общее региональное руководство, в соответствии с потребностями ПМОС, которое будет постепенно охватывать более широкий диапазон действий по мониторингу и дисциплин. Существуют определенные руководства, разработанные национальными, региональными или международными организациями, которые могут быть использованы в качестве основы для разработки специальных рекомендаций по Каспийскому морю. В любом случае, используемая методология руководства должна быть максимально совместима с новейшими результатами, быть принятой международным сообществом и периодически пересматриваемой с целью ее обновления и усовершенствования.

#### **3-4. Процедуры QA/QC и эталонная лаборатория ПМОС Каспийского моря**

Хорошая система обеспечения качества / контроля качества данных (quality assurance / quality control = QA/QC) должна быть установлена на основе регионально согласованной системы. Как показано в таблице 3-1, схема управления качеством (QA/QC) должна быть определена в ходе первой фазы. Это потребует принятия обязательств на всех организационных уровнях, достаточных ресурсов и эффективных процедур управления и контроля качества. Более того, управление качеством данных не должно ограничиваться только лабораторными анализами; этот принцип должен быть применен во время отбора проб, хранения проб, пробоподготовки, проведения анализов и подготовки отчетных материалов.

На уровне отдельного специалиста-аналитика или организации должны быть установлены внутренние протоколы контроля качества. Управление качеством на этом уровне требует поддержания хорошего уровня ухода за лабораторией, соблюдения стандартных методов отбора и анализа проб, поддержания хорошо калиброванного оборудования и инструментов, поддающихся проверки, а также осторожного использования сертифицированных эталонных материалов в процессе подготовки и анализа проб.

Поскольку эти действия рассматриваются в первой фазе ПМОС, поэтому временным решением может быть следование общим методологиям и рекомендациям, представленным в таблице 3-8, однако в будущем специфическое региональное согласованное руководство или руководства должны быть разработаны, а также быть периодически пересматриваемым с точки зрения добавления и усовершенствования. В этой связи список рекомендованных «Ответственных национальных организаций и лабораторий» для «Поддержания и управления качеством аналитических лабораторий» в каждой стране-участнице приведен в

таблице 3-9. Это могло бы быть частью организационной структуры по внедрению ПМОС на национальном уровне.

Необходимо отметить, что Региональная программа мониторинга окружающей среды Каспийского моря будет выполняться Договаривающимися Сторонами с привлечением нескольких организаций и лабораторий. В дополнение к обычным внутренним протоколам контроля качества, необходима более строгая схема управления качеством данных с целью гарантировать сопоставимость качества всех данных и их безусловную приемлемость для других пользователей/ стран.

Помощь сторонних организаций в ходе выполнения межлабораторных интеркалибраций часто бывает желательной для обеспечения объективности и прозрачности. Настоятельно рекомендуется, чтобы прикаспийские страны коллективно приняли решение признать хорошо известную международную лабораторию в качестве «Эталонной лаборатории» (предпочтительно, МАГАТЭ/ МЭЛ/Монако - <http://www.iaea.org/monaco/page.php?page=2120>) для достижения сравнимости региональных лабораторий в получении данных по загрязнению приемлемого качества. Дополнительно также рекомендуется участие национальных лабораторий или региона в целом в программе QUASIMEME (Обеспечение качества информации мониторинга морской среды в Европе - “Quality Assurance of Information for Marine Environmental Monitoring in Europe (<http://www.quasimeme.org/>) для улучшения возможностей национальных лабораторий.

В дальнейшем государства-участники могут определить в регионе компетентную лабораторию или несколько лабораторий по испытательным и калибровочным работам (например, отвечающим требованиям стандарта ISO 17025). На основе выполненных КЭП и ТАСИС оценок возможностей национальных лабораторий, общие результаты выполненных заданий свидетельствуют, что лаборатории могут получать относительно хорошие данные для суммы нефтяных углеводородов, но имеют проблемы с анализом хлорированных пестицидов, ПХБ и измерениями других хлорированных углеводородов. Вследствие этого, как отмечено выше, внешняя помощь в улучшении возможностей национальных лабораторий крайне рекомендуется.



**Таблица 3-8. Предлагаемая общая методология/рекомендации по проведению наблюдений, отбору, хранению и анализу проб в Фазе I ПМОС Каспийского моря**

<p align="center"><b>Дополнительная предлагаемая методология/Руководства</b></p>	<p align="center"><b>Основная предлагаемая общая методология / Руководство</b></p>	<p align="center"><b>Тип мониторинга, согласно таблицам 3-2 – 3-6</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Эталонные методы исследований загрязнения морской среды (RSRM) <a href="http://www.unep.ch/regionalseas/pubs/rsrm.htm">http://www.unep.ch/regionalseas/pubs/rsrm.htm</a></li> <li>•Технические бюллетени по исследованиям загрязнения морской среды (RSTB) <a href="http://www.unep.ch/regionalseas/pubs/rstb.htm">http://www.unep.ch/regionalseas/pubs/rstb.htm</a></li> <li>•Методические указания. Определение загрязняющих веществ в пробах морских донных отложений и взвеси. РД 52.10. 556-95 Росгидромет, Государственный океанографический институт, Москва, 50 с. (на русском языке)</li> <li>•ГЭФ Проект по крупным морским экосистемам Гвинейского течения. Руководство по мониторингу загрязнения морской среды. 2009.</li> <li>•ROPME. Руководство по океанографическим наблюдениям и методам анализа загрязняющих веществ (МООРАМ). Региональная организация по охране окружающей морской среды, 1999, Кувейт.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• . Методы отбора и анализа проб донных отложений, разработанные МЭЛ/ МАГАТЭ для региональной пилотной программы мониторинга Каспийского моря, КЭП-II <a href="http://www.caspianenvironment.org">www.caspianenvironment.org</a></li> <li>• де Мора, С. и М.Р. Шейхолислами, 2002. АСТР: Программа исследований загрязняющих веществ, Заключительный отчет. <a href="http://www.caspianenvironment.org">www.caspianenvironment.org</a></li> <li>• Всемирный банк. Экотоксикологические исследования: Изучение накопления токсикантов и вызванных ими патологий у каспийских осетровых, тюленя и костистых рыб. <a href="http://www.caspianenvironment.org">www.caspianenvironment.org</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Мониторинг загрязнения и биогенных веществ</b></li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>•КЭП 2001: Методология мониторинга <i>Mnemiopsis</i> на Каспийском море. <a href="http://caspien.iwlearn.org/caspian-1/mnemiopsis-leidy-1/methodology-for-the-mnemiopsis-monitoring-in-the-caspian-sea">http://caspien.iwlearn.org/caspian-1/mnemiopsis-leidy-1/methodology-for-the-mnemiopsis-monitoring-in-the-caspian-sea</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• КЭП (2005): Мониторинговые исследования <i>Beroe ovata</i> и <i>Mnemiopsis leidy</i> в Южном Каспии. Заключительный отчет. <a href="http://www.caspianenvironment.org">www.caspianenvironment.org</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•<b>Популяция и динамика численности <i>Mnemiopsis leidy</i> (ML)</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•SeaDAS Руководство по обучению. Группа по океанической биологии, 29 октября 2007. <a href="http://oceancolor.gsfc.nasa.gov/.../SeaDAS_Training_Manual.pdf">http://oceancolor.gsfc.nasa.gov/.../SeaDAS_Training_Manual.pdf</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• КЭП (2005-2006): Исследования аномального цветения водорослей (ААВ) методами дистанционного зондирования. <a href="http://www.caspianenvironment.org">www.caspianenvironment.org</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•<b>Аномальное цветение водорослей (ААВ) и хлорофилл, мониторинг температуры поверхности моря</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•РОРМЕ. Руководство по океанографическим наблюдениям и методам анализа загрязняющих веществ (МООРАМ). Региональная организация по охране окружающей морской среды, 1999, Кувейт.</li> <li>• Методики и Руководства по региональным морям</li> <li>• Методики и Руководства WMO</li> <li>• Протоколы КАСПКОМ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Национальные Руководства</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•<b>Мониторинг гидрометеорологии, климата и гидрологии</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИО РАН: Спутниковая альтиметрия Каспийского моря</li> <li>•Уровень Каспийского моря по альтиметрии в проекте Topex-Poseidon: <a href="http://sealevel.colorado.edu/content/caspian-sea-level-topex-poseidon-altimetry-level-now-falling">http://sealevel.colorado.edu/content/caspian-sea-level-topex-poseidon-altimetry-level-now-falling</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Национальные Руководства</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Уровень моря</b></li> </ul>

### 3-5. Предлагаемая организационная структура ПМОС Каспийского моря

### **3-5-1. Региональная сеть и ответственные органы**

В начале работ (ПМОС, Фаза 1) Секретариат Тегеранской конвенции установит новый конкретный проект или программу для внедрения ПМОС. Она может быть профинансирована международными агентствами или Договаривающимися Сторонами. На этом этапе Договаривающиеся Стороны выберут одну или несколько организаций региона в качестве «Центра(-ов) передового опыта», с целью выполнения регионального руководства различными дисциплинами ПМОС на длительный период времени. Окончательный согласованный механизм деятельности региональной сети ПМОС должен быть решен на данном этапе. Предлагаемая региональная сеть в первой фазе ПМОС будет состоять из национальных органов, в том числе:

- Главного национального органа, ответственного за управление, финансирование и координацию ПМОС;
- Организация, ответственная за проведение полевых исследований (требования к технологической возможности отбора проб, поддержание сети наблюдений и судов);
- Лабораторные потребности (специализированные учреждения для проведения химического и биологического анализа проб, включая процедуры QA/QC);
- Управление данными и подготовка отчетных материалов.

### **3-5-2. Главные национальные организации, ответственные за управление, финансирование и координацию ПМОС**

Каждое прикаспийское государство имеет определенные институциональные механизмы, которые в случае Ирана могут значительно отличается от таковых в других прикаспийских государствах. В течение последних нескольких лет в организационной структуре природоохранных органов всех прикаспийских государств произошли существенные перестройки и изменения. Ни в одном из прикаспийских государств нет единственного министерства, департамента или лаборатории, отвечающих за проведение мониторинга Каспийского моря. Поэтому необходим хорошо скоординированный механизм между ответственными органами в каждом прикаспийском государстве для объединения их деятельности совместным с ПМОС путем.

Основываясь на полученном опыте, возможным и практичным механизмом является использование Национальной координационной организации КЭП в качестве главного национального ответственного и координирующего органа в каждой стране. Поэтому каждая Национальная координационная организация будет играть ключевую роль в согласовании национальных и региональных действий, связанных с ПМОС. В связи с этим, любые

возможные изменения и реструктуризация в будущем вовлеченных на национальном уровне учреждений будет относиться к сфере ответственности Национальной координационной организации.

В соответствии с результатами нескольких обследований, проведенных ПРООН/ГЭФ/КЭП и ЕС/ТАСИС в регионе, основные ответственные организации по управлению, финансированию и координации в каждой прикаспийской стране приведены в таблице 3-9.

### **3-5-3. Национальные организации, ответственные за проведение полевых исследований (материально-техническая база отбора проб, поддержание сети наблюдений и судов)**

Проведенные КЭП и ЕС/ТАСИС полевые исследования показали, что в прикаспийских государствах существует разный уровень материально-технической базы и оборудования. Эта инфраструктура является достаточной для проведения первой фазы региональной программы мониторинга, охватывающей прибрежные мелководные районы с ограниченным количеством станций отбора проб. В отношении необходимых научных судов следует отметить, что станции отбора проб расположены на прибрежном мелководье с максимальной глубиной 30 м, поэтому по крайней мере на первой стадии нет необходимости использовать большое научно-исследовательское судно для выполнения ПМОС. Отбору проб может выполнить группа из 2-4 научных сотрудников на подходящем маломерном и безопасном плавсредстве. В будущем страны будут наращивать свою материально-техническую базу и оборудование, при обеспечении совместимости с расширенной программой мониторинга. В таблице 3-9 представлены главные ответственные организации, предлагаемые для проведения полевых исследований в каждом прикаспийском государстве.

### **3-5-4. Обеспечение лабораторий и национальные лаборатории, ответственные за выполнение ПМОС Каспийского моря**

Устойчивость программы мониторинга больше зависит от хорошо оборудованных лабораторий, которые непосредственно отвечают за Каспийский регион (прибрежная зона, чем от квалифицированных национальных лабораторий чье вовлечение и функции в выполнении ПМОС не могут быть гарантированы. Несколько исследований было проведено КЭП и ЕС/ТАСИС по оценке потенциала лабораторий, занимающихся мониторингом окружающей среды. Эти исследования учитывали инфраструктуру лабораторий, пробоотборное оборудование, инструментальная база, измеряемые параметры, кадровая

обеспеченность и процедуры QA/QC. Было установлено, что в регионе существует ряд квалифицированных лабораторий, однако их эффективное привлечение к выполнению программ мониторинга на Каспии остается неясным ил часто не определено на национальном уровне. В таблице 3-9 представлены национальные лаборатории и организации, которые могут быть задействованы странами при выполнении ПМОС Каспийского моря.

### **3-5-5. Национальный ответственный орган или органы по управлению данными и подготовке отчетности по ПМОС Каспийского моря**

Ответственность по управлению данными и отчетностью может быть распределена между различными национальными ответственными в зависимости от типа и разнородности данных и информации, полученных в ходе мониторинговых исследований ПМОС. Поэтому координация между национальными ответственными, обеспечивающая правильное управление данными и отчетностью, будет более важной в случае когда ответственный национальный орган будет подотчетен региональному органу в соответствии с согласованным и утвержденным на региональном уровне стандартным протоколом отчетности. В связи с этим, роль главной ответственной за координацию организации (Национальная координационная организация) имеет важнейшее значение. В таблице 3-9 показаны основные ответственные организации в каждой из прикаспийских государств по управлению данными и отчетностью по ПМОС Каспийского моря.

### **3-5-6. Региональная база данных, обмен данными и доступ к информации**

Комплексная база данных и система управления информацией будет использоваться в качестве хранилища соответствующих и доступных данных, действовать как техническая основа для принятия рациональных действий, а также работать как источник информации для специалистов, администраторов, преподавателей и широкой общественности.

В настоящее время данные и информация по прошедшим проектам КЭП и международным экспедициям в Каспийском регионе за последние 10 лет хранятся в Центре управления данными и информацией (DIM) проекта КаспЭко. Полученные в рамках ПМОС данные, как и любые другие данные и информация, для обмена или доступа среди государств-участников будут находиться в усовершенствованной региональной базе данных (Каспийский информационный центр «СIC», в соответствии со Статьей 21 Конвенции). Окончательное размещение региональной базы данных будет завершено в первой фазе ПМОС (как центра передового опыта или используя любой другой механизм).

### **3-6. Необходимость научных исследований**

Научные исследования могут включать пилотные проекты: изучение «горячих точек» загрязнения; загрязняющих веществ, не включенных в список регионального плана; обследование уязвимых биотопов; использование дополнительных биологических индикаторов; оценку новых методов таких как биомаркеры; исследования аварийного загрязнения и другие вопросы окружающей среды, которые подготовят почву для усовершенствования ПМОС на следующих этапах.

### **3-7. Оценка и переориентирование программы мониторинга**

Основное внимание в первой фазе ПМОС будет уделено измерению ключевых региональных параметров. Периодическая оценка выполняемой ПМОС необходима для адаптивного управления, коррекции действий и совершенствования ПМОС в последующих фазах. Оценка должна учитывать полученные результаты и новые научные достижения.

**Таблица 3.9. Предлагаемые национальные организации/учреждения, ответственные за выполнение ПМОС Каспийского моря**

(По результатам проекта ЕС/ ТАСИС RWQMP с дополнением ответственных учреждений/организаций Ирана)

Управление данными, Состояние окружающей среды, Оценка загрязнения, Отчетность	Поддержание и управление качеством аналитических лабораторий	Поддержание сети наблюдений и судов	Главная ответственная организация (управление программой, финансирование и координация)	Страна
Национальный департамент мониторинга + Каспийская Администрация по комплексному мониторингу окружающей среды + Научно-исследовательский институт рыболовства	Лаборатории Национального департамента мониторинга + Каспийской Администрации по комплексному мониторингу окружающей среды + Научно-исследовательского института рыболовства	Каспийская Администрация по комплексному мониторингу окружающей среды + Научно-исследовательский институт рыболовства	Министерство экологии и природных ресурсов	AZ
DOE (центры в провинциях) + Иранская рыбохозяйственная исследовательская организация (центры в провинциях)	DOE + Иранская рыбохозяйственная исследовательская организация (центры в провинциях) + INCO*** + Лаборатория пищевых продуктов и лекарственных препаратов, Министерство здравоохранения	DOE (центры в провинциях) + Иранская рыбохозяйственная организация (центры в провинциях)	Департамент окружающей среды (DOE)	IR-IRAN
Центр мониторинга Каспийского моря Казгидромета **	Региональная лаборатория Казгидромета в Атырау + партнеры в Атырау и Актау	Казгидромет + партнеры в Атырау и Актау	Министерство охраны окружающей среды	KZ
ГОИН (Москва), КаспМНИЦ (Астрахань)	Региональные лаборатории и Центр экологической химии «Тайфун»	Дагестанский и Астраханский центры по Гидрометеорологии и Мониторингу	Министерство природных ресурсов и экологии и Росгидромет	RF
Каспэкоконтроль Академии наук Туркменистана	Каспэкоконтроль	Каспэкоконтроль	Министерство охраны природы	TK

\*\* Казгидромет: этот Центр находится в стадии создания, решение по его организации уже принято руководством Казгидромета и Министерства охраны окружающей среды Республики Казахстан.

## **Приложения:**

### **Дополнительные станции отбора проб в ПМОС, предложенные программой ЕС/ТАСИС RWQMP**

Как описано в разделе 3-2-4, как минимум 5-8 станций предлагается для отбора проб донных отложений. Описанные ниже станции отбора проб донных отложений, рекомендованные программой ЕС/ТАСИС в «RWQMP», также могут быть выбраны для замены станций в таблице 3-7 как обязательные станции отбора проб донных отложений в каждой стране СНГ для выполнения ПМОС. Остальные предложенные программой ЕС/ТАСИС станции (для воды или донных отложений) могут оставаться без изменений если государства согласятся включить их в свои Национальные Программы Мониторинга (NMP) как дополнительные (OP). Предлагаемые для И.Р. Иран станции представлены в таблице 3-7.

Caspian Water Quality Monitoring and Action Plan for Areas of Pollution Concern:

TACIS/2005/109244

#### **Tables: Recommended water and sediment sampling program for the Caspian Sea Regional Water Quality Monitoring Program (RWQMP)**

#### **Комментарии:**

Помеченные цветом строки в таблице отмечают станции отбора проб, которые определены как национальный приоритет Программы RWQMP, в то время как станции в неотмеченных цветом строках рекомендуются к включению в национальную расширенную программу мониторинга.

\*) Маркировка станций относящихся к Туркменскому сектору моря включает название страны (ТМ), серийный номер и индекс, указывающий на природу потенциального источника загрязнения, таких как «С» (прибрежный или наземный, *coastal*); морской (М – морской, *marine*); станции наблюдений за трендом естественного фонового загрязнения морских вод (В – фоновый, *background*); станции, связанные с задачами трансграничного мониторинга (Т – трансграничный, *transboundary*).

\*\*) Нумерация показывает номер станций при проведении экспедиции 2008 г.

\*\*\*) На обозначенных "D" станциях необходимо отбирать пробы донных отложений в дополнение к отбору проб воды.



## ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА

### Введение

В приложении содержится проект программы работы (ПР) и соответствующий бюджет на 2013-2014 гг.

Мероприятия, содержащиеся в ПР, будут реализованы в продолжение имплементации решений, принятых на КСЗ, и в преддверии тех решений, которые, возможно, пожелает принять КС4.

Реализация ПР будет зависеть от имеющихся ресурсов. В Приложении I содержится разбивка ожидаемых/потенциальных доходов в зависимости от источников финансирования.

Бюджет ПР основан на сумме ожидаемых поступлений от денежного переноса с 2012 года, взносов Договаривающихся Сторон, ожидаемых и предложенных для 2013 и 2014 годов, и вклада ЮНЕП в 2013 году, за вычетом стоимости услуг Секретариата и ожидаемых накладных расходов. Это дает оценку минимальной суммы, необходимой для осуществления видов деятельности, перечисленных в ПР. Возможные новые целевые взносы ГЭФ и ЕС не будут приняты во внимание.

В приложении I приводятся разбивка предлагаемого персонала по должностям и расходы, связанные с секретариатским обслуживанием. Структура персонала отражает абсолютный минимум, необходимый для обслуживания в ближайшие годы конвенции и не более четырех протоколов к ней. В презентации приводится разница между вариантом, при котором Секретариат будет расположен в Женеве, и вариантом, при котором, начиная с 2014 года, Секретариат будет находиться и работать в регионе. В ожидании решения о принимающей организации расценки, связанные с заработной платой сотрудников Секретариата, приводятся на основе ставок ООН.

Бюджет ПР и стоимость услуг Секретариата основаны на предположении, что Договаривающиеся Стороны будут выплачивать свои взносы в бюджет Конвенции и согласятся на повышение их вклада начала 2014 года 200.000 долл. в стране. На настоящий момент, Исламская Республика Иран до сих пор не выплатила свои взносы за 2011 и 2012 годы, в то время как Азербайджан и Туркменистан еще не выплатили свои взносы за 2012 год. Обзор предполагаемого дохода от взносов стран, а также их использование, содержится в Приложении II.

Кроме того, ПР может быть выполнена и обслужена, только если Договаривающиеся Стороны будут выплачивать свои взносы в начале года. В противном случае, в отсутствие

резервных средств могут возникнуть финансовые проблемы. Более того, контракты сотрудников могут быть заключены, только если бюджет Конвенции будет содержать необходимые ресурсы.

**Предлагаемые меры:**

*Конференция Сторон, возможно, пожелает:*

- Принять программу работы и бюджет Тегеранской конвенции на 2013-2014 годы, содержащиеся в документе TC/COP4/9;
- Принять решение в 2013 году продолжать коллективно обеспечивать сумму в 360.000 долл. в год (72,000 долл. в качестве вклада каждой из сторон) в бюджет Тегеранской конвенции, а также увеличить взносы, начиная с 2014 года, до 1.000.000 долл. в год (200,000 долл. в качестве взноса каждой стороны);
- Настоятельно призвать Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, внести свои взносы до конца 2012 года и поручиться в будущем выплачивать свои взносы в бюджет Конвенции в начале года, в который они причитаются
- Приветствовать успешное завершение проекта ГЭФ-ПРООН КаспЭко; поощрять полную реализацию рекомендаций заключительного Руководящего комитета, содержащихся в документе TC/COP4/INF.2, и призвать к продолжению сотрудничества и поддержки со стороны ГЭФ для реализации Конвенции и протоколов к ней;
- Приветствовать участие в этом совещании представителей отрасли нефти, газа и доставке и призвать их оказать поддержку имплементации Тегеранской конвенции и протоколов к ней;
- Приветствовать вклад других международных организаций, в частности ПРООН, ЮНЕП, ЕС и ИМО, и призвать двусторонних и многосторонних доноров, чтобы рассмотреть, продолжать или увеличивать свою поддержку реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

**ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ<sup>33</sup>**

**1 января 2013 – 31 декабря 2014 гг.**

<b>№</b>	<b>Сроки</b>	<b>Описание деятельности</b>	<b>Ожидаемые результаты</b>	<b>Осуществление</b>	<b>Бюджет (доллары США) (ориентировочно)</b>
11.	янв. 2013 – дек. 2014	Поддержка созданной сети НСВК	Адекватная сеть НСВК, обеспечивающая выполнение Конвенции и Протоколов к ней	Национальные правительства при поддержке ВСТК	120.000 долларов США (взносы стран)
22.	янв. 2013 – дек. 2014	Завершение создания административных и финансовых структур ТК и Протоколов	Созданы механизмы для расположения Секретариата Предложение по принятию и составу Секретариата разработано Взносы Сторон в бюджет Конвенции гарантированы	Национальные правительства при поддержке ЮНЕП/ ВСТК Те же Правительства	25.000 (ЮНЕП)
33.	янв. 2013 – дек. 2014	Имплементация Национальных Планов Действий по Конвенции	НПДК в состоянии разработки. Улучшены возможности для реализации НПДК путем оказания технической поддержки на основе анализа разрыва	Национальные правительства при поддержке ВСТК Те же	45.000 (ВС) 15.000 (ЕС)
44.	янв. 2013 – мар. 2014	Ратификация и выполнение Актауского Протокола	Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае	Национальные правительства при поддержке ВСТК, ИМО и международных партнеров	30.000 (ВС)

<sup>33</sup> В бюджете ПР показаны средства, необходимые для реализации перечисленных в ней видов деятельности. В него не включены расходы, связанные с управлением и координацией работы Секретариата и административные накладные расходы.

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью ратифицирован и вступил в силу; Разработан План по выполнению Протокола; Действует совместная с ИМО обучающая программа.	Те же ВСТК и ИМО	
55.	Янв. 2013 – дек. 2014	Ратификация и имплементация трех Протоколов	Протоколы по: - Оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте; - Защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности; - По сохранению биологического разнообразия; приняты и вступили в силу Разработаны и выполняются планы по имплементации Протоколов	Национальные правительства при поддержке ВСТК и международных партнеров  Те же	45.000 (ВС) 25.000 (ЮНЕП)
66.	Янв. 2013 – дек. 2014	Поддержка других межправительственных соглашений и программ	Оказание поддержки КВБ по межправительственному соглашению по рыболовству Осуществляется имплементация Региональной стратегии и Плана Действий по Конвенции о балластных водах	Национальные правительства при поддержке ИМО и ВСТК	-

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
77.	Янв. 2013 – дек. 2014	Мониторинг, отчетность и обмен информацией	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проект Протокола по мониторингу разработан</li> <li>- Национальные отчеты и обновленные сводные документы (имплементация Конвенции и Протоколов) подготовлены</li> <li>- Программа экологического мониторинга в стадии выполнения</li> <li>- Доклад по СОС подготовлен</li> <li>- КЭИЦ создан и функционирует</li> </ul>	<p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>Национальные правительства и ВСТК</p> <p>Национальные правительства при поддержке ВСТК, КаспКом и других сетей по мониторингу ВСТК при участии Правительств ВСТК</p>	<p>50.000 (BC)</p> <p>40.000 (EC)</p>
88.	янв. 2013 – дек. 2014	Продвижение сотрудничества и поддержки со стороны ГЭФ, ЕС, а также нефтяной и газовой промышленности и судоходства	Поддержка со стороны ГЭФ, ЕС и частного сектора обеспечена	Национальные правительства при поддержке ВСТК и международных партнеров	-

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
99.	янв. 2013 – дек. 2014	Информационно-пропагандистская работа и вовлечение заинтересованных сторон	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Выполнение Национальных СУО как часть НПДК</li> <li>- Участие групп заинтересованных сторон (Альянс Каспийского моря) и заинтересованных сторон в сессиях Конвенции действует и гарантировано.</li> <li>- Празднование дня Каспия в пяти прикаспийских странах.</li> </ul>	<p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>Те же</p> <p>Те же</p>	<p>30.000 (BC)</p> <p>50.000 (BC)</p>
110.	201	Совещание регионального Подготовительного Комитета по четвертой сессии КС	Разработаны и рассмотрены Повестка дня и основные документы к четвертой сессии Конференции Сторон	ВСТК	
111.	2014	Пятая сессия Конференции Сторон	<p>Решение по принимающей стороне и структуре Секретариата Конвенции</p> <p>Рассмотрение/принятие Протокола по мониторингу</p> <p>Решения по имплементации Протоколов</p> <p>Решения по Программе работы Конвенции и бюджету на 2015-2016 гг.</p> <p>Другие решения</p>	Правительства при поддержке ВСТК	120.000 (BC)
<b>TOTAL</b>					<b>595.000</b>

Secretariat Cost in USD\*

2013 - 2014

Staffing	2013	2014	
	Geneva	Geneva	Region
Coordinator/Executive Secretary	45'000	45'000	180'000
Assistant (Ex. Secretary, G-6)	--	--	25'000
Programme Officer (P3)	--	140'000	120'000
Programme Officer (P2)	130'000	130'000	115'000
Administrative Assistant (G-5)	80'000	80'000	50'000
Senior Consultant	70'000	70'000	70'000
Travel	60'000	60'000	60'000
Accommodation / Communication	35'000	35'000	35'000
<b>TOTAL</b>	<b>420'000</b>	<b>560'000</b>	<b>655'000</b>

\*To be covered by the contributions of the Contracting Parties to the budget of the Convention, with the exception of the cost for the Coordinator in Geneva (UNEP in-kind contribution) and the cost related to Accommodation/communication (UNEP/host country contribution)

Country Contributions: Income and Cost

Income	Biennium		Biennium		Biennium		Total
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
			72'00	72'00	72'00	200'00	<b>560'00</b>
Azerbaijan	72'000	72'000	0	0	0	0	<b>0</b>
			72'00	72'00	72'00	200'00	488'00
I.R. Iran	0	72'000	0	0	0	0	0
Kazakhstan			72'00	72'00	72'00	200'00	560'00
n	72'000	72'000	0	0	0	0	0

Russian Federation			72'00	72'00		72'00	200'00	416'00
	0	0	0	0		0	0	0
Turkmenistan			72'00	72'00		72'00	200'00	560'00
	72'000	72'000	0	0		0	0	0
	<b>216'00</b>	288'00	360'0	360'0		360'0	1'000'0	2'584'0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	0	00	00		00	00	00

Cost	Biennium		Biennium		Biennium		
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
<b>Personnel</b>						<b>Geneva</b>	<b>Region</b>
			60'00	60'00	60'00		
NCLOs	36'000	48'000	0	0	0	60'000	60'000
			35'70	250'0	250'0	420'00	560'00
TCIS	23'800	2'800	0	00	00	0	0
			44'00	30'00	60'00		
Travel			0	0	0	60'000	60'000
			<b>139'7</b>	<b>340'0</b>	<b>370'0</b>	<b>540'00</b>	<b>680'00</b>
<b>Subtotal</b>	<b>59'800</b>	<b>50'800</b>	<b>00</b>	<b>00</b>	<b>00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Activities</b>							
				40'00	25'00		
Consultants	0	0	3'000	0	0	0	0
			36'00	160'0	40'00	255'00	255'00
Meetings	13'700	11'500	0	00	0	0	0
				13'30	25'00		
Caspian Day	0	15'000	0	0	0	25'000	25'000
			39'00	213'3	90'00	280'00	280'00
<b>Subtotal</b>	<b>13'700</b>	<b>26'500</b>	<b>0</b>	<b>00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Miscellaneous</b>							



Office Support	0	6'200	4'500	4'000	0	0	35'000
<b>Subtotal</b>	0	6'200	4'500	4'000	0	0	35'000
<b>Direct Cost,</b>			183'2	557'3	460'0	820'00	995'00
<b>Total</b>	73'500	83'500	00	00	00	0	0
<i>Support Cost</i>	5'500	3'340	7'300	0	18'40	32'800	39'800
<b>TOTAL</b>	79'000	86'840	190'5	578'1	478'4	852'80	1'034'8
			00	00	00	0	00

	216'00	288'00	360'0	360'0	360'0	1'000'0	1'000'0
<b>Total Income</b>	0	0	00	00	00	00	00
<b>Total Expenditures</b>	79'000	86'840	00	00	00	0	00
<b>Balance</b>	137'00	338'16	507'6	289'5	171'1	318'36	136'36
	0	0	60	60	60	0	0

**ЗАЯВЛЕНИЯ МИНИСТРОВ И РЕШЕНИЙ  
НА ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН РАМОЧНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

**10-12 декабря 2012 года**

**Москва, Российская Федерация**

Министры природных ресурсов и охраны окружающей среды и высокие официальные лица, представляющие правительства Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной в Тегеране 4 ноября 2003 года, (далее именуемой Тегеранская конвенция), и вступившей в силу 12 августа 2006 года:

*Принимая во внимание* свои заявления и решения, принятые на третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, 12 августа 2011 года в Актау, Республика Казахстан (TC/COP3/13/Rev.3);

*Отмечая* обобщающие отчеты по Национальным планам действий по Конвенции (НПДК) и Национальным стратегиям участия общественности (НСУО), как они представлены в документах TC/COP4/INF.4 и 5;

*Отмечая* рекомендации заключительного заседания Руководящего комитета проекта ПРООН/ГЭФ «Каспийское море: восстановление рыбных запасов и создание постоянной региональной природоохранной структуры» (КаспЭко), Москва, Российская Федерация, 16 марта 2012 года (документ TC/COP4/INF.2);

*Рассмотрев* отчет (временного) Секретариата о реализации Тегеранской конвенции (документ TC/COP4/2);

*Отмечая*, что Азербайджанская Республика и Исламская Республика Иран выдвинули свои кандидатуры для размещения Секретариата Тегеранской конвенции и что Российская Федерация выразила интерес;

*Напоминая* о просьбе к Азербайджанской Республике и Исламской Республике Иран начать двусторонние обсуждения с тем, чтобы согласовать свои взгляды/позиции по вопросу о размещении Секретариата в регионе Каспийского моря и по стандартному пакету поддержки Секретариата со стороны принимающей стороны, во исполнение параграфа 1 Заявления Министров на третьей сессии Конференции Сторон;

1. Обращаются с просьбой к Договаривающимся Сторонам, в частности, Азербайджанской Республике и Исламской Республике Иран, продолжить консультации о размещении Секретариата Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского

моря на постоянной основе на территории одного из Прикаспийских государств или на ротационной основе в соответствии с алфавитом английского языка;

2. Приглашают Программу ООН по окружающей среде (ЮНЕП) продолжить осуществлять функции временного Секретариата Конвенции и управлять им через свое Региональное бюро для Европы в Женеве, и завершить мероприятия по размещению и управлению секретариатом Конвенции в месте расположения в регионе, если Договаривающиеся Стороны сделают соответствующее предложение на пятой сессии Конференции Сторон;

3. Приветствуют ратификацию Исламской Республикой Иран (Актауского) Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью к Тегеранской конвенции, и призывают другие Договаривающиеся Стороны завершить процесс ратификации как можно скорее;

4. Приветствуют и выражают благодарность ИМО и Государственной морской администрации Азербайджанской Республики за совместную организацию и финансовую поддержку Семинара по региональному планированию в случае разлива нефти для прикаспийских государств (Баку, Азербайджан, 18-20 июня 2012 года); приветствуют заключения и рекомендации семинара, представленные в разделе 7 отчета (ТС/COP4/INF.3) и обращаются к (временному) Секретариату с просьбой подготовить отчет об их реализации к пятой сессии Конференции Сторон;

5. Выражают признательность Департаменту окружающей среды и Портовой и морской организации И.Р. Иран за проведение региональных учений и Семинара по поиску, спасанию и реагированию на разливы нефти (порт Ноушар, И.Р. Иран, 2-3 октября 2012 года) с участием представителей Договаривающихся Сторон Тегеранской конвенции и ее (временного) Секретариата, и надежду, что такая совместная деятельность улучшит защиту морской среды Каспийского моря;

6. Приветствуют Каспийский экологический форум, состоявшийся 5-6 ноября 2012 года в Туркменбаши, Туркменистан, и выражают благодарность Туркменистану за его проведение, а также отмечают предложение Туркменистана по проведению таких форумов на регулярной основе в прикаспийских странах;

7. Приветствуют принятие и подписание Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (ТС/COP4/5) Договаривающимися Сторонами и подтверждают намерение своих правительств обеспечить скорейшую ратификацию Протокола, и просят (временный) Секретариат предпринять все необходимые шаги для обеспечения его реализации;

8. Отмечая достигнутое Договаривающимися Сторонами принципиальное соглашение по тексту Протокола о сохранении биологического разнообразия к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (ТС/СОР4/4), принимают решение завершить подготовку к принятию и подписанию Протокола, как можно скорее до пятой сессии Конференции Сторон;

9. Отмечая достигнутое Договаривающимися Сторонами принципиальное соглашение по тексту Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (ТС/СОР4/3), принимают решение завершить подготовку к принятию и подписанию Протокола, как можно скорее до пятой сессии Конференции Сторон;

10. Выражают благодарность ИМО и Государственной морской администрации Азербайджанской Республики за организацию Семинара по Региональной стратегии и плану действий по реализации Конвенции по управлению балластными водами, Баку, Азербайджан, 9-11 июля 2012 года; приветствуют Стратегию и план действий; и обращаются к Договаривающимся Сторонам с просьбой, при содействии ИМО и (временного) Секретариата, обеспечить интеграцию реализации Стратегии и плана действий в процесс реализации СПДК и НДПК, а также в отчетность по ним;

11. Приветствуют планы действий, содержащие мероприятия по реализации Тегеранской конвенции на национальном уровне или НПДК, отмечают меры, предусмотренные, *в том числе*, в Плане действий по сохранению Каспийского тюленя, разработанного при поддержке КЭП, и обзорный документ, содержащийся в приложении к документу ТС/СОР4/Inf.4. Обращаются к (временному) Секретариату с просьбой содействовать и координировать необходимое наращивание потенциала по реализации планов действий, содержащих мероприятия по реализации Тегеранской конвенции на национальном уровне или НПДК;

12. Приветствуют завершение подготовки стратегий участия общественности Договаривающихся Сторон как части планов действий, содержащих мероприятия по реализации Тегеранской конвенции на национальном уровне или НПДК, в том числе, в связи с празднованием Дня Каспия; подтверждают свою приверженность содействовать привлечению заинтересованных сторон к реализации Конвенции и Протоколов к ней; и обращаются к (временному) Секретариату с просьбой регулярно обновлять обобщающий отчет (ТС/СОР4/INF. 5) на основе национальных докладов Договаривающихся Сторон;

13. Приветствуют Программу мониторинга окружающей среды (ПМОС) Каспийского моря, представленную в документе ТС/СОР4/7, в качестве основы для продолжения этой деятельности и наращивания потенциала и регионального

сотрудничества для мониторинга параметров, определяющих качество морской среды Каспийского моря, и обращаются к (временному) Секретариату с просьбой координировать и содействовать ее реализации при участии и/или поддержке КАСПКОМ, ГЭФ, ЕС и других заинтересованных сторон;

14. Принимают решение рассмотреть целесообразность разработки правовых рамок для ПМОС в форме Протокола по мониторингу к Тегеранской конвенции, и просят (временный) Секретариат содействовать и обслуживать соответствующий процесс;

15. Приветствуют информацию о виртуальном Каспийском центре экологической информации (КЭИЦ), представленную в документе ТС/СОР4/8, в качестве тезауруса данных и информации, направленных и собранных в контексте реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней, и обращаются к (временному) Секретариату с просьбой координировать и обеспечить его полное функционирование при участии и/или поддержке ЮНЕП, ГЭФ, ЕС и других заинтересованных сторон, в том числе представителей нефтяной и газовой промышленности;

16. Принимают Программу работы и Бюджет Тегеранской конвенции на 2013-2014 годы в той форме, как они представлены в документе ТС/СОР4/9;

17. Решают продолжать коллективно обеспечивать сумму в 360 000 долларов США (\$72 000 долларов США – взнос каждой Стороны) в год в качестве взноса в бюджет Тегеранской конвенции;

18. Пришли к согласию рассмотреть целесообразность и возможность увеличения национальных взносов в бюджет Тегеранской конвенции и обращаются к (временному) Секретариату с просьбой подготовить дополнительное обоснование увеличению взноса с учетом перемещения Секретариата на территорию одного из прикаспийских государств начиная с 2014 года;

19. Приветствуют успешное завершение проекта ГЭФ/ПРООН «КаспЭко», и обращаются к (временному) Секретариату с просьбой обеспечить соответствующее использование и интеграцию его результатов при реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней; и призывают ГЭФ к оказанию поддержки странам для реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

20. Приветствуют участие в этой сессии представителей отраслей нефтегазовой промышленности и грузоперевозки, и призывают их поддержать реализацию Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

21. Приветствуют вклады других международных организаций, в частности ГЭФ, ПРООН, ЮНЕП, Европейского Союза и ИМО, и призывают доноров рассмотреть,

продолжить или увеличить на двусторонней и многосторонней основе свою поддержку реализации положений Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

22. Выражают признательность Правительству Российской Федерации за организацию четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции;

23. Принимают с благодарностью предложение Правительства Туркменистана принять пятую сессию Конференции Сторон Тегеранской конвенции в 2014 году.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 5**

**Материалы Пятой сессии Конференции Сторон  
Тегеранской конвенции**

## КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Пятая сессия, 10-12 декабря 2012 года, г.Ашгабад, Туркменистан

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

28 - 29 мая 2014 года

#### РАБОЧИЕ СЕССИИ

1. Открытие пятой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря
9. Организационные вопросы
  - a) Выборы должностных лиц
  - b) Принятие Повестки дня
  - c) Организация работы
  - d) Допуск наблюдателей
10. Отчет о полномочиях и полных правомочиях представителей на пятой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря
11. Отчет временного Секретариата Тегеранской конвенции
12. Вопросы для рассмотрения и решения Конференцией Сторон
13. Место и дата проведения шестой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря
14. Завершение работы над проектом заявления и решениями министров
15. Прочие вопросы

30 мая 2014 года

#### СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

16. Открытие сегмента высокого уровня
  - a) Приветствие принимающей стороны
  - b) Выступления Глав Делегаций Сторон Тегеранской конвенции
  - c) Выступление представителя временного Секретариата Тегеранской конвенции
  - d) Другие выступления



17. Доклад Бюро сессии по итогам рабочих заседаний
18. Принятие и подписание
  - a) Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря
  - b) Протокола о сохранении биологического разнообразия к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря
  - c) Принятие и подписание решения о местоположении и размещении Секретариата Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция)
19. Принятие Заявления и решений министров
20. Принятие и подписание Заключительного акта
21. Закрытие пятой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

**Пресс-конференции**, посвященная пятой сессии Конференции Сторон Конвенции по защите морской среды Каспийского моря

**Параллельные мероприятия** будут объявлены позднее

**Решение о месте расположения и организационной структуре Секретариата  
Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря  
(Тегеранская конвенция)**

**30 мая 2014 года, Ашхабад, Туркменистан**

Министры природных ресурсов и охраны окружающей среды и высокие официальные лица, представляющие Договаривающиеся Стороны Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной в Тегеране 4 ноября 2003 года, (далее именуемой Тегеранская конвенция), и вступившей в силу 12 августа 2006 года:

Напоминая, что пунктом 1 статьи 23 Тегеранской конвенции предусмотрено учреждение Секретариата конвенции;

Отмечая, что в ходе саммитов Президентов прикаспийских государств, сессий Конференции Договаривающихся Сторон Тегеранской конвенции, а также других пятисторонних переговоров по каспийской тематике были рассмотрены варианты места размещения и организационной структуры Секретариата Конвенции;

Выражая благодарность Региональному офису для Европы Программы ООН по окружающей среде в Женеве за обеспечение функций Секретариата Конвенции на временной основе по приглашению Конференции полномочных представителей по принятию и подписанию Тегеранской конвенции и последующих сессий Конференции Сторон в отсутствие соглашения касательно местонахождения Секретариата;

1. Принимают решение о размещении Секретариата Тегеранской конвенции на территории Прикаспийских государств на основе четырехлетнего периода ротации в порядке английского алфавита;
2. Обращаются с просьбой к Программе ООН по окружающей среде (ЮНЕП) через ее Региональный офис для Европы осуществлять управление Секретариатом Тегеранской конвенции и с этой целью учредить Трастовый Фонд на взаимосогласованных условиях и с бюджетом в соответствии с решениями Конференции Сторон;
3. Обращаются с просьбой к временному Секретариату осуществлять координацию и предоставлять услуги для проведения консультаций между Договаривающимися Сторонами и ЮНЕП и между ними с целью достичь согласия в отношении состава Секретариата Конвенции, а также круга ведения и бюджета Трастового Фонда;
4. Призывают принимающую страну оказать поддержку Секретариату в соответствии со «Стандартным пакетом поддержки Секретариата принимающей страной», представленным в Приложении II к документу ТС/СОР4/6, и другие Договаривающиеся Стороны обеспечить Секретариат дополнительной поддержкой путем предоставления персонала на условиях командирования или иным образом;

5. Приветствуют предложение Азербайджанской Республики первой в соответствии с пунктами 1 и 4 выше разместить Секретариат на своей территории с января 2015 года;
6. Приветствуют предложение Исламской Республики Иран являться следующей страной, принимающей Секретариат на своей территории;
7. Обращаются с просьбой к временному Секретариату приложить все усилия для содействия и обеспечения того, что связанные с Секретариатом мероприятия в месте его расположения будут завершены в целях его функционирования с января 2015 года.

За Азербайджанскую Республику



За Иранскую Республику Иран



Parvin Farshchi

За Республику Казахстан



За Российскую Федерацию

За Туркменистан



**ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРОВ И РЕШЕНИЯ  
НА ПЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН РАМОЧНОЙ  
КОНВЕНЦИИ  
ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

**30 мая 2014 года**

**Ашхабад, Туркменистан**

Министры природных ресурсов и охраны окружающей среды и высокоофициальные лица, представляющие Договаривающиеся Стороны Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной в Тегеране 4 ноября 2003 года, (далее именуемой Тегеранская конвенция), и вступившей в силу 12 августа 2006 года:

*Принимая* во внимание свои заявления и решения, принятые на предыдущих сессиях Конференции Сторон Тегеранской конвенции, в том числе на четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, 12 декабря 2012 года в Москве, Российская Федерация;

*Рассмотрев* отчет (временного) Секретариата о реализации Тегеранской конвенции (документ ТС/СОР5/2);

1. Приветствуют принятие и подписание «Решения о месте расположения и организационной структуре Секретариата Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция)», представленного в документе ТС/СОР5/10;

2. Приветствуют ратификацию Азербайджанской Республикой, Исламской Республикой Иран, Российской Федерацией и Туркменистаном (Актауского) Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря и призывают Республику Казахстан завершить процесс его ратификации;

3. Приветствуют предложение Республики Казахстан провести мероприятие в Актау и приглашают Международную морскую организацию (ИМО), другие соответствующие международные организации и представителей частного сектора, в том числе представителей нефтяной и газовой промышленности и морских транспортных компаний, оказать поддержку реализации Актауского протокола, и с этой целью внести свой вклад в мероприятие в Актау и в последующую за ним деятельность;

4. Приветствуют присоединение Азербайджанской Республики к(Московскому) Протоколу по защите Каспийского моря от загрязнения из наземныхисточников и в результате осуществляемой на суше деятельности к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря и его ратификацию Исламской Республикой Иран, а также его подписание другими Договаривающимися Сторонами, и призывают эти Стороны обеспечить скорейшую ратификацию Протокола и обращаются к (временному) Секретариату с просьбой осуществить необходимые шаги для содействия его реализации;

5. Приветствуют принятие и подписание Договаривающимися Сторонами Протокола о сохранении биологического разнообразия к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, подтверждают намерение своих правительств обеспечить скорейшую ратификацию Протокола и обращаются к (временному) Секретариату с просьбой осуществить необходимые шаги для содействия его реализации;

6. Отмечая достигнутое Договаривающимися Сторонами принципиальное соглашение по тексту Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (ТС/СОР4/3), принимают решение завершить подготовку к принятию и подписанию Протокола, как можно скорее до шестой сессии Конференции Сторон;

7. Приветствуют участие соответствующих международных организаций и представителей частного сектора, в том числе нефтяной и газовой промышленности, морских транспортных компаний, и призывают продолжить поддержку реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

8. Приветствуют принятие во всех Прикаспийских государствах Планов или НПДК для реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней и призывают Договаривающиеся Стороны к продвижению их реализации и к использованию унифицированного формата отчетности для предоставления национальных докладов на трехлетней основе начиная с 2014 года;

9. Выражают дальнейшую поддержку участию общественности в процессе реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

10. Приветствуют Меморандум о взаимопонимании между Координационным комитетом по гидрометеорологии и мониторингу загрязнения Каспийского моря (КАСПКОМ) и (временным) Секретариатом Тегеранской конвенции, представленный в документе ТС/СОР5/5;

11. Приветствуют предлагаемые «Региональные структуру и сеть соблюдения и оценки Тегеранской конвенции и Протоколов к ней», представленные в документе

ТС/COP5/5, и принимают решение о формировании рабочей группы по мониторингу и обмену информацией;

12. Будучи убежденными в целесообразности правовых рамок для совместного использования информации в поддержку реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней, приглашают (временный) Секретариат инициировать и обслуживать межправительственные консультации, связанные с разработкой таких рамок, в консультациях с Рабочей группой по мониторингу и обмену информацией;

13. Приветствуют прогресс и начало второй фазы обеспечения полноценного функционирования и реализации виртуального, основанного на интернет-технологиях, Каспийского центра экологической информации (КЭИЦ), и выражают свою признательность Бритиш Петролеум и ее субподрядчикам за возобновление с их стороны поддержки функционированию КЭИЦ;

14. Подчеркивая важность регулярных Докладов о состоянии морской среды Каспийского моря (СМС), обращаются с просьбой к (временному) Секретариату при наличии ресурсов осуществлять координацию и контроль процесса подготовки второго доклада СМС на основе принципов и руководств, представленных в документе ТС/COP5/6;

15. Обращаются с просьбой к Секретариату продолжить координацию выполнения текущей Программы работы Тегеранской конвенции до конца 2015 года;

16. Принимают решение продолжать коллективно обеспечивать сумму в 360 000 долларов США (72 000 долларов США – взнос каждой Стороны) в год в качестве взноса в бюджет Тегеранской конвенции и призывают Договаривающиеся Стороны выплачивать свои взносы как можно ранее в течение года, а также обращаются с просьбой к (временному) Секретариату продолжить консультации с Договаривающимися Сторонами относительно возможности увеличения их взносов с учетом решения о размещении Секретариата на территориях Договаривающихся Сторон;

17. Приветствуют вклады международных организаций, в частности, ГЭФ, ПРООН, ЮНЕП, ФАО, ИМО, и призывают всех доноров рассмотреть, продолжить, возобновить или увеличить на двухсторонней или многосторонней основе свою поддержку процессу реализации положений Тегеранской конвенции и протоколов к ней;

18. Принимая во внимание итоги мероприятия, посвященного межрегиональной деятельности по управлению балластными водами в Черном море и Каспийском море, совместно организованного ИМО, ЮНЕП/ВСТК и постоянным Секретариатом Комиссии по защите Черного моря от загрязнения в Новороссийске, 9-13 декабря 2013 года, обращаются с просьбой к Секретариату Тегеранской конвенции содействовать поддержке

со стороны ГЭФ в отношении проекта по управлению балластными водами в Черном и Каспийском морях;

19. Выражают признательность инициативе Правительства Исламской Республики Иран отметить десятую годовщину подписания Тегеранской конвенции в Тегеране 4 ноября 2013 года в присутствии высокопоставленных официальных лиц и представителей Договаривающихся Сторон;

20. Выражают признательность Правительству Туркменистана за организацию пятой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции;

21. Принимают решение провести шестую сессию Конференции Сторон Тегеранской конвенции (КС-6) в 2015 году одновременно с инаугурацией Секретариата Конвенции и принимают с благодарностью предложение Азербайджанской Республики принять КС-6.

**ПРОТОКОЛ О СОХРАНЕНИИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ  
К РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ  
КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

**Преамбула**

Прикаспийские государства:

Азербайджанская Республика,

Исламская Республика Иран,

Республика Казахстан,

Российская Федерация,

Туркменистан,

именуемые далее Договаривающимися Сторонами,

являясь Договаривающимися Сторонами Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной в Тегеране 4 ноября 2003 г., далее именуемой Конвенцией,

*Преисполненные* решимости выполнять Конвенцию, пунктом 2 статьи 14 которой предусматривается сотрудничество в разработке Протоколов в целях принятия необходимых мер для защиты, сохранения и восстановления биологических ресурсов,

*Являясь* Договаривающимися Сторонами Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии от 5 июня 1992 г.,

*Осознавая*, что Каспийское море является уникальной экосистемой и располагает большим числом биотопов и видов, имеющих важное национальное, региональное и глобальное значение, требующих защиты, сохранения и восстановления, а также необходимость обеспечения устойчивого и рационального использования биологических ресурсов,

*Принимая во внимание* нагрузку на морскую среду Каспийского моря в результате различных видов антропогенной деятельности, угрожающей биологическому разнообразию,

*Подчеркивая* важность сохранения биологического разнообразия и по возможности улучшения состояния природного и культурного наследия прибрежных и морских районов Каспийского моря, в частности, путем развития охраняемых районов, а также защиты и сохранения находящихся под угрозой видов на национальном и региональном уровнях,



*С обеспокоенностью* отмечая проблему чужеродных видов и необходимость разработки мер по их контролю и предотвращению случайного перемещения таких видов в Каспийское море и из него в результате антропогенной деятельности,

*Признавая* необходимость принимать необходимые меры по охране, сохранению и восстановлению жизнеспособности и целостности прибрежных и морских экосистем Каспийского моря,

*ДОГОВОРИЛИСЬ* о нижеследующем:

## **ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

### ***Статья 1. Использование терминов***

Для целей настоящего Протокола следующие термины означают:

(a) "Биологическое разнообразие" означает вариабельность живых организмов из всех источников, включая, *среди прочего*, наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются; это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида, между видами и разнообразие экосистем;

(b) "Биологические ресурсы" включают генетические ресурсы, организмы или их части, популяции или любые другие биотические компоненты экосистем, имеющие фактическую или потенциальную полезность или ценность для человечества;

(c) "Биотехнология" означает любой вид технологии, связанной с использованием биологических систем, живых организмов или их производных для изготовления или изменения продуктов или процессов с целью их конкретного использования;

(d) "Компетентный орган" означает либо "Национальный орган", определение которого приведено в статье 1 Конвенции, либо орган(ы) в правительстве Договаривающийся Стороны, назначенный(-ые) Национальным органом и ответственный(-ые) за выполнение обязательств, предусмотренных настоящим Протоколом.

(e) "Страна происхождения генетических ресурсов" означает страну, которая обладает этими генетическими ресурсами в условиях *in-situ*, за исключением согласованных трансграничных видов биологических ресурсов, обладателями которых являются все прикаспийское государства;

(f) "Страна, предоставляющая генетические ресурсы" означает страну, предоставляющую генетические ресурсы, собранные из источников *in-situ*, включая популяции как диких, так и одомашненных видов, либо полученные из источников *ex-situ*, независимо от того, происходят они из этой страны или нет;

(g) "Одомашненные или культивируемые виды" означает виды, на процесс эволюции которых оказывает воздействие человек в целях удовлетворения своих потребностей;

(h) "Экосистема" означает динамичный комплекс растений, животных и микроорганизмов, а также окружающей их среды, взаимодействующих как единое функциональное целое;

(i) "Эндемичные виды" означает любые виды, встречающиеся только в определенном географическом регионе;

(j) "Сохранение ex-situ" означает сохранение компонентов биологического разнообразия вне их естественных мест обитания;

(k) «Генетический материал» означает любой материал растительного, животного, микробного или иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности;

(l) «Генетически измененные виды» означают любые виды, генетический материал которых был изменен путем применения генной технологии.

(m) "Генетические ресурсы" означает генетический материал, представляющий фактическую или потенциальную ценность;

(n) "Место обитания" означает тип местности или место естественного обитания того или иного организма или популяции;

(o) "Сохранение in-situ" означает сохранение экосистем и естественных мест обитания, а также поддержание и восстановление жизнеспособных популяций видов в их естественной среде, а применительно к одомашненным или культивируемым видам – в той среде, в которой они приобрели свои отличительные признаки;

(p) "Чужеродные виды" (также известные как экзотические или привнесенные виды) означает любые появившиеся виды, находящиеся за пределами их исторически известного естественного ареала, в результате намеренного или случайного распространения вследствие деятельности человека;

(q) "Инвазивные виды" означает чужеродные виды (виды-вселенцы), появление и распространение которых может нанести экономический или экологический ущерб экосистеме или биологическим ресурсам, либо нанести вред здоровью людей;

(r) "Конференция Договаривающихся Сторон" означает орган, указанный в статье 22 Конвенции;

(s) «Список ОРКМ» означает список охраняемых районов, имеющих важное значение для морской среды Каспийского моря;

(t) «Охраняемый район» означает географически обозначенную территорию, которая выделяется, регулируется и используется для достижения конкретных природоохранных целей;

(u) "Секретариат" означает орган, указанный в статье 23 Конвенции;

(v) "Устойчивое использование" означает использование компонентов биологического разнообразия таким образом и такими темпами, которые в долгосрочной перспективе не приводят к истощению биологического разнообразия, тем самым сохраняя его способность удовлетворять потребности нынешнего и будущих поколений и отвечая их чаяниям;

(w) "Технология" означает практику, описание и терминологию любой или всех прикладных наук, имеющих практическое и/или промышленное применение, включая, *среди прочего*, биотехнологию;

(x) "Виды, находящиеся под угрозой исчезновения" означает любой таксон, выживание которого находится под серьезной угрозой в результате антропогенной деятельности или других факторов,

(y) «Интродукция» означает преднамеренный или случайный перенос какого-либо вида извне в экосистему Каспийского моря

(z) «Применяемые международные договоры» означают соответствующие действующие международные юридические инструменты, в которых участвуют все Договаривающиеся Стороны настоящего Протокола.

## **Статья 2. Цели**

Целями настоящего Протокола являются охрана, сохранение и восстановление жизнеспособности и целостности биологического разнообразия и экосистемы Каспийского моря, а также обеспечение устойчивого использования биологических ресурсов и в этом контексте:

(a) Сохранение видов, находящихся под угрозой исчезновения, и уязвимых экосистем, для обеспечения их долгосрочной жизнеспособности и разнообразия;

(b) Предотвращение ухудшения, деградации и нанесения ущерба видам, местам обитания и экосистемам в соответствии с принципом принятия мер предосторожности;

(c) Охрана и сохранение тех районов, которые наиболее полно представляют широкий спектр видов, особых мест обитания, экологических систем и природного, а также связанного с ним культурного наследия.

### ***Статья 3. Сфера применения***

Согласно статьям 3 и 15 Конвенции настоящий Протокол применяется к морской среде Каспийского моря, принимая во внимание колебания его уровня и загрязнение из наземных источников, а также сушу, находящуюся под воздействием близости моря, включая водно-болотные угодья международного значения, определенные в соответствии с национальным законодательством Договаривающихся Сторон или другим способом.

### ***Статья 4. Выполнение Протокола***

Каждая Договаривающаяся Сторона определяет компетентный орган, координирующий выполнение положений настоящего Протокола на ее территории и под ее юрисдикцией.

### ***Статья 5. Общие обязательства***

Принимая во внимание пункт 1 статьи 9, пункт 2 статьи 11 и статьи 30 настоящего Протокола при применении настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны, руководствуются своими национальными законодательствами. В этом контексте Договаривающиеся Стороны:

- (a) Самостоятельно или совместно принимают необходимые меры для защиты, сохранения и восстановления морской среды Каспийского моря;
- (b) Используют природные ресурсы Каспийского моря таким образом, чтобы не нанести ущерб морской среде и биологическим ресурсам Каспийского моря;
- (c) Защищают, сохраняют и восстанавливают биологическое разнообразие, уделяя особое внимание находящимся под угрозой исчезновения видам;
- (d) Защищают, сохраняют и восстанавливают районы, являющиеся уникальными, наиболее уязвимыми или представляющими важное значение для региона, применяя не наносящие ущерб окружающей среде и устойчивые методы, прежде всего путем создания охраняемых районов;
- (e) Принимают национальные, и, при необходимости, региональные стратегии, планы действий и программы и разрабатывают и применяют соответствующее законодательство по сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию и управлению биологическими ресурсами, включая места их обитания;
- (f) Осуществляют меры по мониторингу, связанному с биологическим разнообразием Каспийского моря;

(g) Выявляют и составляют реестры биологического разнообразия и мест обитания в целях сохранения биологического разнообразия и устойчивого и рационального использования биологических ресурсов;

(h) Обеспечивают соответствие отраслевых стратегий и планов действий принципам сохранения биологического разнообразия и устойчивого и рационального использования биологических ресурсов;

(i) Осуществляют комплексное национальное управление прибрежными районами, принимая во внимание необходимость устойчивого и рационального использования биологических ресурсов и сохранения биологического разнообразия;

(j) Контролируют источники загрязнения, и любую деятельность, которые оказывают или могут оказывать значительное негативное воздействие на места обитания и виды;

(k) Сотрудничают друг с другом и с компетентными международными организациями в области сохранения биологического разнообразия и управления видами и экосистемами, находящимися под угрозой исчезновения.

## **ЧАСТЬ II. ОХРАНА И СОХРАНЕНИЕ ВИДОВ**

### ***Статья 6. Меры по охране и сохранению видов***

В целях защиты и сохранения видов Договаривающиеся Стороны:

(a) Создают всесторонние реестры находящихся под угрозой исчезновения видов флоры и фауны и придают данным видам статус охраняемых на основе категорий Приложения I к настоящему Протоколу, на основе которого будет разработана в сотрудничестве с соответствующими международными организациями Каспийская Красная Книга для ее принятия на Конференции Договаривающихся Сторон, после обсуждения и проведения анализа Договаривающимися Сторонами;

(b) Регулируют деятельность, оказывающую негативное воздействие на охраняемые виды и места их обитания, и принимают другие меры для обеспечения благоприятной ситуации в области сохранения данных видов;

(c) Контролируют и, по необходимости, вводят запрет, на преднамеренный и, по мере возможности, случайный отлов, владение или умерщвление или убой, транспортировку и использование в коммерческих целях охраняемых видов флоры и фауны, их частей, а также дериватов;

(d) Контролируют и при необходимости вводят запрет на деятельность, которая ведет к нарушению фауны, особенно в период размножения, инкубации, спячки или миграции, а также в другие периоды биологического стресса;

(e) Регулируют любые формы уничтожения и вмешательства в отношении охраняемых видов флоры, их частей и продуктов из них, включая срывание, сбор, срезание, выкорчевывание, владение, торговлю, транспортировку и демонстрацию в коммерческих целях;

(f) Сотрудничают по защите и восстановлению мигрирующих видов,

(g) Осуществляют долгосрочный мониторинг состояния находящихся под угрозой исчезновения видов, включенных в Приложение I к настоящему Протоколу, а также характера и масштаба воздействия, угрожающего их выживанию в соответствии с согласованными общими критериями динамики популяции;

(h) Обмениваются информацией о мерах, принимаемых для сохранения популяций видов, находящихся под угрозой исчезновения внесенных в Приложение I к настоящему Протоколу, и на основе согласованных общих критериев проводят оценку эффективности таких мер;

(i) Разрабатывают и реализуют национальные и, по необходимости, региональные планы действий по in-situ и ex-situ сохранению и восстановлению видов, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу;

(j) Сотрудничают в целях обеспечения защиты, сохранения, и, при необходимости, восстановления находящихся под угрозой исчезновения видов, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу;

(k) Предоставляют при необходимости и в соответствии с национальным законодательством, освобождение от запрета, предусмотренного для охраны видов, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу, в научных целях и целях воспроизводства, и в случае угрозы здоровью человека при условии, что такое освобождение не поставит под угрозу выживание популяции исследуемых видов или любых других видов.

### ***Статья 7. Чужеродные виды***

Договаривающиеся Стороны:

(a) регулируют интродукцию чужеродных видов и вводят запрет на те из них, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на экосистемы, места обитания или виды, и регулируют уже внесенные виды, которые наносят или могут нанести ущерб;

(b) изучают состояние всех чужеродных видов, внесенных в Каспийское море, анализируют риски, которые они представляют и разрабатывают и осуществляют региональный План действий в отношении тех видов, которые были определены как инвазивные виды.

### ***Статья 8. Генетически модифицированные виды***

Договаривающиеся Стороны регулируют интродукцию генетически модифицированных видов и вводят запрет на те из них, которые могут оказать вредное воздействие на здоровье человека, экосистемы, места обитания и виды, регулируют уже внесенные виды, которые наносят или могут нанести ущерб. Любая такая интродукция осуществляется по решению Конференции Договаривающихся Сторон, при условии проведения предварительного обсуждения и анализа Договаривающимися Сторонами.

## **ЧАСТЬ III. ОХРАНА И СОХРАНЕНИЕ ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ**

### ***Статья 9. Присвоение статуса охраняемого района***

1. В целях сохранения in-situ и убедившись, что никакая другая Договаривающаяся Сторона не возражает, каждая из Договаривающихся Сторон в соответствии с критериями, перечисленными в Приложении II к настоящему Протоколу, может для целей настоящего Протокола выделять охраняемые районы в морской среде и на суше, находящейся под воздействием близости моря. Такой статус охраняемых районов может присваиваться в целях защиты:

a) характерных для региона типов прибрежных и морских экосистем достаточного размера для обеспечения их долгосрочной жизнеспособности и поддержания их биологического разнообразия;

b) мест обитания, находящихся под угрозой исчезновения в своем естественном распространении и в сфере применения настоящего Протокола, включая те, естественное распространение которых сократилось вследствие регрессии или по причине характерного для них ограниченного распространения;

c) мест обитания, жизненно важных для выживания, размножения и восстановления находящихся под угрозой или эндемичных видов флоры и фауны;

d) объектов особой важности ввиду их научной, эстетической, культурной или образовательной значимости.

(b) Если две и более Договаривающиеся Стороны намерены совместно присвоить статус совместно охраняемого района, Компетентные органы этих Сторон предпринимают шаги к сотрудничеству в целях достижения соглашения о необходимых мерах.

(с) При присвоении статуса охраняемого района, включающего как прибрежные, так и морские районы, Договаривающаяся Сторона принимает меры к обеспечению координации управления охраняемыми районами в их целостности. Договаривающаяся Сторона разрабатывает и применяет планы управления в соответствии с руководящими принципами и общими критериями, изложенными в Приложении II к настоящему Протоколу.

### ***Статья 10. Охраняемые районы и управление ими***

1. В соответствии с применяемыми международными договорами и национальным законодательством Договаривающаяся Сторона принимает необходимые природоохранные меры, в том числе по:

(а) введению запрета на захоронение или размещение отходов и прочих веществ, которые могут прямо или косвенно нанести вред целостности экосистемы охраняемого района;

(b) регулированию прохода судов и любой постановки на рейд или на якорь;

(с) регулированию интродукции любых видов в данный район, включая виды, не присущие для данного охраняемого района, а также реинтродукцию видов, которые присутствуют или присутствовали в данном охраняемом районе;

(d) регулированию любой деятельности, связанной со строительными или изыскательскими работами, в пределах охраняемого района;

(е) регулированию любой научно-исследовательской деятельности;

(f) регулированию рыболовства, охоты, отлова животных, сбора растений или их уничтожения, а также торговли животными и частями животных, растениями и частями растений;

(g) регулированию любой другой деятельности и действий, которые могут нанести вред видам или оказать воздействие на них или которые могут поставить под угрозу сохранение экосистем, либо нанести вред природным или культурным особенностям охраняемого района;

(h) любым другим мерам, нацеленным на защиту важных экологических и биологических систем.

2. Согласно применяемым международным договорам и национальному законодательству Договаривающаяся Сторона принимает меры по планированию, управлению, контролю и мониторингу охраняемых районов, включающие:



(a) разработку и принятие плана управления, определяющего правовые и организационные рамки, а также применимые меры по управлению и охране;

(b) мониторинг экологических систем, мест обитания, динамики популяций, а также воздействия антропогенной деятельности;

(c) активное вовлечение местных сообществ и широких слоев населения, по необходимости, в разработку плана управления и последующее управление охраняемым районом, и оказание помощи местным жителям, которых может затронуть создание охраняемого района;

(d) подготовку и обучение местных сообществ, широких слоев населения и организаций;

(e) подготовку управляющих и квалифицированного технического персонала.

3. Договаривающиеся Стороны обеспечивают, что национальные планы чрезвычайного реагирования включают мероприятия по реагированию на инциденты, которые могут нанести ущерб охраняемым районам или представляют для них угрозу.

### ***Статья 11. Процедуры присвоения статуса и составление Списка охраняемых районов***

1. Договаривающиеся Стороны составляют "Список охраняемых районов Каспийского моря".

2. ОРКМ могут выделяться в морских и/или в прибрежных районах одной или более Договаривающихся Сторон. Географические координаты ОРКМ в морских районах будут определяться, в соответствии с положениями Конвенции о правовом статусе Каспийского моря после ее вступления в силу для всех Договаривающихся Сторон.

3. Договаривающиеся Стороны, выдвигающие предложения по внесению районов в Список ОРКМ, представляют в Секретариат Конвенции предварительный доклад, содержащий информацию о географическом положении района, его физических и экологических характеристиках, административном статусе, плане по управлению и средствах реализации, а также заявление, обосновывающее его важность. В случае если предложение касается района в морском или прибрежном районе двух или более Договаривающихся Сторон, заинтересованные Договаривающиеся Стороны проводят совместные консультации в целях обеспечения согласованности предлагаемых мер по охране и сохранению, и их осуществления.

4. Секретариат рассматривает соответствие предложения общим руководящим принципам и критериям, перечисленным в Приложении II к настоящему Протоколу, и если по результатам оценки сочтет, что район соответствует им, информирует Конференцию

Договаривающихся Сторон, которая принимает решение о внесении или нет района в Список ОРКМ.

5. После внесения в Список ОРКМ Договаривающаяся Сторона или Стороны осуществляют меры по охране и сохранению, указанные в их планах по управлению, разработанных в соответствии с подпунктом (а) пункта 2 статьи 10 настоящего Протокола. Они информируют Секретариат обо всех изменениях в делимитации или административном статусе какого-либо охраняемого района, внесенного в Список ОРКМ.

6. Секретариат информирует компетентные национальные и международные организации о содержании Списка и об осуществленных в ОРКМ мероприятиях.

#### **ЧАСТЬ IV. ИНСТРУМЕНТЫ И ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЩИТЕ И СОХРАНЕНИЮ ВИДОВ И ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ**

##### ***Статья 12. Сохранение биологического разнообразия в рамках управления сушей, находящейся под воздействием близости моря***

В соответствии со статьей 15 Конвенции Договаривающиеся Стороны принимают меры по разработке и принятию национальных стратегий и планов управления сушей, находящейся под воздействием близости моря, с целью создания механизма для сохранения биологического разнообразия. Требования по применению данных национальных стратегий и планов предполагают:

(а) Включение положений, касающихся сохранения биологического разнообразия и охраны окружающей среды, в планы национального и/или регионального развития;

(b) Реализацию принципов комплексного управления, которые позволяют осуществлять многоцелевое использование биологических ресурсов в соответствии со статьей 3 настоящего Протокола;

(с) Учет естественной динамики прибрежных экосистем, связанной с колебаниями уровня моря.

##### ***Статья 13. Оценка воздействия на окружающую среду в рамках сохранения биологического разнообразия***

Договаривающиеся Стороны в соответствии со статьей 17 Конвенции применяют процедуры оценки воздействия на окружающую среду в качестве инструмента предотвращения и минимизации негативного воздействия на биологическое разнообразие в морской среде Каспийского моря.

#### ***Статья 14. Доступ к генетическим ресурсам***

1. В силу признания суверенных прав Договаривающихся Сторон на их природные ресурсы право определять доступ к генетическим ресурсам принадлежит национальным правительствам и регулируется национальным законодательством.

2. Принимая во внимание национальное законодательство каждая Договаривающаяся Сторона стремится создавать условия для облегчения доступа к генетическим ресурсам в целях экологически безопасного использования другими Договаривающимися Сторонами и не налагать ограничений, которые противоречат целям настоящего Протокола.

3. Для целей настоящего Протокола к генетическим ресурсам, предоставляемым Договаривающейся Стороной, относятся лишь те, которые предоставлены Договаривающимися Сторонами, являющимися Странами происхождения таких ресурсов, либо Договаривающимися Сторонами, получившими эти ресурсы в соответствии с настоящим Протоколом.

4. Доступ к генетическим ресурсам в случае его предоставления обеспечивается на взаимно согласованных условиях в соответствии с положениями настоящей статьи. Такие условия могут включать:

- (a) Урегулирование споров;
- (b) Условия распределения выгод;
- (c) Условия последующего использования третьими сторонами, если таковые имеются; и
- (d) Условия изменения намерений, по обстоятельствам.

5. Доступ к генетическим ресурсам регулируется на основе предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, если эта Договаривающаяся Сторона не решит иначе.

6. Каждая Договаривающаяся Сторона стремится подготавливать и проводить научные исследования, основанные на генетических ресурсах, предоставленных другими Договаривающимися Сторонами, при полном их участии и, когда это возможно, в таких Договаривающихся Сторонах.

#### ***Статья 15. Доступ к технологии и ее передача***

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется в соответствии с положениями настоящей статьи предоставлять и/или облегчать доступ другим Договаривающимся Сторонам к технологиям, которые имеют отношение к сохранению и передаче им

технологий, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия или предполагающих использование генетических ресурсов и не наносящих существенного ущерба окружающей среде.

2. Упомянутые в пункте 1 настоящей статьи доступ к технологии и ее передача другим Договаривающимся Сторонам осуществляются и/или обеспечиваются на справедливых и благоприятных условиях, в том числе на льготных и наиболее благоприятных, если достигнута взаимная договоренность.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает надлежащие законодательные, административные или политические меры, с тем, чтобы Договаривающимся Сторонам, предоставляющими генетические ресурсы, обеспечивался доступ к технологии, предполагающей использование этих ресурсов, и передавалась эта технология на взаимно согласованных условиях, включая технологию, защищенную патентами и другими правами интеллектуальной собственности в соответствии с применяемыми международными договорами, а также согласно пунктам 4 и 5 настоящей статьи.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает надлежащие законодательные, административные или политические меры, с тем, чтобы частный сектор содействовал доступу к совместной разработке и передаче технологии, упомянутой в пункте 1 настоящей статьи, в интересах как правительственных учреждений, так и частного сектора Договаривающихся Сторон.

5. Договаривающиеся Стороны, признавая, что патенты и иные права интеллектуальной собственности могут оказывать влияние на осуществление настоящего Протокола, сотрудничают в этой области, руководствуясь национальным законодательством и применяемыми международными договорами с целью обеспечить, чтобы эти права способствовали и не противоречили ее целям.

### ***Статья 16. Научно-техническое сотрудничество и помощь***

1. Договаривающиеся Стороны обязуются содействовать научно-техническому сотрудничеству в области сохранения биологического разнообразия и устойчивого и рационального использования биологических ресурсов через соответствующие национальные и международные учреждения.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона содействует научно-техническому сотрудничеству с другими Договаривающимися Сторонами при осуществлении настоящего Протокола. Особое внимание должно уделяться развитию человеческого и институционального потенциала, разработке программ научных исследований и

мониторинга, а также процедурам стандартизации и руководящим принципам содействия такому сотрудничеству.

3. Договаривающиеся Стороны сотрудничают в области разработки и использования технологий, включая традиционные технологии, стремясь к достижению целей настоящего Протокола. Для этого Договаривающиеся Стороны также содействуют сотрудничеству посредством подготовки кадров и обмена экспертами.

4. Договаривающиеся Стороны, при условии достижения взаимной договоренности, содействуют осуществлению совместных проектов и научно-исследовательских программ и организации совместных предприятий по разработке технологий, необходимых для реализации целей настоящего Протокола.

### ***Статья 17. Обмен информацией***

Договаривающиеся Стороны:

(a) Принимают соответствующие меры для содействия обмену информацией из всех общедоступных источников, касающейся сохранения биологического разнообразия и устойчивого и рационального использования биологических ресурсов. Такой обмен информацией включает результаты технических, научных и социально-экономических исследований, а также информацию о подготовке кадров и о традиционных знаниях;

(b) Обмениваются информацией относительно характеристик охраняемых районов, и видов, находящихся под угрозой исчезновения; включая накопленный опыт и имеющиеся проблемы;

(c) По возможности оперативно оповещают о любой ситуации, которая может поставить под угрозу экосистемы охраняемых районов или выживание видов, находящихся под угрозой исчезновения, другие Договаривающиеся Стороны, которые она может затронуть, и Секретариат.

### ***Статья 18. Экологическое просвещение и повышение осведомленности общественности***

Договаривающиеся Стороны:

(a) Предают надлежащей гласности состояние видов, находящихся под угрозой исчезновения, и присвоение статуса охраняемых районов, их характеристики, значение и применимые нормы;

(b) Принимают меры по информированию общественности о важности и уязвимости охраняемых районов и видов, находящихся под угрозой исчезновения, а также

о научных знаниях, полученных в ходе осуществления природоохранных программ. Такую информацию следует включить в программы обучения и информирования общественности;

(с) Принимают меры по обеспечению участия общественности и природоохранных организаций в мероприятиях, необходимых для защиты охраняемых районов и видов, находящихся под угрозой исчезновения;

(d) Сотрудничают, в зависимости от обстоятельств, с другими Договаривающимися Сторонами и компетентными национальными и международными организациями в разработке образовательных программ и программ информирования общественности в области сохранения биологического разнообразия и устойчивого и рационального использования биологических ресурсов.

### ***Статья 19. Доклады Договаривающихся Сторон***

1. Каждая Договаривающаяся Сторона представляет Секретариату доклад о выполнении положений настоящего Протокола, в частности, о состоянии:

(a) биологического разнообразия, включая виды, находящиеся под угрозой исчезновения, а также чужеродные виды;

(b) местообитания;

(с) охраняемых районов, внесенных в Список ОРКМ, и изменения их статуса;

(d) реализации образовательных программ в области окружающей среды и информирования общественности.

2. Формат доклада и процедура представления информации согласуется Конференцией Договаривающихся Сторон.

## **ЧАСТЬ V. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### ***Статья 20. Организационные положения***

1. Для целей настоящего Протокола и в соответствии со статьей 22 (10) Конвенции, *среди прочего*, Конференция Договаривающихся Сторон:

(a) осуществляет контроль за выполнением настоящего Протокола;

(b) осуществляет надзор за работой Секретариата и руководит его деятельностью;

(с) осуществляет обзор настоящего Протокола;

(d) в соответствии со статьей 24 настоящего Протокола рассматривает и принимает любые поправки к настоящему Протоколу или его приложениям, а также дополнительные приложения к нему;

(e) рассматривает отчеты, представляемые Секретариатом, по вопросам, связанным с настоящим Протоколом;

(f) проводит оценку действенности мер по охране охраняемых районов и находящихся под угрозой исчезновения видов, а также изучает необходимость принятия других мер, особенно в форме поправок к настоящему Протоколу или его Приложениям;

(g) принимает и при необходимости, пересматривает соответствующие региональные программы, планы действий и меры согласно статье 6 настоящего Протокола;

(h) вырабатывает процедуры представления Сторонами докладов в соответствии со статьей 19 настоящего Протокола и содействует обмену информацией в соответствии со статьей 17 настоящего Протокола;

(i) принимает решения о включении какого-либо района в Список ОРКМ в соответствии со статьей 9 настоящего Протокола;

(j) рассматривает и принимает решение по финансовым и бюджетным вопросам, касающимся выполнения настоящего Протокола;

(k) создает такие вспомогательные органы или организационные механизмы, которые могут быть необходимы для выполнения настоящего Протокола;

(l) рассматривает и осуществляет любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей настоящего Протокола; и

(m) обращается в случае необходимости, за техническими и финансовыми услугами в соответствующие международные организации и научные институты для достижения целей настоящего Протокола.

2. Для целей настоящего Протокола и в соответствии с пунктом 4 статьи 23 Конвенции Секретариат, *среди прочего*:

(a) предоставляет по требованию любой Договаривающейся Стороны юридическое, научно-техническое содействие и консультации в целях эффективного выполнения Протокола;

(b) поддерживает связь с Компетентными органами Договаривающихся Сторон по вопросам применения настоящего Протокола;

(c) оказывает содействие в сотрудничестве в юридической и научно-технической областях;

(d) налаживает и поддерживает контакт и взаимодействие с соответствующими международными организациями, в частности, с секретариатами договоров, регулирующих вопросы биологического разнообразия;

(e) содействует Договаривающимся Сторонам в сотрудничестве с соответствующими международными, межправительственными и неправительственными организациями в области применения настоящего Протокола;

f) разрабатывает единые мониторинговые системы для ОРКМ и находящихся под угрозой исчезновения видов;

g) предлагает создание сети ОРКМ по согласованию с Договаривающимися Сторонами в целях эффективного сохранения биологического разнообразия Каспийского моря;

h) создает и обновляет базы данных по ОРКМ и видам, находящимся под угрозой исчезновения;

i) подготавливает и представляет Конференции Договаривающихся Сторон доклады и результаты технических исследований, проведение которых может потребоваться для выполнения настоящего Протокола;

j) разрабатывает и осуществляет необходимые программы подготовки кадров;

k) выполняет функции, порученные ему в соответствии с планами действий, принятыми Конференцией Договаривающихся Сторон в рамках настоящего Протокола;

l) выполняет другие функции, которые могут быть определены Конференцией Договаривающихся Сторон.

### ***Статья 21. Финансирование протокола***

3. Для достижения целей настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны, при наличии возможности:

a) рассматривают и осуществляют финансовое обеспечение разработки и выполнения соответствующих внутренних, двусторонних и многосторонних программ, проектов и мер;

b) содействуют привлечению финансовых ресурсов двусторонних и многосторонних источников и механизмов финансирования, включая гранты и ссуды;

c) изучают инновационные методы и стимулы для привлечения и распределения ресурсов, включая средства фондов, правительственных учреждений других стран, международных организаций, неправительственных организаций и структур частного сектора.

4. Финансовые правила Конвенции применяются *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу, если Конференция Договаривающихся Сторон не примет другого решения.



## ЧАСТЬ VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ

### ***Статья 22. Урегулирование споров***

Любой спор между Договаривающимися Сторонами относительно применения или толкования положений настоящего Протокола урегулируется в соответствии со статьей 30 Конвенции.

### ***Статья 23. Принятие и вступление в силу Протокола***

6. Настоящий Протокол принимается единогласным решением Договаривающихся Сторон на сессии Конференции Сторон.

7. Настоящий Протокол открыт для подписания только Договаривающимися Сторонами в городе .....с .....по.....

8. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению Договаривающимися Сторонами. Протокол будет открыт для присоединения любого прикаспийского государства, начиная с даты его закрытия для подписания.

9. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к нему сдаются на хранение Депозитарию Конвенции.

10. Настоящий Протокол вступает в силу на девятый день после сдачи на хранение Депозитарию Конвенции документов о его ратификации, принятии, утверждении или о присоединении к нему всеми Договаривающимися Сторонами.

### ***Статья 24. Принятие поправок и приложений к Протоколу и поправок к его приложениям***

Договаривающиеся Стороны могут вносить предложения о принятии поправок и приложений к настоящему Протоколу, а также поправок к его приложениям. Такие поправки и приложения принимаются Договаривающимися Сторонами и вступают в силу для них в соответствии со статьями 24 и 25 Конвенции.

### ***Статья 25. Связь с иными международными договорами***

Ничто в настоящем Протоколе не наносит ущерба правам и обязательствам Договаривающихся Сторон по иным соглашениям, участниками которых они являются.

***Статья 26. Воздействие Протокола на национальное законодательство***

Положения настоящего Протокола не влияют на право Сторон принимать соответствующие более строгие национальные меры по выполнению настоящего Протокола.

***Статья 27. Оговорки***

Никакие оговорки к настоящему Протоколу не допускаются.

***Статья 28. Депозитарий Протокола***

Депозитарием настоящего Протокола является Депозитарий Конвенции.

***Статья 29. Аутентичные тексты***

Тексты настоящего Протокола на азербайджанском, казахском, русском, туркменском, фарси и английском языках являются равно аутентичными. В случае споров о толковании или применении настоящего Протокола используется текст на английском языке.

***Статья 30. Отношение к переговорам по правовому статусу Каспийского моря***

Никакие положения настоящего Протокола не интерпретируются как предопределяющие результат переговоров по правовому статусу Каспийского моря.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в .....,  
.....года

**ПРОТОКОЛ О СОХРАНЕНИИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ  
К РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ  
МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**

**Категории определения охраняемых видов**

**"Исчезнувшие" - Extinct (EX)**

Таксон является "Исчезнувшим", когда нет никаких обоснованных сомнений в том, что его последняя особь погибла. Таксон признается "Исчезнувшим", когда при тщательном обследовании его известных и/или предполагаемых местообитаний в подходящее время (суток, сезона, года) в пределах его исторического ареала не обнаружено ни одной его особи. По временным параметрам обследования должны соответствовать жизненному циклу и биологической форме таксона.

**"Исчезнувшие в дикой природе" – Extinct in the Wild (EW)**

Таксон является "Исчезнувшим в дикой природе", когда известно, что он сохранился только в культуре, в условиях неволи, или в виде натурализованной популяции (или популяций) вне прежнего ареала. Таксон признается "Исчезнувшим в дикой природе", когда при тщательном обследовании его известных и/или предполагаемых местообитаний в подходящее время (суток, сезона, года) в пределах его исторического ареала не обнаружено ни одной его особи. По временным параметрам обследования должны соответствовать жизненному циклу и биологической форме таксона.

**"Находящиеся в критическом состоянии" – Critically Endangered (CR)**

Таксон является "Находящимся в критическом состоянии", когда с наибольшей очевидностью показано, что он определяется по какому-либо из критериев (А - Е) категории "Находящиеся в критическом состоянии" и поэтому рассматривается как стоящий перед чрезвычайно высоким риском исчезновения в дикой природе.

**"Находящиеся в опасном состоянии" - Endangered (EN)**

Таксон является "Находящимся в опасном состоянии" когда с наибольшей очевидностью показано, что он определяется по какому-либо из критериев (А - Е) категории "Находящиеся в опасном состоянии" и поэтому рассматривается как стоящий перед очень высоким риском исчезновения в дикой природе.

**"Уязвимые" - Vulnerable (VU)**

Таксон является "Уязвимым", когда с наибольшей очевидностью показано, что он определяется по какому-либо из критериев (А - Е) категории "Уязвимые" и поэтому рассматривается как стоящий перед высоким риском исчезновения в дикой природе.

### **"Находящиеся в состоянии, близком к угрожаемому" – Near Threatened (NT)**

Таксон является "Находящимся в состоянии близком к угрожаемому", когда он был оценен по критериям и не был квалифицирован как "Находящийся в критическом состоянии", "Находящийся в опасном состоянии" или "Уязвимый" в настоящее время, но близок к этому или имеет вероятность быть отнесенным к какой-либо из категорий угрозы в ближайшем будущем.

### **"Вызывающие наименьшие опасения" – Least Concern (LC)**

Таксон является "Вызывающим наименьшие опасения", когда он был оценен по критериям и не был квалифицирован как "Находящийся в критическом состоянии", "Находящийся в опасном состоянии", "Уязвимый" или "Находящийся в состоянии, близком к угрожаемому". К этой категории относятся и таксоны, имеющие широкое распространение и высокую численность.

### **"Недостаток данных" – Data Deficient (DD)**

Таксон относится к категории "Недостаток данных", когда имеющаяся информация о состоянии его численности и/или ареала неадекватна для прямой или косвенной оценки риска исчезновения. Таксон этой категории может быть хорошо изучен, а его биология хорошо известна, но подходящие для оценки данные по его обилию и/или распространению недостаточны. Категория "Недостаток данных" не является категорией угрозы исчезновения. Включение таксона в эту категорию показывает, что требуется больше информации, и признается, что будущие исследования могут сделать возможным его отнесение к одной из категорий угрозы исчезновения. Здесь весьма важно в полной мере использовать все имеющиеся данные. Во многих случаях необходимо проявлять особую тщательность при выборе между категорией "Недостаток данных" и категориями угрозы исчезновения. Если, например, предполагается, что ареал таксона довольно ограничен и с момента последнего обнаружения таксона прошел значительный период времени, то может быть оправданным придание ему статуса угрожаемого состояния.

### **"Неоцененные" – Not Evaluated (NE)**

Таксон считается "Неоцененным", когда он еще не был оценен по критериям.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Общие критерии внесения в Список ОРКМ

#### *А. Критерии выбора района:*

1. Для внесения в Список ОРКМ любой район должен отвечать, по крайней мере, одному из общих критериев, указанных в пункте 1 статьи 9 Протокола. В некоторых случаях один и тот же район может отвечать нескольким общим критериям, и такие случаи лишь усиливают доводы в пользу внесения района в Список.

2. Не устанавливается каких-либо ограничений на общее число районов, внесенных в Список, или на число районов, которые любая Сторона может предложить к внесению в него. Тем не менее, Стороны соглашаются, что районы будут выбираться на научной основе и вноситься в Список в соответствии с их качественными характеристиками, в силу чего они должны удовлетворять перечисленным в Протоколе требованиям и данным критериям.

3. Договаривающиеся Стороны соглашаются, что наряду с основополагающими критериями национального административного статуса они будут руководствоваться следующими критериями выбора объектов для внесения в Список ОРКМ:

#### а) Общемировая значимость:

Объект является заслуживающим особого внимания примером естественной или практически естественной экосистемы, характерным для соответствующего биогеографического региона; он поддерживает жизнедеятельность достаточно большой группы редких, уязвимых или находящихся под угрозой исчезновения видов или подвидов растений или животных либо значительного числа особей какого-либо одного или нескольких таких видов; он имеет особую ценность для поддержания генетического и экологического разнообразия региона в силу качества и отличительных особенностей своей флоры и фауны; он имеет особую ценность в качестве места обитания растений или животных, находящихся на важной стадии своего биологического цикла; на нем на регулярной основе обитают 20 тысяч особей водоплавающих птиц; на нем на регулярной основе обитает 1% популяции одного вида или подвида водоплавающих птиц;

#### б) Региональная ценность:

Объект имеет ценность на региональном уровне и является весьма характерным для региона Каспийского моря и его биологического разнообразия;

с) Национальный статус:

Объект имеет административный статус национального охраняемого района, природоохранные меры и план управления, обеспеченный финансовыми ресурсами;

d) Уникальность:

На его территории расположены уникальные или редкие экосистемы и/или редкие, находящиеся под угрозой исчезновения или эндемичные виды;

e) Природная значимость:

Объект является весьма характерным для экологических систем, типов популяций или мест обитания или иных природных характеристик;

f) Биологическое разнообразие:

Объект имеет высокую степень разнообразия видов, сообществ, мест обитания или экосистем;

g) Управляемые антропогенные стресс-факторы:

Предпочтение отдается объектам с низким уровнем воздействия стресс-факторов антропогенного характера;

h) Управляемые природные стресс-факторы:

Предпочтение отдается объектам с низким уровнем природных стресс-факторов;

i) Доступность и достаточность исходных данных:

Существует минимальный недостаток информации об объекте и имеется определенный объем достоверных исходных данных;

j) Культурная значимость:

Объект обладает характерной ценностью с точки зрения культурного наследия в силу существования экологически безопасных традиционных видов деятельности, интегрированной с природой, которые поддерживают благосостояние местного населения;

k) Научная, образовательная и эстетическая ценность:

Объект обладает научной, образовательной или эстетической ценностью и нет непосредственной угрозы уменьшения его научной, образовательной или эстетической ценности;

l) Участие гражданского общества:

В процесс планирования и управления охраняемым районом вовлечено и принимает активное участие население, в особенности местные сообщества.

***В. Критерии внесения в Список ОРКМ***

Договаривающиеся Стороны соглашаются принять следующие меры по планированию развития и управлению районами, которые предлагается внести в Список ОРКМ:

a) представление необходимых исходных данных, включая природоохранные, социально-экономические и культурные аспекты, и плана заполнения выявленных пробелов в информации;

b) представление четко определенных краткосрочных и долгосрочных целей в рамках Плана природоохранных и управленческих мероприятий;

c) представление соответствующей информации о компетентном(ых) органе(органах) и формах участия различных заинтересованных сторон;

d) осуществление мер, включая ОВОС, для предотвращения загрязнения, контроля и снижения воздействия всех источников загрязнения, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на природоохранный статус видов, сообществ, экосистем или мест обитания либо на культурную и эстетическую ценность района, который предлагается внести в Список ОРКМ;

e) полномасштабное сотрудничество в выполнении положений настоящего Протокола, прежде всего в связи с интродукцией или реинтродукцией любых видов;

f) для внесения в Список ОРКМ район должен иметь план управления. Основные правила такого плана управления должны быть сформулированы на момент внесения района в Список, и их применение должно быть начато немедленно после этого. Детальный план управления должен быть представлен в течение трех лет с даты внесения в Список. Невыполнение данного обязательства может послужить причиной удаления объекта из Списка;

g) в текстах нормативных актов, регулирующих каждый район, должны быть четко определены полномочия и ответственность в отношении административного управления и осуществления природоохранных мер в районах, которые предлагается внести в список ОРКМ;

h) для внесения в Список ОРКМ охраняемый район должен иметь управляющий орган с достаточными полномочиями, а также средства и кадровые ресурсы для предотвращения и/или контроля за деятельностью, которая может идти вразрез с целями создания данного охраняемого района;

i) для внесения в Список ОРКМ район должен иметь программу мониторинга. Программа должна включать в себя выявление и мониторинг определенного числа существенных параметров данного района, которые позволяли бы проводить оценку условий и эволюции района, а также эффективности применяемых природоохранных и

управленческих мер, для их соответствующей адаптации по мере необходимости. С даты включения района в Список ОРКМ регулярно представляются отчеты о его мониторинге.

### ***С. Осуществление мер по защите, планированию и управлению***

1. Цели по охране и управлению должны быть четко определены в документах, относящихся к каждому объекту, и являться основой для оценки достаточности принятых мер и эффективности их осуществления в ходе пересмотра Списка ОРКМ.

2. Меры по защите, планированию и управлению, применимые к каждому району, должны быть достаточными для достижения целей по охране его природы и управлению, которые определены в плане по управлению для данного объекта в краткосрочной и долгосрочной перспективе, и должны, в частности, учитывать факторы, представляющие угрозу для него.

3. Меры по защите, планированию и управлению должны основываться на соответствующих знаниях элементов природной среды, а также социально-экономических и культурных факторов, характеризующих каждый район. При недостатке основополагающих знаний район, одобренный для внесения в Список ОРКМ, должен активно инициировать сбор недостающих данных и информации.

4. В отношении отличительных характеристик каждого охраняемого объекта природоохранные меры по ОРКМ должны учитывать следующие основные аспекты:

a) ужесточение норм, регулирующих сброс отходов и иных материалов, которые могут прямо или косвенно нанести ущерб целостности района;

b) ужесточение норм, регулирующих интродукцию или реинтродукцию в район любых видов флоры и фауны;

c) регулирование любой деятельности или действий, которые могут нанести вред или нарушить баланс видов, либо поставить под угрозу природоохранный статус экосистем или видов, либо нанести ущерб природным, культурным или эстетическим характеристикам района;

d) регулирование зон, окружающих данный район.

5. В соответствии с настоящим Протоколом должна представляться регулярная отчетность по мониторингу и оценке состояния объекта и вноситься соответствующие поправки в план управления.

6. Несоответствие данным критериям может привести к исключению из Списка ОРКМ.



## ОБНОВЛЕННЫЕ ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ

### Вступление

В Приложении представлена Программа работы (ПР) на 2013-2014 годы, обновленная и расширенная, чтобы охватить период 2014-2015 годов.

Деятельность, перечисленная в ПР, основывается на выполнении решений, принятых на КС-4, и ожидании реализации решений, которые возможно будут приняты в ходе КС-5.

Бюджет ПР основан на ожидаемых поступлениях в результате взносов Договаривающихся Сторон, осуществляемых в 2014 году и предлагаемых для 2015 года, в том числе задолженность по национальному вкладу, процесс выплаты которой осуществляет И.Р. Иран, и составляет в общей сложности 1 008 000 долларов США. Прочие возможные вклады отражены словами.

Разбивка предлагаемого персонала и связанных с ним затрат на услуги, оказываемые секретариатом, приведены в Приложении I. Предлагаемое отражает абсолютно минимальную структуру, необходимую для обслуживания Конвенции и до четырех протоколов в ближайшие годы, а соответствующие расходы могут быть только частично покрыты за счет взносов Договаривающихся Сторон. Ряд мер с целью удовлетворения дополнительных затрат включен в проект Заявления и Решения министров на КС-5 (смотри параграфы 7, 17, 20, 21).

### **Конференция Сторон может пожелать:**

- Отметить и одобрить обновление на 2014-2015 годы Программы работы и бюджета Тегеранской конвенции на 2013-2014 годы в том виде, как это представлено в документе ТС/СОР4/9;

## ПРОГРАММА РАБОТЫ<sup>34</sup>

1 января 2014 года – 31 декабря 2015 года

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
1.	Янв. 2014 - дек. 2015	Поддержка созданной сети НСВК/НОВК	Функционирующая сеть НСВК/НОВК, содействующая реализации Конвенции и Протоколов	Правительства при поддержке ВСТК	180 000 (включая просроченные выплаты НСВК Ирана)
2.	Янв. 2014 - дек. 2015	Завершение создания административных и финансовых структур ТК и Протоколов	Секретариат Конвенции, размещенный в Баку Соглашение с принимающей страной подписано и реализуется Трастовый фонд и его согласованный круг полномочий Номинации на должность Главы Секретариата / Исполнительного Секретаря представлены Сотрудники Секретариата на стадии подбора Взносы Договаривающихся Сторон в бюджет Конвенции гарантированы	Правительства при поддержке ЮНЕП/ ВСТК  Те же  ЮНЕП  Правительства	690 000 (разбивка представлена в Приложении I)

<sup>34</sup> В бюджете ПР показаны средства, необходимые для реализации перечисленных в ней мероприятий. В него не включены расходы, связанные с административными накладными расходами.

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
3.	Янв. 2014 - дек. 2015	Реализация Национальных планов действия по Конвенции	НПДК в стадии реализации Национальные доклады доступны на веб-сайте КЭИЦ Обобщенный доклад подготовлен и представлен на КС-6	Правительства при поддержке ВСТК и ГРИД-Арендал  ВСТК	15 000 (консультанты)
4.	Янв. 2014 - дек. 2015	Ратификация и выполнение Актауского протокола	Совещание в День Каспия 2014 года в Актау чтобы: отметить вступление в силу Актауского протокола; рассмотреть План регионального сотрудничества по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море (Региональный план реагирования); привлечь частный сектор; продемонстрировать предупреждение разливов нефти. Последующее совещание в 2015 году Региональный план реагирования и стратегия вовлечения частного сектора приняты на КС-6	Правительства при поддержке ВСТК, ИМО и международных партнеров  Те же  ВСТК и ИМО	Финансируется Казахстаном, ИМО и ENVSEC  подлежит обсуждению  20 000 (консультанты)

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
5.	Янв. 2014 - дек. 2015	Принятие/подписание/ратификация и реализация трех протоколов	Протоколы: - по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте принят и подписан; - «Московский» пртокол Защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности вступил в силу; - о сохранении биологического разнообразия принят, подписан и ратифицирован	Правительства при поддержке ВСТК и международных партнеров	
6.	Янв. 2014 – дек. 2014	Поддержка других межправительственных соглашений и программ	Оказание поддержки КВБ в связи с межправительственным соглашением по рыболовству Совещание в 2014 году по реализации Региональной стратегии и Плана действий в рамках Конвенции по управлению балластными водами	Ожидает запрос  Правительства при поддержке ИМО и ВСТК	Софинансируется ИМО, ВСТК

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
7.	Янв. 2013 – дек. 2014	Мониторинг, отчетность и обмен информацией	Разработка проекта Протокола по обмену информацией Национальные доклады и обновленный обобщенный доклад подготовлены и представлены на КС-6 ПМОС в стадии реализации (два совещания РГ по мониторингу) Доклад о состоянии окружающей среды Каспия подготовлен Функционирующий виртуальный Каспийский центр экологической информации	Правительства при поддержке ВСТК Правительства и ВСТК РГ по мониторингу при поддержке ВСТК, КАСПКОМ и др. ВСТК и вклады Правительств Координаторы по информации при поддержке ГРИД-Арендала	20 000 (консультанты)  (смотри по пункту 3)  50 000  подлежит обсуждению  финансируется БП
8.	Янв. 2013 – дек. 2014	Развитие сотрудничества с ГЭФ, ЕС и нефтяной, газовой и судоходной отраслями и поддержки с их стороны	Поддержка со стороны ГЭФ, ЕС и частного сектора обеспечена	Правительства при поддержке ВСТК и международных партнеров	
9.	Янв. 2014- дек. 2015	Информационно-пропагандистская работа и вовлечение заинтересованных сторон.	Реализация национальных СУО как части НПК Оказание содействия сетям заинтересованных сторон и их участию в совещаниях в рамках Конвенции Обобщающий документ по участию общественности подготовлен и представлен на КС-6 Мероприятия в пяти прикаспийских странах,	Правительства при поддержке ВСТК  Те же  Те же	13 000 (консультанты)   50 000

	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			отмечающие День Каспия в 2014 и 2015 годах		
10.	2014 г.	Региональные подготовительные совещания к КС-5 и КС-6	Заседание ПодКом в марте 2014 года для проведения/завершения переговоров по нерешенным вопросам, рассмотрения документов и подготовки решений КС-5 Заседания ПодКом в декабре 2014 года и в середине 2015 года для проведения/завершения переговоров по нерешенным вопросам, рассмотрения документов и подготовки решений КС-6	Правительства при поддержке ВСТК  Правительств а при поддержке ВСТК	25 000 + вклад Туркменистана  50 000 + вклад принимающей стороны / вклады принимающих сторон
11.	28-30 мая 2014, Туркменистан  Осень 2015, Баку	Пятая сессия Конференции Сторон  Шестая сессия Конференции Сторон	Заявление и Решения министров Один или два протокола приняты и подписаны  Заявление и Решения министров (протокол принят и подписан)	Правительства при поддержке ВСТК  Правительства при поддержке ВСТК	25 000 + вклад Туркменистана  25 000 + вклад Азербайджана
<b>ИТОГО</b>					<b>1 163 000</b>

**Расходы на Секретариат Тегеранской конвенции в долларах США\***  
**2014 – 2015 гг.**

Персонал	2014	2015	Всего
	Женева	Баку	
Координатор/Исполнительный Секретарь	--	180'000	180'000
Ассоциированный программный служащий (P2)	120'000	105'000	225'000
Программный служащий (P3)	<i>pt</i>	<i>pt</i>	<i>pt</i>
Программный служащий (P3)	<i>pt</i>	<i>pt</i>	<i>pt</i>
Помощник по административным вопросам (G-5)	<i>pt</i>	<i>pt</i>	<i>pt</i>
Старший консультант	70'000	40'000	110'000
Переезд/учреждение Секретариата	--	60'000	60'000
Поездки	50'000	40'000	90'000
Операционные эксплуатационные расходы	--	25'000	25'000
<b><i>ИТОГО</i></b>	<b><i>240'000</i></b>	<b><i>450'000</i></b>	<b><i>690'000</i></b>

\* Будут покрыты за счет взносов Договаривающихся Сторон в бюджет Конвенции, при понимании, что не предусмотренный бюджетом персонал может быть предоставлен одной или более Договаривающейся Стороной.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 6**

**Материалы Внеочередной сессии Конференции Сторон  
Тегеранской конвенции**



## ВНЕОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

19-20 июля 2018г., Москва, Российская Федерация

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Рабочая сессия Четверг, 19 июля 2018г.

10:30 – 11:00 - Регистрация, приветственный кофе

11:00 – 13:00 - Открытие внеочередной сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря Организационные вопросы

- a) выборы должностных лиц
- b) утверждение повестки дня
- c) организация работы

d) принятие наблюдателей Доклад о проверке полномочий и полных правомочий представителей Отчет временного Секретариата Тегеранской конвенции Вопросы для рассмотрения и принятия решений Конференцией Сторон по Протоколу по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (ТС/ЕСОР/2)

13:00 – 14:30 - Перерыв на обед

14:30 – 15:30 - Продолжение: Вопросы для рассмотрения и принятия решений Конференцией Сторон по Протоколу по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

15:30 – 16:30 - Перерыв на кофе

16:30 – 18:00 - Завершение работы над Заявлением министров и решениями  
Прочие вопросы

СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ Пятница, 20 июля 2018

10:30 – 11:00 - Приветственный кофе

11:00 – 12:20 - Открытие

- a) Приветствие Российской Стороны (до 3-х минут)
- b) Выступления других Сторон Тегеранской конвенции (до 3-х минут):  
Азербайджанской Республики, Исламской Республики Иран, Казахстанской Республики, Туркменистана

c) Заявление Исполнительного директора ЮНЕП (до 3-х минут)

d) Выступление представителя временного Секретариата Тегеранской конвенции

e) Выступление представителя Программы ООН по развитию (до 3-х минут) f) Другие выступления (до 2-х минут) Доклад Бюро сессии по итогам рабочих заседаний (до 10-ти минут)

a) Принятие Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

b) Принятие Заявления министров и решений

- Церемония подписания Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

- Закрытие внеочередной сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря 1

2:20 – 12:30 - Общая фотография

12:30 – 12:50 - Пресс-подход министров окружающей среды прикаспийских государств по итогам внеочередной сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

13:00 – 14:00 - Прием-фуршет: Министры - зал приема иностранных делегаций (1 этаж) Участники сессии – зал заседаний (3 этаж).

## **ВНЕОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

19-20 июля 2018 года, Москва, Российская Федерация

### **ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРОВ И РЕШЕНИЯ НА ВНЕОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ КАСПИЙСКОГО МОРЯ**

20 июля 2018 года Москва, Российская Федерация Министры природных ресурсов, окружающей среды и энергетики и высокие официальные лица, представляющие Договаривающиеся Стороны Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной в Тегеране 4 ноября 2003 года, (далее именуемой Тегеранская конвенция), и вступившей в силу 12 августа 2006 года:

Руководствуясь итогами саммитов Президентов прикаспийских государств в Ашхабаде (2002 год), Тегеране (2007 год), Баку (2010 год) и Астрахани (2014 год);

Принимая во внимание заявления министров и решения пяти сессий Конференции Сторон Тегеранской конвенции;

Рассмотрев Записку временного Секретариата о Протоколе по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция);

Заслушав отчет временного Секретариата Тегеранской конвенции о проделанной работе;

1. Приветствуют принятие и подписание Договаривающимися Сторонами Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, подтверждают намерение своих правительств обеспечить скорейшую ратификацию Протокола и обращаются к Секретариату с просьбой осуществить необходимые шаги для содействия его реализации;

2. Подчеркивают важность продолжения работы по эффективной реализации положений Тегеранской конвенции;

3. Выражают благодарность Правительству Российской Федерации за организацию внеочередной сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции.

## ПРОТОКОЛ

### по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

#### Преамбула

Прикаспийские государства: Азербайджанская Республика, Исламская Республика Иран, Республика Казахстан, Российская Федерация, Туркменистан,

далее именуемые Договаривающимися Сторонами,

являясь Сторонами Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, совершенной 4 ноября 2003 года в Тегеране, Исламская Республика Иран, далее именуемой Конвенцией,

подтверждая готовность выполнять положения статей 7, 17 и 18 Конвенции,

исполненные решимости содействовать усилению регионального взаимопонимания и сотрудничества по защите морской среды Каспийского моря между Договаривающимися Сторонами,

признавая, что применение оценки воздействия на окружающую среду на ранней стадии процесса принятия решений по планируемой деятельности способствует реализации принципов устойчивого развития,

отмечая важность доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды,

договорились о нижеследующем:

#### Статья 1. Использование терминов

Для целей настоящего Протокола:

(a) "Сторона происхождения" означает Договаривающуюся(-иеся) Сторону(-ы) настоящего Протокола, под юрисдикцией которой(-ых) намечается осуществлять планируемую деятельность, указанную в Приложении I к настоящему Протоколу;

(b) "Затрагиваемая Сторона" означает Договаривающуюся(-иеся) Сторону(-ы) настоящего Протокола, которая(-ые) может(-гут) быть затронута(-ы) трансграничным воздействием планируемой деятельности. Морские районы, в которых Договаривающаяся (-иеся) Сторона(-ы) настоящего Протокола может(-гут) рассматриваться в качестве затрагиваемой Стороны, определяются в соответствии с положениями Конвенции о правовом статусе Каспийского моря после ее вступления в силу для всех Договаривающихся Сторон;

(с) "Заинтересованные Стороны" означает Сторону происхождения и затрагиваемую Сторону процедуры оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с настоящим Протоколом;

(d) "Оценка воздействия на окружающую среду" (далее - ОВОС) означает национальную процедуру по проведению оценки возможного воздействия планируемой деятельности на окружающую среду;

(e) "Планируемая деятельность" означает любую деятельность или существенное изменение деятельности, требующие принятия решения компетентным органом в соответствии с применяемой национальной процедурой оценки воздействия на окружающую среду;

(f) "Воздействие" означает любые последствия реализации планируемой деятельности для морской среды Каспийского моря, включая флору, фауну, почву, атмосферный воздух, воду, климат, ландшафт, исторические памятники и/или взаимосвязь между этими факторами; оно также включает последствия для здоровья и безопасности людей, культурного наследия или социально-экономических и иных условий, и происходящие в результате изменения этих факторов;

(g) "Трансграничное воздействие" означает любое воздействие при реализации планируемой деятельности Стороной происхождения на другую Договаривающуюся Сторону;

(h) "Общественность" означает одно или более физических или юридических лиц;

(i) "Компетентный орган" означает орган(-ы), назначаемый(-ые) Договаривающейся Стороной, ответственный(-ые) за выполнение задач, охватываемых настоящим Протоколом;

(j) "Пункт связи для целей уведомления" означает пункт или пункты связи, определенный(-ые) Договаривающимися Сторонами, о котором(-ых) проинформированы другие Договаривающиеся Стороны и Секретариат, ответственный(-ные) за получение уведомления, который(-ые) обеспечивает(-ют) уведомление соответствующего компетентного органа;

(k) "Разработчик проекта" означает инициатора, включая государственный орган, обращающегося за разрешением в отношении планируемой деятельности в соответствии с национальной процедурой;

(l) "Конференция Договаривающихся Сторон" означает орган, указанный в статье 22 Конвенции;

(m) "Секретариат" означает орган, указанный в статье 23 Конвенции.

## **Статья 2. Цель**

Целью настоящего Протокола является проведение эффективных и открытых процедур ОВОС в трансграничном контексте планируемой деятельности, которая может оказывать значительное трансграничное воздействие на морскую среду и сушу, находящуюся под воздействием близости моря, для предотвращения, снижения и контроля загрязнения морской среды и суши, находящейся под воздействием близости моря, для содействия сохранению его биоразнообразия и рациональному использованию его природных ресурсов и охране здоровья человека.

## **Статья 3. Сфера применения**

В соответствии со статьей 3 Конвенции настоящий Протокол применяется к морской среде Каспийского моря с учетом колебания его уровня и загрязнения из наземных источников.

## **Статья 4. Общие положения**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает необходимые законодательные, административные или другие меры для выполнения положений настоящего Протокола в отношении видов планируемой деятельности, перечисленных в Приложении I к настоящему Протоколу, которые могут вызвать значительное трансграничное воздействие, с учетом критериев, содержащихся в Приложении II к нему, а также для разработки процедуры оценки воздействия на окружающую среду, которая разрешает участие общественности и подготовку документов по оценке воздействия на окружающую среду, описанных в Приложении III к настоящему Протоколу.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы виды планируемой деятельности, перечисленные в Приложении I к настоящему Протоколу, которые могут вызвать значительное трансграничное воздействие, подлежали процедуре ОВОС в соответствии с настоящим Протоколом перед принятием решения по разрешению или проведению планируемой деятельности.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона информирует Договаривающиеся Стороны и Секретариат о ее пункте связи для целей уведомления. Информация о пунктах связи для целей уведомления должна быть доступна Договаривающимся Сторонам через Секретариат в электронном или любом другом подходящем виде.

4. Заинтересованные Стороны обеспечивают эффективное участие общественности в процедуре ОВОС планируемой деятельности в соответствии с настоящим Протоколом, начиная с начальной стадии процедуры ОВОС.

5. В соответствии с настоящим Протоколом заинтересованные Стороны предоставляют общественности Стороны происхождения и общественности затрагиваемой Стороны равные возможности для участия в процедурах ОВОС планируемой деятельности и оказывают ей поддержку и консультации по вопросам ОВОС.

6. Положения настоящего Протокола не затрагивают право Договаривающихся Сторон применять национальные законы, предписания или административные положения в интересах национальной безопасности.

7. Положения настоящего Протокола не затрагивают право Договаривающихся Сторон поддерживать или предлагать дополнительные меры в отношении вопросов, попадающих под действие настоящего Протокола.

8. Положения настоящего Протокола не ущемляют любые обязательства Договаривающихся Сторон в соответствии с международным правом в отношении оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте.

#### **Статья 5. Уведомление**

1. В отношении планируемого вида деятельности, указанного в Приложении I к настоящему Протоколу, компетентный орган Стороны происхождения уведомляет, как можно раньше после получения им информации о планируемой деятельности, которая может оказать значительное трансграничное воздействие, через пункт связи для целей уведомления любую Договаривающуюся Сторону, которая, по ее мнению, может быть потенциально затрагиваемой Стороной, и Секретариат для уведомления остальных Договаривающихся Сторон.

2. Уведомление содержит, *среди прочего*:

а) информацию о планируемой деятельности, содержащую любую доступную на момент уведомления информацию о ее возможном трансграничном воздействии, и описание возможных решений в отношении планируемой деятельности;

б) приемлемые сроки, но не менее чем 30 дней после получения уведомления на английском и русском языках в соответствии с пунктом 3 статьи 5 настоящего Протокола, для направления ответа затрагиваемой Стороной на данное уведомление;

с) информацию относительно предусматриваемой процедуры ОВОС с указанием сроков проведения следующих шагов процедуры ОВОС, и в частности, тех, которые определены в статьях 6, 7 и 8 настоящего Протокола.

3. Сторона происхождения представляет документацию в уведомлении на государственном языке с переводом на английский или на русском языке. Секретариат обеспечивает перевод документации на английский или русский язык соответственно.

4. Компетентный орган Стороны происхождения обеспечивает получение уведомления пунктом связи для целей уведомления затрагиваемой Стороны и Секретариатом.

5. Компетентный орган затрагиваемой Стороны направляет ответ компетентному органу Стороны происхождения и информирует Секретариат в течение срока, определенного в уведомлении, с указанием, намерена ли она участвовать в процедуре ОВОС планируемой деятельности.

6. Если затрагиваемая Сторона указывает, что она не намерена участвовать в процедуре ОВОС планируемой деятельности, или она не отвечает в течение срока, определенного в уведомлении, то положения пунктов 7 и 8 настоящей статьи и статей 6-11 настоящего Протокола, исключая обязательство Стороны происхождения по отсылке проекта документации по оценке воздействия на окружающую среду Секретариату в соответствии с подпунктом (b) пункта 3 статьи 7 настоящего Протокола, не применяются.

7. Если затрагиваемая Сторона указывает, что она намерена участвовать в процедуре ОВОС планируемой деятельности, то она представляет Стороне происхождения в своем ответе на уведомление или вскоре после этого:

(a) соответствующую информацию о процедуре общественных консультаций в затрагиваемой Стороне;

(b) запрос, в случае его возникновения, о специфических вопросах, предполагаемых к решению в исследованиях по оценке воздействия на окружающую среду; и

(c) краткое изложение имеющейся доступной информации по вопросам, изложенным в подпункте (b) настоящего пункта.

8. По запросу Стороны происхождения затрагиваемая Сторона представляет любую разумно доступную информацию о потенциально затрагиваемой окружающей среде, если такая информация необходима для подготовки документации по ОВОС.

9. Если какая-либо Договаривающаяся Сторона имеет веские основания считать, что она будет подвержена значительному трансграничному воздействию в



результате планируемой деятельности, и если отсутствует уведомление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, Страна происхождения в соответствии с запросом такой Договаривающейся Стороны предоставляет ей достаточную информацию о том, будет ли иметь место значительное трансграничное воздействие в результате планируемой деятельности. В случае необходимости эти Стороны проводят консультации о возможном участии в процедуре ОВОС.

#### **Статья 6. Связь между заинтересованными Странами**

1. Компетентные органы заинтересованных Стран проводят консультации и приходят к соглашению в отношении:

(а) необходимых формата и языка(-ов) документации по ОВОС, включая любую информацию, представляемую для целей проведения общественных консультаций и рассмотрения компетентным органом затрагиваемой Страны;

(б) конкретных мероприятий по контактам между заинтересованными Странами, включая роли компетентных органов заинтересованных Стран и разработчика проекта; и

(с) срока рассмотрения документации по ОВОС затрагиваемой Страной, не превышающего 90 дней.

2. Заинтересованные Страны согласовывают при необходимости способы взаимодействия по выполнению задач настоящего Протокола.

#### **Статья 7. Подготовка и направление проекта документации по оценке воздействия на окружающую среду**

1. Проведение оценки воздействия на окружающую среду осуществляется в соответствии с национальным законодательством и практикой Страны происхождения и наиболее полно отвечает на все вопросы, поднимаемые затрагиваемой Страной в соответствии с пунктом 7 статьи 5 настоящего Протокола.

2. Страна происхождения обеспечивает, чтобы разработчик проекта подготовил проект документации по оценке воздействия на окружающую среду для проведения общественных консультаций и рассмотрения компетентным органом затрагиваемой Страны. Проект документации по оценке воздействия на окружающую среду представляется в формате и на языке(-ах) по согласованию между заинтересованными Странами в соответствии с пунктом 1 статьи 6 настоящего Протокола и содержит, как минимум, пункты, упомянутые в Приложении III, в

дополнение к информации, запрашиваемой затрагиваемой Стороной в соответствии с пунктом 1 статьи 6 настоящего Протокола.

3. Сторона происхождения направляет проект документации по ОВОС:

- (a) компетентному органу затрагиваемой Стороны; и
- (c) в Секретариат для предоставления этой информации по запросу какой-либо Договаривающейся Стороны.

## **Статья 8. Рассмотрение документации по оценке воздействия на окружающую среду и проведение общественных консультаций**

1. Заинтересованные Стороны обеспечивают информирование общественности в районах возможного воздействия в соответствии с пунктом 1 статьи 6 настоящего Протокола в отношении:

- (a) планируемой деятельности;
- (b) доступности проекта документации по оценке воздействия на окружающую среду; и
- (c) возможности и процедуры проведения общественных консультаций путем уведомления общественности или других соответствующих мер.

2. Заинтересованные Стороны обеспечивают, чтобы проект документации по оценке воздействия на окружающую среду, включая при необходимости вариант на бумажном носителе, был открыт и доступен общественности, а также размещен в доступных для общественности местах в соответствии с национальным законодательством.

3. Заинтересованные Стороны предоставляют возможность общественности в районах возможного воздействия направить комментарии по планируемой деятельности компетентным органам заинтересованных Сторон. Комментарии направляются компетентному органу Стороны происхождения или как согласовано в соответствии с подпунктом (b) пункта 1 статьи 6 настоящего Протокола.

4. Компетентный орган затрагиваемой Стороны проводит рассмотрение и делает замечания по проекту документации по ОВОС в течение срока, определяемого Стороной происхождения в соответствии с подпунктом (c) пункта 1 статьи 6 настоящего Протокола, и направляет свои замечания компетентному органу Стороны происхождения.

5. Сторона происхождения обеспечивает, чтобы разработчик проекта:

- (a) суммировал и осуществлял перевод, при необходимости, полученных замечаний;

(b) проводил дальнейшее изучение, где требуется; и

(c) включал замечания, полученные от общественности и компетентных органов затрагиваемых Сторон, в окончательную документацию по ОВОС и разъяснял, каким образом эти замечания были приняты во внимание.

## **Статья 9. Консультации между заинтересованными Сторонами**

1. Перед принятием окончательного решения по планируемой деятельности по запросу затрагиваемой Стороны Страна происхождения проводит консультации с затрагиваемой Стороной, *среди прочего*, по сокращению возможного негативного трансграничного воздействия.

2. Заинтересованные Стороны согласовывают на начальном этапе таких консультаций вопрос об их продолжительности в пределах разумных временных рамок. При этом срок проведения консультаций не должен превышать 180 дней, если не принято иного решения в период их проведения.

## **Статья 10. Принятие окончательного решения по реализации планируемой деятельности**

1. Компетентный орган Страны происхождения принимает во внимание замечания, полученные в соответствии со статьей 8 настоящего Протокола, при рассмотрении окончательной документации по ОВОС и при принятии окончательного решения по планируемой деятельности.

2. Компетентный орган Страны происхождения предоставляет компетентному органу затрагиваемой Страны и Секретариату окончательное решение по планируемой деятельности вместе с причинами и соображениями, на которых оно основано, включая информацию о том, каким образом были учтены полученные замечания.

3. Заинтересованные Стороны обеспечивают, чтобы информация об окончательном решении по планируемой деятельности и информация о том, каким образом были учтены полученные замечания, была доступна тем, кто представил замечания в соответствии с пунктом 3 статьи 8 настоящего Протокола.

## **Статья 11. Послепроектный анализ**

1. С учетом вероятного значительного негативного трансграничного воздействия деятельности, в отношении которой в соответствии с настоящим Протоколом осуществляется оценка воздействия на окружающую среду,

Заинтересованные Стороны по просьбе одной из них определяют целесообразность проведения послепроектного анализа и, в случае такой целесообразности, в какой мере он будет проводиться.

2. Любой послепроектный анализ проводится для достижения следующих целей:

(а) контроль за соблюдением условий, изложенных в разрешении или оговоренных при утверждении данной деятельности, и эффективностью мер по уменьшению воздействия;

(b) анализ вида воздействия в целях обеспечения соответствующего уровня управления и готовности к действиям в условиях неопределенностей;

(с) проверку прежних прогнозов, с тем, чтобы использовать полученный опыт в будущем при осуществлении аналогичных видов деятельности.

3. Если по завершении послепроектного анализа одна из Договаривающихся Сторон имеет достаточные основания считать, что имеет место значительное негативное трансграничное воздействие или обнаружены факторы, которые могут привести к такому воздействию, она немедленно информирует об этом Сторону происхождения и Секретариат. В этом случае заинтересованные Стороны немедленно проводят консультации и предпринимают при необходимости соответствующие меры для уменьшения или устранения воздействия.

## **Статья 12. Представление докладов**

Каждая Договаривающаяся Сторона представляет в Секретариат доклад о выполнении положений настоящего Протокола в такой форме и с такой периодичностью, как это определено Конференцией Договаривающихся Сторон.

## **Статья 13. Организационные положения**

1. Для целей настоящего Протокола и в соответствии с пунктом 10 статьи 22 Конвенции Конференция Договаривающихся Сторон, *среди прочего*:

(а) осуществляет контроль за выполнением настоящего Протокола;

(b) осуществляет регулярный обзор настоящего Протокола;

(с) рассматривает и принимает приложения к настоящему Протоколу;

(d) рассматривает и принимает поправки к настоящему Протоколу или к его приложениям;

(е) рассматривает отчеты, представляемые Секретариатом, по вопросам, связанным с выполнением настоящего Протокола;

(f) создает такие вспомогательные органы, которые могут быть необходимы для выполнения настоящего Протокола;

(g) обращается, в случае необходимости, за техническими и финансовыми услугами к соответствующим международным организациям и научным институтам для достижения целей настоящего Протокола;

(h) осуществляет любые дополнительные функции, которые могут потребоваться для выполнения настоящего Протокола.

2. В соответствии с пунктом 4 статьи 23 Конвенции Секретариат, в частности:

(a) предоставляет Договаривающимся Сторонам информацию относительно пунктов связи для уведомления Договаривающихся Сторон в электронном или в любом другом подходящем виде;

(b) получает и распространяет в электронном или в любом другом подходящем виде информацию, полученную в ходе выполнения настоящего Протокола, предоставленную Страной происхождения, включая:

(i) уведомление относительно планируемой деятельности в соответствии с пунктом 3 статьи 5 настоящего Протокола;

(ii) документацию по оценке воздействия на окружающую среду, предоставленную Страной происхождения в соответствии с пунктом 3 статьи 7 настоящего Протокола; и

(iii) окончательное решение по планируемой деятельности вместе с причинами и соображениями, на которых оно основано, включая информацию о том, каким образом были учтены полученные замечания, в соответствии с пунктом 2 статьи 10 настоящего Протокола;

(c) подготавливает и распространяет отчеты по вопросам, связанным с выполнением настоящего Протокола;

(d) рассматривает получаемые от Договаривающихся Сторон вопросы и информацию и проводит консультации с ними по вопросам, связанным с выполнением настоящего Протокола;

(e) насколько это возможно, содействует обмену информацией и сотрудничеству между Договаривающимися Сторонами и оказывает помощь Договаривающимся Сторонам по выполнению положений настоящего Протокола;

(f) организывает по просьбе любой Договаривающейся Стороны обеспечение технического содействия и консультаций для эффективного выполнения настоящего Протокола;

(g) сотрудничает должным образом с региональными и международными организациями и программами; и

(i) выполняет другие функции, которые могут быть определены Конференцией Договаривающихся Сторон.

(j)

#### **Статья 14. Финансирование**

1. Для достижения целей настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны, при наличии возможности, осуществляют финансовое обеспечение разработки и осуществления соответствующих программ, проектов и мер. Для этого Договаривающиеся Стороны:

(a) выделяют предусмотренные для этих целей внутренние финансовые ресурсы;

(b) содействуют привлечению финансовых ресурсов двусторонних и многосторонних источников и механизмов финансирования, включая гранты и ссуды; и

(c) изучают инновационные методы и стимулы для привлечения и направления ресурсов, включая средства фондов, правительственных учреждений других государств, международных организаций, неправительственных организаций и структур частного сектора.

2. Финансовые правила Конвенции применяются *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу, если Конференция Договаривающихся Сторон не примет другого решения.

3. Все виды деятельности и их осуществление, охваченные настоящим Протоколом, финансируются в пределах средств, предусматриваемых в бюджетах Договаривающихся Сторон, а также из других источников, не запрещенных их национальным законодательством.

#### **Статья 15. Урегулирование споров**

Любой спор между Договаривающимися Сторонами относительно применения или толкования положений настоящего Протокола разрешается в соответствии со статьей 30 Конвенции.

#### **Статья 16. Принятие и вступление в силу Протокола**

1. Настоящий Протокол принимается единогласным решением Договаривающихся Сторон на сессии Конференции Договаривающихся Сторон.

2. Настоящий Протокол открыт для подписания только прикаспийскими государствами в городе .....с.....по..... .

3. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению прикаспийскими государствами и будет открыт для присоединения любого прикаспийского государства, начиная с даты его закрытия для подписания.

4. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к нему сдаются на хранение Депозитарию Конвенции.

5. Настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение документов о его ратификации, принятии, утверждении или присоединении к нему всеми прикаспийскими государствами.

### **Статья 17. Принятие поправок и приложений к настоящему Протоколу и поправок к его приложениям**

Договаривающиеся Стороны могут вносить предложения о принятии поправок и приложений к настоящему Протоколу, а также поправок к его приложениям. Такие поправки и приложения принимаются Договаривающимися Сторонами и вступают в силу для них в соответствии со статьями 24, 25 и 34 Конвенции.

### **Статья 18. Воздействие Протокола на национальное законодательство**

Положения настоящего Протокола не влияют на право Договаривающихся Сторон принимать соответствующие более строгие национальные меры для выполнения настоящего Протокола.

### **Статья 19. Связь с иными международными договорами**

Ничто в настоящем Протоколе не наносит ущерба правам и обязательствам Договаривающихся Сторон по иным международным договорам, участниками которых они являются.

### **Статья 20. Оговорки**

Никакие оговорки к настоящему Протоколу не допускаются.

### **Статья 21. Депозитарий**

Депозитарием настоящего Протокола является Депозитарий Конвенции.

## **Статья 22. Аутентичные тексты**

Тексты настоящего Протокола на азербайджанском, казахском, русском, туркменском, фарси и английском языках являются равно аутентичными. В случае споров о толковании или применении настоящего Протокола используется текст на английском языке.

## **Статья 23. Отношение к переговорам по правовому статусу Каспийского моря**

Никакие положения настоящего Протокола не интерпретируются как предопределяющие результат переговоров по правовому статусу Каспийского моря.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ года



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Перечень видов планируемой деятельности

1. Нефтеперерабатывающие заводы (за исключением предприятий, производящих только смазочные материалы из сырой нефти) и установки для газификации и сжижения угля или битуминозных сланцев производительностью 500 тонн или более в день.

2. Тепловые электростанции и другие установки для сжигания тепловой мощностью 300 мегаватт или более.

3. Атомные электростанции и другие атомные реакторы, включая демонтаж или вывод из эксплуатации таких электростанций или реакторов<sup>1</sup>, за исключением исследовательских установок для производства и конверсии расщепляющихся и воспроизводящих материалов, максимальная мощность которых не превышает 1 киловатта постоянной тепловой нагрузки.

4. Установки, предназначенные исключительно для производства или обогащения ядерного топлива, регенерации и хранения отработавшего ядерного топлива или хранения, захоронения и переработки радиоактивных отходов.

5. Крупные установки для доменного и сталеплавильного производства и выплавки цветных металлов.

6. Установки для извлечения асбеста и переработки и преобразования асбеста и асбестосодержащих продуктов: в отношении асбестоцементных продуктов - с годовым производством более 20000 тонн готовой продукции; в отношении фрикционных материалов - с годовым производством более 50 тонн готовой продукции; и в отношении других видов применения асбеста - с использованием более 200 тонн в год.

7. Химические и нефтехимические предприятия.

8. Строительство, реконструкция и/или расширение автомагистралей, скоростных дорог<sup>2</sup>, трасс для железных дорог дальнего сообщения и сопутствующих мостов и аэропортов<sup>3</sup> с длиной основной взлетно-посадочной полосы в 2100 метров или более.

9. Трубопроводы большого диаметра для транспортировки нефти, газа и нефтепродуктов или химических веществ.

10. Морские/торговые порты, а также внутренние водные пути и порты для внутреннего судоходства, допускающие проход судов водоизмещением более 1350 тонн.

11. Установки по удалению отходов путем сжигания, химической переработки и объекты захоронения отходов.

12. Крупные плотины, водохранилища и каналы, соединенные с Каспийским морем.

13. Деятельность по забору подземных вод или системы искусственного пополнения подземных вод, если годовой объем забираемой или пополняемой воды достигает 10 000 000 кубических метров или более.

14. Производство целлюлозы, бумаги и картона с получением в день 200 или более тонн продукции, прошедшей воздушную сушку.

15. Крупные карьеры и крупномасштабная открытая добыча, извлечение и обогащение на месте металлических руд или угля.

16. Морская добыча углеводородов. Добыча нефти и природного газа при которой извлекаемое количество превышает 500 тонн в день в случае нефти и 500 000 кубических метров в день в случае газа.

17. Крупные хранилища для нефтяных, нефтехимических и химических продуктов.

18. Обезлесение больших площадей.

19. Работы по переброске водных ресурсов в пределах или между речными бассейнами, при которых такая переброска направлена на предотвращение возможной нехватки воды и объем перемещаемой воды превышает 100 000 000 кубических метров в год; во всех других случаях работы по переброске водных ресурсов в пределах или между речными бассейнами с многолетним средним потоком забора воды из бассейна, превышающим 2 000 000 000 кубических метров в год, при которых объем перебрасываемой воды превышает 5 процентов этого потока. В обоих случаях исключается переброска водопроводной питьевой воды.

20. Установки для очистки сточных вод производительностью, превышающей эквивалент численности населения в размере 150 000 человек.

21. Предприятия микробиологической и биотехнологической промышленности и выпуск в окружающую среду генно-модифицированных организмов.

22. Искусственное наращивание участков суши и создание островов, кос и рифов.

#### **Примечание к Приложению I**

<sup>1</sup> Для целей настоящего Протокола атомные электростанции и другие атомные реакторы перестают быть такими установками, когда все ядерное топливо и другие

радиоактивно загрязненные элементы окончательно удалены с промышленной площадки установки.

<sup>2</sup>Для целей настоящего Протокола:

- Термин "автомагистраль" означает дорогу, специально построенную и предназначенную для движения автотранспортных средств, которая не обслуживает придорожные владения и которая:

(а) за исключением отдельных мест или временных ограничений имеет для обоих направлений движения отдельные проезжие части, отделенные друг от друга разделительной непредназначенной для движения полосой, или, в исключительных случаях, другими средствами;

(b) не имеет пересечения на одном уровне ни с дорогами, ни с железнодорожными или трамвайными путями, ни с пешеходными дорожками;

(с) специально обозначена в качестве автомагистрали.

- Термин "скоростная дорога" означает дорогу, которая предназначена для движения автотранспортных средств, въезд на которую возможен только через развязки или регулируемые перекрестки и на которой, в частности, запрещены остановка и стоянка на проезжей части (проезжих частях).

<sup>3</sup>Для целей настоящего Протокола термин "аэропорт" означает аэропорт, который соответствует определению в Приложение 14 к Конвенции о международной гражданской авиации, Чикаго, США, 1944 года, учреждающую Международную организацию гражданской авиации.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### **Перечень критериев, способствующих определению значительного трансграничного воздействия**

Заинтересованные Стороны могут рассмотреть вопрос о том, будет ли иметь деятельность значительное негативное трансграничное воздействие, в частности, на основании одного или нескольких из следующих критериев:

(а) Размер: планируемые виды деятельности, размеры которой велики для этого рода деятельности;

(b) Расположение: планируемые виды деятельности, которые располагаются непосредственно в районах особой экологической чувствительности или значимости или вблизи к ним (такие как водно-болотные угодья, определенные Конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц от 2 февраля 1971 года, национальные парки, природные заповедники, места особого научного интереса или места археологической, культурной или исторической важности); также планируемые виды деятельности в местах, где характеристики планируемых разработок могут иметь значительное воздействие на население;

(c) Воздействия: планируемые виды деятельности с особенно комплексным и потенциально негативным воздействием, включая те виды деятельности, которые увеличивают риск серьезного воздействия на человека, или ценные виды, или организмы, угрожают существующему или потенциальному использованию затрагиваемого района и являются причиной дополнительных выбросов, которые не может выдержать несущий потенциал окружающей среды.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### **Минимальное содержание документации по оценке воздействия на окружающую среду**

Информация, подлежащая включению в документацию по оценке воздействия на окружающую среду в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола, как минимум, содержит:

- (a) описание планируемой деятельности и ее цели;
- (b) описание, при необходимости, разумных альтернатив (например, географического или технологического характера) планируемой деятельности, в том числе варианта отказа от деятельности;
- (c) описание тех элементов окружающей среды, которые, вероятно, будут существенно затронуты планируемой деятельностью или ее альтернативными вариантами;
- (d) описание возможных видов воздействия на окружающую среду планируемой деятельности и ее альтернативных вариантов и оценка их масштабов;
- (e) описание предупредительных мер, направленных на то, чтобы свести к минимуму негативное воздействие на окружающую среду;
- (f) конкретное указание на методы прогнозирования и лежащие в их основе исходные положения, а также соответствующие используемые данные об окружающей среде;
- (g) выявление пробелов в знаниях и неопределенностей, которые были обнаружены при подготовке требуемой информации;
- (h) при необходимости, краткое содержание программ мониторинга и управления всех планов послепроектного анализа; и
- (i) резюме нетехнического характера, при необходимости, с использованием визуальных средств представления материалов (карт, графиков).

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 7**

**Материалы совещаний по подготовке к Шестой сессии  
Конференции Сторон Тегеранской конвенции**

**Первое заседание Подготовительного комитета  
к шестой сессии Конференции Сторон (КС-6) Тегеранской  
конвенции 24-27 ноября 2014 года, Баку, Азербайджан**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

**Понедельник, 24 ноября 2014 года**

- 10:00 - 10:15 - Регистрация и открытие заседания  
- Принятие повестки дня
- 10:15 - 11:30 - Актуальная информация, связанная с перемещением Секретариата и соответствующими организационными вопросами, и ее рассмотрение: мероприятия принимающей стороны
- 11:30– 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 - Актуальная информация, связанная с перемещением Секретариата и соответствующими организационными вопросами, и ее рассмотрение: завершение работы над проектом Круга полномочий Трастового фонда конвенции
- 13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 – 16:00 - *Продолжение:* Актуальная информация, связанная с перемещением Секретариата и соответствующими организационными вопросами, и ее рассмотрение: завершение работы над проектом Круга полномочий Трастового фонда конвенции
- 16:00 - 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 - 18:00 - Актуальная информация, связанная с перемещением Секретариата и соответствующими организационными вопросами, и ее рассмотрение: кадровое обеспечение и финансирование

**Вторник, 25 ноября 2014 года**

- 10:00 – 11:00 - Актуальная информация о процессе ратификации и реализации Актауского протокола
- 11:00 – 11:15 - Актуальная информация о подписании и ратификации Московского и Ашхабадского протоколов
- 11:15 – 11:45 - *Перерыв на кофе*

- 11:45 – 13:00 - Рассмотрение предложений Туркменистана и завершение работы над проектом текста Протокола об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте
- 13:00 - 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 - 15:30 - Доклады о мероприятиях Дня Каспия - 2014
- 15:30 – 16:00 - Актуальная информация о КЭИЦ: совещание национальных сотрудников по информации
- 16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 – 18:00 - *Continued:* Актуальная информация о КЭИЦ: совещание национальных сотрудников по информации

<b>Среда, 26 ноября 2014 года</b>
-----------------------------------

- 10:00 – 10:30 - Предложение относительно правового инструмента по совместному использованию данных и информации
- 10:30 – 11:30 - Роль и будущие задачи Рабочей группы по мониторингу
- 11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 - Актуальная информация о КЭИЦ и роль и будущие задачи национальных сотрудников по информации
- 13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 – 15:30 - Обсуждение вопросов доступа к информации (Орхусские принципы) в качестве составной части правового инструмента
- 15:30 – 16:30 - Обсуждение будущего национальных докладов и докладов о состоянии окружающей среды
- 16:30 – 17:00 - *Перерыв на кофе*
- 17:00 – 18:00 - Завершение обсуждений по вопросам участия общественности и совместного использования данных и информации

<b>Четверг, 27 ноября 2014 года</b>
-------------------------------------

- 10:00 – 11:00 - Обзор и предварительное планирование деятельности Тегеранской конвенции на 2014 / 2015 годы
- 11:00 – 11:30 - *Перерыв на кофе*
- 11:30 – 13:00 - *Продолжение:* Обзор и предварительное планирование деятельности Тегеранской конвенции на 2014 / 2015 годы
- 13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*



14:30 – 16:00 - Подготовка к КС-6 и прочие вопросы

*16:00 – 16:30 - Перерыв на кофе*

16:30 – 18:00 - Завершение заседания

**Второе Заседание Подготовительного комитета к Шестой сессии**

**Конференции Сторон**

**(КС-6) Тегеранской конвенции**

**31 мая – 03 июня 2015 года, Баку, Азербайджан**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

**Воскресенье, 31 мая 2015 года**

- 10:00 - 10:15 - Регистрация и открытие заседания  
- Принятие Повестки дня
- 10:15 - 11:30 - Новая информация и рассмотрение вопроса о перемещении и организации Секретариата: мероприятия принимающей страны
- 11:30– 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 - Новая информация о подписании, ратификации и реализации Актауского, Московского и Ашхабадского протоколов; рассмотрение предложения Туркменистана по Протоколу по ОВОС
- 13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 – 16:00 Состав, техническое задание и программа работы Рабочей группы по оценке, мониторингу и обмену информацией
- 16:00 - 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 - 18:00 -*Продолжение:* Состав, техническое задание и программа работы Рабочей группы по оценке, мониторингу и обмену информацией

**Понедельник, 1 июня 2015**

- 10:00 – 11:30 - Подготовка стандартов и целей качества воды
- 11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 Новая информация о положении дел КЭИЦ и рассмотрение основных положений следующего доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря
- 13:00 - 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 - 15:30 - *Продолжение:* Новая информация о положении дел КЭИЦ и рассмотрение основных положений следующего доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря

15:30 – 16:00 - Проект протокола по обмену информации, мониторингу и оценке окружающей среды

16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*

16:30 – 18:00 - *Продолжение:* Проект протокола по обмену информации, мониторингу и оценке окружающей среды

<b>Вторник, 2 июня 2015</b>
-----------------------------

10:00 – 11:30 - *Продолжение:* Проект протокола по обмену информации, мониторингу и оценке окружающей среды

11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*

12:00 – 13:00 - *Продолжение:* Проект протокола по обмену информации, мониторингу и оценке окружающей среды

13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*

14:30 – 16:30 - *Продолжение:* Проект протокола по обмену информации, мониторингу и оценке окружающей среды

16:30 – 17:00 - *Перерыв на кофе*

17:00 – 18:00 - *Продолжение:* Проект протокола по обмену информации, мониторингу и оценке окружающей среды

<b>Среда, 3 июня 2015</b>
---------------------------

10:00 – 11:00 - *Продолжение:* Проект протокола по обмену информации, мониторингу и оценке окружающей среды

11:00 – 11:30 - *Перерыв на кофе*

11:30 – 13:00 - Завершение заседания

**Третье заседание Подготовительного комитета**  
к шестой сессии Конференции Сторон (КС-6) Тегеранской  
конвенции 10 – 11 ноября 2015 года, Баку, Азербайджан

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

**Вторник, 10 ноября 2015 года**

- 10:00 - 10:15 - Регистрация и открытие заседания
- Принятие повестки дня
- 10:15 - 11:30 - Расположение Секретариата, подбор персонала и соответствующие организационные мероприятия
- 11:30– 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 12:15 - Круг ведения НСВК/НОВК
- 12:15 - 12:30 - Положение дел с подписанием и ратификацией Московского и Ашхабадского протоколов
- 12:30 - 13:00 - Ратификация и реализация Актауского протокола
- 13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 – 16:00 - Протокол по ОВОС: рассмотрение предложения Туркменистана;
- 16:00 - 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 - 18:00 - Состав, круг ведения и программа работы Рабочей группы по мониторингу и оценке.

**Среда, 11 ноября 2015 года**

- 10:00 – 11:30 - Вовлечение заинтересованных сторон, положение дел с КЭИЦ и подготовкой ДСОС
- 11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 - Программа работ на 2016-2017 гг., Круг ведения Трастового фонда Конвенции и бюджет
- 13:00 - 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 - 16:00 - Проект заявления и решений министров
- 16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 – 18:00 - *Продолжение:* Проект заявления и решений министров

**Четвертое заседание Подготовительного комитета к шестой сессии Конференции  
Сторон (КС-6) Тегеранской конвенции  
Женева, 7, 8 и 10 ноября 2016 года**

**Первое заседание Подготовительного комитета к первой сессии Конференции  
Сторон (КС-1) (Актауского) Протокола о региональной готовности, реагировании  
и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью  
Женева, 8 и 9 ноября 2016 года**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

**Понедельник, 7 ноября 2016 года**

- 09:30 - 10:00 - Регистрация и открытие заседания
- Принятие повестки дня
- 10:00– 10:15 - *Перерыв на кофе*
- 10:15 - 11:30 - Разъяснения по нерешенным вопросам, связанным с Секретариатом Тегеранской конвенции:
- Представитель ЮНЕП представит разъяснения по нерешенным вопросам, после чего будет проведено обсуждение. Нерешенные вопросы включают:
- осуществление функций Секретариата: запрос и полномочия;
  - персонал Секретариата: подбор, назначение и положение дел;
  - финансовые положения и правила ООН/ЮНЕП: управление Трастовым фондом конвенции и Финансовые правила конвенции;
  - привилегии и иммунитеты ООН/ЮНЕП, помещения Секретариата, персонала Секретариат, экспертов и делегатов на совещаниях Конвенции;
  - предоставляющий услуги Секретариата или управляющий Секретариатом: роли, обязанности, отчетность и полномочия;
  - взаимоотношение между Директором Исполнителем ЮНЕП и Исполнительным секретарем Конвенции,
  - другие ключевые элементы соглашения с принимающей страной.

Соответствующий документ: Корреспонденция от ЮНЕП Сторонам в документе TC/COP6/INF11.

Подготовительному комитету будет предложено высказать замечания по представленным разъяснениям и достичь согласия по нерешенным вопросам в целях последующего использования в соглашении с принимающей страной.

*11:30– 12:00 - Перерыв на кофе*

12:00 – 13.00 - Соглашение с принимающей страной (СПС)

Азербайджан представит свою версию СПС, после чего ЮНЕП и Сторонам будет предложено представить свои замечания по тексту СПС и открыть дискуссию.

Соответствующий документ: Соглашение с принимающей страной, проект версии Азербайджана по состоянию на 17/04/2015 в документе TC/COP6/INF13.

*13:00 – 14:30 - Перерыв на обед*

14:30 – 16:00 - Состав Секретариата и подбор его персонала

Представитель ЮНЕП представит совещанию новую информацию о положении дел с подбором Исполнительного Секретаря Тегеранской конвенции (должность уровня P5). Процесс следовал процедурам ООН и были проведены консультации с целью получения мнения Сторон.

Подбор прочего персонала ЮНЕП в Секретариат конвенции будет возглавляться вновь назначенным Исполнительным секретарем в пределах его/ее полномочий. Как указано в Приложении I к предлагаемой Программе работы на 2016-2017 годы, большая доля штатных должностях должна быть заполнена путем прикомандирования. ЮНЕП проинформирует совещание относительно последующих шагов для подбора персонала, включая предложения и процедуры для прикомандирования сотрудников Секретариата Договаривающимися Сторонами.

Подготовительному комитету будет предложено представить замечания и принять во внимание положение дел с подбором персонала Секретариата.

*16:00 - 16:30 - Перерыв на кофе*

16:30 - 18:00 - Круг ведения (КВ) и Бюджет Трастового фонда (ТФ) Конвенции.

В ходе 1-го заседания Подготовительного комитета в Баку, 24-27 ноября 2014 года, было достигнуто согласие в отношении проекта Круга ведения Трассового Фонда Тегеранской конвенции. ЮНЕП рассмотрел данный проект и представил свои замечания. Проект КВ, согласованный на последующем заседании Подготовительного комитета, представлен в Записке ВСТК о ТФ (ТС/СОР6/7). ЮНЕП возможно представит дополнительные комментарии или разъяснения в ходе совещания.

На 3-м заседании Подготовительный комитет согласовал предложенный бюджет ТФ «при том понимании, что цифры в бюджете будут обновлены после получения заверенного отчета о доходах и расходах за 2015 год». В свете задержек при завершении подготовительных мероприятий к КС-6 было подготовлено обновление бюджета, и он включен в Записку ВСТК о ТФ.

Подготовительному комитету будет предложено рассмотреть обновленный проект бюджета и согласовать его.

**Вторник, 8 ноября 2016 года**

10:00 – 10:30 - Положение дел с Московским и Ашхабадским протоколами и Протоколом по ОВОС

Подготовительному комитету предлагается провести рассмотрение статуса ратификации Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемых на суше видов деятельности (Московского протокола) и Протокола о сохранении биологического разнообразия (Ашхабадского протокола), а также рассмотреть и согласовать пункты 1 и 2 проекта Заявления министров, представленные в документе ТС/СОР6/10.

После рассмотрения консультативного мнения Секретариата Конвенции Эспо относительно предложения Туркменистана по тексту Приложения к Протоколу по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, в ходе своего 3-го заседания Подготовительный комитет пришел к заключению, что «в продолжающееся отсутствие консенсуса министрам в ходе КС-6 будет обращена просьба рассмотреть предложения и достичь

по ним согласия». Текст Протокола с предложением Туркменистана и Консультативное мнение Секретариата Конвенции Эспо представлены в документе ТС/СОР6/3.

Подготовительному комитету предлагается дать руководящие указания относительно того, как министры могут решить проблему наилучшим образом, а также рассмотреть и согласовать пункт 3 проекта Заявления министров (документ ТС/СОР6/10).

10:30 – 11:00 - Круг ведения НОВК/НСВК

В ходе 3-го заседания Подготовительный комитет рассмотрел проект Круга ведения НОВК/НСВК и обратился к ВСТК с просьбой инкорпорировать замечания и подготовить Круг ведения для представления КС-6. Окончательный проект Круга ведения представлен в документе ТС/СОР6/6.

Подготовительному комитету предлагается провести рассмотрение Круга ведения НОВК/НСВК и согласовать пункт 11 проекта Решения министров, представленного в документе ТС/СОР6/10.

11:00 – 11:30 - *Перерыв на кофе*

11:30 – 12:30 - Соглашение с принимающей страной (СПС)

Азербайджан и ЮНЕП проинформируют совещание о результатах своих переговоров о СПС, после чего Подготовительному комитету предлагается дать руководящие указания в решении любых оставшихся пунктов.

12:30 – 13:00 - Решение об организационных структурах Тегеранской конвенции ВСТК представит текст проекта Решения об организационных структурах Тегеранской конвенции, представленный в документе ТС/СОР6/9, после чего Подготовительному комитету будет предложено рассмотреть и согласовать его.

13:00 - 14:30 - *Перерыв на обед*

14:30 - 16:00 - Подготовка к КС-1 Актауского протокола

Совещанию будут представлены итоги Совещания в Актау, 10-12 августа 2016 года, организованного с целью отметить вступление в силу (Актауского) Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью.



Подготовительному комитету будет предложено провести обсуждение и подготовить рекомендации к КС-1 и Заявлению и решениям министров, касающиеся:

- назначению компетентных национальных органов (пункт f статьи 1 Протокола) и их взаимосвязи с национальными координаторами и НОВК/НСВК Тегеранской конвенции;
- процедур создания регионального механизма (пункт 3 статьи 4 Протокола) и его взаимоотношениям с Секретариатом Тегеранской конвенции;
- завершения разработки Плана регионального сотрудничества по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море (пункт 4 статьи 4 Протокола) и процедур его принятия;
- первых двухгодичных Программы работы и бюджета для реализации Протокола;
- Стратегии и процедур вовлечения нефтегазовой промышленности в процесс реализации Протокола;
- взаимоотношений между Протоколом и Соглашением о сотрудничестве в сфере предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций в Каспийском мор, принятом на 4-м Каспийском саммите в Астрахани 29 сентября 2014 года.

Документация сессии будет включать: Записку ВСТК о реализации Актауского протокола; проект Плана регионального сотрудничества по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море; проект Плана работы и Бюджета; Записку ИМО о моделях и рекомендациях по созданию Регионального центра по обеспечению готовности и реагированию на инциденты, вызывающие загрязнение нефтью; обновленную Записку ВСТК о сотрудничестве с нефтегазовым сектором; проект Заявления и решений министров.

16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*

16:30 – 18:00 - *Продолжение: Подготовка к КС-1 Актауского протокола*

**Среда, 9 ноября 2016 года**

- 10:00 - 11:30 - *Продолжение:* Подготовка к КС-1 Актауского протокола
- 11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 - *Продолжение:* Подготовка к КС-1 Актауского протокола
- 13:00 - 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 – 16:00 - Программа работы и бюджет
- Подготовительному комитету предлагается провести рассмотрение Программы работы и бюджета представленных в документе ТС/СОР6/8. и согласовать пункт 12 проекта Решения министров, представленного в документе ТС/СОР6/10.
- 16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 – 18:00 - Привлечение заинтересованных сторон, положение дел с КЭИЦ и подготовка доклада о СОС
- Российская Федерация / Секретариат представят информацию о Соповещании заинтересованных сторон, Астрахань, 12-13 августа 2015 года, а также отчет о нем и его рекомендации (ТС/СОР6/12). Подготовительному комитету предлагается рассмотреть отчет и рекомендации и согласовать пункт 6 проекта Заявления министров, представленный в документе ТС/СОР6/10.
- Представитель ГРИД-Аренда проинформирует Подготовительный комитет о положении дел с Каспийским центром экологической информации (КЭИЦ), в частности, о направленном в Бритиш Петролеум предложении в связи со 2-й фазой деятельности КЭИЦ. Подготовительному комитету будет предложено рассмотреть и согласовать пункт 9 проекта Заявления министров, представленный в документе ТС/СОР6/10.
- Подготовительному комитету предлагается провести рассмотрение Записки ВСТК о подготовке второго Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря (ДСОС-2), представленной в документе ТС/СОР6/5, а также рассмотреть и согласовать пункт 10 проекта Заявления министров, представленный в документе ТС/СОР6/10.

**Четверг, 10 ноября 2016 года**

10:00 – 11:30 - Проект Заявления и решений министров

Подготовительному комитету предлагается рассмотреть и согласовать проект Заявления министров, представленный в документе ТС/СОР6/10, а также принять решение относительно дат проведения КС-6.

*11:30 – 12:00 - Перерыв на кофе*

12:00 – 12:45 - Прочие вопросы

12:45 – 13:30 - Завершение и закрытие заседания

**Пятое заседание Подготовительного комитета к  
шестой сессии Конференции Сторон (КС-6) Тегеранской  
конвенции Женева, 13-17 ноября 2017 года**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

<b>Понедельник, 13 ноября 2017 года</b>
---

10:00 – 10:15 - Регистрация и открытие заседания

- Принятие повестки дня

10:15 – 11:30 - Обсуждения по нерешенным вопросам, связанным с

Секретариатом Тегеранской конвенции.

В ходе обсуждений на совещании Сторон, организованном Азербайджаном (Баку, июнь/июль), и последующего обмена мнениями на полях встреч в Иране (Бендер Анзали, 16-20 апреля 2017 года) и в Российской Федерации (Астрахань, 10-12 августа 2017 года) были затронуты вопросы, касающиеся финансовых последствий и должности Исполнительного секретаря при осуществлении ротации Секретариата Конвенции. Нерешенными остаются также формат и текст Соглашения с принимающей страной, поскольку Азербайджан не счел приемлемым решение, которое было предложено на 4-м заседании Подготовительного комитета 7-10 ноября 2016 года в Женеве.

Записка, подготовленная ВСТК с целью разъяснения нерешенных вопросов и содействия Сторонам при принятии решений о дальнейших шагах представлен в документе Записка ВСТК 1. Документ также включает проект решения об организационных структурах Секретариата, подготовленный ВСТК.

Подготовительному комитету предлагается представить комментарии по сделанным разъяснениям и достичь согласия по нерешенным вопросам, включая предложенный проект Решения об организационных структурах Секретариата, для представления и принятия на КС-6.

11:30—12:00 - *Перерыв на кофе*

12:00—13:00 - *Продолжение.* Обсуждения по нерешенным вопросам, связанным с Секретариатом Тегеранской конвенции.

13:00—14:30 - *Перерыв на обед*

14:30—16:00 - Состояние дел с Московским, Ашхабадским и Актауским протоколами, а также протоколом по ОВОС.

Подготовительному комитету предлагается рассмотреть положение дел с ратификацией Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемых на суше видов деятельности (Московский протокол; ратификация – Казахстан, ожидается Российская Федерация) и Протокола о сохранении биологического разнообразия (Ашхабадский протокол, ратификация – Азербайджан, Казахстан и ожидается Иран).

В ходе третьего заседания Подготовительный комитет, рассматривая консультативное мнение Секретариата Конвенции Эспо относительно предложения Туркменистана по тексту Приложения к Протоколу по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, пришел к заключению, что «в продолжающееся отсутствие консенсуса министрам в ходе КС-6 будет обращена просьба рассмотреть предложения и достичь по ним согласия». Данная просьба была вновь высказана в ходе 4-го заседания Подготовительного комитета (Женева, 7-10 ноября 2016 года).

Текст Протокола и предложения Туркменистана, а также Консультативное мнение Секретариата Конвенции Эспо представлены в документе ТС/СОР6/3.

После ратификации всеми Сторонами Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью (Актауский протокол) вступил в силу 25 июля 2016 года. Во время совещания в Иране Стороны согласовали текст Плана регионального сотрудничества по борьбе с загрязнением Каспийского моря нефтью в чрезвычайных ситуациях, за исключением

определения Регионального механизма. План является основой реализации Актауского протокола и руководящим документом для эффективного сотрудничества по обеспечению готовности к загрязнению нефтью и реагированию на него в Каспийском море. Подготовительному комитету предлагается провести рассмотрение и согласовать Плана с целью его представления и принятия на КС-6. Кроме того, Подготовительный комитет будет проинформирован о намерении провести первый семинар по реализации в мае 2018 года, организованный совместно с Международной морской организацией (ИМО).

16:00–16:30 - *Перерыв на кофе*

16:30–17:30 - Программа работы и бюджет

Подготовительному комитету предлагается провести рассмотрение и согласовать Программу работы и бюджет на 2018-2019 годы, представленные в документе ТС/СОР6/8, для представления и принятия на КС-6.

17:30–18:00 - Круг ведения (КВ) и Бюджет Тростового фонда (ТФ) Конвенции.

На 1-м заседании в Баку, 24-27 ноября 2014 года, Подготовительный комитет рассмотрел и достиг согласия по проекту Круга ведения Тростового фонда Тегеранской конвенции. ЮНЕП рассмотрел текст проекта, согласованный Подготовительным комитетом, и представил комментарии. Проект Круга ведения, согласованный на последующем заседании Подготовительного комитета представлен в Записке ВСТК по Тростовому фонду (ТС/СОР6/7).

В ходе 3-го заседания Подготовительный комитет согласился с предложенным бюджетом Тростового фонда «при том понимании, что цифры в бюджете будут обновлены после получения заверенного отчета о доходах и расходах за 2015 год». В свете задержек при осуществлении подготовительных мероприятий к КС-6 было подготовлено обновление бюджета, и он включен в Записку ВСТК о Тростовом фонде.

Подготовительному комитету предлагается рассмотреть обновленный проект бюджета, подготовленный ВСТК и

включенный в документ ТС/СОР6/7. Проект Круга ведения и Бюджета Трастового фонда будут представлены на КС-6 для рассмотрения и принятия.

**Вторник, 14 ноября 2017 года**

10:00 – 10:30 - Круг ведения НОВК/НСВК

На 4-м заседании Подготовительный комитет провел рассмотрение проекта Круга ведения НОВК/НСВК и обратился к ВСТК с просьбой включить комментарии Казахстана и Российской Федерации и подготовить Круг ведения для представления на КС-6. Последняя версия проекта Круга ведения представлена в документе ТС/СОР6/6.

Подготовительному комитету предлагается согласовать Круг ведения НОВК/НСВК для направления и принятия на КС-6.

10:30 – 11:00 - Унифицированный формат отчетности.

В ходе 4-го заседания Подготовительный комитет согласился с предложением Российской Федерации и обратился с просьбой к временному Секретариату обеспечить обновление унифицированного формата отчетности. В рамках мероприятий в Иране (Бендер Анзали, 16-20 апреля 2017 года) унифицированный формат отчетности был первоначально рассмотрен. Заседанию предлагается рассмотреть Унифицированный формат отчетности, представленный в документе ТС/СОР6/13, для направления и принятия на КС-6.

*11:00—11:30 -Перерыв на кофе*

11:30 – 12:30 - Зеленый климатический фонд

В контексте реализации Цели устойчивого развития 13 «Принятие срочных мер по борьбе с изменением климата и его последствиями» и на фоне имеющихся знаний о колебании уровня Каспийского моря и его состояния, в рамках мероприятий в Российской Федерации в Астрахани 10-12 августа 2017 года были проведены региональные консультации. Все Стороны поддержали идею разработки проекта, направленного на решение проблемы изменения климата и колебания уровня Каспийского моря. Подготовительному

комитету предлагается рассмотреть первоначальную концептуальную записку и сроки для завершения подготовки предложения для Зеленого климатического фонда, представленные в документе Записка ВСТК 2 ТС/СОР6/13.

12:30 – 13:00 - Сотрудничество с частным сектором

На 4-м заседании Подготовительный комитет обратился к (временному) Секретариату с просьбой изучить возможности для интенсификации сотрудничества с частным сектором. Круглый стол, посвященный сотрудничеству с частным сектором, был проведен в рамках мероприятий в Иране (Бендер Анзали, 16-20 апреля 2017 года). Его итоги представлены в документе InfoДос-1. (Временный) Секретариат проинформирует участников заседания о последних изменениях, касающихся возможностей сотрудничества с частным сектором.

13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*

14:30 – 16:00 - Вовлечение заинтересованных сторон, положение дел вокруг КЭИЦ и подготовка Доклада о состоянии окружающей среды  
Российская Федерация/Секретариат представят информацию, отчет о проведении Совещания заинтересованных сторон, Астрахань, 12-13 августа 2015 года, и его рекомендации (ТС/СОР6/12). Подготовительному комитету предлагается рассмотреть доклад и рекомендации, а также рассмотреть и согласовать пункт 6 проекта Заявления министров, представленные в документе ТС/СОР6/10.

После одобрения Бритиш Петролеум проекта, посвященного второй фазе Каспийского центра экологической информации (КЭИЦ-2), и назначения/подтверждения Договаривающимися Сторонами своих Национальных служащих по экологической информации 11 сентября 2017 года была проведена по скайп первая консультация назначенных экспертов. Приглашенные национальные эксперты / служащие по информации приглашаются к дальнейшему обсуждению прогресса в подготовке второго Доклада о состоянии окружающей среды



Каспийского моря и рассмотрению первого проекта интерфейса веб- портала (ГРИД-Арендал).

Представитель ГРИД-Арендал проинформирует Подготовительный комитет о состоянии дел с Каспийским центром экологической информации (КЭИЦ), а приглашенным национальным экспертам/служащим по информации предлагается обсудить прогресс и рассмотреть первый проект интерфейса веб-портала.

В присутствии Национальных служащих по экологической информации и на основе их рекомендаций Подготовительному комитету предлагается рассмотреть записку ВСТК о подготовке второго Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря (ДСОС-2), представленную в документе ТС/СОР6/5, и согласовать охват доклада, а также процесс, методологию, график и распределение работ по его подготовке.

*16:00—16:30 - Перерыв на кофе*

16:30 – 18:00 - *Продолжение:* Вовлечение заинтересованных сторон, положение дел вокруг КЭИЦ и подготовка ДСОС. Информация национальных экспертов о положении дел с подготовкой второго Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря и оценкой держателей информации. Представление метода экспертной элиситации (ГРИД-Арендал).

ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ СЕССИЯ (ГРИД-Арендал)

(Национальные служащие по экологической информации, национальные эксперты) 10:00 – 11:30 - Представление метода экспертной элиситации (продолжение).

Тестирование метода экспертной элиситации применительно к анализу рисков. Подготовка ДСОС. Оценка национальных держателей информации.

11:00 – 11:30 - *Перерыв на кофе*

11:30 – 13:00 - Учебная сессия по использованию портала КЭИЦ.

13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*

14:30 – 16:30 - Продолжение. Учебная сессия по использованию портала КЭИЦ.

Среда, 15 ноября 2017 года
----------------------------

10:00 – 11:30 - Рабочая группа по мониторингу и оценке и обмен информацией  
Исполняющий обязанности Председателя представит обзор достигнутого за 2 года деятельности группы прогресса и кратко проинформирует участников заседания об обсуждениях мониторинга и оценки Каспия, имевших место в ходе мероприятий Дня Каспийского моря 2017 в Астрахани 10 августа 2017 года. Он также изложит свой взгляд на темы, которые должны быть в центре внимания будущей деятельности РГМО.

РГМО проведет обзор Программы мониторинга окружающей среды Каспийского моря (ПМОС) и ее участникам предлагается высказать свои взгляды на необходимость ее модификации, принимая во внимание возможные изменения возможностей мониторинга в странах, структур национальных программ мониторинга (в частности, сетей мониторинга и наборов наблюдаемых параметров), а также изменений в международных практиках мониторинга, произошедших с 2012 года.

РГМО будет предложено выразить свое мнение в отношении набора стандартов, изложенного в докладе д-ра Е. Островской, представленного на совещании в Иране (Бендер Анзали, 16-20 апреля 2017 года).

11:00 – 11:30 - *Перерыв на кофе*

11:30 – 13:00 - *Продолжение:* Рабочая группа по мониторингу и оценке и обмен информацией.

РГМО будет предложено рассмотреть 3 вопроса, по которым не было достигнуто согласия в ходе предыдущих совещаний:

1) процедуры минимального контроля качества данных до

передачи информации;

2) форматы передачи данных;

3) организация, которая будет служить в качестве Центра данных мониторинга Каспия.

*13:00 – 14:30 - Перерыв на обед*

14:30 – 16:00 - Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией  
Текст Протокола по мониторингу, оценке и обмену информацией, подготовленный ВСТК был рассмотрен в ходе совещаний в Баку, 21-22 января 2016 года, и в Иране, апрель 2017 года. Копия текста, включающая сделанные в ходе последнего совещания исправления, представлена в документе ТС/СОР6/4.

Сторонам предлагается продолжить рассмотрение и приложить все усилия для завершения разработки текста в целях его рассмотрения и принятия на КС-6.

*16:00 – 16:30 - Перерыв на кофе*

16:30 – 18:00 - *Продолжение.* Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией

<b>Четверг, 16 ноября 2017 года</b>
-------------------------------------

10:00 – 11:30 - *Продолжение.* Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией

*11:30 – 12:00 - Перерыв на кофе*

12:00 – 13:00 - *Продолжение.* Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией

*13:00 – 14:30 - Перерыв на обед*

14:30 – 16:30 - *Продолжение.* Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией

16:30 – 18:00 - Заявление и решения министров

Проект Заявления и решения министров на КС-6 был представлен и рассмотрен в ходе 3-го заседания Подготовительного комитета в Баку, 10-11 ноября 2015 года. Заявление с внесенными в него

поправками представлено в документе TC/COP6/10. Заседанию предлагается продолжить рассмотрение и завершить подготовку Заявления для представления и принятия на КС-6.

Пятница, 17 ноября 2017 года

10:00 – 11:30 - *Продолжение.* Заявление и решения министров

11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*

12:00 – 13:00 - *Продолжение.* Заявления и решения министров  
12:45 – 13:30 - Завершение и закрытие заседания.

**Шестое заседание Подготовительного комитета к  
шестой сессии Конференции Сторон (КС-6) Тегеранской конвенции Баку, 24-28  
сентября 2018 года**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

**Понедельник, 24 сентября 2018 года**

- 10:00 – 10:15 - Регистрация и открытие заседания  
- Принятие повестки дня
- 10:15 – 11:30 - Административное управление Секретариатом Тегеранской конвенции
- 11:30 – 12:00 - Перерыв на кофе
- 12:00 – 13:00 - Продолжение: Административное управление Секретариатом Тегеранской конвенции
- 13:00 – 14:30 - Перерыв на обед
- 14:30 – 16:00 - Продолжение: Административное управление Секретариатом Тегеранской конвенции
- 16:00 – 16:30 - Перерыв на кофе
- 16:30 – 18:00 - Продолжение: Административное управление Секретариатом Тегеранской конвенции

**Вторник, 25 сентября 2018 года**

- 10:00 – 11:30 - Рабочая группа по мониторингу и оценке и обмен информацией
- 11:30 – 12:00 - Перерыв на кофе
- 12:00 – 13:00 - Продолжение: Рабочая группа по мониторингу и оценке и обмен информацией
- Параллельная сессия
- 10:00 – 11:30 - Положения дел с осуществлением Актауского протокола
- 11:30 – 12:00 - Перерыв на кофе
- 12:00 – 13:00 - Продолжение: Положения дел с осуществлением Актауского протокола
- 13:00 – 14:30 - Перерыв на обед

- 14:30 – 16:00 - Второй доклад о состоянии окружающей среды Каспийского моря  
16:00 – 16:30 - Перерыв на кофе  
16:30 – 17:30 - Каспийский экологический информационный центр  
17:30 – 18:00 - Унифицированный формат отчетности

**Среда, 26 сентября 2018 года**

- 10:00 – 10:30 - Положения дел с ратификацией Московского, Ашхабадского протоколов, а также протокола по ОВОС  
10:30 – 11:30 - Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией  
11:30 – 12:00 - Перерыв на кофе  
12:00 – 13:00 - Продолжение: Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией  
13:00 – 14:30 - Перерыв на обед  
14:30 – 16:00 - Продолжение: Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией  
16:00 – 16:30 - Перерыв на кофе  
16:30 – 18:00 - Продолжение: Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией

**Четверг, 27 сентября 2018 года**

- 10:00 – 10:30 - Итоги внеочередной сессии Конференции сторон, Москва, Российская Федерация, 19-20 июля 2018 года  
10:30 – 11:30 - Положения дел по подготовительной работе по осуществлению Московского, Ашхабадского протоколов, а также протокола по ОВОС  
11:30 – 12:00 - Перерыв на кофе  
12:00 – 12:30 - Круг ведения НОВК/НСВК  
12:30 – 13:00 - Программа работы и бюджет  
13:00 – 14:30 - Перерыв на обед  
14:30 – 16:00 - Доклад временного секретариата по текущей подготовке проектов  
16:00 – 16:30 - Перерыв на кофе

16:30 – 18:00 - Сотрудничество с частным сектором и вовлечение заинтересованных сторон

<b>Пятница, 28 сентября 2018 года</b>
---------------------------------------

10:00 – 11:30 - Заявление и решения министров

11:30 – 12:00 - Перерыв на кофе

12:00 – 13:00 - Продолжение: Заявление и решения министров

13:00 – 14:30 - Перерыв на обед

14:30 – 16:00 - Продолжение: Заявление и решения министров

16:00 – 16:30 - Перерыв на кофе

16:30 – 17:30 - Продолжение: Заявление и решения министров

17:30 – 18:00 - Завершение и закрытие заседания

**Седьмое заседание Подготовительного комитета к шестой сессии  
Конференции Сторон (КС-6) Тегеранской конвенции  
Баку, 16-20 сентября 2019 года**

**АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

<b>Понедельник, 16 сентября 2019 года</b>
---

- 10:00 – 10:30 - Регистрация и открытие заседания  
- Принятие повестки дня
- 10:30 – 11:30 - Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией (ТС/СОР6/4)  
Совещанию предлагается рассмотреть и завершить работу над текстом Протокола по мониторингу, оценке и обмену информацией.
- 11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 - *Продолжение:*  
информацией Протокол по мониторингу, оценке и обмену
- 13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 – 16:00 - *Продолжение:* Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией
- 16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 – 18:00 - *Продолжение:* Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией

<b>Вторник, 17 сентября 2019 года</b>
---------------------------------------

- 10:30 – 11:30 - *Продолжение:* Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией
- 11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*



12:00 – 13:00 - *Продолжение:* Протокол по мониторингу, оценке и обмену информацией

13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*

14:30 – 15:00 - Административное управление Секретариатом Тегеранской конвенции (ТС/PrepCom 6-1rev.)

Договаривающиеся стороны в ходе ПодгКом-5 для КС-6 (Женева, 13–17 ноября 2017 года), рассматривая нерешенные вопросы, связанные с выполнением Решения КС-5 о месте расположения и организационной структуре секретариата Тегеранской конвенции, просили временный секретариат подготовить Меморандум о взаимопонимании (МОВ) в отношении административного управления Секретариата Конвенции. Проект Меморандума о взаимопонимании, включающий комментарии, полученные до заседания ПодгКом-6 (Баку, Азербайджан, 24-28 сентября 2018 г.), был распространен Договаривающимся Сторонам в виде Приложения 2 к документу ТС / PrepCom6-1.

В ходе ПодгКом--6 Договаривающимся Сторонам не удалось достичь согласия по тексту Приложения 2, и они обратились к ВСТК с просьбой воспроизвести текст Приложения 2, отражающий текущее положение дел с точки зрения рассмотренных пунктов, а также пунктов и предложений, которые не обсуждались или обсуждались лишь частично. Доклад о ходе работы был подготовлен в последний день и был добавлен в документ ТС / PrepCom6-1 как Приложение 3.

Совещанию предлагается рассмотреть возможность продолжения обсуждения проекта МОВ с учетом доклада о состоянии дел, содержащегося в Приложении 3 к документу ТС / PrepCom 6-1rev.

16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*

16:30 – 18:00 - Проект Соглашения между Азербайджанской Республикой, Исламской Республикой Иран, Республикой Казахстан, Российской Федерацией и Туркменистаном о Секретариате Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря от 4 ноября 2003 года

В ходе 6-го заседания Подготовительного комитета (Баку, 24-28 сентября 2018 года) представитель Казахстана предложила Сторонам пересмотреть Решение КС-5 от 30 мая 2014 года о месте расположения

и организационной структуре Секретариата Тегеранской конвенции и заключить отдельное пятистороннее соглашение о структуре.

29 июля 2019 года Казахстан направил проект пятистороннего соглашения о структуре Секретариата по дипломатическим каналам. Письмо от Казахстана с просьбой добавить дополнительный пункт в повестку дня ПодгКом-7, а также проект Соглашения содержится в документе (ТС / PrepCom7 / 1). Совещанию предлагается рассмотреть предложенный проект соглашения.

<b>Среда, 18 сентября 2019 года</b>
-------------------------------------

10:00 – 11:30 - *Продолжение:* Проект Соглашения между Азербайджанской Республикой, Исламской Республикой Иран, Республикой Казахстан, Российской Федерацией и Туркменистаном о Секретариате Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря от 4 ноября 2003 года

10:00 – 11:30 - *Параллельное заседание:* Рабочая группа по мониторингу и оценке Аннотированная повестка дня заседания РГМО представлена в Приложении I

11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*

12:00 – 13.00 - Услуги временного секретариата Тегеранской конвенции - предложение переместить временный секретариат (ВСТК) в представительство ООН в Азербайджане

Признавая необходимость и важность наличия досочного персонала в секретариате в регионе, на 5-ом сессии Конференции Сторон, состоявшейся 30 мая 2014 г. в Ашгабаде, Туркменистан, Стороны представили соответствующие инструкции. 20 июля 2018 г. на внеочередном сессии в Москве Конференция Сторон подтвердила в срочном порядке завершить все вопросы, связанными со структурой Секретариата и соответствующими организационными мероприятиями. На шестом заседании Подготовительного комитета (Баку, 24-28 сентября 2018 г.) Стороны отметили, что фактическое создание секретариата Конвенции в регионе займет еще некоторое время. Чтобы предотвратить дальнейшие задержки в осуществлении

Конвенции и протоколов к ней и обеспечить достаточный кадровый и финансовый потенциал для технического обслуживания, предлагается переместить временный секретариат (ВСТК), услуги которого предоставляет Региональное бюро для Европы ЮНЕП в каспийский регион, нанять руководителя ВСТК и запросить прикомандирования от Прикаспийских стран.

Записка ВСТК о услугах временного секретариата Тегеранской конвенции была разослана НОВК/НСВК по электронной почте от 1 июля 2019 г., и вместе с полученными комментариями содержится в документе TC/PrepCom7-2. Совещанию предлагается рассмотреть и высказать свое мнение по предложению об укреплении и перемещению услуг временного секретариата Тегеранской конвенции в Баку.

12:00 – 13:00 - *Продолжение:* Параллельное заседание РГМО

13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*

14:30 – 15:00 - Положение дел с ратификацией Московского и Ашхабадского протоколов и Протокола по ОВОС  
Депозитарию – И.Р. Иран – предлагается сообщить о положении дел с ратификацией Московского и Ашхабадского протоколов и Протокола по ОВОС; представителям Договаривающихся Сторон, которые еще не ратифицировали один или более из протоколов могут представить информацию о сроках и возможных – дополнительных – требованиях, которые необходимо выполнить для обеспечения ратификации.

15:00 – 16:00 - Актауский протокол (ТС/СОР6/17)  
Совещанию предлагается рассмотреть и согласовать План регионального сотрудничества по борьбе с загрязнением Каспийского моря нефтью в чрезвычайных ситуациях, а также другие предложения в документе ТС/СОР6/17.

16:00 -- 16:30 - *Перерыв на кофе*

16:30 – 17:00 - Рабочая группа по мониторингу и оценке (ТС/СОР6/11)  
Совещанию будет представлена информация об итогах заседания РГМО и предложено рассмотреть ее рекомендации.

- 17:00 – 17:15 - Доклад о состоянии окружающей среды Каспийского моря (ТС/СОР6/5)  
Совещанию предлагается приветствовать публикацию второго Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря и рассмотреть вопросы и предложения в документе ТС/СОР6/5, касающиеся будущего процесса докладов о СОС.
- 17:15 – 17:45 - Каспийский центр экологической информации СЕИС (ТС/СОР6/16)  
Совещанию будет представлена обновленная информация о положении дел с КЭИЦ и предложено рассмотреть предложения и рекомендации в документе ТС/СОР6/16, включая соответствующие предложения РГМО по созданию центра данных мониторинга.
- 17:45 – 18:00 - Унифицированный формат отчетности (ТС/СОР6/13)  
Совещанию предлагается рассмотреть Унифицированный формат отчетности, представленный в Приложении I к документу ТС/СОР6/13, для представления и принятия КС-6. Далее совещанию предлагается рассмотреть необходимость и возможности для обновления Стратегической программы действий Конвенции (СПДК), принятой на КС-2, 12 ноября 2008 года, в качестве всесторонней и долгосрочной повестки дня и рамок для реализации Тегеранской конвенции и протоколов к ней на период в 10 лет.

<b>Четверг, 19 сентября 2019 года</b>
---------------------------------------

- 10:00 – 10:30 - Итоги внеочередной сессии Конференции Сторон, Москва, Российская Федерация, 19-20 июля 2018 года (ТС/СОР6/Info1)  
Совещанию предлагается рассмотреть итоги внеочередной сессии Конференции Сторон, Москва, Российская Федерация, 19-20 июля 2018 года, представленными в документе ТС/СОР6/Info1, и дать указания относительно последствий для процесса Конвенции и Программы работы (ПР).
- 10:30 – 11:15 - Положение дел с подготовительной работой для реализации Московского и Ашхабадского протоколов и Протокола по ОВОС (ТС/СОР6/Info3)  
ВСТК представит информацию и совещание может рассмотреть и дать указания в отношении мероприятий по реализации Московского и

Ашхабадского протоколов и Протокола по ОВОС, которые запланированы и включены в ПР.

- 11:15 – 11:30 - Круг ведения НОВК/НСВК (ТС/СОР6/6)  
Совещанию предлагается подтвердить согласие с Кругом ведения национальных офисов/сотрудников по взаимосвязи с Конвенцией (НОВК/НСВК), представленного в документе ТС/СОР6/6.
- 11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 - Программа работы и бюджет (ПР) (ТС/СОР6/8)  
Совещанию предлагается рассмотреть и утвердить ПР и бюджет, представленные в Приложениях 1 и 2 к документу ТС/СОР6/8, для представления и принятия КС-6.  
Кроме того, совещание может обсудить и дать рекомендации КС-6 о том, как увеличить человеческие и финансовые ресурсы, доступные для реализации Конвенции и протоколов к ней.
- 13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 – 16:00 - Текущая подготовка проектов и прочие возможности для сотрудничества  
Совещанию будет представлена информация о состоянии реализации проекта, финансируемого Кока-Кола, «Решение проблемы морского мусора в регионе Каспийского моря» (ТС/СОР6 /14).  
Совещанию также будет представлена информация о состоянии разработки других проектных предложений, в частности проектов, представленных Integral Petroleum для сотрудничества и поддержки со стороны Фонда «Большой Каспий».
- 16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 – 18:00 - Частный сектор и вовлечение заинтересованных сторон (ТС/СОР6/12; ТС/СОР6/15)  
Совещанию будет представлена информация об итогах мероприятий и деятельности, связанных с Днем Каспийского моря (ТС/СОР6/12), а также Круглого стола в Бендер Анзали по сотрудничеству с частным сектором (ТС/СОР6/15), и будет предложено дать руководящие указания относительно последующей деятельности.

- 10:00 – 11:30 - Заявление и решения министров (ТС/СОР6/10)  
Совещанию предлагается провести рассмотрение и согласовать текст Заявления и решений министров для дальнейшего представления и принятия на КС-6.
- 11:30 – 12:00 - *Перерыв на кофе*
- 12:00 – 13:00 - *Продолжение:* Заявление и решения министров
- 13:00 – 14:30 - *Перерыв на обед*
- 14:30 – 16:00 - *Продолжение:* Заявление и решения министров
- 16:00 – 16:30 - *Перерыв на кофе*
- 16:30 – 17:30 - *Продолжение:* Заявление и решения министров
- 17:30 – 18:00 - Завершение и закрытие заседания

## **Неофициальная встреча в формате видеоконференции министров охраны окружающей среды прикаспийских государств**

9 июня 2020 года, 10:00 ЦЕВ

### Памятная записка

Совещание было организовано по инициативе Министерства экологии и природных ресурсов Азербайджанской Республики при содействии временного Секретариата Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция). В связи с продолжающейся глобальной пандемией COVID-19 встреча проходила в формате видеоконференции в режиме онлайн с синхронным переводом на английский и русский языки.

Главами делегаций были: Азербайджанская Республика – г-н Мухтар Бабаев, Министр экологии и природных ресурсов, Исламская Республика Иран – г-н Иса Калантари, Вице-президент и Руководитель Департамента окружающей среды, Республика Казахстан – г-н Магзум Мирзагалиев, Министр экологии, геологии и природных ресурсов, Российская Федерация – г-н Дмитрий Кобылкин, Министр природных ресурсов и окружающей среды, и Туркменистан – г-н Мурад Атаджанов, Директор Института Каспийского моря. Список участников представлен в Приложении I.

Встречу приветствовал принимающий г-н Мухтар Бабаев, а модератором выступил г-н Бруно Поцци, Директор Европейского офиса ЮНЕП. Повестка дня встречи представлена в Приложении II.

Координатор Временного секретариата Тегеранской конвенции г-н Махир Алиев представил министрам и главам делегаций отчет о положении дел в рамках Тегеранской конвенции с момента проведения министрами внеочередной сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции в Москве в июле 2018 года для принятия Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте.

В ходе своих выступлений министры и главы делегаций подвели итоги усилий своих стран и региона по охране окружающей среды Каспийского моря и единодушно подчеркнули настоятельную необходимость принятия дальнейших и усиленных мер. Особое внимание было уделено укреплению сотрудничества в области регионального экологического мониторинга и оценки, научных исследований, рыболовства, охраны биоразнообразия, такого как, например, каспийский тюлень, и сокращения загрязнения в рамках Тегеранской конвенции и протоколов к ней. Было также предложено использовать новые возможности для

заключения международных документов и установления партнерских отношений в этой связи. Кроме того, министры и главы делегаций подчеркнули важность ратификации протоколов по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников (Московский протокол), о сохранении биологического разнообразия (Ашхабадский протокол) и по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте. Выступления министров и глав делегаций представлены в Приложении III.

Министры и главы делегаций далее согласились с тем, что для активизации мер по осуществлению Секретариат Тегеранской конвенции должен быть усилен за счет осуществления своей деятельности из региона Каспийского моря, и выразили решимость урегулировать остающиеся проблемы и как можно скорее согласовать механизмы его размещения.

Все Стороны выразили готовность собраться на 6-ю сессию Конференции Сторон Тегеранской конвенции (КС-6) до конца 2020 года и как только обстоятельства позволят принимая во внимание пандемию COVID-19. Г-н Мухтар Бабаев вновь озвучил приглашение Азербайджанской Республики провести КС-6 в Баку, которое было приветствовано всеми Сторонами.

Встреча завершилась в 11:15 по центральноевропейскому времени.